Standing Committee on Legislation Hearing on the Review of Nunavut's Language Legislation, the Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act Iqaluit, Nunavut September 26, 2023

Members Present:

Bobby Anavilok Janet Pitsiulaaq Brewster, Co-Chair George Hickes Mary Killiktee Adam Lightstone Solomon Malliki Karen Nutarak Daniel Qavvik Joseph Inagayuk Quqqiaq Alexander Sammurtok Joe Savikataaq, Chair Craig Simailak

Staff Members:

Alex Baldwin Stephen Innuksuk

Interpreters:

Eva Ayalik Andrew Dialla Attima Hadlari Millie Hikok Jacopoosie Peter Abraham Tagalik Blandina Tulugarjuk

Witnesses:

Karliin Aariak, Languages Commissioner Lanise Hayes, Legal Counsel Aramide Owoaje, Director of Strategic Planning Rebecca Taukie, Inuit Language Liaison Officer

>>Committee commenced at 9:00

Lclcrd5'J^c bNLትናذ^c bNLσ[°]F^c ΛⁱtNF^cJ ^sPF^sPbσ⁵ld^c daዎF Ϸ^sbPłcrd^cJ^c LclΔ^c, *ΔcCnbPłLt^c* Ϸ^sbPł^sd^c Lcl^{se} ϤⁱL *ΔaΔ^c* Ϸ^sbPł^st ⁱSⁱF^jPσ⁵ld^c Lcl^{se} Δ^sbd^c, da^s^c łNAc 26, 2023

᠘ᡄ᠋ᠾᡄᢂ᠋ᡃᢛᡣᡄᢄᡔ᠋ᢄ

<\ <\ <_<_</p><\<</p><\<</p><\<</p><</p><</p>

Δ^{ͼϧ}Ϸσ^ͺΔϟ_ͼϷͺϽϲ;

ᡩᡄ᠋ᡃ᠈ᡬ᠊ᠫ᠘ᢩ ᠈ᡤ᠙ᡨ᠘ᠴᢀᡔᡃ

ͻϞϟϲ

۵۵ ۵۶۵ ۵۹۵۰ مح ۵۹۵۰ مح ۲۵۵۶۰ م ۶۵۵۶۰ م ۵۵۶۰ م ۲۵۰۰ م

۹۷_۵۹۶۹۵۹۵۲

ό
ό

>b∩Lrrd®Jc 9:00F

**Δ^b/

Δ^b/

Δ^b/

Δ^b/

<**

Chairman (Mr. Savikataaq)(interpretation):	C°᠙ᡠᡃ᠋ᠫᡃ᠋᠂᠋᠕ᡶ᠋ᠴᡆ᠀᠋ᡏᢂ᠋. (Ͻᡃᡪ᠈ᢣᡃ᠋ᠯᠸ᠊᠋᠋ᢐ᠋᠋ᡔ᠋᠋᠋ᠶ
Good morning to everyone here and	
Nunavummiut.	᠘᠙᠘᠖ᡏ᠂᠘᠘᠆ᡔ᠅ᡣ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
i (unu (unimitut.	でです。 でしていていた。 でしていていた。 でしていていた。
(interpretation ends) I would like to reconvene	6√∠∆⁴⊆∿℃ >ل فد من المن المن المن المن المن المن المن ا
· · ·	
our Standing Committee hearing on the	٥-٢ ٥- ٥٢ ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥- ٥-
Oversight of Government Operations and	25000000000000000000000000000000000000
Public Accounts. This is the televised hearing	
on the review of the official language	
legislation and it's just a continuation of	╡_ݛ⊲ ۥ᠄ᡃݸᡃᢞᡆᡤᡃ᠂᠘ᡃᠡ᠙᠌᠙ᢗ᠋᠋᠋ᠵ᠅、ᢣ᠌᠌᠌ᢄᡩᡦᠫ᠅᠅᠅
yesterday's hearing.	
	ጋየሀላካበናበት ላካርካልናበ°σ, ኃር ΔΡ2LΔ°-Ρላንት ላዛሬጋ ርርኈለ°σ ር°ዉ ደርሀርሲትዎና
Before us here today, we have the Languages	
Commissioner. Ms. Aariak, if you can	ⅆᡃᡄᡃልና∩°σ ᡄᡠᡃ ᡰᡏ᠘ᡃ, ⅆᡃ᠋᠘ᠴ ᡏ᠙ᡠᡃ᠋ᡖᢡ᠋᠋ᡔ᠋᠋᠋ᢐ᠘ᢣᡘ᠅᠋᠖᠋ᡣᠬ᠋᠂ᠮᢣ᠌᠋ᢟ᠘᠋᠉ᡃᡉ᠋᠘ᢣ᠉ᡣ
introduce your guests and proceed with your	
opening comments. Ms. Aariak.	ᢄᡃᢐ᠋᠋᠆᠆᠆ᡧᢓᢌ᠋᠘ᢕ᠅ᢆ᠊ᠳ᠋ᠴ᠘᠆᠕᠆ᢕ᠘ᡷᢦ
	⊲ ^ړ دـن۵۹۳.
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	
Chairman. To my left is the director of our	
office, Lola Aramide Owoaje, and to my right	۵۹۷۲۹ ۵۵۹ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶
is our office's legal counsel, Lanise Hayes,	ለነ⊰∩ነ6ነσ⊲™∩୍⊃ር Ċŀdσ∿ሁ Lና⊅ L⊂Ⴑŀ,
and farther to my right seated with us is our	
office's language coordinator.	
	ᡃ᠋ᡪᡔᡃᡗᡃᢣ᠌᠌ᢄᢣ᠋᠋᠋ᠴ᠋᠆᠘᠆᠋᠘᠆᠘ᠮᠮᡃ
Thank you for this opportunity, Mr. Chairman	
and Committee Members. I am pleased to be	
here today to speak with you about the	
Official Languages Act and the Inuit	
Language Protection Act. These are statutes	ڡڡڰ [ٟ] ۲۶ح ^۵ ⁽ ۵۵۵) ۵۲۵ ۵۲۵ ۵۶۵ ۵۶۹ ۵۹
that I and my office work with each and every	ᢩᡄ᠌᠆ᡏ᠆᠅᠖ᢂ᠋ᡔ᠈᠘ᡩᠳᢓ᠘᠅᠘ᡄ᠘᠋᠂ᠳ
day as the Languages Commissioner of	L-~~,C.
Nunavut. In my role and my office's mandate	
to investigate language rights infringements, it	مےم ۳۰۹۹٬۲۰ کالا کالا کالا کا کالا کا کا کالا کا کالا کا
gives us a unique and intimate knowledge of	
these very important statutes and the	
challenges my office often faces in applying	
them. Thank you for this opportunity to speak	
about current laws, the proposed revisions,	ᢄ᠈ᡩ᠆᠘ᡩ᠋᠉᠆᠘᠉ᢆᠳ᠘᠘᠘᠂᠘᠘᠉
and share my office's vision for ensuring	۲۶٬۶۹ م۲٬۶۹ م۰۲٬۶۲ م۰۲٬۶۲ م۰۲٬۶۲ م۰۲٬۶۲
language rights are upheld.	ᡧᡄᡃ᠋ᡧᡗᡥᠣ᠂ᡏ᠋ᠫ᠋ᡃ᠋᠋᠖ᡃᠧ᠅ᢗ᠅᠋ᠸ
	ڡٵ؞ۥٛڶ٥؇٥٥٤ فڡٵ؞ۥٛڶ٥؇٥٥٩ فريم
Before I proceed further, I would like to	∧ל⁰ם◊חי⊂ے Γ ^ו ^י גםי.
acknowledge the interpreters and thank them	
for being here with us, as we are able to	᠔᠊ᡰᢞᡃ᠋᠖ᠳᡄ᠋᠋᠋ᢨᠣᡄ᠋᠋ᢁᡩᠳᡄᢄᢑᡆ᠋ᡏ᠋᠋᠑ᢣᢅᡷᡄ
express our views and our language through	᠘᠆ᢣᡅᡧ᠘᠙ᡃᡉ᠄ᢅᢦᡰᢞ᠋᠌ᡆ᠋ᡏᡃ᠋᠋᠅ᠵᡗᡝᠴᢗ᠋᠘ᡠᡃᡗ᠌᠂ᠴ
the interpreters.	ᢗᡃᢆᠳᠣ᠋᠊᠋ᡃᠣ᠂᠕᠋᠋ᡃᢛᡆ᠋᠋ᢉᡃᡖᢛᢩᠧᢗᢂ᠋ᡃᢑᢂᡔᢞᠺ᠋
-	ᡏᢕ᠆᠕᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆

(interpretation ends) My office safeguards the rights of the English, French, and Inuktut speakers. However, under the *Inuit Language Protection Act*, my office works tirelessly to enforce the rights of Nunavummiut to use Inuktut and to receive services and communications in Inuktut. It is undeniable that the *Official Languages Act* and the *Inuit Language Protection Act* are

Act and the Inuit Language Protection Act are important tools in preventing the erosion of minority language and culture. My office's ability to effectively and fully apply the Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act ensure that these statutes can fulfill this function. However, years after the Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act came into force, we are just now conducting a first review to determine their effectiveness.

The Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act provide for language rights and obligations. However, their effectiveness at ensuring in particular broader use of Inuktut in the public and private sectors is debatable. As the Statistics Canada surveys show, the use of Inuktut at home and at work has declined drastically. Fewer individuals actually identify one of the Inuit languages as their first or primary language. Certainly, the ever-growing use of social media and other means of communication that make the world smaller have an impact, but in looking at other indigenous communities that create learning and working environments where their indigenous languages flourish show us that the social pressures can be countered to allow a vital space for indigenous languages.

(interpretation) My office's submissions identify and address the challenges faced since the coming into force of these statutes, as well as gaps that have emerged with respect to language obligations and rights. 'ቴ' ጋ ሲበጋና, ÞΔል፟በጋና, Δውስጋን ጋ ኦፕሪዮ/ፕሪጭበና ኣ>ንንዮሀበካኣዮቦ ውና የረላσ ላካሬካልናበዮσ Δጭሪወላንጭበዎና ላካሪፖኒሲቲዮንና ወቂዎዛፑኦና ለንጋቦና, ለኦናፖጭርኦፕሪናሪተጋቦና Δውንና ላዛሬጋ ጋኣኦበሮሲነተበቃና ለኦናሪፍኦበቃታጋ.

ϷʹͽϷϒʹͼϹ*ͺ*ϞϷϞϿ^ϛ LϲႱ^ͼ ΔϿΔ^ϵϿ ϷʹͽϷϒ^{*} ႱϹ ៶*>^{*}*ϞϷͿ*Π*^k^{*} ႱϿ^ϵ LϲႱ^ͼ ϷʹͽϷ*λ*^{*} d^ϵ Λ*κ*^eα*ϷΠΓ*^b LϲႱϚϲ^{*} Γ^eσ^ϵϿ Λσ⁶ δ¹LC Ρ*κ*⁴σ^τ δ²κ²κ²σ⁴σ⁶ Δ^bΩ⁵ Δ⁵C⁵C⁵Ω⁴σ⁶ Γ^kd⁴σ⁴σ⁶ Δ^bΩ⁵⁵⁵ δ²⁵⁵⁵⁶

 bacf also by also constrained

 dowchall

 dowchall

()نهه کر ۳۰۵ ۹۲۵۲۵۲ () کر ۳۵

	ᡏ᠋ᠫᡄ᠋ᡝᡆᡃᠵᡧᡄᡃ᠋᠕ᡱ᠋ᡠᢩ᠉᠋ᡶ᠋ᢆᢑ᠋
Language Secretariat	ᢨᠣ᠋ᡝ᠋ᠴᡃᠫ᠋᠋ᡃ᠋ᡖ᠋ᡬ᠅ᠾ᠋ᢄᢣ᠋ᢣᠺᠯᡧ᠖ᡃᢗ᠋ᠬ᠊᠋᠋ᠺᢠ᠘᠋
(interpretation ends) One of the gaps that have	ፈ_ጋዉ⁰∿ቦርኈ
emerged over the years relates to ensuring that	ϷʹϧϧϲϷϽϨϧϭ·ϩͺϧ<ͽϽ∪թ
recommendations coming from my office in	ᢗ᠋᠋᠘ᡃ᠔᠋᠋᠆᠅᠋᠕ᢕᢑᠼᢑᠧ᠂᠕ᠫᡄ᠈᠋᠋᠕ᡔ᠅
response to a complaint are carried out. A	054004 20 0000 1000 1000000000000000000000
review of past recommendations illustrates	
clearly that many go without response and are simply reiterated year after year. The	ᡖᡲ᠘᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
fulfillment of these recommendations ensures	ᡏ᠋ᡔᡄ᠋᠋᠋᠃ᠳ᠘ᡄ᠈ᠿᢄ᠕᠘ᡄ᠋
that territorial institutions are held	ᢂ᠋ᢄᡩᡆ᠙ᡣ᠋ᡃᡠ᠆ᡔᡗᢛ, CLᢐᠯᡆ
accountable for their language obligations and	ᡏ᠋᠘ᢄᡔᢋ᠘᠖᠈ᢤ᠉᠆᠕ᡄ᠈᠆ᠴᠺ
that there is continuity in those institutions in	ᡣ᠋ᡣᡪ᠋ᡝ᠋᠋᠕᠋᠆ᠴ᠋ᡄᢟ᠋᠄᠘᠙᠋᠘ᡃᡃ᠋ᠿ᠋ᢥᡥ᠋᠊ᠳᡃ
implementing not just my office's	ᠻ᠌ᢂ᠆᠋ᡘ᠆ᡘ᠕᠆ᡩ᠘᠋᠂ᠳ᠘᠘᠘
recommendations but their own language	
plans.	
	▷'b▷/ᡄᡅᠦᡃᡗ ᠘ᡄᡗ᠋᠋᠋ᡧᡄ᠅᠋᠕ᡃᡷ᠖᠌ᢄᢣᡄ᠕ᡃ᠋ᠴ᠙ ᠳ᠌᠌᠌᠌ᡔᡆ᠋᠋᠅ᢕᢣᡆ᠋᠊᠘᠙᠘᠋ᡗ᠉ᢞ᠖᠅ᢕᠵᡬ᠅᠘ᢗ
This gap can be addressed through the	
creation of a central body, such as a language	L&Fac UL:000000000000000000000000000000000000
secretariat and that would be within the	
Government of Nunavut to ensure	ᠵ᠋ᡃᢐ᠋ᠵ᠋᠄᠋᠘᠆᠋᠘᠆᠘᠆ᡧ᠋᠆᠂᠕᠂ᠺᠴ
accountability. The secretariat would also	᠕᠆᠋ᡣ᠋᠕᠆᠋᠆᠕᠆᠋᠋᠆᠆
oversee continuity of progress in the implementation of language obligations,	
regardless of changes in elected governments	ᡄ᠘᠘ᢩᡬᠫᡏᡃ᠘᠋᠋᠋᠋᠋ᠳᡄᢩ᠅᠋᠐ᢄ᠋᠋᠋᠘ᢄ᠆ᡔ
or turnover in senior officials. In addition, this	
central body could ensure departments are	
aware of and understand their roles,	ᡏ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
responsibilities, and obligations with respect	
to Nunavut's language laws and my office's	
mandate. Such a structure would be similar to	۲۰۵۵/۲ ^۵ ۵۵/۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰ ۲۰
the Treasury Board for the Government of	
Canada, which issues policies and directives	
and ensures these are implemented and	᠋(Ͻᡃᡪᢣᡃ᠋ᠯᢓᢪᡠ᠋᠋ᡃᢛᠫᢛ)᠂ᡧᡄᡃ᠋᠕᠀ᡃ
followed.	᠕ᢞᡆᢩᢈ᠋ᢂ᠋᠋ᢄ᠘᠘᠘᠘ᡩᡆ᠋᠕ᢞᡊᡄ
	۵۲۲۵٬۹۲۵ محکمت ۲۵٬۹۵۲ محک
The Languages Commissioner Act	
Anothen law shows a Lhone to see would be	
Another key change I hope to see would be	
the Office of the Languages Commissioner of Nunavut having its own law, separate from	٢٦٠٢٥, ٤٢ ₪ ٢٢٠ ٥٢٩٩₽٦, ٥٥٩٩٩٩ ٥٢٩٩₽٦, ٥٥٩٩٩٩٩
the Official Languages Act and the Inuit	Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π Δ ^L Γ ^b d ⁱ σς ααΔ ^C Π
Language Protection Act, (interpretation)	Λ ^s dysΓ ^b .
such as "the Languages Commissioners Act."	
The Office of the Languages Commissioner	ᡧᡃ᠋᠋᠘᠋᠕᠈ᡷ᠋ᡗᠬ᠋᠋᠈ᡣᡄ᠘᠘ᡩᡆ᠂ᡏ᠋ᠫᠶ᠋᠋ᢧᡄᠧᢛᢗᡪ
	᠕᠆᠋ᡅᢣᡅ᠋᠋ᡏ᠖ᡃᡃᢄᠴ᠋᠋᠆ᡧᡄᡃ᠋᠋᠕᠅᠘᠋ᠴ

of Nunavut should enjoy the same authority and powers as the other independent officers. Separating my role and authority as an independent officer and as an ombudsperson from the Minister of Languages and the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit would further recognize the independence of my office.

(interpretation ends) One issue that can easily be addressed in such a new law is the title of my office. The person appointed shall be called Uqausirnut Kamisina Nunavummi or by such other title as may be given by the commissioner on the recommendation of the Legislative Assembly. The Uqausirnut Kamisina Nunavummi may be referred in Inuinnaqtun as Uqauhinut Kamisina Nunavunmi and in English as the Languages Commissioner of Nunavut and in French as Commisssaire aux langues du Nunavut.

Since the inception of my office in 1999, the role and mandate of the Languages Commissioner have evolved as has the scope of language rights. When Nunavut became a territory, the Northwest Territories' Official Languages Act had already been in force for a number of years; in fact, it came into force in 1988. When the Nunavut Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act were enacted, my office created a new logo and title to celebrate the new legislation and to honour the new mandate as more of an ombudsperson, which included new investigative powers and authority. This title is used today and differentiates between the role of the Minister of Languages.

Recognizing the role of the Office of the Languages Commissioner of Nunavut particularly with respect to language rights means that whenever a bill is proposed that may impact either the *Official Languages Act* or the *Inuit Language Protection Act*, my office should be consulted. We have firsthand experience and knowledge regarding not ᡣᠧᠬᢣᡅ᠋᠋ᡏᢑᡃ᠖᠆ᡧ᠈᠋ᢣᢉ᠅ᢉᡃ᠘᠆ᠮᠳᡃᢆ᠅ ᢄᡃ᠋ᢐᢄᡔᡘ᠆᠕᠆ᠬᢣᡕ᠋᠆ᡘᡃᢑ᠋᠋᠅ᢗ᠅ᡥ᠊᠋ᠳ᠈᠂᠋᠘ᠴ᠘ *ᢄᡃᢐᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆* ᠕᠆᠋ᠬᢣᡅ᠋᠋ᡏ᠖᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠕᠆᠆ᢣ᠋᠋᠉ᢧ᠋ᢧᢑᡄᡄᢑᢧᠵᢑ᠕᠋᠋᠆ᡄ

∧፫ሊታሊ⊲⁵Ხჼჼር∿ቦ°σჼ ⊲ንትቦ∿ቦ፟፟፟፟፟፟፝፞ר፟፟፟፝፞፞፞፝ኯኯኯ ዾ፫፟፝፞፞፞ዀ፟ዀ፟፟፟፟፟፟፟፟ (ጋ፟፟፟፞፞፞፞፞፞፞፞፞ዾነ፟፝ዻ፞ (ጋ፟፟፟፞፞፞፞፞ዾ፞፞፟፟፟ቃ៨ና) ⊲ርዾፘዀ ⊲ፘዾ፞ዀዄ

 $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$ $(\Box_{+} h = 0) < \Box_{+} h = 0$

LCUCP®&F, ϷʹϷϷϟʹϿͼ ϷΓϞϫ ϿϫϿͼΓ ϷʹϷϷϟϷϞϐϫʹLͼ ΔϿΔϐϫϐϽͼ ϷʹϷϷϟʹϿͼ ϷΓϞϫ ϿϫϿͼΓ ϭϤ ʹϷϭʹϿϫϽϽͼ ϷʹϷϷϟϲϫϭʹͿͼ ϷΓϞϫ ϿϫϿͼΓ.

▷ኄ▷ሥራ ነ>ን≻▷ውነጓ∿ሀውና ⊲ና⊂ልውና ᠂᠔᠗ᢂᢣᡝ᠒᠋ᡃ᠖᠆᠕᠖᠘᠆᠘᠄᠘ ᠕᠆᠋᠋ᡣ᠋᠕᠆᠋᠋᠕᠂᠋᠘᠆ᠴ᠉᠋ᢄ᠋᠂᠘᠖᠋᠕᠂᠘ ᠈ᡃ᠋᠋᠋᠋᠋ᡃᢄ᠆᠘᠆ᢗᢛ᠘ᡄ᠘᠋᠋ ᠔᠋ᡏᢣᡆᢂ᠋᠈ᡏ᠖᠔ᢣᡄᡅᡆ᠋᠋᠉ᠴᡆᢀᡃ᠋ᠮ᠕᠋᠋ᠴᢀ᠋᠉ᠫᡏ ᢄᡃ᠋᠔᠆ᡩ᠘᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘᠆ᡁ᠘ $\Lambda d + \Gamma \Delta \Delta \Delta \Delta D \delta D d \delta C \Delta D \delta C$ ᡏ᠋᠘᠆ᢛ᠐ᢕᢄᢣᠯᡆᡕ᠋᠋᠕᠄ᡁ᠖᠂ᢆᡊ᠖᠘᠉᠘ᠴ᠘ᠮᡆ

just language rights but the success in	ᡣ᠋ᡗ᠊ᡝᠣ᠋ᢙᢞ᠋᠆ᠴ᠋ᠫ᠋ᡬ᠋᠋᠅᠋ᡶ᠌ᢟ᠋᠋᠋᠅
enforcing these, as well as the challenges and	
gaps that sometimes undermine the efficacy	᠋(Ͻᡃᡪᢣ᠋᠈᠊ᡆ᠋ᡄ᠆᠈᠆ᠺ᠘ᠴᢗᢂᡔᢑ᠘ᡔ᠋ᡗᢐ᠋
of these laws in promoting and sustaining	ϽϚʹ ^ͺ ႱႵႻႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱႱ
minority languages and culture.	L፫ናበዻኈዮበኁጏዮና
	᠋᠄ᡃᠣ᠘᠋᠋ᠺ᠋ᠬᢣ᠋᠋ᡔ᠋ᠮ᠋ᡄ᠅᠋᠘᠋᠋ᢄ᠂ᡷ᠋᠘᠋ᠴ᠘᠋᠋᠋
Federal language obligations	᠘ᢣ᠋᠘᠆ᠴᡄ᠋ᠵᢑᢐ᠕᠆᠕᠆ᡁᢄ᠆ᡆ
<u></u>	ᡆ᠋᠋ᠴᡆ᠘ᡃᡆᢗᢂᢞᡆ᠋᠁ᡔᢑ᠘᠖ᢞ᠘ᡔ᠋ᡃᡉ᠖᠆ᠴ᠋ᡗ
It's important to note that the difference in the	ᢣ᠋ᢛ᠋᠋ᡗ᠋ᡷᡅ᠌᠌ᠺᢛᠫᡄᢂ᠋᠋᠋᠆ᠴ᠋᠋᠈᠋᠋
jurisdictions of the language laws. The	ᢄ᠋ᡃ᠖᠆᠘ᡁ᠘᠘᠘ᡁᠴᠻᢦᡩ᠋ᠫᠬᠯᢣ᠋ᢄᡔᢑ᠘᠘᠘
Official Languages Act applies specifically	ϹΔbσ ϤϽϤΓ.
and exclusively to territorial institutions and,	
to a limited extent, municipalities. However,	᠈ᢞᡄ᠋᠂ᡏ᠋᠉ᡔ᠋᠖ᡃᡄ᠋᠘ᡧ᠉ᠫ᠋᠂ᠳ
	σ₽⊲ჼ℃⊳ィL≺ഛ Ĺነት 2022–ኄՈ՟ጔJ,
the <i>Inuit Language Protection Act</i> applies to	ᢄᡃ᠋᠋ᡖ᠆ᡆ᠘ᡄᢂ᠉ᠫᡑ᠘᠂᠋ᠴᢐ᠘ᡄᢂ᠉ᡔᢆ᠋ᡶ᠂ᡆᢂᡃᡆ
territorial institutions, municipalities, private	ظ ^ۥ ۥ؋۹۲ط٬۵٬۶۵۲۹ م.۲۶٬۹۲
sector organizations, and the federal	᠘᠆᠋᠋᠋ᡢ᠕ᢓᠲᡅᡝᠯᡩ᠋ᠴᡥ᠘᠆ᡁᠮᠮᡃ᠂᠕ᡃ᠘ᠴ᠂ᡏ᠘᠋ᡝᠵ᠅ᡁ
departments, agencies and institutions.	່∻≏⊿⊲∿ 2023-∿ിՐ∸⊃J
	ᢀ᠕᠋᠋᠋᠄ᢣ᠈ᡩᡄ᠋᠋ᠵ᠋ᠮᢕ᠘
(interpretation) Our office has received	▷ᡃ᠋᠋᠋ᡰᡄ᠋ᢉᢦ᠋᠋᠋᠋ᠬᠫᡝᡆᡃᠵᡄᠴ᠋᠋᠈ᡶᠴ. ᢗ᠘ᡃᡆᠴ᠋᠋᠅᠋᠘᠄ᡔᡃᢆᠳ
concerns about some federal government	ᡃ᠋᠋ᠣᡆᢗᡄ᠋᠋᠘᠘᠂᠋ᢧᡄᢄᡔᢑᢄᡔ᠋᠘
departments and agencies with respect to Inuit	مےم∆دک ^ی >∿ل لَهٰ۲۱٬۵۶ ک∿ل بَنْے ل&L⊃۲۵
language rights. My office's experience in	᠊᠋᠋ᡔ᠌᠌᠌ᡔ᠋᠘ᡁ᠋ᢣ᠋ᠴᢄ᠂ᡆᢄ᠆᠋᠘᠆᠘᠄᠋
receiving and investigating concerns against	۲۹∆°σ۹L∿ڶC, ⊲۲L⊃ ۹۵⊌۹۵
the federal government was reflected in two	ڬ ^ۥ ⁴ ك ⁶ م ⁵ ك ⁶
of my appearances before the House of	
Commons standing committee: first in March	(ϽϞϟႶͿͼ) ር᠘ᡃᠣᡆ ᠘ᡄ᠌᠌ᢄᢩ᠅ᡥᢈ᠋᠌ᠫᡘᡕ ᡆᡃᠮ᠋ᠳᡃᢐᡃ᠋᠉᠋᠘ᠺ
2022, where I raised concerns with the	ᢗ᠋᠋᠋᠋᠋᠅ᢆᡖᢄ᠈ᠳ᠘᠆᠕᠂᠘ᡩ᠕᠃᠘᠆᠕᠂᠘
Procedure and House Affairs Committee	ርĽၿዻዻ ፟፟፟፟፟ዾዹር୮ ዻ፞፝፝፝፝፝፞፞ዻዀኇኯ ርĽ፝፞፟፟፟፟፟
regarding the inclusion of indigenous	ᡏ᠋᠙ᡄ᠋᠋᠋᠃ᢄᢣᡅ᠋᠕ᡄᡄ᠘ᡄᢛ᠋᠈᠘ᠵ᠅᠘ᢣ᠋ᢍ᠉
languages on federal election ballots, and	᠕᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠆᠘᠆ᡁᢄᡁ᠘ᡔᡄ᠖᠘ᡔ᠋
second in January 2023, where I appeared	ᡏ᠆᠋ᠴᡣᡃ ᡁ᠙᠋᠋ᡰᡃᡆᡃ᠊᠋ᠳ᠈᠋ᡗᡃᢑᢗ᠅᠋᠋ᠫ᠘ᡃ. ᢗ᠋᠋᠋ᡌ᠊ᡆ
before the Standing Committee on Indigenous	᠘᠋᠘᠋᠋ᢉᢣ᠌᠌ᡔᢣ᠋᠕᠋᠋ᠮᢑᡃ᠋᠉᠋ᢕ᠙᠘ᡃ᠋᠖ᠿ᠋᠊ᠳ
and Northern Affairs.	᠕᠆᠋ᡄ᠕᠂ᡃᡆᢧᡃ᠋᠋ᠳ᠋᠉᠆ᠺ
Penalties and Fines	ᢦᡃ᠋᠋᠋᠘ᢄ᠈᠋ᢧ᠉᠋ᢧᢄ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
	ᢗ᠘ᡨᡆ᠊᠘ᠴ᠋ᠺ᠋ᡣ᠋ᡔ᠄ᡏ᠋᠋᠋ᡔᢛᢗᢂ᠋ᡔᢑ᠘ᡩ᠕᠋᠉ᢕ᠋ᡕ
(interpretation ends) Although not outlined in	⊲ ^ւ L Ճ℠Ხ௳Ճ഻ഀ๎๎๎ฦ๚๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛๛
our submission, some considerations that	᠘ᠴ᠘᠋ᠳ᠋᠋ᡆ᠋᠄ᡃ᠈᠋ᢄᢣᢄᢣ᠘᠋᠆᠆᠅᠘᠆ᡐ᠘
could affect the private sector are fines or	ᠴᡆ᠋᠀ᡃ᠋᠋ᡏ᠋᠌ᠵ᠋ᢗ᠋ᡝᠴ᠋ᡗ᠂ᡏ᠋᠋᠋᠕᠋᠋᠆᠆᠘᠋
penalties when language laws are not	ᢄ᠘ᢞᡆ᠊᠕ᠴᡊ᠋ᡗ᠃ᡏ᠘᠉ᡩᢕᢂ᠋᠅᠘ᢞᠣ᠘᠆ᠴ᠋᠕
complied with. For example, in other	᠘᠆᠋ᢉ᠋ᠫᡃ᠋᠃. ᢗ᠘ᡆ᠂᠋ᡃ᠋ᢐᠫ᠋ᠴ᠋ᡈ᠋ᡣ᠋ᠫ᠋᠃᠂᠋᠕ᠫ᠉ᢗᢂᢞ᠆᠆᠕ᠳ᠉
Canadian jurisdictions, escalating fines and	ᡏ᠋ᡰ᠘᠂᠙᠋᠋᠔ᡔ᠅᠐ᠺ᠄᠖᠘ᡕ᠖᠘ᠸ᠉ᠳ᠘᠘
penalties for multiple failures in complying	L ^ړ مرکص ک ^ړ مړ
with language laws up to the disqualification	᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᢗ᠋᠋᠘᠋᠊ᡠ᠋᠋᠊᠕᠘ᡩ᠅ᡩ᠅᠆᠆᠆᠆
of eligibility to bid on third party contracts	ᠴ᠋᠆᠆᠆᠆ ᠘᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
with the territorial governments and public	Δ<ΛΓϧϷ⊀ኈ Δ_Δ< Δ_፝ኈዸዀ፟፟፝፝ጏ፟፟፟፝፟፟
what the territorial governments and public	

agencies. Careful consideration would require	(ܐܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟܪܟ
multiple government departments to develop	ᡧ᠈᠋᠈ᠲᡆ᠖᠆ᡁ᠖᠉᠆᠘ᡩᡄᢄ᠆ᡁ
such a plan.	᠘᠆ᢣᡅᢣ᠙ᡣᢦ᠌ᢪ᠋ᢩᡄ᠋᠄᠘ᢗ᠂᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢩ᠘᠆
	ᢣ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢞ᠖᠋᠆ᠴ᠋᠕ᢄ᠋ᡃᢐᢂᡔᡗ᠊ᢗ᠆ᠮᡃ᠋ᢣᠴᡗ
Conclusion	śd≻°⊆˰. F⊲°°r'.
We mentioned earlier the Statistics Canada	᠘ᢑᠡ᠙ᡐ᠋ᢄ᠃ ᠄᠘ᢩ᠂ᠳᢁᢩ᠘ᠬᢑ᠈ᢂ᠘ᢧᢛᠵᠺᡬᡎᡆ
findings showing a decline in the use of	ᢂ᠋᠆᠆᠃᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Inuktut at home and at work. Without wanting	᠘ᡃᢣᡧ᠋᠋ᡘ᠌ᢓ᠋ᡏ᠅᠋᠋᠘ᢗᢄᢂᡩᢣᡆ᠋᠌ᢓ᠋᠕᠋᠋᠅ᢣ᠒ᠺ᠉ᢣ᠘᠋᠁
to sound the alarm, the Government of	୮ଏ୯, L୮ଏ ୦. [ୢ] ୴. ୮ [ୢ] ଂନ୍ଟ [ୁ] ୮.
Nunavut is at a crossroads where it will have	
to take stronger measures to protect	᠄᠙᠆᠋᠃ ᠒᠄᠂dᡃᢞᢩᡄᡏᡃ᠈᠘ᡃᡟ᠙ᢩᢂᢗ᠅᠂ᠺ᠅᠘ᡃ᠅
Inuinnaqtun, which is spoken by just 500	ᠴᡆᢞᡃ᠋ᡗᢦᠴ᠋᠑ᡃᡪᠯ᠘ᢩᡕᢗ᠋᠋᠘ᡃ᠘ᢪ᠋᠅᠋᠘᠂ᠫᠴ᠋᠖ᠳᡗ
Nunavummiut and could disappear in just two	ᢄ᠋᠋ᡃᡋᢂᠴ᠋ᠴᢄ᠆᠕᠆ᡩᡄ᠗᠋᠆ᡷᡎᢄᠴᠴ
generations. However, the decline in the use	
of Inuktitut and the corresponding rise in the	
use of English as the language of work and at	
home should be equally alarming.	C°୬∿Ს ব՟∟ልՐ৮⁵ơ৬.
Language is the vehicle by which culture is	
transferred from one generation to the next.	ᡬᡃ᠈᠘᠋ᠮᢌ᠋ᡃᠣ᠋᠘ᡩ᠖᠘ᢘᡆ᠋᠆ᢄ᠆ᡧ᠖᠘ᡩ᠖᠘᠘ᡩ ᠆᠘᠆᠕᠆᠕᠆᠆᠘᠆ᡆ᠘ᡓ
Language ensures a cultures vitality and	
sustainability. With fewer and fewer	ννα 30 Δε° ν'ονναγγς ζεττοικά ζειδολικο δάλισε σείτε διαρλιώ. δους
Nunavummiut speaking Inuktut at home and	Δώζ ⁶ ι ⁶
at work, there is inarguably an impact on the	
transfer of Inuit culture and traditions.	C'6d4 Acragullton displace
	30077676797677097270 177 CFFE7
(interpretation) The Official Languages Act	ついっていて、 ストー・ 「「「」」、 していていて、 していていて、 していていていていていていていていていていていていていていていていていていてい
and Inuit Language Protection Act are statutes	$P^{b}D\Delta^{a}ab\Delta^{a}aPL^{c}D^{b}b.$
that have a remedial purpose of addressing the	
impacts and pressures of society, government	ᢄ᠘ᡃᡆᡆ᠆ ᢗᢞᡐ᠋ᡅᠴ ᡰ᠙᠘ᠫᡃ᠋ᢐᡃᡥᠣ᠋ᠴ᠋
policy and laws that tried to assimilate	ᠵ᠊᠋᠆ᠴ᠆ᠴ
indigenous peoples into mainstream Canadian	᠘ᠠ᠘ᢉᡃᠵ᠋᠋ᠬ᠋᠄᠆᠘᠂᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
culture. The sustainability and vitality of the	ᡆᠴᡆ᠘ᡃ᠋᠋᠉ᠡᡏᡪᡬᡕ᠋᠆ᠴᡣ᠋᠄ ᢗᢞ᠙ᡏ. ᡬᡃ᠘᠋ᢪ᠋ᡅᡄ᠋ᡫᡨᡆ
Inuit culture therefore depends on the ability	᠈ᢞ᠆᠆᠋᠋᠅᠆᠕᠆᠙᠂ᢂᡔᠮ᠖ᡔ᠘᠋ᢓ᠘᠋᠆ᡆ᠖᠘ᡨ᠘᠋᠁
to enforce language rights.	ᡏ᠕᠉ᡃ᠆᠆᠆ᠴᡆᡏᢦ᠋᠂ᠳ᠘᠂ᡔ᠘ᠴᡄᡆᢐᠫ᠉
	ᡬ ^ᢛ ᡅ᠕ᢉᢦ᠌᠌᠌᠌᠌ᠺ᠆᠆᠕᠊᠋᠉᠆ᡁ᠘ᡔᡨᡁ
(interpretation ends) The amendments	ᢀᡣ᠂ᡆᠴᡆ᠘ᡃ᠋ᢛᢕᢣ᠘᠋ᡗ᠈᠖ᡃᢑ᠆ᡄᠺ᠋ᠵ᠕ᡬ
proposed in my office's submissions on the	ℙಀಁಁಀಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁಁ
Official Languages Act and Inuit Language	᠘᠆᠋᠘᠆ᡔ᠋᠈᠋᠋᠆ᢄ᠂ᢣ᠘᠋᠋᠘᠆ᡁ᠘᠋᠆᠘᠘᠘᠘᠘
Protection Act are aimed at making both	ᢀ᠕᠋᠋᠋᠉᠆ᠳᠵᠴ᠖ᢣᢣ᠋ᡣ᠋ᡗᡊᡊᡊᠴᢗ᠊ᡬᡃᢣ᠋᠋ᡗᢞ᠋ᡁ
statutes clearer, clearer for rights holders to	ᢗ᠘᠘᠘᠆᠋᠋᠋᠋ᡃ᠖ᡝ᠘ᢞ᠋᠋᠋᠆ᡦᢛ᠋᠕᠋᠋᠉᠘ᢄ᠆ᡘ᠖᠘᠉᠘
understand their language rights so that they	
can exercise these, clearer for those who have	᠘ᢑᠡ᠙ᡐᡄ᠋᠋᠄ ᠘᠂ᢆᡆ. ᠙ᡆ᠋᠌᠌᠉᠋ᢄ᠋᠋ᡃᢐ᠋ᢂᡔᢧ᠕ᢩᢁ᠋ᡪᡏᡃ᠋᠉.
language obligations so that they can	ᢗ᠘᠋Ĺᠬᡃᠣᠯ᠋ᡝ᠘ᠺ. ᢗᠲᡅ ᡅ᠓ᠬᡃ ▷ᡟ᠔᠘ᠬᡟᠵᠺ
implement policies and practices ensuring that	${\displaystyle }$ ላለ ^ጭ / 24 ^ጭ ጋ_ 6 የነው ነና. የነር ነፅ የላጭ.

	•
they are fulfilling those obligations, and also	፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
clearer for my office so that it can easily apply	▷<፞ዾ ^ኈ d<. ርኮd⊲ Lናż°ፚኈ ፟፞፞፞ጜኈ፝፝፞፝ኯኇ፞፞፞፞፞፞፞ፚኯ፟
the statutes confidently.	ᠵ᠋ᡃᢧᢑ᠘ᢑ᠘ᢏᢁᠴᢁ᠈ᢄ᠈᠙᠙ᡔᡧ᠘ᠴ᠘᠘ᡕ
	⊲ၬL ᠘᠋᠘᠘᠋ᡗ ᢣᠵᠮᢣ᠌Ď᠈ᢣ᠋ᡣ᠅ᡁᠴ᠋ᡗ᠂ᡏ᠘᠘᠖᠖
Mr. Chairman and Committee Members, Inuit	᠘ᢣ᠘ᢉᢣᡝᠣ᠋᠋᠋᠈᠂ᡆᢩᡕ᠕ᡃ᠘ᡣᢂ᠙᠅᠋ᢂᢄᢣᡄᡅᠣ᠋ᡃᠴ
language is inseparable and an inherent part of	ᠴᡆ᠋ᢟᠡ᠋ᡏ᠂ᡏ᠘᠂᠋ᡃᢐᠴ᠋᠋᠋᠋ᢑ᠕᠄ᡃᡆᢣ᠋᠋᠋ᢂ᠘᠋ᡰᠺ᠋
the Inuit identity, of the practices, customs	ᡬᡃ᠋ᠳᠣ᠋ᠲ᠋ᡶ᠋᠈᠂ᡆᡃᢞ᠋ᢁᡗᡃ᠖᠕ᡔ᠋᠕ᡔ
and traditions that are integral to distinctive	
Inuit culture. (interpretation) Together we	Δ•/ペÞር [•] ፡ L'ዉ. Γ ^៶ ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ለ፞፞፞
should strive to strengthen and uphold the	
language rights of Nunavummiut by	ᡩᡅᢩᢦᡃ : ᠂dᢣᢩ᠈ᡆᡏᢩ᠈᠘᠈ᢣ᠙ᠵᢗ᠅.᠂dᢣᢩ᠈ᡆᡏ᠈
strengthening these language laws.	⊲٨؞ٮڶۿ٩. ۵ᡄᡃۥ ᡬᠯᡃᢛ᠋ᢪ᠈ᢞᠬ᠘᠊᠋᠆᠘᠘᠆
(interpretation ends) Qujannamiik, thank you,	᠕᠋᠋ᡃᡝᠯᢣᢛ, ᡆᡃ᠋᠘ᠴ᠘ᡗ᠊᠌᠌᠌ᢄ᠋᠄᠔ᡔ᠘᠋ᠮᢄᡔᡟ᠋᠘ᠴ
merci.	Λ ^s dμ ^s ^w . Δ [*] μ ^c LU ^w Δ [*] μ ^c Δ ^w μ ^c Δ
	$C\Delta L^{e}$ $\Delta^{L}\Gamma^{e}d^{ib}$ \mathcal{I}
Chairman (interpretation): Thank you,	
commissioner. I now open the floor for	ᢄ᠋ᡃᢑ᠋᠋᠉᠋ᡖᢄ᠘᠘᠘᠙᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
general comments on the opening comment.	۵ ۵۲۵۲ ۲۵۵ ۲۵ ۵۲ ۵۲ ۵۲ ۵۵ ۵۶ ۵۲ ۵۶ ۵۶ ۵ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶ ۵۶
MaryI apologize. Ms. Killiktee.	᠄ᡃ᠔᠘ᡣ᠒ᢁᢣ᠅᠘ᢄ᠂᠘ᢄ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘ ᠋᠄᠘᠘ᡣ᠕ᡔ᠅᠘ᢄ᠅᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
	ሪፚ ነ የአድረ ጊ ጊ ሀ ኮ ሀድነ ቧ ነ ነ ሀን ረናΔፈናხናረቦረፈናኮናም ፍና ናኮΔፈናኮሪዮ ሲናLና.
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr.	1 4立、04/11/2000 く 0立く0F 0E L . らるべらら、しに らやろくへいたいでした。
Chairman. Good morning to all and to	ራር ወደ የ
Nunavummiut listening to our proceedings.	۲۹۵۲، ۵۳۵۵, ۵۲۵۹, ۵۶۵۰, ۵۶۵۰, ۵۳۵۰, ۵۳۵۰, ۵۳۵۰, ۲۰۵۵, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲ ۲۶۳۵, ۲۶۳۵, ۲۶۳۵, ۲۶۳۵, ۲۶۳۵, ۲۶۳۵, ۲۶۳۵, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰۵۰, ۲۰
Today is our day scheduled for languages	 Διριστική του μετά του μ
along with the work of the Language	רישטייטיטיטיטיטיערייםערייטע. ∧ילחףי∟ט.
Commissioner, and I appreciate your presence	$\Lambda (\mathcal{A} \mathbf{I} \mathcal{A}) \supset \mathbf{J}.$
here.	
Further, in listening to the reports and your	
opening comments, it listed different projects	
under the mandate of the office of the	
Commissioner. Your report was succinct and	
1	
clear and I readily understood the gist of your	مەلەم خەھەھەركە مەدەلەر
work within this area, and in listening to the	
report, I felt a sense of pride in being able to	ᠫ᠆ᡝdᢣᡃ᠋ᡉ ᡅ᠋ᢩ᠆᠋᠈ᠳ᠙ᡔᠧ᠋᠋ᡐᡧᡗ᠅᠐᠆᠋ᡝdᢣᡃᠥ
discuss our issues related to our Inuit	
language.	∧ל⁴ᡅϷ∩ና⊂ Γוּלִשר, לֹיּוּףי&וּלשר ליּוּש∆ינ
	᠕ᢗᡃ᠋ᡃ᠋ᡋᡃ᠘᠋ᡗ᠊᠙᠘ᡆᠣ᠕᠆ᢆᡃᡆᢧᢁ᠘
I believe that our language is truth based	⊲ىدھىل. ئە⊐∆ىلەت ⊲⊃⊂ئەلىھ ⊲ىلە ھىلە
towards our survival and our lives up north,	⊲ጋ፫ [੶] ነተ∠ኑልσ ^ኈ Րና ⊲ካር⊦ል≫ና Lጋ∆⊂⊅ኈ∩՟_J
and language is an integral part of our cultural	1999-୮♂. ئە⊿²ـد ⊳'∠۲_۲ ∩ەجئ
identity, and it must be recognized since it	᠘ᢣ᠋Ĺ᠋ᠴᢗ᠌᠌ᠺᠵᠲ᠈᠆ᠸ᠂᠋ᡃᢐ᠘᠋᠋᠋ᡣᠺᠺ᠖ᡃᢑ᠖ᡃᠧ᠋᠉ᡔ᠋ᡶ᠌
allows for legal protection and with	৻ঢ়ঀঽ৵ঢ়৾৾৵ঢ়৾৾ড়৾৾৾৵৻৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾
recognition, it would make these language	ᢣ᠋᠋᠉ᠹ᠋ᡗ᠋ᠬᢞ᠋᠋᠋ᡄᢩ᠉ᡥᡗᠫ᠋᠅᠋᠘᠂᠘᠕ᡆ
rights legal and the work that has already been	ᡆ᠋᠋ᠴᡆ᠘ᡃᡆᢗᢂᢞᡆ᠋᠉ᠫ᠋᠋᠉
developed, I am very appreciative of as it	
1 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	ᢗ᠘ᡃᠡᠯᢦ᠋᠊᠋᠆᠆᠘ᢣ᠘ᢣᢈᢗ᠂᠕ᡃᡄᡃ᠕᠋᠋ᡗᠬᠣ ᠆᠘᠘

shows progress has started in this sector.	⊳יه⊳۲٬ح⊷ ۵۲۲۹۵۵ ۵۲۴
1 0	ᢣ᠋᠋᠉᠋᠋᠋᠋᠙ᠵ᠋ᢣᡓ᠋ᠴ᠅
This was the first thought I wanted to express	ᡆ᠋᠋᠋᠆᠋᠋᠋᠃ᢣ᠙ᡩ᠋᠆᠆᠋ᡏᠬ᠆᠋᠋᠋᠆ᡣ᠋᠋᠆᠆᠘᠘᠋᠋
during my commentary, and the past meetings	᠘ᡃ᠋ᡗᢦ᠋ᡠᡃᢐ᠋᠋ᡔᡏ᠈᠕᠄ᡆᢣᢛᢗ᠋᠄᠋ᢧ᠋ᠴ᠋᠆᠁ᡔᢑ᠆᠘᠂ᠺ
with the federal government, your invitation	ᡖ᠋᠋ᡏᢣᡆᢂ᠋ᡬᡀᢧ᠋ᡶᠣᢛ
to make a report to the committee and in	ᡆ᠋᠋ᠴᡆ᠘ᡃ᠋᠋ᡆᢗᢂᡃᢐ᠆᠋ᡘ᠆ᡱᡆᠺᡃᡑ᠋ᡃᠫ᠂᠘ᡃ᠋ᡗᢑ᠋ᢤ᠋᠋ᠵ᠅ᡗ᠋ᡗ
expressing your views and perspective to	
resolve some of these challenges. I want to	ႱペႾჾႻჅႭჄჾჅႶჾႭჄჿჅႱ, ႱႭჄႱჿႦჅჂჅ
comment on that matter, as our question	ᢄ᠈ᠳ᠘ᠴ᠉᠖ᡃᢐᢂᢞᠴ᠋ᠴᢄ᠈ᠳᢄ᠘ᢆᢖᠧ᠆ᢂ᠋᠅
period will commence later this morning, and	ႱペႾႻ๛ ᡧጋ┥<ჂႼჂჃჾჂႱ ዮჄჃႭ ჁჅႰ
most of today.	ᢂ᠋᠆᠆᠂᠘᠆ᠮᢣᡆᢂ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
2	∠₋ ^ی ⊃⊂ ∆۲۳
I want to start by welcoming all of you, and to	ᢄ᠘ᠳᡆ᠘ᠼᠴᢄ᠆ᡁ᠕᠆ᡆ᠘ᢓ᠕᠂ᡆᢄ᠘ᡩ᠕᠘
ask my colleagues to take these issues to	ᢨᡀᡆ᠋᠉ᠫ᠋ᠴ᠋ᠫ᠘ᢨᡆ᠋᠊᠋ᡋᡏᢣᡆ᠋᠋᠄ᡃᡋ᠌᠌ᠺᢣᡪᡃ᠋ᡋᡃᠺᢗ᠋᠋ᠻᠯᡘᡃ᠋᠉
heart, and to speak to the issues raised, the	ᡖ᠋ᢞᡃᡃᠣ᠋᠋ᡄ᠋᠋᠉᠊᠋ᠫᢗ᠋᠋᠋᠋᠋ᡦᢑᠫᡏ᠋᠋ᡰ᠂ᡝ᠋᠋᠋ᢉ᠋ᠴ᠘᠊ᢞ᠖᠋ᠴ
challenges faced as we represent our	
constituents so I ask my colleagues to be	
observant and to ask our questions we have. I	\forall
just wanted to comment on that. Thank you,	∩∩ና⁵&ຯና ∆⊦୮ĴჼĽҁ Ċ⊧┩⊲ ∆⊦୮Ⴋና⊂⊳ኈ
Mr. Chairman.	ᢀ᠆ᡄ᠋᠋ᢛ᠔᠘ᡩᢂᡷ᠘᠋᠆ᡤ᠂᠆ᡣ᠘᠖᠆᠕ᡩ᠘᠘ᡩ
Chairman: Thank you. That was just a	
comment, anyone else? I open the floor for	
questions to the commissioner. Mr. Quqqiaq.	
(interpretation ends)	
Mr. Quqqiaq: Thank you, Mr. Chairman.	ଐ™₽୮ଏ₽∩୮๙L୬୭ና ⊳<ୁ୮. CL७ଏଏ ∩∩ና™۲L୬୭ና.
(interpretation) Good morning to everyone	
listening to the hearings today. (interpretation	
ends) Your submission is in two parts which	᠋᠄ᡃ᠋ᠯ᠙ᠴ᠋ᡄ᠌᠌ᢄ᠆᠋᠅ᡗ᠊᠋ᠳ᠂ᡔ᠋᠋᠄᠈ᡏ᠖᠋ᡔᡘᡄ᠋ᡘ᠋ᠳ᠋᠋᠄᠘᠋ᠮ ᠋᠕ᡔᡄ᠋᠕᠆ᡥ᠆᠋᠆ᡆ᠋᠋᠋᠋᠂᠙᠋᠋᠋ᠮ᠄᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢄ᠘ᡩ᠋᠘᠆᠘᠆᠖᠋
propose a number of recommendations to	
amend Nunavut's <i>Official Languages Act</i> and	9677224° 40000000000000000000000000000000000
the Inuit Language Protective Act,	
respectively. In your view, what are the most	ናፅዮ⊲ና ፦ (ጋኣጉ∩ህና): ናਰት°ዺ广 Δዮፖ≪Ϸርናം. ርኮਰ⊲
pressing language issues in Nunavut and how	
can language legislation help to address those	∧ はんし いっていたく マビン ひとたいし ゴ 人はかや CPG4 2008ージリヘビン 4次ドーや「CDF
issues? Thank you, Mr. Chairman.	LCL°ULN', 72 '5025' 011 20 411 1 21
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	ف44ه∟⊲٢٤ نه؟ ٢٥٦٩ م۲٩ ۵٢
Aariak.	
	Δ৬/ペϷϹ ·Ϸ: L'ϥ. Γ՝ ϤϲͺϤ ^ϧ .
Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. I	
thank the member for their question. Indeed,	ᡩᡕ᠊᠋ᡐ ᠄᠂ᡃᡆᢣᢩ᠌ᢁᡏᡃ᠂᠋᠕ᡣ᠋᠋᠋᠋᠘ᠺᢩᡕ᠂ᡆᢂᡃᡆ
the need for revisions is listed in my report,	ᡩᢛ᠋᠋ᡗᢦᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᡩᢛ᠋᠋᠙᠆ᢞᢛᢗᢂ᠆᠘᠆᠘᠆᠘᠆᠘᠆
for both Acts, the Official Languages Act and	᠕᠅᠆᠆᠋᠉ᡃᠣᢄ᠆ᡆ᠋᠄᠘᠅ᢆᡁ᠋᠄᠕᠂᠋ᠬ᠋ᢣᢧᡆ᠋ᡗ᠋᠕᠋ᠬᡬ᠋᠉᠘ᢣᠥ᠉
the <i>Inuit Language Protection Act</i> , as they are	ጋσረረΓ₽לם የ₽₽₽יפתאיכ באָם
and many Language 1 referion fier, as they are	᠕᠈ᡃᠯ᠋ᡣᡗᡄ᠋᠋᠋ᡔᢩᢛ᠋ᡶ᠕᠅ᢉ᠋ᠴ᠋ᠴ᠘ᢂᡃᡆ

drafted for different purposes although there	₫ჼჼ₽ቦ⊲ჼልჼႱჼႦჾჼႾჼႱႠ ⊅ഛჼႾႠ
drafted for different purposes although there	
is common language, and this is why I	
submitted the two reports.	
	᠕᠋᠉᠖᠆ᠴᡄ᠘᠋᠋᠋᠅᠘᠘ᢗᢗ
As I stated earlier in my opening comments,	
my position can receive complaints or	⊲⊃⊂∿ڶ٩ڝٵ ∧٩٤؇٩٣. ⊲٢٦ ٢٩٩ ٩٢٩٩٩
concerns related to any of our official	ᡆ᠌ᢂ᠋ᠳ᠅᠋᠙᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
languages if residents feel the law was	ᡆ᠋ᠴᡆ᠘ᡃ᠋ᡆᢗᢂᢞᡆᢩᢁᠫᡗ᠂᠆᠆᠕ᢣ᠋ᡃᢣᡪ᠋ᡃ᠋ᢂᢂᡩ᠕᠋
broken, and they can go to my office. When a	ᡧ᠋᠘᠋᠋ᡔ ᡬᡃᢐᡆ ᢗ᠘᠘᠋ᢗᡆᡅᢉᠡᢦ᠋᠋᠋ᠳᠳᡧᢌᡕ᠂ᡆᢂᡃᡆ
person submits the complaint, I am required	᠊ᡬᠯ᠋ᡃᢛ᠋᠋᠋₽ᢉᢦ᠋ᡃ᠋᠋᠋ᢌ᠋᠋᠋ᢐᢑ᠋ᢧ᠆ᡆ᠋᠋ᡗ᠋᠋᠆ᡭ᠘᠉ᡶᠣ᠘ᡛ
to investigate who broke the law, which	Δ bhand Cire.
section was broken, and if there is room for	
improvement.	ΔϷϒ≪ϷϹ· Ϸ: L'ϥ. Γ ^៶ Ϲ ·ϳΡϤ·ϧ.
improvement.	
There are almost daily submissions for these	᠈ᡠ᠋ᡝ᠋ᠫ ᠬ᠘ᡃᢄ᠂ᡆᡃᢞ᠋᠋ᠣ᠋ᡄᡏᡃ᠂᠘ᡃᡟ᠙᠋ᠵᢗ᠅
two pieces of legislation, and we use them to	L ^{<} ለሁኄሁσ 3–ኄሁσ C°
1 0	᠕᠆᠋᠕᠂᠘ᢣ᠋ᡔᡗ᠘ᢣᠴ᠋ᡗ᠕᠄᠔ᢣᢂ᠋ᠺ᠋᠆᠘᠅ᠳ᠘᠘ᡩᠣ᠘
conduct our investigations, and it highlights	ϽϚʹჼ᠈Ϲʹϧϧϧϧϫͺͺͺ;
the need to check submissions almost daily,	᠕ᢗᡃ᠋ᡃ᠋ᡰ᠖᠆ᡆ᠘᠂᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕
and in searching for ways to correct the	⊳∆ۿ۬؎ۦ ⊲؞⊂ڡ؞₀⊃ڔ⊂٦∪⊂⊳¬ሁ
situation, and we have submitted letters to	ᢣ᠋᠋᠋᠋ᡥᠧᢛᡅᢗᠵᡗᡏ᠋ᠴ᠋ᡗ᠋᠄ᠴ᠕᠋᠋᠋᠋᠋᠉ᠳᢞ
various bodies today. Why are we still	ᢄ᠋ᡃ᠋ᡋᢞ᠋ᡅ᠋᠋ᡝᠣᡅ᠙ᡃ᠋ᢗᢞᡗᠻ.᠘ᡃᢗ᠋᠋ᡝᠳᢣ᠋᠋᠋᠅᠋ᡗᡝᠴ
receiving complaints and concerns?	᠇᠋᠀ᡔ᠋ᠴ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
After our investigation we draft up	
After our investigation, we draft up	ڡےڡ∆‰ہں∘م∞۹۹ ל∘م ف≀لد⊃∩≀ل∿ڶ‹۲⊳،
recommendations to the parties, including	᠈ᡔ᠋ᢛᡃᡠᡅ᠋᠊ᡆᡅᡃ᠋ᡖ᠆ᡆ᠋ᢛᢄᡔᢘ᠂ᡬᢛᠥ᠊᠋ᡧᢛ᠋ᢄ᠆᠆
methods to make improvements, and my	᠋᠄ᡃ᠋ᡖ᠘᠆᠋᠋᠋ᠳᠣᡏ᠋ᡗᡱ᠖᠘ᢞᠣᠴ᠕᠋ᠮᡆᢣᢂᠺ
recommendations I send out, where are they	ርժ°ൎᡅ᠋᠋᠋᠋ᡃ᠅᠋ᠯᢣ᠋°᠋ᠴ᠋᠋ᠮᡃ᠂᠘ᡃᢣ᠙᠌᠌᠌ᠺ᠅
sent to? My recommendations usually revolve	_
around service provision and language rights, and obviously, improvements are needed,	Δካ/ペϷር⁰ : L'α. Γ' ସં∩.⊲ʰ.
which is why I then draft up the	
recommendations from our office.	ቫሊ⊲ ♥ (ጋኣ̀ኦ∩Jና): ናਰኑ≏ፈႠჼ. ưዉ
Why are my recommendations and the	
Why are my recommendations and the	◊٢
previous recommendations from my	
predecessors from the time the office was	
opened in 1999, up to date, and why are we	
still getting concerns submitted? The	⊲⁺ϟᡤ°⁴℃ϽΔ° Ϸʹ₺Ϸϟϳ·<
recommendations I provide are specific to	
each case, as I cannot make territorial wide	
recommendations, only for showing the way	
forward. My prior recommendations from my	ΔΔΔς, ίδς σάμος σμηρικάς, Λιολογο Νετραφοίς σαμορικάς ματολογικας
office as well as the role of the Languages	ዾኄዾኯፇና. ፞፞፞፞፞፞፞፞፝፝፝፝፝፝፝፝ጛዾኯ፟ዀ, ዾኯ፞፟፝፝፝፝ዾዾፘ፞ዀ.
Commissioner has shown past	Δ•/«Þር ••: L'α. Γ [、] ር ናਰ්ዋላጭ.
recommendations did not get all implemented.	
	᠈ϳ₽⊲° Ϸ (ϽϞᅪ∩J ^ϲ): ᠈ʹͿϧ°Ⴍϳ·ͽ, ϪϧϞ≪ϷϹʹͽ.

If the legislation had language specifying the private sector included for the Languages Commissioner, it would further highlight my arm's length role from government. I am not an employee of the government. There is also the Minister of Languages, and the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* that are independent bodies, however, in my role as the Languages Commissioner, I am independent.

This independence also applies to other roles, such as the Child and Youth Representative, the Privacy Commissioner who also has investigative powers to investigate potential privacy issues. (interpretation ends) So, to reiterate, although the largest one that I have proposed today in the change is the *Language Commissioner's Act*.

That would fully recognize the independence of my office and would also recognize the other independent officers, which have their own *Acts* as well as an *Act* in regard to the field they are in. As mentioned, we go through both of the laws almost on a daily basis, which gives us a unique perspective in applying these laws, where there are gaps and where there is room for improvement.

Since these laws have come into force, we know where the possible loopholes are, where they need to be fixed, and where it needs to be updated. With this I hope to go further with my submission today and go further with the details. (interpretation) Hopefully that answers the question. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Before I go to Mr. Quqqiaq, the Language Commission Act is beyond the scope of this committee. We are just looking at the current legislation. That would be an independent act and it's beyond the scope of what we are looking into right now. Mr. Quqqiaq. L[<]ለሁ[®]ሁσ 4-[®]ሁσ ጋσረLሃነራም Δርካሊኦኦረዴ ኦቴኦፖኦና Γώጋና ላጋርና ሪካሮኦምሪደር ጳ[®]የቦላሲናሪትንጋቡ ጋዖ[®]ቦኖም ሲኣኦበሮ 1-Γ ለናሪታናፑ. ለጋላ[®]ጋፑ ወሏዎና ላናሬ՞ል[®]ቦር ቴኔጋጋፊህበኦም[®]ዮም በΓኦሪምንኛና ለናሪታናፑ ደርቦላቴኦ[®]በርኦሪያና.

፦ኃበቍ, ፦፡ኃበኈዖ°ዹ፨፦ ለኦሊላጋ⊰፨ኯዾኁσ୮σ፨፞፞፞ዯ፝፝ቍ ዹጔዺሏ፨ኯኯኯ ፦፱ዻ LーႱዾና ዻርቦዻኈጜጔዻኁLኈ፞Ⴑር ርዾ፟፟፟፟፟፟ በ୮ዾጚዾና? ና፱ታ፝፞፞ዹ୮፟፟፟፟, ዾ፞ኯ፞፞፞፞፞፞ዾዾፘ፞፞፞፞፝፝

Δ•/ペレር••: L'α. Γ' ቫሲላ•.

ᠴᡆ᠌᠌ᢞᠮ᠂ᡏ᠙ᡣᡄ᠋ᡅᢣᡃᢆᡆ᠋ᠦᡃᡆᡆ ᠘᠘᠋᠋᠘ᢣᠫᠣ᠋᠋ᡆᢩ᠋᠋᠋᠋᠋᠅᠋᠘᠘ᡄ᠋ᡃ᠘᠙᠘ᡃᠳᡡ ᠕ᡃᡆ᠋ᡣᡗᢣᢄᡊᠯ᠋ᢩᡩᡊᡄ᠂ᡠᡆᢂᢣ᠅ᡠᠧ᠘᠖᠙᠘᠑᠋᠋ᡝ᠋ᢧᡃᡆᢪ᠊ᠳ ᠕ᡃ᠋ᡶ᠘᠘ᢣ᠋᠋ᢧ᠋᠋᠄ᡔᡄ᠌᠉᠂᠘᠙᠘᠋᠅᠘ᠴ᠘ ᠬᡃᡆᡆ᠋᠅ᢗᢂ᠘ᢣᠦ᠂ᠴᡆ᠉᠂᠘᠙᠘᠅ᡁᠴ᠋ᡗ᠘ᠴ᠘ᡗ

∩Liquete of a dri red Dippede of Mr. Quqqiaq: Thank you, Mr. Chairman. Both the Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act were introduced in 2008 with different provisions of the legislation coming into force at different times. What key measures should be used to **Δ⁶/«>C⁶**: L'α. Γ⁵C ⁶dPd⁶. evaluate whether Nunavut's language legislation is reaching its objectives? Thank **'ἰΡ<''** (ϽΫληθς): 'Ϥϧͼαϳ, Δεγ
 you, Mr. Chairman. ₽∿ڬ⊂ᠬᢀᡬ᠕ᡨ᠕᠘᠆ᡣ᠔᠘᠆ᠬ᠖᠘᠘᠘᠘᠘ $L \subset U \subset D^{56} \cap D^{5} \cup D^{56} \cap D^{$ Chairman (interpretation): Thank you. Ms. JARJLIFILC, DOGAP Aariak. ᡏ᠕ᢛᡆ᠋᠋ᡣᡃᡪ᠋᠋ᠮ᠋ᢧᢛ᠋ᠣᠳᡆ᠋ᠴᡆ᠋᠋ᠮ᠊ᠯᢞ᠋ᡅ. ᠋᠋᠋᠋ᡃᠣ᠋ᠴ᠒᠃ᢧᡆ᠘᠉ᡃᠣᠴ᠘ᡷ᠋᠘ᢣ᠘᠘᠘ Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Δ Chubbled Sibble Aight Achubbles Aight Achubbles Aight Achubbles Aight Achubbles Aight Achubbles Achubb Chairman and thank you for the question. Where can we evaluate and improve the Act? ԵΓኣሷኈሀር ለርኪዻኈቦ°σッ? ነሪታ°ሷᡤッ, Δνረ«Ϸϲʹ·». We have issued a submission for what we feel would be the base of our work and for **Δ•/«>ር**••: L'a. Γ' ጳሲላ•. improvements. There are numerous issues that require updating to today's standards that I can use. ۹۸۸۵۵٬ ۲۰۵۹ ۲۰۵۰ ۲۰۲۹ For example, the terms in Inuktut and titles. ᠋᠂ᡃ᠋ᡃᠣ᠘᠆᠌᠌᠌ᢂ᠆᠕᠂᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘ We want to insert that in the Act, and also, make improvements in the wording. We have ⊲י∟י&∿L ⊲יL⊃ ⊳יט⊳ריםי טראפססק a lot of work to do still and hopefully we will ᠂ᡃᡃᠣ᠘᠆᠌᠌᠌ᢂ᠂ᢧᡆ᠘᠋ᠳᢂ᠂᠋᠆᠘᠖᠘ go through these clauses to improve them. ĊŀdơĥĿ Lơŀơŀ. Thank you, Mr. Chairman. **Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Quqqiaq. بات فەكفەرلەھھە<د ھەنە برزە دەمە Mr. Quqqiaq: Page 3 of your submission on ԵԳጋԳԵՐ ԵՉԻՅԳԾ ՆՇՆԳԾՆՀՀ the Official Languages Act, discusses some of the objectives of the Act, including, and I quote, "providing a framework for the Inuit and Francophone communities to have the

means needed to safeguard and strengthen

their cultural expression, collective life, and

heritage for future generations." End quote.

this, and I quote, "framework is provided for,

you, Mr. Chairman.

᠂ᡃ᠋ᡃᡋᢂ᠆ᠴ᠖᠆᠆ᡧ᠆ᡆ᠅ᡔ᠋᠋᠉ᢣ᠘᠄᠘᠙᠘᠋᠋ᢧ᠋᠄ᢧᠳ᠘᠆ᠴᡗ ףיףסי ףנצעי קינסעיד ᲮᲘLᡃᢑ᠘ᡣ᠈ᡨᡄ᠘᠂ᠳ᠘᠃ᠳ᠘᠃ᠳ ργ⊲σ C°⊆ ▷°b▷γ°⊇° bΓ\⊆>⊀° لەلكەھە ەمرىراخى، Can you elaborate further on whether you feel ႱペLጋჼbbd°血ጋd% ჼbPትኣP°ႭჼLና. 血ႭႴႱ୮ within the current language legislation. Thank የኦኅብላናσዖካሪ. ናሪታ ሲኮ, Δካረ የኦር ር .

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The *Official Languages Act*, recognizes the three language communities, Inuktut speaking, English, and French. That is what the *Official Languages Act* was created for, to recognize, within the territory of Nunavut, the distinctive language communities. Federally, there is the *Official Languages Act*, that recognizes English and French. In Nunavut, we have the Inuit language, English and French. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Quqqiaq.

Mr. Quqqiaq: Thank you, Mr. Chairman. Page 4 of your submission on the *Official Languages Act*, includes recommendations to amend a number of definitions in section one of the *Act*. Particularly, to clarify the types of territorial offices, agencies, or bodies to which the *Act* applies: can you provide some specific examples of the difficulties in identifying whether the legislation applies to specific bodies or not? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman and I thank you for the question. (interpretation ends) In the current law, the Legislative Assembly means the Legislative Assembly and all the institutions and offices. In my recommendation to make it clear, for example, I've included the Office of the Integrity Commissioner, the Office of the Chief Electoral Officer, the Office of the Representative for Children and Youth, the Office of the Languages Commissioner, and the Office of the Information and Privacy **Δ•/ペレር^ና**: L'α. বՈ^ናժበካሪ Lርካጋቦና, Γነር বርልጋ⁶.

ዻዺል_>: 'd⊲ႭჼჾႻႶႽ ፚჾჄ≪ϷႠჼႦ. ĊჼႭ ϷʹႦჼႺႮႾჄና (ϽϞϞႶႮና) ႾጋႭჼჾჄႮႶႶჼႦϷჂჼႫჼ ϷႶჼልჼႦႦႭჼႭჇႾႵჼႱ ϷʹႦჼჼႠႶናႠϷჼჼ Δ_ႭჼႭჼႦႠჼჂႠ ჽႻႭჼႭჼႦႠ.

Ċ</ja> Þ
Č</ja> Þ
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S
S</p

Ċ°Ⴍ ◁∧ႭႮႾჄϚ, ჼႦഛჼჼ Ċ′d억ჼ ഛႭჼċჼ ϷჼႦϷჄჼႫჼ ႠႾႾႠჼႦჂႫჼ ჼႦഛჼჼ ΔႦႵჼႫჃႠჼჼႦჼ, ჼႦഛჼჼ ኣペႠჼჼႦჼ ΔႦႵჼჼჂჼჼኣႫჼ? ჼd┥Ⴍჼჼ, ΔჼჄペϷႠჼჼ.

Δ•/ペÞር[•]፡ L'ዉ. ୮^៶ ଐሲላ፡

ᡃ᠋᠄ᡃ᠋ᡠ᠋᠆ᠫ᠅᠘᠆᠋ᢗ᠄ᡤ᠌᠉᠅᠉ᠫᠮ ᠈᠋ᡃᠣᡄ᠘ᡄ᠌᠌᠔ᡷᠦ᠋᠍᠆ᠺᡄ᠅ᡶ᠉᠆ᡘ᠕᠅᠋ᡘ᠅᠋ ᠆᠋ᡊ᠅ᢗᢂ᠅᠋ᠮᢄᡷ᠖ᢂᡩ᠅᠖᠖᠖᠕᠆ᠬᢣᡕ᠍᠕ᡩ᠖᠖᠅ ᠘ᠴᡆ᠘᠅ᡃᠡ᠘ᢣ᠘ᠺ

(ϽϞϞႶϳϲႪϽႪ) ႦჼჂႭႶϽჼ ϷႦჼႱႱႭჼႭჼჾჃႽ LႠႱႪ ႦႱႭႠჼႱႱႦႦ ϷႦჇჄႠႢჾჼჅ ΓჾჼႠჁ

Commissioner.

That clearly states, for example that these independent offices within the Legislative Assembly should be obligated under the *Official Languages Act*. Further to that, I want to add, for example, in the definition of 'public agency;' the public agency is defined under subsection 1.1 of the *Financial Administration Act* and 'territorial institutions' means all the government departments. But in there as well, I am proposing a recommendation that a body established pursuant to the Nunavut Land Claims Agreement be included.

In having, I'm going to say, pre-consultations, there may be some issues around that, but I can give you an example of a concern that my office received. It was in regard to consultations that were happening in a community with the Nunavut Impact Review Board (NIRB). The NIRB could be considered a public institution where they get the funding from the federal government and they have board members appointed by the Government of Nunavut, Inuit organizations, and the federal government.

Having that clarification is key so that the obligated bodies are aware of what they are obligated to do under these laws. (interpretation) Hopefully I provided a clear response. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Quqqiaq.

Mr. Quqqiaq: Thank you, Mr. Chairman. This will be my last question and I'll give my colleagues time to ask some questions too, and I'll have questions later on in the day. To what extent does your work in respect to the territorial *Official Languages Act* overlap with the work of the federal languages' commissioner? Thank you, Mr. Chairman. ᡣᡄᡳᡆᡅ᠋ᢉᡆᡄ᠋᠋᠋᠋ᡥᠬᢛ᠋ᢦᢑ᠂᠋ᡘᡃᡷᢉᡃᢩ᠆᠋ᡭ᠆ᡧᢄ ᠕ᡄᡳᡆᡅᢉᡆᡄᡃ᠋᠋᠘᠄ᢗ᠋᠋᠘ᡃᠳᡆ᠌᠌᠌ᢂ᠋᠋ᠮ᠖ᢧᡘᡟ᠋᠋ᠴᢄ᠆ᡘ᠅᠖ᡔ᠘ᡃᠥ᠘ ᠘᠆᠋᠋ᢗᡄ᠋ᠺᡆ᠋᠋᠋᠅᠆ᢣ᠖ᠴᡆ᠋᠋᠋᠋᠋᠘᠋᠋᠋ᡶ᠅ᢆᡁᢗ᠊᠋ᠴᡆᢟᡃ᠋᠋᠋ᠮ᠂᠋᠋ᡦᢦᢣ᠋᠘ᡃᢣᠵ᠋᠐᠘.

▷᠋᠖᠔᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘

Ϲ^ʹ·ͺ ϷʹϧϷϟͺϹϤϧϼͼͺϿʹϧϧϼϥ ϒϲϭϥϹϧϲϧͼ ϒϤ;ͶϹϷ;ϷϲϹϭϲϝ ϭϽ;ϲϷϫͺϽϲ ϒϗ;ϲϥͶϹϷϫϧϧͽϲ ϒͼϧϧ;ͶϹϷϫϧϲͽ ϭϞϷ;ϹͲϲϹϷϫϧϧͽϩ ϔͽϷ;

C°ੴ ጋና፟ኈርႱႢੴ L൳Ⴑჼഛ ^ናdᢣᠠ ⊲łϷႶርϷᅆᡥᢦ᠋᠌bᠫᡆᠻ᠋᠋᠋ᡶ᠋᠅ႱႠ. ថᢣᢀ᠌ᡄᢪ᠈, ᠘ᡟᢞᢁᡬ᠅.

Δ•/«>>C°•: L'α. Δ°•bΔΛΓΑ°•C•b C««ở σ Ċ^{*}dd Λ^{*}d۶^{*}σ^{*} Ϸ^{*}bσĹ^{*}σd^{*}^{*}bC α^{*}σd^{*} αΡ'αμ^{*} ασσ^{*}σ^{*} Ϸ^{*}bσ^{*}L^{*}σd^{*}L^{*}ΰ^{*}Λ^{*} Ϸσ^{*}b^{*}^{*}C^{*}σ ΔΛ^{*}^{*}δ^{*}C^{*}Dσd^{*} ^{*}bϷλL^{*}2^{*}σd^{*}LC. Γ^{*}C Δαδω^{*}.

Δ৬/«ϷϹ·Ϸ: ͺͺϲ. ϲͼͺ ϷϷϛϭϲͺϷͽͻͿ

	٥٩- ٢٠ ١٩- ٩٢- ٩٢- ٩٢- ٩٢- ٩٢- ٩٠-
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Aariak.	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ዺ ቝ ፧ ^ና dታ°ዹ广፞ ^ኈ , ዾ ^ዸ /ペዾር፞ ^ና ዾ. ዾ፞፞፞ዾ,
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	
Chairman and thank you for the question. The	
two <i>Acts</i> , clearly explain what the Minister of	በበና።ፈረፈው ፈጋፈላቅርራሁ
Languages is supposed to do, in regard to the	
Inuit Language Authority, what they are	
supposed to do, and what my office is	
supposed to do as well.	
It's clearly explained in the legislation, and it	
also explains very clearly as the Languages	
Commissioner that I can only act in Nunavut.	۲ <u>۱</u> ک ^و ه ۹ مادر ۲۵ مارد مارد مارد مارد مارد مارد مارد مارد
For example, if the government had a contract	>°<>```````````````````````````````````
that was for a non-Nunavut based company,	
then I am able to review them but only if they	በ
are legally signed.	
	٥٩٩ ﻧﻪﺭﻩ, ﺩ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,
What I am trying to state here, is that within	᠆ᡧ᠋ᠫᡃ᠋᠋ᡥᢗ᠌᠌ᠵᠳᡐᡝ᠋᠋᠘ᢞᢆ᠋ᡶᡗ᠋, ᡬᡃ᠍᠊ᡅ ᡣ᠋ᡏ᠌᠌᠌ᡔ᠋᠋ᠵ
Nunavut, the two pieces of legislation are	
recognized in Nunavut and I can make	
investigations. For the federal government	᠙ᠡᢀ᠋ᠣᢄᡔ᠋᠋ᠮ᠙᠋᠕᠘᠘᠘᠆ᡁ
Languages Commissioner, whom I must work	ᡆᠴᡆ᠘ᢪᡆ᠋᠋᠋᠋ᢛᢣ᠘ᡱᡆᡄᡄ᠋᠋᠕᠋᠋᠃ᡬ᠅ᡗᢌᢖ᠘᠖᠆ᡓᡆ
with on occasion and we hold meetings when	ەتبەنەرىنىڭ ھەھىكە ئەرىكە ھەتبەر بەرىكە ھەتبەر ھ
we need to do joint work, nonetheless, they	ᢣ᠋᠋᠋᠋᠃᠋ᡏ᠙᠘᠆ᡐ᠈᠊ᡱ᠅ᡠᡄ᠘ᠣᡐ
are federal and can investigate any federal	╘Ͻシᢣ᠋᠋᠈ᡋᡣᡥď᠋ᢞᡥ᠊᠋ᠴ᠋᠋ᡄ᠂ᢣ᠋᠋᠋᠋᠅᠙ᡣᢕ᠋ᢄᡔ᠘ᡧᡄ.
departments throughout Canada.	
	ᢗ᠘᠋᠋᠋᠆ᡆᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠋ᢛᢣ᠘ᡃ᠘᠘ᠿᢦᡃ᠋ᡉᠳᡆ᠙ᢁᡃ
If I receive a concern from a Nunavut	a a a b b c a c a b c a c a b c a
resident, then I can start my investigation.	᠋᠋᠋ᡃᢐ᠋ᠴ᠋᠋᠋᠋᠃᠘ᡄ᠋ᢉᢦ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋
Hopefully that was a clear response. Thank	Δч/ペΡ().
you, Mr. Chairman.	
	∆•ץ≪⊳⊂∿ י: L'ם. ר׳⊃ ⊲ם&שי.
Chairman (interpretation): Thank you.	
According to my list, Mr. Anavilok is next.	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞ ፞ዺዾኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯ
	()\$\2015) L<\\$DU\$ 5, Dda.σ.
Mr. Anavilok (interpretation): Thank you,	᠘ᡄᡃ᠆ᠳ᠋᠋᠆᠋ᡦᡆ᠋᠋᠋ᢛ᠘᠘᠕ᡩ᠂ᠴᢗᢆᠣᡃ᠋᠈᠋ᢄ᠖ᡔᢣᠥᠥ᠕᠄᠔ᡃᢣ᠄ᢣᢙ
Mr. Chairman. I want to move to this other	᠘᠋ᠴ᠋᠋᠋᠋᠆ᡠ᠋᠋᠋ᡩᠫᠣ᠋ᡃ᠈᠋᠋᠋ᠴᢣ᠋᠌᠌ᠵ᠔᠋ᡠᠺᠫᡆ᠋᠈
matter, written within your opening	Δ℠Րናჲ℠ Լ⊂Ⴑ⊂Ϸʹል⊦Γ. ϹͿϷϭϭ ͿϲႱϲϷʹል⊦Γ
comments, where you stated that Inuinnaqtun	⊲⊃∆°م₽ [‰] ۲L⊂'n [⊥] LC.
is spoken by 545 Nunavummiut.	
	᠋᠄ᡃᡃᠣ᠋᠋᠋᠘᠋᠋ᠫᡔ᠋᠌᠌ᢣ᠂ᢆᠯ᠋᠄᠋ᡃᢛ᠋᠋᠙ᢉᢦ᠋᠌ᢂ᠋᠋᠋
That seems very low as there are more people	ᡤ᠆ᡅ. ᠙ᢣᠣ᠋ᡃ ᢣᢛ᠋᠋ᡗᢛᠫ᠋᠋᠖ᡃᠳ᠋᠋ᠴ᠖᠋ᢆ᠆ᡧ᠋
learning to understand by taking written	Δ^{b}

courses and speaking lessons, and even digital	Δ७/≪ϷϹ· Ϸ: L'ϥ. Ϥ ^լ L L°ϥ Ͻϧϟ· L'ϥ·ͽ<୭
versions. How can we provide more	ርĹσၬLC. ጋኣናረላኈጋ፞፞፞ጏ፞፞ጏዻናጘሩና. Γነ ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞
assistance to them? I personally am thinking	
here of school lessons or (interpretation ends)	ቫሊব р (ጋቫትበJና): ^ና ሪት ይር ት, ር ይ
elementary school, preschool (interpretation)	
lessons.	
I am just making that comment as I feel more	᠘᠆᠋᠋᠋ᡣ᠘ᢣ᠌᠋᠋ᢙ᠘ᡩ᠕᠄᠔ᢣ᠄ᢣᢙ᠋᠅᠘᠕ᠴ᠘
progress could be made, and my parents only	
used Inuinnaqtun and kids are not learning	᠘ᠴ᠋᠘ᡨᡆ᠉ᠫ᠂᠘ᠴᡃ᠋ᠫ᠆ᠴ. ᡬᡃᠯᡆᡆᠣ, ᡬᡃᠯᡆ
that in schools, so I wonder when more people	᠔᠈ᠳ᠘ᠴ᠘ᢞᡐ᠘᠕᠕᠕᠕᠕᠘
can revitalize our dialect and also get it in the	₫ჼჼ₽Ր⊲₽Ⴖჼ Ⴀ∆ĹჂ∆ჼႭჼჼ ႦႭႠϷ< Ⴑ≪ႾჾႫჼႶჼႠ
	᠕᠄ᡃ᠋dᢣ᠋ᡝᡶᡆ᠋᠋᠋᠅ᡄ᠋᠕᠅᠘᠆᠅ᡗ᠆᠋᠋ᢍ
schools. Also, there are jobs that could be	
provided to Inuinnaqtun youth. I want to ask	
how the smaller communities can get more	∆∿/≪⊳⊂∿ : L'a. ୮՝Ͻ ⊲ຉል⊃∿⅃ິ
assistance to preserve our dialects.	
How much work is being done for revitalizing	ÞˤbˤʰrLຯˤ, ϽϞϞϷϷϷႶϞͼ CLʰdϤ
our Inuinnaqtun dialect? What kind of	$ ext{ADL}^{\circ} ext{AP}^{\circ} $
1	᠕ᡃᡝᡆᡰᠵᡏᡄ᠋ᡬ᠋᠄᠘ᠺ᠋᠕᠕᠋ᢣᢣᠮ, ᢗᢞ᠙ᠣ
assistance is being worked on to support our	᠘᠘᠘᠋ᡗ᠋᠉᠖ᠴ᠘ᡃ᠘ᡩ᠘
dialect. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	ቫሊবʰ : የሪታ°ዉ广ʰ, Δዮረ«ኦር፦ʰ. (ጋኣኦበJና) ላዛሬ ጋ
Aariak.	$P^{b} = P^{b} = A^{b}$, $\Delta = A^{b} + A^{b} = A^{b}$
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	۵ ^C ⁶ ⁴ ⁴ ⁶ ⁶ ⁷ ⁷ ⁶ ⁷
Chairman. I hope I got the gist of his question,	
but I will proceed with my response. We are	
	᠈ᡃᡆᢣᢩᢁᡏᡃ᠋᠈,᠘ᡃᢣ᠙᠋ᡐᢗ᠋᠋ᡄᡃ
working on preserving the various dialects as	
part of our work. I think many dialects require	᠘ᢣ᠋/ᡧ᠌Þᢗ᠋᠃ : L'ᡆ. ᠋᠋᠆᠋ᡝϽ ◁ᡆ᠕᠋᠃.
that we all work hard to preserve our	
language.	⊲௳&_ • (ϽϳϡϟͶϽϲ): ·ϥϟͼϭͺϹϻ, ∇ϧϞϭϷϹͺ.
	L 16- 0, Ddag 47564/CP64/L406</td
In my role as the commissioner, I deal mainly	
with language rights. If someone feels their	
language rights are abrogated, then I have to	DibDic Actable
investigate it. Let me quote this from our	
English document as it clearly outlines the	∿نوا¢نم⊲ه, UUد، C⊳،و, کریاد, UU، کری
power of the Minister of Languages.	∆كە∩ك∙∟∩•, ∿كغ∩⊃٩ كە∟كە
(interpretation ends) I am going to switch over	
to English to reiterated what the laws says on	Ċᡃ᠔ᡏ᠕᠈ᡩᠯᢣ᠈ᢣᡏᡅᡄ᠘᠘ᡐᡆᢩᢂ᠈᠖ᡃᠧ᠖ᡔ᠅᠘ᡔᢤ
the responsibilities of the Ministers of	
Languages, which is different from what my	
role is as the languages commissioner, in	·d⊲⊆ [™] d∩⊆ Δ [№] /≪⊳C [™] .
which I make sure that language rights are	Δ•/ペレር• ፦ L'ο. Γ՝ ጳሲላ ^ቴ .
upheld within the territory of Nunavut.	
	1

courses and speaking lessons, and even digital که۲۹۵۲۲۵۰: L'م. ۹۰۲ L'م کنه د انم ۲۰۰۲۵۰ د منه د انم ۲۰۰۲۵۰ د انم ۲۰۰۲۵

"The Minister of Languages, without limiting the generality of subsection 1, shall develop policies or programs intended to promote the use and development of the Inuit language so that it can be used in the full range of activities and sectors of Nunavut society; increased learning proficiency and linguistic vitality of the Inuit language including its revitalization through initiatives targeting communities or age groups in which there are special concerns about language loss or assimilation."

I am going to go a little bit further in that particular section on the Minister's responsibility: at the community level, initiatives for the youth, teaching, development, promotion, or preservation of the Inuit language; and two, increased community capacity for the assessment of local needs and the planning and management of local initiatives for the promotion of the Inuit language. My mandate is to ensure that language rights are upheld and that is the differentiation between our roles. (interpretation) I hope I responded to your question correctly. Thank you.

Chairman (interpretation): Thank you. To remind everyone, if you are going to quote an *Act*, please make sure you tell us what section you are quoting so that all the listeners and the Members here can know exactly where you are at. Mr. Anavilok.

Mr. Anavilok: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask you some questions. Your submission recommends amending the legislation by listing territorial offices and institutions to which the *Official Languages Act* applies. Are there any specific types of services delivered by such institutions and offices, which could be identified to determine whether the *Act* applies to them? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. L° αΡ
 L° Δ
 L° Δ
 L° LC. $\dot{\Delta}$
 $\dot{\Delta}$
 L° LC. $\dot{\Delta}$
 $\dot{\Delta}$

 $4^{4}L_{2}$ $\dot{C}^{6}a$ 2021- Γ $PA\dot{a}$ Λ D^c b $D^{-}\dot{a}$, b $\Lambda^{-}\dot{b}$ ℓ^{c} Δ $\Delta\Delta^{2}a$ 6 D^c $4^{4}L_{2}$ Δ D^{6} Λ D^c Λ Λ Γ δ^{-} ℓ^{-} ℓ^{-} ℓ^{-} ℓ^{-} ℓ^{-} Pa 4D^c d ℓ^{+} ℓ^{-} $\ell^{$ **Chairman** (interpretation): Thank you. You responded to that already. Can you explain it further, Ms. Aariak?

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, and I would like to apologize right away. I did not state which section and number I was quoting in the legislation. I will try to remember that. In terms of submissions on page 4, I would like to answer it again. Independent officials of the Legislative Assembly are appointed. It clearly explains, and I have a clear recommendation because we received concerns from Elections Nunavut. The other one as to what governments are and whatever was opened by the government; public agencies, and institutions.

I used, as an example, in the communities, when they go and have hearings in the communities and do investigations as to how their communities are going to be affected and that body is called the Nunavut Impact Review Board. We've never really been quite sure if they are a government body, or a body created by the federal government or by the Inuit organizations. That's why we want them to explain in the legislation who the Act applies to and who the agencies and public bodies are. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Anavilok.

Mr. Anavilok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) On page 5 of your submission on the *Official Languages Act*, you recommended adding new language in the Act providing that facilities for simultaneous interpretation are made available in the Legislative Assembly. These facilities are already available in the Legislative Assembly precinct. What would this proposed amendment achieve? **ΔϷ/ペϷϹ·**Ϸ: L'α. Γ[、] Ϥʹ∩.⊲^ϧ.

Δ⁰/ペÞርˤ⁰: L'a. ⊲∩ˤḋ∩⁰Խ Lলʰ೨ጦ, ΓʰϽ Lল₽.

ርኮሰላ ጋ°σጭሰበቦተLኑቦና 7-Γ, ኦኄኰተLԿLር ഛድ୬ና ႱペLካሪ ዕበLσላኈበናጋቦና ሏഛჾ Δርኦበናበጋቦኑ, የተላσ ኄናጋជኦኑተLኣσኮ የተላσ

(interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	ᡣᡣ᠋ᠺ᠋᠋ᢛᡝ᠘᠊ᠯᢁ᠈᠅ᡃ᠋ᢪᢄ᠋ᠬᢑᢄ᠘᠘
	ርΔLΔ°σ∿υ_໑ና Δ<ር∿ቦና
Chairman (interpretation): Thank you. At	$PPH^{e} \Delta^{c} \subset P^{sb} D^{s} C^{s} LC, A^{L} A^{e} \Delta P^{r}$
this time, I would like to thank the interpreters	₫₽ᠫᢛᢗ₽ᡄ᠋ᡣᡅ. ᢗ᠘᠘᠘ᠺᠫᡏᢛ᠋᠔᠘ ᢗᡆ᠋ᢑᡄᢗᢛᢣ᠘ᡧᡘ
for being here. Ms. Aariak.	ʿdদ৽৹ঢ়৾৾, ᠘৸৵ঀ৾৾৴৻৾৾৽
Ms. Aariak : Thank you for that question.	ΔϷłኆϷϹ· Ϸ: L'៰. Γ ^៶ ጳሲ⊲ ^ϧ .
Again, I recognize the interpreters that are in	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ፞፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
the room with us today.	
I mentioned earlier about updating the Acts,	
the Official Languages Act and the Inuit	۵ ^៲ ۳۵۵۵۵ مەنلىم، 2، مەنگە ئەرمە ئ
Language Protection Act. One example was	
using the term Inuktut instead of Inuktitut and	
Inuinnaqtun. This is another example where	$D^{5}b^{5}L^{-}b^{-}$
the Act in the language could be updated.	$\Delta \dot{c}^{\circ} \sigma^{\circ} d^{\circ} \Delta \dot{b}^{\circ} \Delta \Delta A \dot{c}^{\circ} d^{\circ}$
Basically, this amendment would reflect the	۵۶ ^۱ ۵۶ که نام ۲۰ ککور او ک ۵۶۰۲ که نام ۲۰ کور
similar wording in the federal Official	
Languages Act. (interpretation) Thank you,	
Mr. Chairman.	ᠵᢛ᠋᠋₽ᢣ᠌ᢂᡱᡆ᠘᠕᠖ᡄ᠋ᡗ᠘᠅᠘᠆᠂
	ل%L ⁶ d ² ف ² ف ² ما¢D/2 مو ² ف ² ف
Chairman (interpretation): Thank you.	᠘᠊ᡠ᠋ᢇᡃ᠋᠋ᠴ᠂᠋᠆ᡧ᠘ᠴᡃ᠂᠆ᡧ᠋᠑ᡧᠦ᠋᠋ᡃᡋ᠊ᢪ᠋᠋ᠣ᠋᠄᠘ᢗ
Before I go back to Mr. Anavilok,	
(interpretation ends) the submission is saying	CAL°م۵۲-کا ۸-تدمیک%
that simultaneous interpretation should be	᠌ᠫᠻᠡ᠌᠌ᠵ᠘᠋ᡃᢑ᠋ᠴ᠋ᢒ᠖ᡁ᠋ᠴᢄᡷᢑ᠘᠋᠋
made available in the Legislative Assembly	᠘᠊ᡠᢇᡃ᠋᠋᠊᠂᠋᠆ᡐ᠋᠋᠋ᡔᡐ᠋᠋᠋᠋ᡔ᠋᠋ᡏ᠖᠆ᡁ᠘᠆᠘᠆᠘
and we already have simultaneous legislation,	᠌᠊᠋ᢦ᠋᠋ᡘᡃ᠈ᡔᢞ᠋ᡄ᠋᠘᠋᠋᠆ᡔᡱ᠅ᡠᡗ᠋᠂ᡏ᠘᠖᠋᠆ᡘ᠉ᡩᡄᢘ
so the Committee was just wondering the	ᠠᠯᡗᡃ᠋ᠴᡱ᠊ᡠ᠋᠋᠊᠂᠋᠋᠋᠋ᠴ᠋᠋᠋᠆ᠴ᠋᠋᠆ᡩᡄ᠋
reasoning behind asking for something that is	₽Þ᠋᠋ᡊ᠋ᠠ᠋᠋ᡏᡔᢪᠡᡆ᠘ᡃ᠈ᢞ᠙᠋᠌᠌ᠵᢗᡄᡃ᠋ᢆᢛ,᠂ᡃᡆᡰᢞ᠋᠋ᠳ᠋᠋ᡏᡃ
already there. Ms. Aariak.	
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	Δ^ϧ/«Þር^{·ϧ}: L' ዉ. Γ'Ͻ L⊂₽.
Chairman. (interpretation): Thank you, With	᠘᠆ ᠙᠄᠂᠋ᠯᢣᢩᡄ᠘ᠮ᠈᠕᠈ᢣ᠙ᡐᢗ᠅᠂ᡧ᠋᠘᠂᠋ᠯᢣᢩᡄ᠋ᡤᢆᡃ
mentioned, I recognize that. It is recognized,	ברף : יטא פויי, מיזיפוריי. עיב יטאיפנויי 6רלב. עיב כ°פס ס⊃ריטאיסי חחרייזבני 8
but again, this wording is to update it to	
reflect similar wording which is in the federal	⊲יר 9. 8, 9, 10-שי חףיֶטן. (כאֹאחשי) ט≪רכתאישי אדיילייחכ⊳זריר ליּשחטֹת
Official Languages Act. (interpretation) Thank	Λίθτίζαι (ΔΕΔιβαία) Λίθτίζαι (ΔΕΔιβαία)
you, Mr. Chairman.	
you, wir. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	4LJ CALASJON 4PC42PD4%/CJ
Anavilok.	へらしたしまし、 マレン 「「「」の へらしたくろう」の「「」の「」の「」の「」の「」の「」の「」の「」の「」の「」の「」の「」の「
Anavnok.	
Mr. Anavilok (interpretation): Thank you,	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
Mr. Chairman. (interpretation ends) On page	᠋᠂ᡃ᠋᠋ᡅᠴ᠘᠆᠋᠌ᢂ᠆᠕᠖᠘ᢄ᠘ᢑᡆᡆ᠂᠋᠕᠋᠘ᡕ
6 of your submission, you recommended that	ᡆ᠌ᢄ᠂ᠬᢛ᠋᠈᠅᠘ᢣ᠘ᢣ᠋ᢣ᠕᠆ᠴ᠂᠋᠕᠈ᢣᡤ᠋ᠺ᠋᠆ᠺ᠆ᢘ᠘᠅ᢆᡁ
subsection 5(1) of the Official Languages Act	ᢗ᠋᠋᠘ᡃᡃ᠋᠔ᡆᠦ᠋ ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠆᠋᠋ᡗ᠊᠋ᠴᢄ᠂᠋ᢅᡆᢣ᠋ᢞ᠋ᡆ᠋᠋ᡗᡃ, ᠘ᡃ᠋ᢣᡘ᠙᠋᠌ᢂ᠋

e amended to provide that the *Official Languages Act* and the *Inuit Language Protection Act* be "made, printed and published in Inuktut, English and French." Given that these pieces of legislation have already been made, printed, and published in all three official languages of Nunavut, what would this proposed amendment achieve? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. If I wanted to see some parts of the Act, I would look into the federal government's website. To date, if I should look up some information, there is the *Official Languages Act* and the *Inuit Language Protection Act*. I can go into the website and look at the Act. Currently, English and French are recognized and some are available in Inuktitut and Inuinnaqtun. Also, we had a meeting with the government on how we can make improvements to those two Acts and also review the Act in Inuinnaqtun.

This one is available in both English and French. There have been some changes made on July 1, 2021, but with the Inuinnaqtun portion, it's an older version and we also have it available in Inuktitut. With the *Inuit Language Protection Act*, it's in both English and French and there have been some changes and they're current and that was on March 2, 2021. We have older versions that are available on the website.

(interpretation ends) To make it clear, Mr. Chairman and Committee Members, in the current law, there is more authority in the English and the French laws. I can go to the Department of Justice's website now or find a copy of the *Official Languages Act* or the *Inuit Language Protection Act* where the consolidated laws of the *Official Languages* **∆ʰ୵⋞⊳с಼**: L'௳. ℾ՝ ╡∩.⊲ь.

أת 4^Φ: idbeal, bibecibnibPeaNeacebsl

 bibebble, bibecibnibPeaNeacebsl

 diphipeabole, bibecibnibPeaNeacebsl

 diphipeabole, bibecibnibPeaNeacebsl

 diphipeabole, bibecibnibPeaNeacebsl

 diphipeabole, bibecibnibPeaNeacebsl

 diphipeabole, bibecibnibPeaNeacebsl

 diphipeabole, bibecibnibPeabole, bibeciblic

 diphipeabole, bibeciblic

 <td

Ρ/<Τ ບ

Εν

۵<<৬১৯ کېدکې ۲۵۰۵ کې ۲۵۰۵ کې ۵،۵۵۲ کې ۵،۵۵۲ کې ۵.۵۵ کې ۵.۵۵ کې ۵.۵۵ کې ۵.۵۵ کې ۵.۵۶ کې ۵.۵۶

^የ២ወΔ^{LLC} CΔ^bdd dጋርናd/L৮ዎ^C d^CC^CC^bσ ኦየኦኦና ወርሰው አንድ አንድ ላጋርናdታልσ⁶ኦ^C dጋርናdኦኦሪታ ርኛዊኦዊና? የኮወΔ^{LLC} d^Gዮራርኦዮርና?

Ċⁱdd UQLⁱd^c Λςασⁱb^cΠdαdⁱbodⁱLC, ^{\%}P^cΠdLDΔ^aa[\]^r²^bU dDcⁱdbbd^b ^{\%}P^cΠDΔ^aaⁱb^c^c^r^r²^bU dDcⁱdb^bCD^ba^db^bD^bU aoa^bⁱd²⁻²^bU dDcⁱdbⁱb^c^{cⁱ}DJ^c, Cⁱdd UQLⁱd^c dⁱLo³^bDbbⁱd⁵ⁱb^c^{dⁱ}SD^{dⁱ}C a^bd^d UQLⁱd^c dⁱLo³^bDbbⁱd⁵ⁱb^c^{dⁱ}SD^{dⁱ}C a^bd^{cⁱ} d^{i^b}Pⁱb^bσⁱd³^{rⁱ}NCⁱbⁱL³U^{cⁱ}, dⁱLo³ dⁱCⁱ a^bCⁱ don^{dⁱ}Dd³ⁱ^{cⁱ}C, Aon^{dⁱ}Dd³^b^{rⁱ}a^cC dⁱcⁱd^b^{nⁱ}C, Acadⁱd^{b^c}Sⁱo¹ⁱ</sub>Cⁱ

Act and the Inuit Language Protection Act, for	ለলሲታሲላኘቴჼኦርብና ኘኦኦትኣኘምነብና የረ୮୭
example, the <i>Official Languages Act</i> is	
consolidated in the English and French July 1,	∧⊗⊃°⊂∿°⊃⊲⇒°°L° ′₺∞°°, ′₺⊳≯L∩ና∩๔ሥጋσ°
2021, and the <i>Inuit Language Protection Act</i>	
is current to March 2, 2021 in English and	
French, where the consolidated Inuinnaqtun	(ϽϞϟႶႱႠჼႦჂჼႦ) ჂႼჃႭႽჄჃჼჾჃႾႽ ႠჼႭ
and Inuktitut ones come later.	
and muktitut ones come fater.	⊵ᢐᢐ᠖᠘᠈᠕᠙᠘᠖᠐᠖
In this recommendation, what I'm requesting	$P_{0} = P_{0} = P_{0$
is, at the least, if the consolidated <i>Official</i>	Ċ৽d< ϽϭィL୨୬ና ▷ኄጛ፨ረL୳LC
Languages Act and the Inuit Language	ᡬᡃ᠔ᡏ᠘ᡊᡅᢣᡃᡥᡠ᠋᠋ᡔ᠋ᢣᢄ᠋ᠺᡔ᠙᠋᠋᠋᠅᠋᠘᠘᠘
Protection Act are available in all the	∆ئ2%ئ∩∿2*% ל≪26 פ⊅₀פנ
	۵۲۹۵ کاله ۱۹ ۵۹ کام
languages at the same time. Why is this	
important? It's important because we spoke	ᡬᡃᠣᡰᡆ᠕᠆ᡄᡅ᠋ᢀᡃᠲᡅᡆᢣ᠋ᡃᠴᠣᡥ᠂᠋ᡆ᠌᠌ᠵᡗᡃ᠉ᠫ᠉᠆
about Inuinnaqtun and the decline of	୰୶୷୶୶୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷
Inuinnaqtun speakers. How can Inuinnaqtun	<ˤᡅᡅ∩┎ᠣᠫ᠅ᡥᡗᠫ᠋᠅. ᠙ᠡᡧᠦᢈᢈ᠌▷᠅ ▷ᡧᡃ᠋
speakers be aware of what their language	√୭σ⊲σ, ▷՟౨Г೨ ⊲Ͻ⊂ჼdィLϧϧՐ₅σ
rights are if the Inuinnaqtun version of the consolidated law is outdated? In this	⊲·ᡄᢞۿᠺᠬᢩ᠈ᡠ᠋᠅᠋ᡝ᠉Ͻσᡅ᠂᠋ᡃ᠋ᡋϷᢣᡪᢈᢗ᠋᠋ᡬ᠅᠋᠋ᡫᢗ᠋. ᠘᠋Ĺ᠉,
	ᠫᡃ᠋ᢗ᠋᠋᠋ᡝ᠋᠕᠋ᢗ᠋᠋ᡝ᠋᠋ᢧ᠆ᢧ᠘ᢣ᠋ᢂ᠘ᢣᢂ᠋ᠴ᠕ᢗᠺᡃ᠋᠉ᡃᠫᠥᡃ
recommendation, I think it's important for the	᠕ᡣ᠌᠋᠊᠋ᡏ᠋᠂ᡆ᠋ᢣ᠋᠆ᡷᢛᠵᢛ᠋ᠥ᠘ᡕ᠋᠘᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕
consolidated laws, especially around language	୵୰ୠଢ଼୳ୠ୰୵୵୶୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷
rights, are available in all the official	ႱペĽᡃݸᡃᠴ᠂ᡃᢐ᠋ᠴ᠋᠋᠋ᡃ᠅ᠫ᠊᠋ᡗᡣᢉᢉᢩᡘ᠆ᡗᠴᠣ᠈ᢞ ᢗĽᢩᡆ
languages. (interpretation) Thank you, Mr.	᠕᠌᠋᠅ᡃ᠋ᡗ᠋ᢑ᠋ᢗᠵ᠋ᠣᢑ᠋᠋᠋ᢣ᠅᠋᠐.
Chairman.	
Chairman (intermentation). Thank over Ma	ዾዾጞዼ⊳ርኈ : L'ם. (ጋጘ፞ኯበጏ፞፞፝፝፦ኈጋኈ)
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	ጋ ^ϧ ነብ፣⊄ፈየጉ ር _° ው ነር ∇ካΓና ር _° ק
Anavilok.	ႱペLーヘᢣᡃᡏ ႶႱჄჃႦႠႦႱLႠ ႠჄႾႦ,
Mr. Anovilals (intermetation). Thank you	
Mr. Anavilok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I'm almost done, but I want to	ףיּש™⊃חֹי, ∆לבראחי ל⊂ ⊲⊃כיּלאחֹי? די
	<u>ଏ</u> ଦଏ ^ଜ .
ask this question first. (interpretation ends) On	• • • • • • • • • • • •
page 6 of your submission, you recommended	ዻ፞፞፞፞፞፞፞ጚዻ • (ጋ፟፟፟፟፟፟፟፟፟ት∩J ^c): ^ና ፝፝፝፝፝፝፝፝
that subsection 8(3) of the <i>Official Languages</i>	
Act be amended to provide that translation	
services as well as interpretation services be	
made available to parties or witnesses in civil	
proceedings. Given the current demand for	
translation services across all sectors in	
Nunavut, are you concerned that fulfilling this	ᡆ᠌᠌ᢄ᠆ᡘᢛᢗ᠌ᢄᡩ᠕ᢩᢁᠴ᠋ᡏᡄ᠘᠆ᠳ᠘᠆᠘᠆᠘
requirement may cause delays in civil	
proceedings? (interpretation) Thank you, Mr.	ᡧᡃ᠘ᠴᡃᢗᢂ᠋᠅᠕᠀ᡩᡆᡆ᠈ᡩᠴ᠋ᡗᠴ᠂᠋ᡃᢐ᠋ᢂᢣᠺ ᠋᠈᠘᠐᠆ᡝᡆᢣᠺ᠅ᢕ᠉᠋ᢗᡆ᠅᠅᠋᠉ᢗᡔ᠋᠋᠅᠋᠕ᡔ
Chairman.	୰୵ଽ୶୰ୖ୰୰୰୰୰୰୰୵ଽ୰୰ L⊂℃D≶b℃ናച⊲∿୵⁰°☞ै.
Chairman (interretation). The shares M	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	⊳₅₽₽₽₽₽₽ ג' הָפֿאַ רָכּי איּמירָהָ אי
Aariak.	6424 QLE A, CON 0420 120 100 0000
	

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for your question. (interpretation ends) As mentioned, I did have some, I'm going to call them, preconsultations after we had submitted our written submission on the recommendations on these changes and one of them was with the Department of Justice. I think that would be best geared towards asking that department because they do provide a lot of that already. It's important to note that in any civil proceedings, everyone should have the right to communicate in the language of their choice.

(interpretation) I hope my response was adequate, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Following my list of names, Mr. Malliki.

Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Welcome, commissioner and your officials. I also say "good morning" to Nunavummiut.

(interpretation ends) Section 8 of the *Official Languages Act* addresses the administration of justice in judicial or quasi-judicial proceedings. Your submission notes on page 7 that "situations where the Government of Nunavut commences proceedings involving Inuit but provide only an English version of the pleadings…has prevented individuals from responding adequately and has potentially impacted their rights." Has your office been involved in addressing situations of this nature? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, just recently last week actually, there was another hearing on issues ႱペLႠႭჁႻႻႯႷჄჄჍჄჽჂჃჽ ჼႦჂჂႭჼႭჇჼႭჼჂႱჂჃჼ ႠჼႭ ჁჼႦჁჄჼჼႠჼჁႦႭ ჁჼႦჼႦႶႶჄჁႵႭჼჁჂჼ ჼႦჂႭႠჼႱႵჁჂႠႠႾჀႱႠ ჼႻჁႭႠჼ, ႭჄჇჁႠႠ

Δ⁶/«ϷϹ^{ናϷ}: L'α. Γ C L⊂P.

L-P: 'db⁶ α[†], Δ^b/«ϷĊ⁵, ΔⁱL 'db⁶ α[†] bΓ/α PPL(-Δ'σ⁶⁶⁶. ()ⁱλ₁)^{-(b)} L⁵Λυ^bυσ 9,)σb⁵σ^b Ϸ⁵bP/⁵⁰C₁b²dσ^b Λ'db⁵Γ^b, P^aU⁵⁰CP₂db⁶C^aσ⁵dσ^{5b} U⁶L⁵b^bd^aσ^b dΓⁱ/Π⁶σ^b P^bd^c L⁻iⁱU⁵L^c. P⁵bP/P⁵ d⁵^bCP/Π⁶σ^b dP₂CPσ^bU² d¹L² P^aU⁵⁰CP₂db⁶C^aσ⁵U dbΔ⁶C²ΠP⁶¹L^c, ⁵P₂d₁d¹d⁵⁶C⁵σ^b P⁵bP/^{5b} d⁵⁵ d⁵⁵⁶CP³d⁵⁶C⁴C²DΔ⁶⁶C⁵⁵U⁵.

ጋየイϷL∩∠Ϸჼ፦∩Jና ჼᲮഛჼ፦ ጋዮჼႦჼĽჼႱႱჼჼ ჼᲮഛჼ፦ ҎჼႮ∆ユ⊲Ⴆჼ⊂°σჼჼ. ჼd⊁°ႭႠჼ, ΔჁł≪ϷϹჼჼ.

ἀͺͺϤ (ϽϞϟႶͿϚ): ͼͿϟͼͺϹϷ, ΔϷϟ≪ϷϹϲϫ. (ϽϞϟႶͺϳϲ·ͽϽͼ) Ϲͼͺ ϷͼϷϟϲͺϭͼʹͿͼ Γϭ·Ϲ ͺϫϿϥΔͼͱϟͼϞϷϹϷʹͺͼϧϿͼϷͼʹͼ ϽϼͼϧͽϧϞϷϹϷͱϹͽϳϲ. Ϲͼϫ Ϲͼͺ Ͻϼͼ Ϲϲϧϟͼͻ ϭϳͼϷϲϹϷϟϹͼϲͻ.

ϷϚϽΠΓϽͿ ΠͿϟͿϷϥ·Ϸ>∿Ⴑ·ϧΔ Δ·ϧͻΔ·ϷϚϽΠΓϷΔ°ϥ·ͻͿ, ϼϥϲ<Ϸ;ϭϚ Δ·ϧͻϿσ.</p>ϷΔάϚ ϤΓϟϧϲϷʹͻΛϷ ϷΔάς ΔΔαϚ ΦΓϟϧϲϷʹͻΛϷ ϷΔάς ΔΔας σαιδιοτικονο μαρικου μαρικου

۵<۸۹ናᢣᡃ᠋ᠴ᠆᠌ᡒᠺ᠋᠋ᠴ᠂᠘ᢣᡆ᠋ᠴ᠅ᡠ᠋᠋ᠻ ᠮ᠙ᠳ᠋ᡃᡃ᠋ᠰ᠋ᡗ ᠈᠋᠘ᡬ᠕ᠫᢞ᠋᠋ᡆ᠋᠄᠈ᡔᠥ᠕ᠬ᠋ᢐ᠋ᠴᡆ᠅ᠬᠺᠫᠥ᠊ ᡥᠧᡅ᠋᠉ᢗᠦᠴᡆᠳᠺ᠘ᡁᢣ᠅ᡴᡄ᠋᠋᠋ᠨ᠄᠂᠋ᠯᢣᠲ᠋᠋ᠴ᠌ᡏᡃ, ᠘ᡃ᠈ᢞ᠙ᠵᢗᡄᡃᡃ

Δ⁶/«ϷϹ^{ናϷ}: L'α. Γ C L⊂P.

LCP: 'db°at', Δ '2°C'. dL 'db°at', C°a ala Δ 5°, ()\PhiPhiC') L'AL°UT 10, DTCP'C'T P'DD7'CADT' A'dFT, around youth and children. One of the issues is if they have to go through a child welfare case in court, it can have a detrimental or significant impact on their lives.

Furthermore, the cases that are required to go through the court system have to clearly understand what the purpose of it is, how the proceedings will be undertaken. Sometimes, they use the JP system, and the actual court system. As an example, if a youth or child have to be apprehended or taken into government custody, or if they have to be sent out extra-territorially for treatment, or for further care or if government must become the steward.

These actions can have a large impact on one's lives, due to these impacts, it is very important to ensure we understand their plight if they are being assessed for custody through the courts, as it can severely impact a young person's life as it can also impact the treatment options for the child, or the plans for the child's treatment.

I hope my response was adequate, Mr. Chairman. Thank you.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Malliki.

Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you, commissioner. You make a number of recommendations on pages 8, 9, and 10 of your submission that (interpretation ends) the Department of Executive and Intergovernmental Affairs be given responsibilities under the Act. However, the legislation already provides that the Minister of Languages is responsible for the administration of the legislation. If responsibilities for administering the Act were to be reallocated in the manner you propose, what steps should be taken to ensure that policies, monitoring and evaluation activities ⊲ጋርናያትሁልና ርድዉ ሲካኦበናቴምጋና 13 (4), ፈናምየቦላምርϷጋσ. Δ⊆ቦላናጋσጋ ΓσΎΟዮና ৬೭ቦቦ⊲Ლዮር ለናያታናኮ.

Δ•/ペレር••: L'α. Γ[,] イヘΦ.

Δ•/ペÞርና•: L'ዉ. Γ'ር L୯ዖ, ⊲∧∿ኮ°σናdኦኦႱልና. Γ'ር L୯•.

LCP: CLST^b PSbCLSCJ ($23ADJC^{6}25$) LSADSUG 10, $2\sigma2LST^{6}$ PSbP7⁶CAPP4 σ^{6} $42CS^{6}2AS^{6}$ 13 (4), $4^{6}PP4^{6}CP_{2}\sigma$. i^{5}_{2} bLPP5AC $d^{6}C^{6}CC$ $T\sigma^{5}CP^{5}$ ASdPST⁶ SOBSTCATE SOBSTCA

Δν/«ϷϹ·Ϸ: L'ϱ. (ϽϞϷΛϳϲ·ϷϽͽ) LናΡΔϲ·ϷϦ·ϽΔͼαϲϤ·Ϸʹ·ϧϲ Ϥʹ·ϲ;ͼϷʹϧϿΔͼͼϲϤ·Ϸʹ Ϥʹϲϭͼ ΡϷͼϧͽΛϷ? ϽΡϟͼͽϟΛΓϤͼϭϤͽ<Ϸ. Γ· ϤϲϤ.

are consistent across institutions?	᠋᠂ᡃ᠋ᡃ᠋᠋᠋ᡖ᠋᠈ᠳᢧ᠋᠃᠘᠆ᡩ᠕᠆ᡁ᠖᠆ᡁ
(interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	₽₽J°Q°L(140°C1 ⊈01°C ₽₽J°Q°L(345°C, 345°Q°C, Δ°7°C°.
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	᠕᠊᠋᠈ᢞᡐᢂ᠋ᢄ᠉᠊ᡄ. (Ͻϳᢣ᠋ᡅᢕ᠋ᡝ᠆ᡪᢑ᠋᠋ᡔᠶᢑ) ᡏᢕᢑ᠋᠉᠘ᢕ
Aariak.	ᡬᡃᡆ᠊ᢄᡃ᠋ᢐᢂᡔᡟ᠋᠖ᢕᡄᢣ᠍᠍ᠿᡄ᠋ᡗᡛ᠋ᠴᢓᠴ᠋᠋ᢙ᠋ᢁᢉ᠇ᡗ᠆ᡆ᠋ᠶ᠘ᡕ
	ᡬᢛᡆ᠊ᢂ᠋ᡃᡑᠧ᠋᠆ᡏᢣ᠆᠕ᢄᢞ᠆᠘ᢄ
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	ᡣᡄᡝ᠍᠍᠍᠆ᡆ᠋᠂ᠳᢑᢂ᠋ᡔᡟ᠘᠕ᡱ᠋᠋ᢩᢁ᠄ᡩ᠉ᡃᠣ᠘᠄᠘᠂ᡬ
Chairman. As per my earlier statement, I had	
the opportunity to have a frank discussion	╡ᡅᡆᡃ ᠄᠂ᢅᡆᡰᢞᢩᡅᡏᡃ,᠘ᡃᡟ᠙᠋ᠺᢗᡄᡃᢆ᠈. (᠋᠋᠋ᢣ᠋ᡝ᠋ᠺ᠋ᠠᠧ᠋᠉ᠫ᠉
with different agencies, both representing	ᢗᢀ᠋ᢞᡕ᠘᠐ᢨᡆᢣ᠋ᡃᢛᠵᡄ᠋ᢅ᠘ᡱᡆ᠋ᠺᢣᢛ᠕ᡆᢣ᠋᠕ᡩᢋᡘᡃᢐ᠋ᢥᡅ᠘ᢏ
governments, along with some members of	᠄᠙ᡏ᠋᠋᠋ᡲᢓ᠕ᡱ᠋ᢩᡄᢛᠡᢣ᠋᠋ᢤ᠋ᢆ᠕᠋᠋᠋᠋ᡥᠧᢄᢄ᠖ᢂ᠋᠋᠋ᢂᡩ᠘᠖᠘᠋᠋᠋᠋
the private sector on the potential impacts if	$b \prec \prime \cap C b \prec \sigma^{\flat}$.
my proposed changes in my recommendations	NSLN 195 10 20 NO. 00 - 1 005
were revised in the legislation.	<i>ዾኄዾኯፇና 1.0, 2.0</i> ፞ዾናጋበቦጔJ,
	6 C C°C9 C CC00 ΛC C N 1 0° 10ΔCP%< <10ΔCP% <10 000
This does show the proposed revisions in the	d D C^{1} C^{1} C^{2} C^{2
document, but the responsible party under our	₽ĴĖ ∩∩ſŵłL⊀°C°b°₽LL°ĎſĴ∩_J,
government identifies a (interpretation ends)	ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋᠋᠃ᠫ᠘ᢣ᠋᠋᠃᠆᠅ᡆᠵ᠋ᢕ᠋᠋᠋ᡏ᠃᠕ᡏᡆᡃᠴᠣᢂ᠂
Department of Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation)	᠘᠋᠋᠋ᡔᡄ᠋᠋᠋᠋ᢛ᠋ᢗ᠋᠋᠋᠄᠋᠘ᡔᡄ᠋᠋᠋᠋ᠰᢄ᠆᠘᠆᠘᠋᠋
division, and my first visioning exercise that I	᠙ᢂᢣᢂ᠋᠖ᡩ᠋ᠴᢄ᠆ᡆ᠆ᡣᠴᢩ᠅᠋ᡁ᠂᠋ᢐᠴᠺᠡᢂᡃ᠋ᢐᡨ᠋ᢍ
thought was appropriate since the office was	᠘᠆ᡩᠡ᠋᠊ᡏ᠋ᢦ᠖᠆ᡱ᠘᠋᠅ᢆ᠋ᡫᢗ᠆᠕᠄dᢣ᠋ᡪᡏ᠋᠉
most likely there.	
	Δ⊳/ペ⊳ርኈ : L'ם. Γ'ር L⊂₽.
Nonetheless, the government itself can clearly	
identify which area is best for the placement	᠘᠆᠙ ᠄᠂᠋ᠯᢣᢩᢄᡄᠮ᠈,᠘ᡃᢣ᠙ᡐ᠋᠋ᡬ᠅. ᠋ᠺᡃ᠋᠘ᢗᡃ᠙ᠳ ᠋᠋᠋᠋ᢕ᠋᠋ᡬᢣ᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠆᠋᠃ᠫ᠅᠘᠙ᡔ᠋᠘᠋᠋
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the	(ϽϞΑϥʹͿϹͽͻͺϫͻϒϥϫ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the	
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they	(ϽϞϞႶႱႠჼႦჂჼ) ႠჼႻჃჂ ᢣჂჁႠኦႦჼႵႶႶჄႦႵႭႽ ႦჼႮႭჼႦႠႢႣჼჃႽ, ႠႱჼႭ ႦჼႦႦႵႠႢႣჼჃႽ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the	(ϽϞϞႶϳϲჼჾჂჼ) ႠჼႻჃჂ ϞჂჼႠჾႦჼႵႶႶႵႦႵႭႽ ႦჼႮႭჼႦჂႠႢႣჼჃႽ, ႠႱჼႭ ϷჼႦႦႵႠႢႣჼჃႽ ႦႠႵႭჃႽ. ႠႱჼႻ 13(4), ႵႭ ለჼႵႠႦჼჂႠ ႠჼႭ ႠΔႱϪႠჼႱペ?
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.	(ϽϞϞႶႱႠჼႦჂჼ) ႠჼႻჃჂ ϞჂႱႠჄႦჼႵႶႶჄႦႵႭႽ ႦჼჼႮႭჼႦჂႠႢႣჼႨႽ, ႠႱჼႭ ϷჼႦႦჄႠႢႣჼႨႽ ႦႠჄႭႨና. ႠႱჼႻႯ 13(4), ჄႭ ለჼႵႠႦჼჂႠ ႠჼႭ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the	 (ϽϞϷ∩ϳϲႪϽႪ) ĊႱd⊲」 Ϟ>ჁΓϧϷϞϟ∩ቦϧϷϟΔϚ ႦჼህႭႪϽϲჀσჼͿϚ, ϹL°Ⴍ ϷჼႦϷϟϲჀσჼͿϚ bΓϟႭͿϚ, ϹLႱd⊲ 13(4), ϟႭ ΛϞϟϹϷʹϿϹ Ϲ°Ⴍ CΔLΔϲʹႱϘ? Δϧϟ≪ϷϹႪ: L'Ⴍ. Γ΄ ϭኪ⊲Ϸ.
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and	 (つらやつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつごつ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation)	 (ϽϞϞΛϳϲʹͽϽͽ) ϾͼͿϤͻ Ϟ>ͱΓϧϷϞΛΓϧϷϞΔϚ Ϸ[®]ϑϫ[®]ϽϲჀϭ⁵Ϳ^c, ϹL[®]ϫ Ϸ⁵ϷϷϟϲჀϭ⁵Ϳ^c ϷΓϟϫͿ^c. CL^bdϤ 13(4), ϟϫ Λ⁵ϞCϷ^cͻC Ͼ[®]ϫ CΔLΔϲ[®]υペ? Δνϟ≪ϷϹ⁵^b: L²α. Γ⁵ ἀ^ΔΨ. ϳ_Δ Ϥ^Φ (ϽϞλΛͿ^c): L[®]αϷϞ⁵Ϛ CL^bdϤ ⁵ϷϷϞϞ⁵[*]υ⁵C ϤϞ[®]Γ[*]σ_ΔϷϟΔ^c
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the	 (ϽϞϡ∩ͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϭϤͺͻ ϞϽϞΓϧϷϞϭΓρϧϷϟΔϚ ϷͼϞͿϥͼϷϽϲͺͺϭ·;ͿϚ, ϹϹϷϥ ϷͽϷϟϲͺͺϭͼ;ͿϚ ϷΓϟϥͺͿϚ, ϹϹϷϭϤ 13(4), ϟϥ ΛϞϟϹϷʹͺͻϹ Ͼͼϥ ϹΔϲΔϲʹϧϤϨ? ΔϷϟ≪ϷϹ·Ϸ: ϲʹϥ, Γ΄ ϭͺͺϭϷ. ϭͺϭϷ (ϽϞϡϽͿϚ): ϹͼϥϷϟ;ϲ ϹϹϷϭϤ ͽϷϟϞͼϧͺϤϚ ΛͼϟϥͼϧϲϲϷͿϲ, ϲϭϗϫ ΛͼϟϥͼϧϲϲϷͿϲ, ϲ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or	 (ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϭϤͺͻ ϞϽϞΓϞϷϞϞΛΓϞϷϞΔϚ ϷʹϧϞͼϷϽϲͺͺϭϫͿϚ, ϹϹϷͺϫͺϷʹϷϷϟϲͺͺϭϫʹͿϚ ϷΓϟϫͺͿϚ, ϹϹϷϭϤ 13(4), ϟϫͺΛϞϞϹϷʹʹ϶Ϲ ϾϷϫ ϹΔϹΔϲʹͼϧϤ ΔϷϟʹϘϷϹʹϷ: Ϲͺϫ. Γ΄ ϭͺͺϭϷ. ϭͺϭϷ (ϽϞϟΛͿϚ): Ϲ϶ϫϷϞʹϲ ϹϹϷϭϭ ʹϷϷϟϞϚͽϧϳϚ ϭϭϷͻͼϟϷϲϭͼ Λͼϟϭ϶ʹϒϹϷΛʹϛϫϷϲϫϗϫ ϧϫϧϲϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫϗϫ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the	 (ϽϞϡ∩ͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϭϤͺͻ ϞϽϞΓϧϷϞϭΓρϧϷϟΔϚ ϷͼϞͿϥͼϷϽϲͺͺϭ·;ͿϚ, ϹϹϷϥ ϷͽϷϟϲͺͺϭͼ;ͿϚ ϷΓϟϥͺͿϚ, ϹϹϷϭϤ 13(4), ϟϥ ΛϞϟϹϷʹͺͻϹ Ͼͼϥ ϹΔϲΔϲʹϧϤϨ? ΔϷϟ≪ϷϹ·Ϸ: ϲʹϥ, Γ΄ ϭͺͺϭϷ. ϭͺϭϷ (ϽϞϡϽͿϚ): ϹͼϥϷϟ;ϲ ϹϹϷϭϤ ͽϷϟϞͼϧͺϤϚ ΛͼϟϥͼϧϲϲϷͿϲ, ϲϭϗϫ ΛͼϟϥͼϧϲϲϷͿϲ, ϲ
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture,	 (ϽϞλ∩ϳϲႪϽͽ) Ċხd (ϽϞλ∩ϳϲႪϽͽ) Ċbd ν>νΓγργ δων κ) CL⁶α δυρ κ) CL⁶α δυρ κ) CL⁶α δυρ κ) CL⁶α δυρ κ) CL⁶α κ) CΔLΔ κ) CL⁶α 13(4), να Λν κ) CΔLΔ κ) CL⁶α 13(4), να Λν κ) CΔLΔ κ) CΔLΔ κ) CΔLΔ κ) CΔLΔ κ) CΔ κ) CΔLΔ <
identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient.At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϭϤͺͻ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔ ϷʹͽϞϼͼϿϲʹϧϛ·;, ϹϹͽ ϷʹͽϷϟϲͺϭͼʹ϶ ͽΓϟͽͺϫ. ϹϹϷϭϤ 13(4), ϟͼ ΛϞϞϹϷʹ϶Ϲ Ͼʹͽ ϹΔϹΔʹͼ ΔϷϟʹϘϷϹʹϷ: Ϲʹͽͺ Γʹ ϭʹϧͺϭϷ. ἀϧͺϭϷ (ϽϞϟΛͿϚ): ϹͽϼϷϞʹϲ ϹϹϷϭϤ ʹͽϷϟϞʹͼϧϳ Ϥϫͼϼϫͼ ϒͼϒϭͽϲϲϫ ϒ; ϒϲϫͼϫ ϒͼ; ϒͼϲ ʹͼ ϷϿϥϫ ϲ ϫ.
 identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient. At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the reasoning why this office should be created. Yesterday, you were informed about the 	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϤϤϿ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔ ϷͽϞͿϫͼϽϲͺϧϛ;ͺϹϹͽϫϷͽϷϟϲͺϭͼ;Ϳͼ ϷΓϟϫͺͿϚ. ϹϹϷϤϤ 13(4), ϟϫ ΛϞϞϹϷʹϿϹ Ͼͽϫ ϹΔϹΔϲʹʹϧϤϨ? ΔϷϟʹϘϷϹ·Ϸ: Ϲʹϫ. Γ΄ ϤͺϫϷ. ἀϧͺϭϷ (ϽϞϞΛͿϚ): ϹͽϫϷ;ϭ· ϹϹϷϤϤ ϭϷϟϞϚͽͺϤϚϾ ϤϫʹϷϭϫϲϧϷϞϪͼ ΛͼϟϭͼϧϲͿϲϿϲϲϫϷϫϫ Λͼ;ϭϲͼϧϲͿϫϲϲϿϲ ϷͽϿϧϲϫͼϧͻϧ, ϷͻϽͶϽϲϹͽ ϷͽϧϲϲͼϧϲͿͼϷϲϧϲϲͼϧϲ ΔϲͼϧϲϥͼϧͼϛϲͽϽϲ ϷϷϞͼͼͽϽϲ ϤϗϧϿͼϧϲϲͼϧϽϲ ϤϒϤϲϷ
 identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient. At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the reasoning why this office should be created. Yesterday, you were informed about the substantiation from the Minister when he 	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϭϤͺͻ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔ ϷʹϧϿͼʹͽϽϲͺϭϛ;ͿϚ, ϹϹͽͺϷʹͽϷϟϲͺϭͼʹ;Ϥ ϷΓϟͼͺͿϚ, ϹϹϷϭϤ 13(4), ϟͼͺΛϞϟϹϷʹϧϹͺϾʹͼ ϹΔϹΔϲʹʹϧϤ ΔϷϟʹϘϷϹʹϷ: Ϲʹͼ, Γʹ ϭʹϲͺϭϷ. ϭϲͺϭϧͺʹϤϫʹϔͼϫϲϲ ϒ;ϥϫϫϲϲ ϒ;ϥϫϫϲ ϒ;ϲϫϫ ϒ; Ϥϫͽϲ ϷϿ; ϲ ϫͼϧ ϲ ϲ ͽ ϷϿ ϲ ͼ ͽ ϲ ϲ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͽ ϲ ͼ ͼ ϲ ͼ ϲ
 identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient. At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the reasoning why this office should be created. Yesterday, you were informed about the substantiation from the Minister when he reported on both <i>Uqausivut</i> 1.0 and <i>Uqausivut</i> 	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϤϤϿ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔϚ ϷͽϞͿϫͼϽϲͺϧϛ;ϛͺϹϹͽϫͺϷʹͼϷϽϲͺϭͼ϶ ϾΔLΔϲʹͽϲϨ? ΔϷϟʹϨϷϹ·Ϸ: L'ϫ. Γ΄ ϤͺϫϷ. ἀͺͺϤϷ (ϽϞϞΛͿϚ): ϹͼϫϷϚͼ ϹϹϷϤϤ ϭϷϟʹϨϷϹ·Ϸ: L'ϫ. Γ΄ ϤͺϫϷ. ἀͺϤϷ (ϽϞϞΛͿϚ): ϹͼϫϷ;ͼ ϹϹϷϤϤ ϭϷϟʹϚϷϹϚϷ: L'ϫ. Γ΄ ϤͺϫϷ. ΚεγαͼϞϹϾ ΑκγαͼϞϹϾ Ακγάͼ ϒͼϧϲϲͼϧϫ ϫͼϧ ϫͼϧϲͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫͼϧ ϫ
 identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient. At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the reasoning why this office should be created. Yesterday, you were informed about the substantiation from the Minister when he reported on both <i>Uqausivut</i> 1.0 and <i>Uqausivut</i> 2.0, and it identifies the process showing the 	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϤϤͺͻ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔ ϷʹͽͿϥͺͽͻϲϧϛ;, ϹϹͽϥ ϷʹͽϷϟϲϧϭͼ;Ϳͼ ϷΓϟϥͺͿͼ, ϹϹϷϤϤ 13(4), ϟϥ ΛϞϞϹϷʹϧϹ Ͼʹͽ ϹΔϹΔϚʹ· ΔϷϟʹϘϷϹʹϷ; ϹʹϥͺͳʹͺάϧͺϤ ΔϷϟϘϷϹʹϷ; ϹʹϥͺΓʹͺάϧͺϤͽ. ἀϧͺϤͼ, (ϽϞϟΛͿͼ;): ϹͽϥϷϲ;ϲ ϹϹϷϤϤ ϭϷϟϞͼϧϲ ϤϫϿϲ ϒϲʹϷ ϒʹϛϧϲ ϒ ϲ ʹ ϲ ϲ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ
 identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient. At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the reasoning why this office should be created. Yesterday, you were informed about the substantiation from the Minister when he reported on both <i>Uqausivut</i> 1.0 and <i>Uqausivut</i> 2.0, and it identifies the process showing the adherence to the legislation. Nonetheless, 	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϤϤϿ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔϚ ϷͽϞͿϫͼϿϲͺϧϛ;ϛͺϹϹͽϫͺϷʹͽϷϟϲͺϭͼʹ϶ϲ ϷΓϟϫͺͿϚͺϹϹϷϤ 13(4), ϟϫͺΛϞϞϹϷʹϿϹͺϾʹϫ ϹΔϹΔϲʹʹϧϤϨ? ΔϷϟʹϘϷϹ·Ϸ;ͺϹʹϫͺͺΓʹͺϤͺϫϷ. ἀϧʹϘϷϹ·Ϸ;ͺϹʹϫͺΓʹͺϤͺϫϷ. ἀϧʹϘϷϹ·Ϸ;ͺϹʹϫͺΓʹͺϤϫϷ;ϲ ϹϹϷϤϤ ·ϷϿϞϚͽϧϲʹϛϫϥϫͼϫϫϫ ϒ;ϫϥϲϫϲϲ ϒ;ϥϫϫϲϲ ϒ;ϥϫϫϲϲ ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ; ϒ;
 identify which area is best for the placement of this office, as they have the mandate as the territorial government, and they have the discretion to place the office in a place they feel is most efficient. At our first drafting, we listed the (interpretation ends) Executive and Intergovernmental Affairs (interpretation) branch as the first suggestion. However, the office could be within the Minister's office, or the Department of Language and Culture, however, let me clarify this further as to the reasoning why this office should be created. Yesterday, you were informed about the substantiation from the Minister when he reported on both <i>Uqausivut</i> 1.0 and <i>Uqausivut</i> 2.0, and it identifies the process showing the 	(ϽϞϞΛͺϳϲ·ͽϽͽ) ϾϷϤϤͺͻ ϞϽͱΓϧϷϞϤΛΓϧϷϞΔ ϷʹͽͿϥͺͽͻϲϧϛ;, ϹϹͽϥ ϷʹͽϷϟϲϧϭͼ;Ϳͼ ϷΓϟϥͺͿͼ, ϹϹϷϤϤ 13(4), ϟϥ ΛϞϞϹϷʹϧϹ Ͼʹͽ ϹΔϹΔϚʹ· ΔϷϟʹϘϷϹʹϷ; ϹʹϥͺͳʹͺάϧͺϤ ΔϷϟϘϷϹʹϷ; ϹʹϥͺΓʹͺάϧͺϤͽ. ἀϧͺϤͼ, (ϽϞϟΛͿͼ;): ϹͽϥϷϲ;ϲ ϹϹϷϤϤ ϭϷϟϞͼϧϲ ϤϫϿϲ ϒϲʹϷ ϒʹϛϧϲ ϒ ϲ ʹ ϲ ϲ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ ϲ ͽ

were created in 1999, and further, prior recommendations were submitted from our offices since 1999.

Why then are those recommendations still sitting in our offices and as the Languages commissioner, past recommendations of my predecessors along with my current recommendations are still not being enforced, so it begs the question, why are they being implemented?

The government needs to take its linguistic responsibilities seriously. In my role, I am not creating recommendations out of thin air, as these recommendations also identify what needs to be implemented. It directs the government that an investigation is required, and to identify areas that can be improved, along with the fact that our office has a fairly small staff contingent.

Yet, our responsibilities are large and our work plate is full. When any new Minister or Deputy Minister is hired in the different departments, what I can say here is there are seven Deputy Ministers. When new people are appointed to the positions, we are also required to provide briefings on the issues we have dealt with to date, issues that require further work, investigations required, and if I want to request certain information, it is legally required. It's also quite difficult to keep people updated on a revolving basis.

(interpretation ends) And so to be clear, the secretariat initially, without a lot of consultation, I did do some pre-consultation after the submission and I wanted to note that in the submission, I did indicate that a division should be in the Department of Executive and Intergovernmental Affairs, but that's within the prerogative of the government where they see best fit for the secretariat. ႱペĽᡃݸ ᠘Ⴢ┥ჾ ዘჃᡃ᠘ᡄᡃህᢣ᠘ᡃ ᲮჲႠϷʹ ႱペᡃႻჁჁჾႵჂ ĊᡃႻჃ ለኦႢჃႪჁႠჁჁ ႾႠႱϷʹ ᠘ჂჃჾ.

Δь/«ÞСˤь: L'a. Γ\C L<P.

ዾኈ/ኆ⊳ርኈ: L'፞፞፞፞<u></u>. ୮ኁ ∢፞፞፞፞∩.⊲ʰ.

Δ•/ペレር^ና•: L°q. Γ[、]C L⊂P.

Lሮዋ: ^ናժ°ฉ广ঁ Δካረペኦርኈ ጋየረናበላናL. ΔጭbaΔታኈበርንLፈኈ ናьኈሁጋΔ°ฉኈ? ናժታ°ฉ广፞ Δካረペኦርኈ.

ፚ•/ኆኦርኈ։ L°Ⴍ. ୮[,] ጳሲላ•.

Δ⁵/«ϷϹ·ͽ: L'α. Γ[·]C LϹΡ. LΓ⊲ឩ^{·ϧ}. Δ[·]/«ϷCϷσ[·]σ⁺ ϤϽʹͻ⁻υ Δ/L[·]⁶/ Δ[•]b⁻υbΔ⁶ឩ[·]σϤ[•]ϽͿ^c 15-Γσ[·]Γ[•]. σϷ^Ϙ^c C/*i*[·]ͻ</sub>ΩJ. L'α. Again, the need for the secretariat would be to monitor the government's implementation of not only the implementation plan but the past and current recommendations coming from my office stemming from investigation. There would be a central division that would be responsible and initially, again, I thought it would be best suited at Executive and Intergovernmental Affairs, but that's the prerogative of the government to decide and for the government to take those steps to create that. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Just for clarification and to be clear, then, is it still your position that Intergovernmental Affairs should be given a new responsibility? It's in the submission, but now you're saying that it's up to the government, but it is your position that your submission is still your position. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. Yes and as mentioned, I originally thought it was best suited that it does not depend on the elected government of the day or the changes in senior officials. That's why my original submission was to have that division or secretariat within the Department of Executive and Intergovernmental Affairs so that the recommendations from my office are kept on track of the progress and that any past or current investigations and directives stemming from my investigations, that the recommendations are being followed through.

As mentioned, yes, in my submission, it was EIA, but if the government wants it under the Minister of Languages, it's their prerogative. I'll stick with my original recommendation that it should be with EIA, but in the law, it could be.... I think the departments need to be consulted on the wording. Let's put it that way. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. >>ᲮᲘLᲑናᡄᡩ ᠊᠋ᠴ᠋᠋⁰ᲮᢪᲡᲮ∆°ᡆᡥ᠌ᠫᠻ 10:19Г ⊲ᡃᡃᡫ᠌ᠴ ᠕ᡗ⊲ᡟ᠋ᡌ°σᡥ᠌ᠫᡣᡅ 10:38Г

Δ•/ペÞር••: ር፞°፞ bበLσዎና ለቦላ፣σላሮናፑኒና. ር፦ዕላ ላበናժ፦ Lሮ፦ዾቦና, Γ' ወርና፦.

ወርናጭ: የժታ°ዺ广^ኈ, Δ^ϧረペϷርጐ. Ϸ∩ናልቦረL⁻ጋJ ጔ^ጭb[∿]U₋D[&][∿]ቦሻናሎበ⁻ጋር ԵበLኦϷናԵበL ላለ[™]dበቦ[™]bϷታ[֊]ቦ⁻ Δ^ŵԵሏ¹ታ[™] Δ[™]Եሏታ[™]በΓ[™] σ2ሻናԵ⁻C⁵σ[™] ԵΓኣሏ⁻J⁻.

Ċ°Q d'®P°CPΓ4'd7Δ° Δ®bQΔ7%ΠJ°, d'®PΓ4®CP'd7Δ° P'6D7~Qσ'J° Λ'd7'F'C7 '6'_3QN2' P'6CE'53J, (347)JC®3') "Ċ'd4 20.1 d'®PΓ4'3σ CL°Q P'6D7%U Λ'4Π'6P°Γ'3σ LC°CP°Γ'3σ LCUCP'&L' P°&3°G' 7°CD8'A' 60L2°°C°. S°%CG'67L&7 Δ%6QΔ7%NCP'σP' CL°Q '67°G752L&7 Δ%6QΔ7%NCP'σP' F'4.2°? '67°G'57L&7

Δ•/ペレርኈ: L'α. Γ[,] ⊲∩.⊲•.

ἰ< Φ: id>
 ΔirbidsC
 ΔirbidsC
 ΔirbidsC

 ▷ibibbbL
 ΔirbidsC
 ΔirbidsD
 ΔibbaΔibic

 ibgsibbbc
 ΔirbidsC
 ΔirbidsD
 ΔibbaΔibic

 ibgsibbc
 ΔirbidsC
 ΔirbidsD
 ΔibbaΔibic

 ibgsibbc
 ΔirbidsD
 ΔirbidsD
 ΔirbidsD

 ΔibbaΔibit
 ΔirbidsD
 ΔirbidsD
 ΔirbidsD

 ΔibbcL
 ΔirbidsD
 ΔirbidsD
 ΔirbidsD

 ΔirbidsD
 ΔirbidsD

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Malliki. <u>Ċ</u>°௳ ∧ልˤᲮᢛ∩ር⊳ᢣĽፇJና ᠘ᢛᡃᠥ᠘ᢣᢛ∩ℾ^ь Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. ᡣᡃᠡᡆᢦᢛᡅᡗᡊᢞ᠊ᡅᠣ᠋ᡔᡷ᠋᠂ᢕ᠙᠘ᡃᡃᠣᠲᠴᠣᡄᡃ Chairman. I also thank the commissioner for that proper response. (interpretation ends) On page 9 of your submission on the Official C۲−2, ۵۰۲۹۲ C۲. Languages Act, you address the concept of "significant demand." In the federal context. "significant demand" is most often determined by demographic context, that is, the size of language-speaking populations. CL°ዉ ᡣ᠋᠈᠔ᡏ᠉ᢣ᠋᠘ᡔᢩ᠘᠘ᢑ You note that "the concept of 'significant ᡐᡃ᠋ᢗ᠋᠋᠋᠋ᡆ᠋ᢆᡔᠵᡃ᠖ᢥᢧᡔᠴ demand' is problematic because demand may decrease as a language becomes more ለቴዮሚሲታዎና Δርቦታዎና endangered." Can you clarify your ᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢑ᠋᠘ᢣᡄ᠋᠋᠖ᢕᡗᢁᠴᢑ᠘ᡓ understanding of the concept of "significant demand"? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. ጮਰጋΔ°ΦΔς νፋΓፋς ፖώδ;«ጋΓ» Cq<<C ᠌ ᠔ᡃ᠈ᠫᡃ᠖ᡃᢗ᠊᠋᠋ᡗ᠆ᡆᠺᡃ᠋ᢣ᠋᠘᠘᠋᠉᠋᠖ᡆ᠘ᡃᢣ᠋᠋᠘᠘ **Chairman** (interpretation): Thank you. Ms.

Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The term "significant demand," the Minister of Languages is responsible for identifying what that threshold is and so that definition or regulation has not been done.

I can take Iqaluit for example, the City of Iqaluit. We have a fairly large francophone community. We have a French school, French radio, we have French organizations like RÉSEFAN, CSFN.... Sorry, I'm using acronyms. ... French organizations within the community. I guess it would be considered that Iqaluit has a significant demand for the French language community. Now, if we go to Arctic Bay or we go to another smaller community where they don't have a lot of French language speakers, then that would be deemed there is no significant demand.

(interpretation) I hope my response was

ᡣ᠔᠋᠆ᡎᢣ᠘᠘ᢑᡆᢄ᠆ᡆ᠅ᢕ᠘᠘ᠺ᠅᠘ᢣᢛᢕ᠖

∆°&< ⊲ٺدٺۿٰ< ل≪ل⊎ط כ∆ل⁴ص ڡ٦⊃∆⁴ڡ™ $\Delta^{b}b\Delta^{c}\Lambda^{c}\Gamma$ $\Lambda^{b}d\Lambda^{b}r^{c}\Delta^{c}LC$ $\Lambda^{c}rbD\Lambda^{c}\sigma^{b}$ ⊂∟⊶ ∩טר⊲™לידו&⊳י ⊂∆לפירתי ᢀ᠋᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕ いしていいます。 ⊲⊃₽°ഘ™diLC. CL2L

ᡣᡃ᠋᠔ᡏᢛᢣᠫ᠘ᢩ᠂ᠳ᠘᠆᠋ᢕᢂ $\Delta \neg \forall \dot{\sigma}^{L} C D^{\oplus} C L^{e} \Delta^{\oplus} b \sigma \Delta b^{\oplus} \Omega \dot{C} A^{\circ} \sigma^{\circ} J^{\circ}.$

Δ•/ « > C ••: L'a. Γ' ሳሲ . .

 $\mathbf{\dot{d}}_{\mathbf{\Lambda}}\mathbf{d}^{\mathbf{h}}$: $\mathbf{\dot{d}}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}\mathbf{a}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}$, $\mathbf{\dot{\Delta}}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}\mathbf{c}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}$, $\mathbf{\dot{\Delta}}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}\mathbf{c}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}\mathbf{c}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}$, $\mathbf{\dot{\Delta}}_{\mathbf{h}}^{\mathbf{h}}\mathbf{c}_{\mathbf{h}}$ ᠘᠆᠆᠋᠉᠆᠙᠘᠕᠕᠕᠕᠘᠘᠘

Δ•/ペレር[•]: L'ם. Γ⁵ ወርና⁶.

adequate. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	ᡣ᠋ᡣ᠋ᠬ᠋ᠬ᠋᠋ᠬᢑ᠋᠆᠆᠆᠙᠘ᡓ᠋ᢧᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Malliki.	
Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr.	ᡧᡃ᠋᠈ᢞ᠋ᡃ᠋᠋᠋ᠳ᠖᠆ᡎ᠋᠈ᡩᡄ᠅ᡔᡄᢄ᠆ᡆ ᠬᢀ᠋ᡆᡆ᠋᠋᠋᠉ᢣᡩ᠘᠘ᢄᡔᢤ᠋᠋᠋ᢁ᠄ᡩᡄᢄᡶᢋᡆ᠋
Chairman. I also thank you for that	CL°a ᠕ᡩdᡃᡪᢛ CL°a ᡧᡟᡷᠫ᠘°aᡝᠫᠨ
clarification. (interpretation ends) On page 10 of your submission on the <i>Official Languages</i>	ርΔĽ°ዹ'bΔ ለኆ፝ዹϷႶĊ፞ኁ፞፞፞፞፞ኇኁ፞፞፞፞፞ጜ፞፞፞፞ጜኯ፟፟፟፝፝ጏፚ. ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ኇዹ፞፟፟፝፟፟፟፟፟ ፚዾ፞፞፞፞፞፞፞ጞዿዾር፟፧፟፟፟፟፟
Act, you recommend that subsection 13(4) be	
amended such that, in addition to the Minister responsible for the Act, your office also be	Δካ/ペϷር™ : L'ዉ. ୮՝ ସ໋∿.⊲™.
given power to give direction to the	
administrative head of a government	ᡣ᠋᠈ᡰᡆ᠋ᡏ᠋᠉ᡩ᠋ᠮ᠋᠉᠘᠋᠉ᡃ᠋ᠣ᠘ᢣ᠉ᡣ᠋ᡋ᠋᠊᠋ᡔ᠋᠋᠋ ᠆᠋᠉᠋ᡰᡆ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
department, public agency, or municipality. Under your proposed amendment, what would	᠂ᠳᢣᢙ᠌᠈᠊᠘᠈ᡀ᠆ᡘ᠕ᡩᢂ᠘᠖᠈᠆ᡆᢄ᠉ᠳᢣᢙ᠗᠈ᡆ
prevent conflicting or inconsistent directions	᠋ᢄᡏᢣ᠋᠋᠋ᠴ᠋᠋ᡦᢛᡃ᠋᠋ᡔᡄ᠋᠈ᡩ᠘᠘᠘ᡃ᠋ᡗᢛ᠋ᡠ᠋᠋᠋᠅᠘᠆ᡘᠴ᠋᠉᠋ ᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠘᠆ᠺ᠆ᠺ᠋᠋᠋᠃ᡩ᠘ᡔ᠋᠋᠋᠋ᠺ᠆ᡘ᠆ᡁ᠋᠘᠘᠘᠋᠋᠋
being given? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	
	ᢄ᠉ᠫᡣᡗ᠆ᠴ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢖ᠋᠄᠙᠋᠋᠋ᠮ᠄᠌᠋᠌ᡒ᠘ᢣ᠋᠖᠘᠋᠋᠋᠋ᡷᢑ᠘ᢞᢛ᠋᠋ᢕᢞᠬ᠋ᡥᠥᢛ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.	۵۰۲۵°۲۵°۲۲۵°۲۲۵°۲۵°۲۲۵°۲۲۵°۲۲۵°۲۵ ۵۰۲۵°۲۲۵°۲۵°۲۵°۲۵°۲۵°۲۵°۲۵°۲۵
Aarlak.	ᡣ᠋ᡣᡪ᠋᠋᠋᠋᠋ᠬᢞ᠘ᢣᠣᡃᡄ᠌᠌ᢄ᠅᠂ᡏ᠋᠋᠋᠕ᢕ᠋᠋᠄ ᠬ᠈᠋ᡰᡆ᠋᠁᠆᠘᠆ᡄ᠘᠆᠋᠋᠋
Ms. Aariak (interpretation): I'm sorry, but I	$\Delta^{sb}ba\Delta^{sb}break + babababababababababababababababababab$
didn't quite understand the question. Can the question be repeated? Thank you, Mr.	
Chairman.	L⁵ΛႱ∿Ⴑσ 11-∿Ⴑσ⁵ Ϸ≪∿Ⴑ Ͻσናʔ∩Ր≀Lຯ∿Ⴑσ⁵ 20.1-Γ ϽϞィናႦイLႱL 2.1 Ϸናḋር≏ՆͿ⊲⊂ናΓ
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	
Malliki, please repeat your question. Thank	፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
you.	L⊂U [™] ∩J ^c .
Mr. Malliki (interpretation): I will ask the	᠘᠋᠋᠋᠋᠉ᡃᠣ᠘ᡃᡏ᠈᠋ᡠᡃ᠋᠋᠋᠆ᡔᡄ᠕ᡔ᠋᠋ᠬᢣᡐ᠋᠋
question again. (interpretation ends) On page	᠈ᡃ᠋ᡰᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
10 of your submission on the <i>Official</i> Languages Act, you recommend that	ለলሊል ^ኈ ቦ°σ ^ϧ .
subsection 13(4) be amended such that, in	
addition to the Minister responsible for the Act, your office also be given power to give	
direction to the administrative head of a	Δካ/≪Ϸር™ : L'ዉ. ℾ ^ւ
government department, public agency or	$PPZ_CAPTAPA = PPZ_CAPTAPA = $
municipality. Under your proposed amendment, what would prevent conflicting	ᡣ᠋᠈ᡰᡆᡏ᠉ᢋ᠋᠘ᢞᡆᢓᡅᢣ᠋᠘ᡩ᠖᠘ᡷᢛ᠒ᠳ ᠆᠕ᡊᠫᠴ᠘᠆ᡎ᠘᠘ᢄ᠆᠅᠘᠘
or inconsistent directions being given?	ሳ ጋገሥ ላ ር የ
(interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	ᡆᢂᡩ᠋᠋ᡔ᠋᠉ᢗᢂ᠋᠅ᡤᠴ᠋ᡣᠻᢄᠮ᠈ᢩᡩᡅᢦᡃ.
	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞

Chairman (interpretation) Thank you.	ᠫᠻᡃᡅ᠋ᡗᢂ᠋᠋ᡝᠳᢂ᠋᠋᠅᠆᠘᠂᠘᠘᠘᠘
	۲۲۲20-1 ° C C ۲۲×20-1 ° C C
(interpretation ends) Just for simplicity, there	ארירט אטזיידי דע טזיידע דע די דע אטיידי.
could be a potential of having two bosses, and	
how do you deal with that? Ms. Aariak.	
Ms. Aariak : That clarifies it. Thank you, Mr.	ᡣ᠌ᢂᡩᢛᡝ᠋᠕ᢩᢛ᠋ᡄ᠄ᢑ᠌᠌ᠫᠬ᠋᠈᠖ᡘᢛ᠋᠔ᡆ᠘ᢣᢑᡅ᠓ᠳ᠉
Chairman. Currently, how it works is I don't	ᡣᢀᡏᡧᢛᡪᡗᢛ᠊᠖᠐᠋᠘ᢣᡄᠬᢣᠴᡄ
have privy to be given any language plans.	⊲∿Ր℠⊂⊳ൎഌ՟ℶჾ. ⊲ґżႱႱჾჂჀ ⊳ຯ๔
This particular section would help identify	ᢄᡠ᠌᠋ᠵᠽᠴ᠋᠋
that. My office should be consulted on the	ᡖ᠋᠋ᡏᢣᡄᢩ᠕ᡃ᠋ᠯ᠋᠔᠆᠋ᡎᢄᢣᢘ᠘ᢞᡑ᠋᠋ᡔᢑ
implementation of these plans, not on the	ϧυΤϧͼ βυΓϧϲʹυϧϿͼ
drafting of it, but to give feedback to the	ᢀᡩ᠋᠋ᠵᢑ᠘᠋ᢂ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
departments on how better to comply with the	
Official Languages Act.	Δ•/ペÞር ጭ: Ľናሏ. ୮ ^៶ ወርና [‰] .
Official Languages Act.	
It's not that there are two cooks in the kitchen.	ᠴᢗᡪ᠋᠋᠄ ᠂᠋dᡃᢣ᠋ᠳ᠋᠋᠘᠋ᡃᢣ᠙ᢂ᠋ᢗᠮᡃ
	Ͻየረበናበb°σናልϷ ^ϧ .
It is more so a way and a step for my office	(ጋኣኑስሆ) L<ለሁъບ 5, ጋዋሪዮንግሮ
and in my capacity as the Languages	<i>▷᠋ᠳ᠔ᡔᢞᡎᢨᠣ</i> ᢛ᠊ᡃᡪ <i>ᠵ᠋ᡃᡏᠺᡣᠣ᠋ᡣᢖᡄ</i> ᠕᠋᠋᠋ᡃᠳᢣᠮᡏᡕ᠂᠌᠋᠋᠉ᡃᡪᠺᡕᡃᡕ
Commissioner to give feedback on how better	ظ ^{יه} ٩٢٩ه<٢٧ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠ ٢٠
to comply with the Official Languages Act, if	
that makes it clearer. Qujannamiik, Mr.	
Chairman.	$\Delta \Delta \Delta^{\circ} \Delta^{\circ} D^{\circ}$, $\Delta \Delta \Delta^{\circ} \Delta^{\circ} D^{\circ} D^{\circ}$
Chairman (interpretation) Thank you.	
(interpretation ends) There is one wording	᠋᠘ᢆ°ᡅ᠕᠋᠋ᡝᡆᢣ᠋᠉᠕ᢗ᠋᠋᠋᠋᠋ᢄ᠋᠉᠘᠋᠋
there that says "the ability to give direction,"	
which is more than communicating, so if you	
can just clarify on the ability to give direction	
to the department. Ms. Aariak.	Δ-ΔΔ-%CP2-65LC C6d4 ΔL%U%
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	
Chairman. (interpretation ends) It gets to that	ᢄᡃ᠘ᢉᢦ᠋ᡃᢛ᠋᠋᠒ᢗ᠌᠌ᡔᠳ᠋᠘ᢞᡗᢩᢨᠣ᠋ᡃᢛ᠂ᡝ᠋ᡰᢣ᠋ᡨᡄᡏ᠌᠖᠘ᡃᢦ᠌ᡘᢁᡔᢗ᠉
point where there is currently no practice for	
	Δ•거ペϷር ና•፦ L'ϕ. Γ· ዻ፞፞፞፞ <u></u> ሲ⊲•.
me to get a chance to look at any language	
plans by any department. We are taking	
<i>Uqausivut 1.0, 2.0,</i> departments are dealing	
with language plans and how they plan to	
implement and to comply with the laws.	
There is no provision at this point. For	C°ੴ♂ ▷ʻbʻ°C▷ʻbʻCdĊʻ°C°b⊃⊲ʻ°< C∆L°
example, if they draft their implementation	᠕ᠴ᠋᠘ᡨᡆ᠋᠖᠆ᢑᡔᢗ᠆᠘᠆ᠬ᠕᠆ᠬ
plan, they complete it, there should be a way	ᠴ᠋᠋ᡆ᠋᠋᠄ᡃᠣ᠋᠋ᠮ᠆᠋ᠴ᠘᠋᠋᠋᠆ᡘ᠋ᠴ᠘᠋᠋᠆ᠴ᠘᠖ᠴ
for me to be able to give feedback on how	᠕ᡣᢗᢂ᠋ᡃ᠖ᡄᡗᢞ᠋ᢩᠴᢉᡄ᠋᠄᠂᠋ᡏᢞᡆᢩᡤ᠂᠘ᡃᡟ᠙᠋ᢩᢂᢗ
better they can comply with the Act.	
(interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Δ^ϧϟ≪ϷϹ·ͽ : L'ዉ. Γ [、]
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	ዾርናኈ : ^ና dታ°ฉ广 ^ኈ Δ ^ϧ ረペኦርናኈ. ፚ፞,
	ᡏ᠕ᡣᡃ᠋ᡃᢨᠣ᠋᠋᠋᠋ᠴ᠋᠈ᡃ᠋ᡶ, ᢗ᠋᠋᠋ᡶᠳᢩᢗᠺ᠋᠋᠋᠅᠘᠋ᡬ᠅᠋᠘ᡩᡉᡃ
	•

Malliki.

Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) Your submission further recommends that the *Access to Information and Protection of Privacy Act* not apply to direction given by the Minister or the Languages Commissioner under an amended subsection 13(4). What is the reasoning for this recommendation? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Currently, in the Official *Languages Act*, when it comes to any of my investigations, if I receive a concern regarding a language rights infringement, and I need information from a department. I can give an example and there have been delays because of not understanding what my investigative powers are. Our office received a concern and launched an investigation, which required for me to get a third party contract with a department. The response I received from the department was, "Oh, it's a third party contract; you're not privy to that information," but according to the Official Languages Act and the Inuit Language *Protection Act*, when it pertains to any investigation from my office, I have the privilege of getting that information and ATIPP does not apply.

It's important to note that a lot of time has been spent either on informing departments, agencies, the private sector, municipalities, and the federal government on what their obligations are under these Acts and there have been delays because, for example, a department may think that I'm not privy to access any third party contracts, but when it does pertain to my investigations, the Access to Information and Privacy Act does not apply. Now, this also means it's not any () సేసిగి ఎం సింగా సింగ

Δ٥/٩٥/ ۲۰: L'a. ۲۰ ጳሲል.

Δ•/«ϷϹ·• (ጋኣትበJና): ኀሪታ°உ广҆⁻. Γ΄ ἀͺͺ⊲Ϸ, ἀὐὑΔ. Γ΄ ΔϹϚ^ͼ.

ቫሲላ•: 'dሃ°ዹ广፞^ኈ Δሃペዾር፦. ፚ፞. 'dሃ°ዹ广፞^ኈ.

Δ•/ペレር^{ናь}: L'α. Γ[、] _DCհ^{ናь}.

information that I want, I can just get; it's actually pertaining a particular investigation. If it's regarding a particular investigation and I need that information, the Access to Information and Privacy Act does not apply. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Malliki.

Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for that clarification. (interpretation ends) Sections 16 through 36 of the *Official Languages Act* provide for the appointment and duties of Nunavut's Languages Commissioner. Before we address the specific recommendations you have proposed for amending related sections of the legislation, do you have any general comments on this part of the Act and how it establishes your office's role? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The wording is changed to clarify the powers of the Languages Commissioner to make staffing decisions. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Malliki.

Mr. Malliki (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. If I understand correctly, you would like to hire an employee at any time. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. It's in the process of the hiring process; it's not

ᡬᠯ᠋᠋᠉ᢆᠹ᠋ᡗ᠊ᠺᡃ᠋᠉ᢗᠫ᠄᠔ᢣ᠘ᠺ᠋ᡗ᠘ᠴ᠆᠋᠉ᡃᢐ᠆ᠬ᠅᠖ᠺ᠋ ᠕᠈ᡃᠯᡣ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᠻᢑ᠉ᠫᠦ᠋᠊᠋᠘᠙᠘ᡃ᠈ᠿ᠌ᠴᡠ᠖ᡠᠫᡄ᠋ᢩ᠈ᡤᠧ᠋ᢤ᠙ᠫᠥᡃ ᠘ᠴᡆ᠘ᢪᡃ᠋᠋᠋ᠦ᠆ᡆ᠄᠉᠋ᠻᢂ᠈ᢞ᠘ᢩᡗ᠋᠋ᡠᠯ ᠕᠈᠈᠉ᡄ᠘ᠮ᠖᠘ᡩ᠘ᡬ᠋᠌᠌᠄᠔ᡃᢞᡆ᠋᠋ᠮ᠖᠘᠈ᡟ᠙ᠵᢗ᠉

Δ•/ペレርኈ: Ľ፞፞፞፞ ∟. ୮[,] אֹת⊲•.

υペL°d° ⊲Γ⊲/⊲⊃°σ° / ∠ĊσΓ▷Cʻ໑°
ϳ°Ͻċ ʻb°ՆC, ʻb໑Δ°α°σ⊃. Δ⊂\
ΔσΔ° ▷ʻb▷/°°°σ° \>'Γ°∩σʻ፤° Λʻd⊁ʻſ°.
Ո∩ና[®]/L + σ° C°«σ ▷ʻb▷/°°Ъ° α[®]Ͻ°∪
ձ\>D∩с° 4 ΔσΔ° ▷ʻb▷/°°° ໑° />'Γ°∩σʻ፤°
Λʻdb°\oσ° (1) ϳ°Ͻċϲἰና∩⊲® ϽσϧϷ<</p>
ኣαኦϷ
Δ΄⁵σ° Λ⊂
Δ°
Δ

ΔϹΓϞϷʹͻϭ ʹϐϷϟϞʹϭ·ິՈʹϿ ʹϐϷϟͰϚͶϤϚ͵ʹϷϚϹͺϹʹ·ϫͺͺͶͶϚʹͼϟͰϭʹϧ Ͱϲ·ϲϷϚͶϤʹϭϤʹϭϚͻϤʹ;ͰͺϞͺͰϲͺϘ ϫͺϒϷͶϲͼͺ4 (2) ΔϿΔϚͺϷʹϐϷϒʹʹͶʹϭͼ ʹ *ͻϞΓϚͶϭ·ʹͿ*ϚͺΛʹͼͿϞʹΓϷͺϷʹϐ·ͼϟͰʹͰϲ ϤϷʹϲͺϚʹϲϤϟϭϧͺͺϹʹ·ϥϲͺͺϤϹΓϤʹϐͼͽϹͰϧϳͽ

· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
that I'm looking for a new position. It's the	ݥ ᠫᡄᡃ᠆ᠳᢩᠣᡗ᠊ᢆ᠂᠖ᠳᠫᡄᡃᡃᡪᢂᢞᠴᡱ᠋ᡠᡕ
change in the process of hiring. Thank you,	Ͻσᢣ᠌᠌⊳ᢣ᠘ᢨᡣᡗᠫᠴ᠋ᡗ᠂᠋Ϥᡃ᠘ᢆ᠖ᡨ᠋ᠵᡄ᠉᠙ᡝᡐᠥ
Mr. Chairman.	᠌ᡔᠣᢣ᠌᠌ᠵ᠋ᡗ᠊᠂ᡏᢓ᠆ᡘᢥᡃ᠋᠋ᡛ᠘᠋᠋᠋ᡃ᠘᠋
	ᡣ᠋ᡣᡪᡃᢛᠠ᠘᠋ᠳ᠋᠋᠋᠋ᡄᡔ᠆ᢣ᠋᠂᠋
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	
Malliki. (interpretation ends) Oh, sorry. I'll	2016– 𝔄⌒ĹンJ 2017– Γ∟ ⊲ч૯୳&ຯ٬ ۵۲≟ン∩ Γы
use my discretion as the Chair and we will	᠋᠄ᡃ᠋ᡃ᠔ᠫ᠋᠆᠘᠈᠘᠂᠘᠂᠘᠂᠘᠂᠘
take a 15-minute break to stretch our legs.	ᢀ᠋ᡥ᠋᠈ᠳᡄᠮᢑ᠋ᢖᢛ᠙ᡩᡄ᠋᠉ᡩ᠘᠉
(interpretation) Thank you.	∧⊂∟ኛል∿ሁ°σ⁵ 2016−Γ 2017−Γ⊃ ሷ∖▷∩⊂⁵
(interpretation) mank you.	3-Г° 5-Ј° Δ Р°6>2°6>2°6
$\sim C_{\rm empirical}$	ለ ^ና dታ∿し L⊂ [▶] C▷∩C▷°σ∿ [∩] [⊥] L ^c . ነኴጏኈ ጋዖነնኈb
>>Committee recessed at 10:19 and resumed	
at 10:38	
Chairman (interpretation): I would now like	
to call the Committee meeting to order. The	⊀∟∆ 9, 2017 ൎᡄᢣᢈᢈ∩ᠭ᠊ 3-ᠮᡕ 5-ᠠ
next name I have on my list: Ms. Nutarak.	
	⊲ጋ፫ኈበርϷᡄϷኈፖLፇና ር∆Ĺኁኌ ፞፞ዹ⊦୮σኄϷͶᡤና LᲚᡃኣኪ⊲Ⴀኈጋበና ለኦናበናኈጋ∆ና ጮਰጋ∆°፞፞፞፞፞ፚና.
Ms. Nutarak (interpretation): (10:39) Thank	
you, Mr. Chairman. To go back to before our	
break, my colleague asked about staffing for	ᡰ᠙᠘ᡃᡃ᠋ᡏ᠂᠘᠆ᡬᡆ᠋ᡏᢂᠴ᠖ᢅᡉᢄ᠅ᠳᠴ᠉
the languages commissioner. For the	ጋዮቴ⁵ቴδ? ጋዖ⁵ቴ⁵∍ጛ⁵ ႱペႾჼď ∧⊂∟ል∿Ⴑ
improvements you are seeking related to	᠈ᡄ᠋ᢗᠣ᠋᠋᠋ᡏᢂ᠆᠖ᡱᠫᡄᡃ᠋᠋᠕᠋᠋᠋ᡃᢐᡃ᠋᠉ᡋ᠅᠋ᠳᢄ
staffing in terms of following the Act I'll	ᢄ᠘᠘ᡄ᠘᠆ᡗᡏ᠖ᡃᡄ᠋᠕᠂ᠺ᠅ᢕᢐᠣ᠂ᡆᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠉ᡩ
speak in English. (interpretation ends) You	ᠴ᠋ᡆ᠌᠌ᢟ᠋᠄ ୰ᠺ᠘᠋᠋᠅᠘ᢗ᠘᠆ᠺ᠆ᡩ᠋ᢉ᠆ᡩ᠖᠆ᢐ᠘᠋᠘᠘
recommend that section 20.1 of the legislation	۲دלסד>כריסי שישביח>לסי כערר כעיטא
be amended to provide that the languages	ل«ك ^ى ە بدزح7ەرە ⁶ °كذەرەب7ىم
commissioner be permitted to appoint staff	ႱペႾ ^ֈ ᢨᠣ ᠕᠆ᡅ᠋ᢩᠺᠺᠺᡗᠫᡃ ᠋᠋᠋ᠬ᠋ᢄ᠈ᡩ᠘ᡃ᠋ᢥ ᠂
	᠈᠘᠆᠘᠆ᡐᢑᡄ᠋᠉ᠫ᠘᠘᠘ᡩᢣᡄ᠕ᡩᠴ᠕᠘
without competition and without approval of	<i>⊳ᡣ᠔ᡔᢞᡎᡄ</i> ᡡ᠘ᡔ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
the Legislative Assembly or the Management	᠕᠈ᡩ᠋ᠬᠺᢦ᠋ᠬ᠅ᡗ᠆ᢐ᠆ᠴ᠔ᠴ᠋ᡗ᠋᠋ᠴ᠅ᡁᠶᡐᠧᠺ
and Services Board. Why do you feel it	
necessary to have such unfettered powers in	ϹΔLΔϤϽϚϤϹϷϐ ΔϥĹϿϽΓϷ ϹⅆϷϧϭϥϹϥϲϲ, ϹΔĹϷ
making staffing decisions?	᠈᠆᠋ᡄᡄ᠉ᠫ᠋᠈ᢣᠺᡄᢂ᠋᠉ᠫᡆ᠘᠖᠘ᡄᢂ᠅ᢕ
	ᢗᡆᡲ᠘ᡷᠫ᠒᠕᠂᠘ᡁ᠕᠅ᢧ᠖᠕᠘᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠘
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	ᡥ᠋ᡃ᠔᠙ᡅ᠋᠋᠌᠆ᡄᢄ᠉ᢣ᠘ᢣ᠋᠉᠂᠋᠋᠘ᢄ᠉᠆᠘᠆᠅ᢕ
Aariak	᠕᠆᠋ᡅ᠋ᢤ᠋᠄᠋ᠫᡃᠠᡗᡄᡃᢛ᠋᠋᠋₽ᡄ᠋ᡬ᠕᠆ᡣ᠕᠅᠋᠋᠕᠆᠃
	᠘᠋᠋᠋᠉᠊᠋ᢣ᠘᠋ᢕᡏᢦ᠋᠉ᠫᡄᡅ᠋ᠴ
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	᠕᠄ᡃ᠋ᡆᢣ᠘᠋᠋ᡗ᠉᠊ᢗᠵ᠋ᡗᢦ᠋᠋᠖᠆᠋᠉᠆᠘ᢣᢐ᠋
Chairman. Earlier, I clarified the legality of	᠋᠂ᡃ᠋ᡰ᠋ᢄᢣᡪᡃ᠋᠋ᠳᢛᡄ᠋᠋ᠴ᠋᠘᠂᠋᠘ᢗ᠆᠋᠋᠋᠋᠆᠘᠘
being independent or known as (interpretation	
ends) independent offices (interpretation) and	Ⴑ≪Ľᡃݸ ィᡄĊᠦᡏᢈᢗᡃᡅᠥ ᢆᡠᠫᢋ ᢗᡆᡅᠺᠡᡕ
we want this independence identified very	6°ϽϚϷ Δ_>
succinctly, to cite this need.	ζ
saccinety, to end this need.	ᡏ᠋᠘᠆᠖᠑᠇ᠬ᠙ᠺ ᡏ᠋᠕᠆ᢄ᠖᠕᠋᠋᠖᠑᠇ᠬ᠙ᠺ
All employee positions in our offices are	
required to either be fluent in French or	L <p< </p< L <p< </p< L <p< </p< L <p </p
Inuktitut, and in contemplating that	
	NOINO U. MILENNOULIN OU AI

requirement, we try to hire fully fluent speakers, and this requirement results in longer delays when we use the Department of Human Resources, as we are following the legal requirements and regulations.	Z-J ^c Lলቦላሙ ሁዴኒካሪ Lলቦላናክሎዮም ላኒ ጋየታፈናበላሲላናክጭጋσ. ሁዴኒካሪ ፖረርσΓኦርጭ ላበলኦጭቴና ሁዴኒካሪ Ⴆግናኊሁም ርሏኒল ሁዴኒካሪ Lলቦላሙዮም Lলቦላናክርናሌፓና ናክኦትኒንኦበርኦቦላናክናኮናምጋጭ.
To use this example, if I am looking to hire a worker, I must first draft up a job description, the job title and the pay scale to be submitted to the Department of Human Resources, and there is a paper trail required if you are going to advertise the position being opened. It has to be posted for a two-week period, and all applicants are screened as to their qualifications.	Ċ° Δ Λ Ϛ Λ Վ Λ Δ Δ λ Ϟ Ϥ Ϛ Ͽ Γ Δ Ρ Ϛ Γ Λ Π Γ Ϛ Ϸ Ϛ Ϲ Ρ Γ Ϟ Λ Ϛ Λ Ϛ Λ ϒ Ν Υ Δ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ Υ
The next step is checking their resumes, and if they have the prerequisite skills. After the interviews are conducted, then the applicants are notified, again all of this follows the human resource hiring policy or policies for that hire. Again, our office isn't run by	ៃጋናΓ ጋσረረራ ወንዲ መንግግ የ ጋየረ መንግግ እንዲ መንግግ የ ሪ መንግግ የ

עכדיידה אכדיישה ה-ארשיה אכדיינה $\Lambda \subset \Lambda^{\circ}$ $\Lambda \subset \Lambda^{\circ}$ $\Lambda \subset \Lambda^{\circ}$ ᡣ᠋ᡣᡪ᠋᠋᠋᠃ᡄᠵᢑ᠘ᠴ᠋᠌᠌᠌ᡔᡛᢣ᠋ᢩᡆᡗ᠕ᡩ᠋᠋᠘ᢞᢆᡁ᠉ ⊲∩⊂⊳∿∩്⊃∩്⊃ ΛϲϲϪͽυσ ϳͼϽ;ͼΓ ϤͽϧͼϷϽϳ [•]d৮°ዺΓ፞[•] Δνረ«ϷϹϲʹ·, ΡϷ·ΠϤ[•]σ-ΡL.

Δ◊/≪▷ርና (ጋኒት∩Jና): L'a. Γぃ ዾርናኈ.

ΡΡϤΔΦΌΠς. CL°Q Λσαδαςος Δζε

b⊰łጏ∿Ს ⊲ł⊲ഛ, ⊲∧൩ՎĽኄጋ∿Ს Ľષ∧ኈጋႱ∿Ⴑσ 15-F,

イゲンやいしいは

<br $L^{b}\Lambda^{b}$ 15-F, $D^{b}D^{c}$ $\Delta C^{b}\Lambda^{b}$ >٥%

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman along with the commissioner. Yes, in my view, the direct appointment for certain positions has its flaws due to the potentiality for abuse, as we all know we cannot directly appoint due to legal requirements any of our friends or family members.

that hire. Again, our office isn't run by multiple groups, as there are only six

work isn't really comparable to other

departments, hence the need for clarity.

employees under my position. Further, our

We would like to be able to hire if we seek

employees that are capable, and we would

independent organization, I would like this

aspect improved, due to the need to follow

policies for our staff and I would like this

changed. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Ms. Nutarak.

like to direct appoint them. As we are an

This in my opinion could have been left out,

and that is my preference. Members of the	\triangleleft
public who express interest in any advertised	⊳
position should be able to apply, when the	\wedge
copy of the job description is readily	⊳
available.	\wedge

(interpretation ends) Direct appointment (interpretation) has already been applied for a position in your office, and the government can use this process to hire employees through this appointment process or (interpretation ends) direct appointment.

(interpretation) I believe your office has this ability and can bypass the employee hiring process after the advertisement has been open for 2 weeks, and I think that you have that option, if I am mistaken, you can correct me later.

I am just making a comment on it as I want to turn to another matter. My query wasn't asked previously and what would your opinion be, if the (interpretation ends) direct appointment (interpretation) process was your only route, due to it being in the legislation or the (interpretation ends) hiring process. (interpretation) Can't you just use this existing process? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, currently the way it is drafted, all positions must be advertised for a twoweek period, and without using the regulations, we are able to only directly appoint an employee with the written approval of the Members. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Nutarak.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr.

ἀ_Λ⊲^ψ: ¹d⁴[°]a[†], Δ¹ν⁴
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ¹Δ²
Δ²
<

213-^{*}ህ⊀ϖ⁶ ϹΔϳϟʹͼϖ⁶ ϽσϟϲϷ⁶⁶ϟͰႱͻϭϚͰ ϭʹϚ 2020. ϟϲ ϷʹͻΓͿʹ ϽϞ⁶ϟͰ⁶⁴Ϛʹ Ϸ ϲϳϲʹͱͺ¹ίϹ, ϭ^{*}ϒ⁶⁶CϷϟͰ¹⁴ίϹ Ϸ^ኖϘϳ⁶ ϽϒϲϷ_ΔϧϷϲ⁶⁶⁴⁶⁶⁶⁶¹⁴</sub>

᠘ᢑᠡ᠙ᠵᡄ᠄᠘᠂ᢆᡆ. ᢗ᠙᠋ᡠᡃᡗᠬᡃ᠋ᠴ᠋᠅᠋᠋ᡶ᠉ᡃᡉ᠘

Chairman. This written directive, can this be	٨٢٩٦- ٢ الله المال ٢٠ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩ ١٩
amended or revised? Indeed, the government	CP_J⊲™ጋΓ ⁶ ▷ኘϧ·ϲ΅Ր·Ϲ៶ʹϽϹ, Γ [,] ΔCና [™] .
deals with their employees following	
	ᢧᢗᠻ᠋᠋᠋ ᠈ᡠᢣ᠋°ᠳᡏᡃᡕᢩ᠘ᡃᡟ᠙ᢂ᠅᠅
protocols or specifically the (interpretation	,
ends) Human Resource Policy (interpretation)	bFła. የ< የወቅት።ጋበ። ሰላ የወቅት። ሰላ የ ሰላ የ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ ሰላ
process that is followed.	ፈናፈው ኦሪኮንኦኮጋዴና ፈናፈው ଦbc Cpdd
	ᠹ᠋᠊ᡆ᠌᠌ᠵᢣ᠋ᡄ᠋᠊ᢣᢛ᠋᠋᠙ᢑ᠋ᢄᢣᢛᠵᠺ᠅᠘᠋ᢣᢛ᠋ᠴᡛ᠈᠋᠕ᢧᡘᢁ᠘ᡬ
I wonder if this appointment process can also	
be applied so that your office's ability to	Δኮ/ペレር ^ና : L'α. Γ [、] ጳሲላካ.
appoint employees can apply only by	╡ <u>∧</u> ⁴ (), 2, 2, 1, 1, 2, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1, 1,
following the legally drafted law. Is there any	
ability to change that requirement? Can we	
create that ability through here? Thank you,	ᡣᡣᡪᢛ᠌᠈᠘ᢣ᠋ᢉᢩ᠆ᠳ᠈ᢆ᠂ᡠ᠋ᠵᢣ᠅᠂᠋᠕᠋ᡔ᠘᠄ᠳ᠕᠅
Mr. Chairman.	ᢄ᠋᠖ᢂ᠋ᢞ᠆᠆᠘᠋ᢆᢖᠧ᠆ᢄ᠖᠕ᡩ᠆᠅᠘ᠺᢞ᠋᠉᠋
	ᡏᢂ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	ᢄ᠋᠋᠈᠋ᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Aariak.	ᠫ᠋ᡥᠣᡏᢛᡆ᠋ᡣᡄᢂ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Adriak.	
	Δ_ΔΔς διβδη%ρ°σι ζΔίησδικής
Ms. Aariak : I think just to make things a little	᠕ᡃ᠋ᡬ᠋᠋᠋᠋᠅᠘ᢞᡆᡄᢂ᠋ᡨᡥᡗᡃ᠘ᢗ᠘᠋ᡃ᠔ᡆᢦ᠋᠂ᡃ᠘
bit clearer, it is not only the appointment of	
staff in this particular section. We have	
looked at other jurisdictions that have	
languages commissioners and other	$P_{P} = P_{P} = P_{P$
independent officers. It is also recognizing the	
independence of my office. In other	$C\DeltaLC^{u}Ud^{u}U.$ 'dheath, $\Deltav\mathcal{A}DC^{su}.$
jurisdictions as well, for example, we have	
5	∆•ץ<⊳⊂יי י: L'a. (כוֹגא∩טי) כררמישייטי,
looked at the staff of independent officers.	ᡬ᠋ᠳᡆᢂ᠋ᢄ᠈ᡩ᠋ᢂᡔᠽ᠋ᠴᡦᠴᡗ᠘
	᠕ᢞ᠋᠋ᡆ᠋᠋᠂ᠳᡅ᠋ᡬᢛ᠋᠋ᡣᢗᢂᡷ᠋᠖᠕ᢞᡆ᠋᠋᠁
Further to that section where the	⊲ጋዖ፟ዾናዾ%ጋ፞ፚኈ፞レናዾ%፟ጏና? Γ' ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ፟፟፟፟፟፟፟ ላ ዾ 2
recommendation is that I should be able to	
direct appoint employees, in my submission,	╡ ݛ⊲♥ (ϽϞ≥∩Jና): Ճ. ናሪታ°ϱ广ѷ, ∆ѷイ≪⊅Ċናѷ.
on page 11, 20.1, I request 2.1(), the staff	
appointed under subsection (1) or (1.1) are not	Δ•/≪⊳ር ⁰፦: L'ዉ. Γ՝ ጔርና⁰.
eligible for membership in a bargaining unit	
as defined in the <i>Public Service Act</i> .	ىلىد≤℃<\\ الخە⊂ك¢\\ الخەد>غە: ئە£\$ھ
Our role as independent officers is: we	CΔL°Ω 44°Ω°ρ<<, CΔL°Ω 44°Ω°ρ'LC?
investigate, for example, government	
departments, and recognizing the	
independence of my office is where this is	Δካ/ペϷር™ : L'ዉ. ୮՝ ସ໋∩.⊲୭.
coming from. (interpretation) Thank you, Mr.	
Chairman.	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
	(ארטל) ⊳פרע ערציירנידע
Chairman (interpretation): Thank you.	∩∩ናჼᲮ≁⊳∩∟⊳ჼჼႠና, Ძ∩∧Ⴂ 2023-୮, ႠჼႢ
Before I go back to Ms. Nutarak,	᠉ᡝ᠋ᡬᡅᡄᢂ᠋᠖᠀᠋᠈᠘ <i>᠘᠘ᡩᢂᢄ᠅</i> ᠘ᢁ᠘
(interpretation ends) just for clarification, you	<i>כבוֹאָבא</i> ייהי לבבר 2020-רסי.
, <u>,</u> ,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	ᢄ᠘᠘᠆᠋᠌᠌᠆ᡔᢑ᠆ᡷᡃ᠆ᡁ᠄᠖ᠴᢛᡃᢆᢓ᠒ᡃ᠋ᢣ᠆ᢄ᠉ᡔ᠋

want the ability to appoint staff without a competition and to set salaries without oversight too? Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. For further clarification, it is a minor change on the appointment part. Section 20.1, the way it currently is, despite subsection 1, "The languages commissioner may appoint staff without a competition, with the approval of the Management and Services Board." The change would be "The languages commissioner may, with the approval of the Management and Services Board appoint staff without a competition." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. That is clearer. Ms. Nutarak.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you for clarifying this. I would like to move on to another question. (interpretation ends) On page 5 of your submission on the *Inuit Language Protection Act* you proposed an amendment to subsection 1(3)(b) to provide for improvised access to communication services, instructions and programs in Inuinnaqtun, where Inuinnaqtun is spoken.

The legislation currently requires those services in communities where Inuinnaqtun is indigenous, indicating a historical use of the language. If Inuinnaqtun declines such that it is no longer spoken in the community, how will the proposed new wording to help support its revitalization? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I also thank you for your question. (interpretation ends) I think this is to make it broader, so even if Inuinnaqtun is not

ርΔĹጋΔ°Ⴍ^Ⴊ. ርΔၑdϤ *Δ_*Δ^ϛ ϷʹၑϷϟ^ϫၳՐ°*σ*Ϸ *ϹΔͺϳϟʹϲϷʹ*ϷʹϦϚ ΛϧϧϞͽ·ϹϲϟϹϧͽϾͼ ϷΛϾϚϽϤͽϾϷ ΛϲʹϲϤϲʹͽϾϾͽϹͽʹϾʹͻ.

የረላው ርΔL°ዉ ኘውውኮጋንበኮኣሮኦሮዾዀረይጐႱ, ርΔኮժላ ኦፕኦፕሮΔና ወላናናሮላታሲላፕኦፑርዎና ለኆሮኆላႱወላናኒኈႱናበታና የժዮዉ፫ኮ, Δኮረኆኦርዀ.

Δ•/ペÞር^{\$}: L'α. Γ[\] _DCհ^{\$}.

ΔϹϚჼ: ʹϭͿϞ° ႭͺΓϷ, ΔϷϒϨϷϹʹϷ. ʹϭͿϞ° ͺͺΓϷ ϷΓϟͺ. ΔϲͺϷ ϷΓϟͺ, ΔϲͺϷ ΔϟͺͺϷͽϟϳϚͽϷϿͼͺͺͻϭͼϧϭϪ ΔΔΔϚ ϷʹͽϷϟϲͺϫϷϭϚ ϹϪͺϳϟϲϲϷͼϺϭϭ ϷʹϼϷϟϫϹͼϭͼ ϪϟͺϫϟϫͼϫϧϫϿϹͼ ϷͼϷϟϫϹͼϧ ϚΔͺͺϷʹϛͺ ͼͺ ϛϫϗϫ

 $\dot{d}_{A} d^{b}$: 'db^aat^b, Δ^{b} / \mathcal{P} Cc^b. 'db^aat^b $\langle \Lambda_{L} \cup A^{c}, () \downarrow \downarrow \land \cap J^{c} \rangle$ ($\dot{d} d D^{c} D^{c} \cup C^{c}$ $\cap A^{c} A^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{C}^{b} d \Delta_{D} \Delta^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{C}^{b} d \Delta_{D} \Delta^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{C}^{b} d \Delta_{D} \Delta^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{C}^{b} d \Delta_{D} \Delta^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{C}^{c} d \Delta_{D} \Delta^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{C}^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c} D^{c}$. $\dot{D}^{c} D^{c} D$

Δ^b/«ÞC^{sb}: L'α. (ϽϞϷΛͿϚ) ϽΡϟα^{sb}ΛΓϭ^s_Δ, CΔ^bd4 Δ*ΔΔ^c Ϸ^sbΡλ^{*}P^{*}σ^b CΔ<i>i*/*cP^{sb}*Λ^c PⁱαΡ^sdΛ^{*}P^{*}σ^b 4ϽΡL^{*}P^{*}C^s. 4^{sb}^{sb}^{sb}^k^cC²CΔ*i*/*c*P^{sb}ΛP^{*}σ^b? CΔ^bd4 Δ^{sb}ba Δ^j^{sb}^{sb}^k^{sb}^cΛ²L^kL^c 200 Δ^c⁻D^c P^sbP^k^{sb}Cσ^b Δ⁴CΛ²^cC^kd⁴ P^sbP^k^{sb}CΔ^c CΔ^bd²^{sb}D^k^{sb}^k²P^{*}σ^b CΔ*i*/*c*P^{sb}Λ^bd^{-*}D4^{sb}CPa^{sb}²^{sb}C^s, Γ^s 4ⁿA^b.

ቫሊ⊲ (ጋኣት∩Jና): ኀປ۶°உ广, Δνイ≪ϷϹ·. ⊲∟ 2020-Γσና ርΔνປ⊲ ጋንተናሲ∟Ϸኈተዾፇና በበናኀልናበ°σ, Ϸ·ϽΠΓ_J Ϸσ·ϧσ ኣኈ₽ႶϲናኄႱናር, ርኈϧϷ∿Ⴑኈታኄናርናናር Ϸσ·ϧσ ϷኄϷϷ/ኈር∿Γና ⊲ታንትሰϲኈታኈታሬናጋቡ.

CAL ጋካረናሲርዮናካሪ, ላጊ Δυ√በቦንኦታናናነጋበ CΔካሪ ΔωΔና Ϸናዕኦፖዮኖታ CΔĴረሮኦምሽና, CΔካሪ 213 ኦናካኦፖጭርΔና ፲ Δςሲላ 213 ኦናካኦፖጭርΔና ፲ Δςሲላኪንኦሞඛዮና<C ΔωΔና Ϸናዕኦፖዮኖታ</p>
indigenous in a community, Inuinnaqtun maybe spoken in another community even though it is not indigenous to that community. It would make it broader to ensure that Inuinnaqtun speakers, wherever they are, can receive these services and programs. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Nutarak.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, I would like to ask: here in (interpretation ends) section 3 through 13, part 1 of the *Inuit Language Protection Act* provides for Inuit language rights and duties. Subsection 2 (2) of Act currently states that these provisions prevail over the Act except for the *Human Rights Act*. Page 5 proposes that any provision of the *Inuit Language Protection Act* should prevail over the Acts to make the legislation "more coherent with the important federal, territorial, and Inuit objectives set out in the preamble."

Can you elaborate further on your reasoning for this proposed amendment? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The wording there is to update the language and to also make it broader so that the *Official Languages Act* and the *Inuit Language Protection Act* prevail, except for the *Human Rights Act*. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

>>Laughter

Sorry. Ms. Nutarak.

△°イ≪Þ⊂°°: L'a. ϽΡイαϚイ⊲^{ናь}>^{ናь}. Γ[、] ם⊂Ϛ^{ናь}.

ዾኈ/ኆ⊳ርኈ: L'፞፞፞፞<u></u>. ୮ኁ ∢፞፞፞፞∩.⊲ʰ.

Δ•/«ΦC••: L'α. Ċ°α ϽΡ/Υ/45σ45 «Λ⁵ν, ά/Λ.⁵ν, ά⁵ν, δ⁵ν, δ

Ms. Nutarak (interpretation): So it is just the wording you would like changed, and nothing else? Thank you, Mr. Chairman.	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞
Chairman: Thank you. Ms. Aariak.	∆ካ/≪⊳ርኈ : L'ჲ. ⊲∩ኀd∩ካጛ LႠ৸౨Րና, ୮ኣ ኘዮርኈበ.
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes. Thank you.	'የርኈበ : 'dᡃᢞᡆ广ᡃ, ᠘ᡃᢣ᠙ኦር፞ኈ. ላለሲቦላዖL՟ _ ኄ, ር፟፟፟ ୧ኛ LናለኈረL, Δᡄْ Δᡄ∿Ⴑ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Nutarak.	31-ቮናጋ୮୭,
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I would also like to ask, in your submission, on page 8, (interpretation ends) on the <i>Inuit Language Protection Act</i> you proposed amendments to change the wording of subjection 4(1) respecting government	
contracts. Can you elaborate further on why you feel these changes are necessary? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	ڡےڡ۵ ^៲ ؇ ⁶ ² ⁴ ¹ ⁴ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹ ¹
Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.	ᡧ᠑᠆᠘᠆ᢣᢦ᠘᠆᠘᠆᠘᠆᠘᠆᠘᠆᠘᠆᠘᠆᠘ ᠅᠋᠉᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ᠕ᠳ᠘᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman and I also thank you for that very good question.	 Λο Δ-CP010 000 0 ° C ° 20 P 0 P 0 P 0 P Lc² Δ. Δ² Δ P c³ D P 40 P 1 Δ² Δ P c³ D P 40 P 1 Δ² Δ P c³ D P 40 P 1 Δ P c³ D P 40 P 1
Earlier I stated that different government department were investigated after a	مــــمــΔ٩٠٢٥ ٢ مـــــ مـــــ مــــــ مـــــــــــ مــــــ
complaint over a concern was submitted, obviously we had to conduct our investigation and this was revolving around service provision agreement between the department promising to provide services.	Δ⁶/«ϷC⁶⁶ : L'α. Ϲ ⁶ α Ϸ ⁵ 6 ⁵⁶ 6Ϸ ⁵ ⁶ Δϲ ⁵ υ 30 Ϸ ⁶ «Ͽ ⁶ σ ^c 31-ϲ ⁵⁶ θϷ ⁵⁶ d ⁵ δ ^c , α ^c σ ⁴ υ ¹ L ⁵ υ ^c Ϸ ⁵ 6Ϸ ⁷ ⁵ ¹ ^c Δ ⁶ δ ⁵ ⁶ ⁶ Δ ⁶ Δ ² Ϸ ⁵ 6Ϸ ⁷ ⁶ υ ^c ⁵ ⁵ ¹ ² ⁴ ⁵ ⁶ ⁵ ² ² ² ² ² ⁵ ⁵ ² ⁴ ² ⁴ ⁵ ⁵ ² ² ² ⁴ ² ⁴ ^{5⁴²⁴^{5⁴²⁴^{5⁴²⁴^{5⁴²⁴^{5⁴⁴^{5⁴⁴⁴^{5⁴⁴^{5⁴⁴⁴⁴^{4⁴⁴}}}
The agreement was signed by the government and a private business person, and we had to investigate the language used in this agreement, and whether or not their duties were clearly outlined within this agreement.	'የ~" በ: 'dታ°ዉ广', Δካፖ የኦርጐ. LΓ⊲ዉ . Δϲ [~] υ 31 ርኖ≫ [°] υ 37-J ^c ለነፈበናь [®] ጋና <i>ΔםΔ^c</i> <i>ኦቴ⊳</i> ፖ [*] υር <i>ኣ>۲ኦ⊳ኦ</i> ኪ <i>ላቴτσ</i> [*] υ <i>Δ</i> ^c . 'dኦ°ዉ广'. Δካፖ የኦር [•] : L'ዉ. Γ΄ ጳኪ⊲ ⁶ .
(interpretation ends) I'm going to further explain, just to make it clear because this	╡ᡕ᠊᠋᠋ᢦ ᡃ᠄᠂ᡃᡆᢣ᠆ᡆᡏᡃ,᠘ᡃᡟ᠙᠋ᠵᢗ᠋᠋᠆ᢣ. ᡣ᠋᠋ᡣᡪ᠋᠋᠋᠋ᢛᡝ᠘ᡃᡷᡆ ᢩᠯ᠋᠄ᡃ᠈᠋᠋ᡏ᠆ᠴ᠘᠋᠋᠊᠅ᢕ᠌᠉᠋ᢕ᠋᠌ᢄ᠋᠁ᡁ᠖᠂ᡔ᠋᠕

pertains to third party contracts. During last	ᡣ᠋ᡣᡪ᠋᠋᠋᠋᠋ᡥᢣ᠘ᠸ᠋᠋᠋᠋᠋ᡗᠮ᠋᠈᠋᠋᠋᠋᠘᠆ᡁ᠘᠋᠋
week's hearing, you heard from the	ᡏ᠋ᠴ᠆᠕᠋ᠴ᠆ᡁᡄᢘᡩ᠖᠘ᡔ᠘ᡁ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
Department of Family Services and the third	₫ჼჼ₽ჾ₽ႱჼჼႶჂႽ
party contracts that they have. The	؇ٙ ^ۥ ۥ؋؋ڔ؆ٵڮ؞ڶڋ؋ڔڮ؞ڔۮڲ؋ڔڮ؆؇
government departments have a lot of third	ᡬᠯ᠋᠋᠄᠈᠋᠙ᡩ᠘ᡩᢑ᠘ᡩᢘ᠋ᠴᢄᡔᢤᠣᡄᠮᢄ᠘᠘
party contracts. That is fine, and it's	ᡏᠫᡄ᠈᠋ᡏ
recognized in the <i>Inuit Language Protection</i>	
Act.	ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋᠋ᡥᡝ᠘᠊ᠴᡬ᠌ᢅ᠋ᡔ᠉ᡣᡗᢦᡃ᠋ᢐ᠆ᠴ᠘᠂᠋᠆᠘ᠴ
There is a particular provision that I can get	۵۵٬۵۰۰۲۲۹۹ کرچیمور کو
There is a particular provision that I can get	
to. Section 4 of the <i>Inuit Language Protection</i>	∧⊂∟⊲ ⁶ ₽°C ▷′σ'⊐ ⁶ ል⊳J′C, 'b▷ት∖'σ ⁶ d′
Act, (1); "Every contract issued or made by or	P<⊃∆°⊂≤° <>>1°°° P<>>°°° P<>>°°°
on behalf of a department of the Government	᠋᠄ᡃᡰᢄ᠘᠂᠃᠂᠈᠃᠃᠈᠅᠃᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅᠅
of Nunavut or a public agency, whether as a	
result of a request for proposals, tender or	ᡧ᠋᠘᠋᠊᠘᠙᠘᠋᠋ᠫᡃ᠋ᢐᡰᡏ᠂᠘ᡬ᠋ᠮᢄᠺ᠅᠕ᠸᠬᡄᢂ᠋᠘ᢗ
otherwise, shall require the third party	$P_{P} = P_{P} = P_{P$
communications with and services to the	۵٬۶۴٬۳۰۶٬۳۰۶٬۹۴٬۶۰۰٬۶۲٬۵۶٬۰۰۰٬۰۰۰ ۵٬۶۴٬۳۰۲٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰٬۰۰۰
public in the Inuit Language that are	
necessary to ensure compliance with section	C°&J ALL&SC.
3."	
	۹٬۲۶ ۹٬۶۰۲ م۰٬۶۰۲ م
I'm going to go a little bit further to that	
because as part of our investigation, we had to	$\Delta \dot{L} = C \nabla \mathcal{L} = $
make sure that this particular provision was	$\Delta C = \Delta C $
recognized and that section $4(2)$ in the <i>Inuit</i>	
Language Protection Act where it says	
"Transitional," "This section does not apply to	۵٬۵۵٬ ۳٬۵۰ ۵٬۵۵٬ ۵٬۵۵٬ ۵٬۵۰ ۵٬۵۵٬ ۵٬ ۵٬ ۵٬۰۰۰ ۵٬۵۰٬ ۵٬۰۰۰ ۵٬
a request for proposals or tender not yet	ላራጋኈረር ወር የምር ወር የምር ወር
awarded or to contracts in force on the day	
that this section comes into force."	ᢄᡃ᠋ᢐ᠋ᢄ᠘᠂᠈ᡏ᠆᠆
	₽⁵₺⁵℃₽Ს౨◁ˤ⊂.
In the years 2016 and 2017 our office	ᢗᡃ᠋᠊ᡆ_ Cᢞᡇ᠂᠋᠋ᠺᡟ᠈ᢣ᠋᠖᠊᠋ᠵ᠘᠄ᢅ᠋᠆ᠴ᠋᠕
received a concern regarding a facility that	
had an agreement with a government	
department. In 2016 and 2017, sections 3-5 of	
the <i>Inuit Language Protection Act</i> was not in	
force. What does that mean? That means that	Δ৬/ペÞር ኈ: L'q. ℾ ^៶ ኘዮርኈበ.
the concerns that we investigated were	
6	'የርጭበ : 'ሪታ°ዺቮካ, Δካረዋኦርጐ. Δሬካ, ር«ቃ _ዉ
deemed inadmissible because that particular	ዮሮ ማጠ: 107 ወገ የ, Δ47 ΚΡΕ. ΔΕ, Ε ΥΦ ሮ॰ዉ Δ«ልና Ρኦኦሲፖሬን»ሁያና አጮρፖሬበና_J
section of the law was not in force.	
On July 9, 2017, section 3-5 came into force	$\Box \supset \Box \land $
and that put particular obligations onto the	$\Delta \dot{c}^{b}$, D^{b} Γ^{c} $\Delta \mu$ \dot{c}^{c} $\Delta \lambda L \dot{c}^{c}$ D^{c} $L c^{c}$ DJ .
private sector, and particular services. I want	፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟
to focus on that section that I quoted on the	
third party contracts.	⁵ ២ጋΔ ^L L ^c C ^e L ላር ⁻ ២ ⁵ ⁶ /LAD ^b C ^e P4 L ^c -ላ ^b
	᠘᠆ᢣᡅᢣ᠌᠌ᢂ᠆᠋᠉᠆᠕᠘᠆ᡩᠴᠣ᠂᠕᠋ᠫᢛᢗᢂᡱᡆ᠋᠄᠋᠖ᡃᢗ᠋ᡝᠴᠣ

What does it mean? It means if a government department has a third party contract with a private sector, there are very particular obligations set out that the Government of Nunavut is supposed to comply. When a third party contract is signed.... Which means that the third party contractor will act as if it's the Government of Nunavut, which means that the third party contractor is now obligated to comply with the *Inuit Language Protection Act* and give particular services in the Inuit language.

When we came across another concern, we again requested a third party contract and because the department didn't think we were privy to that information, there was a delay in investigation. I have had to go back and forth sometimes to some departments to reiterate the fact that in the law, the Access to Information and Privacy Act does not apply when it comes to my investigations.

When we did see the third party contract, in the contract itself, it was not clear that the third party contractor, if they sign with the Government of Nunavut, the third party contractor has the same obligations as the Government of Nunavut. In the RFP, request for proposal process, and the tendering process, and in the whole process from A to Z about third party contracts, it needs to be clear that when a third party contractor signs a contract with the Government of Nunavut, they have the same obligations and are expected to comply with the *Inuit Language Protection Act*.

With that, we did a lot of work and correspondence. I can give an example. Instead of dealing with one particular facility, when I requested the third party contract from the department, the response I received from the department was that Community and Government Services handles the contract and ᢗ°᠅ᡠᡅ᠘᠋᠘ᠴ᠘᠋ᡗᢄ᠈᠋ᡬᢂᡔ᠅ᠺ᠘᠋᠕᠄᠘ᡔᢣᢄ᠘᠆ᡘ᠖ ᠕᠄ᡆᡰᢌᡃᠾ᠘᠙

᠘ᠴ᠆᠋᠋᠋᠃ᢗ᠋᠋᠆ᢆᡅᠣ᠉᠑ᠻᡃᡠᡄᢉᡃ᠋᠉᠘ᡃ᠋᠋᠋᠘ᡃ᠋ᡫᢠᢆ, ᡄᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠋᠉ᡝ᠋ᡔ᠘ᢩ᠂ᡆᡪᠴ᠋᠋ᢦ᠌᠌᠌᠌ᡔᡆᢄ᠅ᡃᠥ᠘᠋᠉᠊ᡠᡃᠬᡗᠥ. ᠌᠌᠌᠌᠌ᡔ᠙ᢣ᠌᠌ᢁᢄᡶ.᠂ᢅᡆᢣ᠋ᢞ᠌ᢁᡤᡃ᠉,᠘᠉ᢣ᠙ᠵ᠋᠋ᢗ᠅.

Δ٥/٩٥/ ۲۰: L'a. ۲۰ ጳሲል.

ἀ、Φ: ϽΡ૮ϷLናΛϤΡL Ϲ° Δ ϹΔϳϟͽ ΛϞϤΠ° ͻͿ ϤΛͽϤΠΓͽͼϳϚϗϷ ΔϟĹͻϹϷϥͽ ϤϞLͻ Ϸ°σʹͻͽσʹͽ. ΔϟĹͻͽϷϲϚϚϚ < ΔͿϟͽϚ Ϸ° «Ͽ°σʹ. Ϸ, ΔϟĹͽͽϽͽυ ϚʹϲͽσϤϚϟΓυμ ϷϤϚΛϤΡͽϿͽϚ. ΡϟϤσ ϹL° ΔλϟĹͻϹϷϥͽ ϞͽϔΓσͽϞϚϷ ΛϹͽϷϲϥͽϷϚϟΓυͽϤ, ϤϞLͻ ϤϞͰϳͽ ΔιΓͽϳͽϿϚ Lcuδγ°σϷ, ϹʹϟΓͽυϚϹϷͽ ϤͻʹLC Ϸ°σʹͻͽσͽ.

ΔϧϞͺͺϷϲͺͼϼ: Γ, ͼϧϹͺͼϧͺ

'Ρς-'` Π: 'd> Δ Γ΄. CΔL Ϲ΄ Δ Δ Γ΄. Δ Γ΄.

ά_ι ⊲•: Δ΄. ^ເd≻°αΓ΄⁶, Δ⁶γ≪ϷϹ΄⁶.

not my department. At that time, what I did was, this department and Community and Government Services, come sit with me for a second. Let's talk about the whole tendering process.

Let's make it clear that when a department signs a third party contract, the third party contractor needs to know that they need to give particular services in the Inuit language. Instead of focusing on one particular third party contract in a facility, we worked with the department to ensure that the process and the wording is clear in the tendering process, request for proposal, awarding of contracts, and signing of contracts that it is made much clearer, that the language obligations fall now under the private sector or the third party contractor that signs with the department, or any public agency of the Government of Nunavut. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Nutarak.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman and the commissioner. We had talked about this subject and moving on to another subject. (interpretation ends) On page 15, of your submission on the Inuit Language Protection Act, you proposed the addition of subsection 16(2.1) to provide that if the Inuit Language Authority does not provide a recommendation in response to a request of the language commissioner, the commissioner may retain another service provider to provide advice and recommendations and will be reimbursed from the budgetary allocations of the Inuit Language Authority. Can you elaborate further on how you envision this proposed subsection of the legislation being implemented? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms.

ΔϧϞͺͺϷϲͺͼϼ: Γ, ͼϧϹͺͼϧͺ

Δ٥/٩٥/ ۲۰: L'a. Γ[\] 4΄...4[\].

Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman, and I thank you for the question. Now, the work of the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* is critically important in this context. And, also this is an avenue to strengthen the usage of our language through it, and the IUT has an important role but only if they fulfill their duties.

I know for a fact, that the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* will also be making a presentation later on, and to quickly try to provide a response is a reference to my previous request to the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* body in July 2020. Languages are central to our office and terminology is important to complete this as we need to publicize them or to flesh out our reports about language usage or the terms.

There were 213 terms I presented last year in the year 2020. To date, I haven't received a response as to where these terms are in the process, if they've been approved or if the term is getting a definition. The drafting of definitions allows for more consistency in our language, so I believe it is needed along with the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* mandate, as that is under them.

However, without any feedback from them, I get confused as to where they are in the process, whether they are reviewing, approving it and who is actually signing off on this, including reimbursements as spoken to. I am unsure, as it has room for improvement but, if I see the lengthy delays in feedback from IUT, I should be able to turn to another approval body. That is, if we want to see progress in this area. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. As a reminder, please keep in mind that we have

ϷͻϽՈϻϷϐ·ϭ·ͻͿ, ϭϨϤϨͼͺϭϭʹϻ϶ϫ
ϭϨϤϲͺϤʹͽϽϨͰͿͰ ʹϐ·ͻͼϽϽϚ special ballot.
ͼͻͼ ϹʹϟͰ ϤϽϨͰͼϲͰ ϤϽϨͼͺϭϚ ΔͽΔϚ
ϷʹϷϷϟʹ·ϧͿϚ ͶϽϚͽϟͰϟϭϷ ΛϹʹϷϲϷʹϻϚϽʹͽ.
ϤϽʹϧͼϚ ϷͼϹϲͰΓ ϭϨϤʹͽϽϲϲϷͽϤ ͼϫϫΔϷϭϹʹϧ ϲ϶ϫͶʹϧϗϾϚ ͽϲϿͱϹϷϹϼϚ, Ϲ϶ͼ ϤϽʹϧ ΔͽΔϚ ϷʹϧϷϟʹϧϧͿϚ

	ᠣ᠌᠌᠌᠌᠙᠂ᡐ᠘᠕ᡩ᠘᠕ᢤᠫ᠉ᠫ
	Δ /%<`<<<<
	ᢣ᠋᠋᠋᠋ᢛ᠋᠋₽ᡷᢐ᠋ᠫ᠋᠋ᢐᡄᢂ᠋᠃᠋ᢄᡔ᠋᠋
	ᠴ᠌᠙ᡃᠯᡏᡆ᠋᠌ᠵ᠋ᡣ᠋᠊ᠴ᠋᠋᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠘᠋᠋᠋ᠫᡏ᠋᠋᠋᠋᠋ᢛ᠋᠋᠋᠘ᢄ
	᠊᠋ᢁ᠙ᡃᢣᡏ᠋ᡃᡆ᠋᠋ᢛ᠕ᢉᡆᡄ᠋᠋᠋ᡃᡪᢛ᠋᠋ᢉ᠋᠊᠋ᠴ᠋᠋᠋᠋᠕᠙ᢨᡆ᠋᠋᠋᠋᠋ᠶ᠊ᡬ, ᡬ᠋
	᠂ᡃ᠋᠋᠆ᠴᡄ᠋ᢕ᠋᠋ᠫᠫᢦ᠋᠋᠋ᠬ᠋᠃᠋ᠺ᠋᠃᠘ᢣ᠋ᠴ
	ᡏ᠋ᠫ᠘ᢩ᠂᠋ᡅ᠋᠖᠂᠋ᢑᡄᢄ᠄᠘᠋ᡗ᠋᠊᠘᠋ᠫᡏ᠋᠋᠅ᢞ᠘ᢣ᠋᠕᠋ᡏ᠋ᡃ᠋ᢐᡃ᠋ᢐ᠆᠋᠅ᡥ᠋ᢩ᠆ᠴᠺ
	ڎۥڟ؇؇ڮڂۥڟڎڮۥۥؠڔ٢ڮۥ٩؇؇؋ڔڹ؞
	Ċ°o.
	ᡃ᠋᠋ᡖ᠋ᢩ᠘᠆᠘᠆ᡁ᠖᠕᠋ᠴ᠙᠋᠋ᠴᢄ᠆᠘᠆ᡁ
	ᢀ᠆᠈᠆᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕
	ᡏᢄᡩ᠋᠕ᡩᢐ᠑ᢟᡆ᠋᠋᠋᠉ᠫᡄ᠘ᠴ᠘᠋ᠺᢄ᠈᠋ᡬᢂᡔᢥᢕᠳ
	ᡣ᠋ᡣᡪ᠋᠋᠋᠋ᡥ᠘᠆᠆ᡔ᠋᠘᠆ᡁ᠋᠘᠆ᡁ
	᠋᠂ᡃ᠋ᠣᡄᢂ᠋ᢣᢛ᠆᠘ᡣ᠋᠌ᡔ᠋
	᠋᠂᠋ᡃᠣ᠆ᠴ᠈᠂ᡠᡄ
1	C° d D° d $P^{\circ}CS d$ d d d d d d d d d
)	᠊᠋᠋᠋ᡔ᠋᠋᠋᠆ᡣᢣᡃᡉ᠋ᡗ᠂᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᢑ᠅ᡁ᠋ᠧ᠘ᡩᡆ᠋᠉, ᠂
	᠙᠋ᠴᡃᡆᡄ᠋᠋ᢆ᠘᠄ᠴ᠋ᢄᠿᢣᢩ᠔ᡔᡆ᠋᠋᠉᠆ᡎ
	ᢣ᠋᠋᠋᠋᠋᠄ᢞ᠋᠙ᢣᢑ᠘ᡄ᠕ᠴ᠘ᡄᢄ᠈ᢓ
	ᠵᠿᡭ᠒ᡐᢂᢀᡣᡄᡢᢀᡩᡭᡧ᠉ᢗ᠉ᠣ᠘ᢤ᠓

ሮ°Ⴍ ∧∿Ⴑ๙∿Ⴑና ⊲ጋႠჼd∟Ϸჼ፥៸LᢣϚ, ር∆ነ៸Lϭ ርLჼd⊲ ⊲ጋჼ€ႠჁ៸L⊀ና ⊲ጋჼჼႠϷჼႦჼႫჼdႭႶና

∿ك_غ∩ك_ت כ₽ר⊳רב∿רוע.

interpreters. Thank you. Ms. Nutarak.	لمنهمه در ۲۰۱۲ مرد ۲۰۱۲ مرد ۲۰۱۲ مرد ۲۰۱۲ مرد ۲۰
	ᡣ᠋ᠮ᠘᠋᠋ᡝ᠋᠋᠋᠋ᡰᡄᢄ᠄ᡬ᠆ᡆ᠂ᡏ᠋᠘᠆᠋᠋᠋ᡝᡆᡄᢂ᠋᠘
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr.	ᡏ᠋ᠫᢦᠾᡪᡄ᠋᠋᠂ᠳ᠂᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠋ᢛᢣ᠘᠋ᡗᢂ᠋᠉ᠫᠣᡃ
Chairman, and I would like to thank the	᠘ᡄᡃ᠋ᢗ᠌᠌᠌ᡔᢣ᠋᠋᠋᠕᠋᠂᠋ᡌᢦ᠋᠋᠃᠋ᢧᢓ᠋ᠴ᠋ᢧ᠆ᡁ᠋
commissioner. If you should retain another	ᠣ᠌᠌ᠵᢦᡃᡆ᠌᠌ᠵᡄ᠋ᡬᡃ᠋ᢆᢣᡛ, ᡆ᠋ᠴᡆ᠘ᡃ᠋᠋ᢛᡃᡳ᠘ᡃᡗᠠᢂ᠋᠋᠋ᠴᠥ
service provider for advice and	᠋᠋᠋᠋ᡃᢑ᠘᠆᠋᠋ᢄ᠂ᠳ᠘᠆᠕᠂᠋᠖᠋᠉᠘᠆᠘᠆ᡁ
recommendations, where would the money	ᠣ᠌᠌᠌ᠵᡆ᠖᠆ᠴ᠋᠕ᢗ᠋᠋᠋᠖᠖᠘ᡁ᠘
come from to pay for that service?	▷᠖▷ᠠᡐᡶᠣ᠘ᢣ᠌᠈ᢣ᠋ᠵ᠘ᢣᢄᡔᡕ᠕᠆ᠺ
come nom to puy for that service.	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	᠔᠋ᡆ᠂᠙ᡄ᠋᠋ᡃ᠋ᡗᠵ᠋᠔ᡱ᠋ᡪᢇᢞᠳᡏ᠋᠋᠋ᡐ᠋᠋
Aariak.	$P^{6}b^{-}c^{+}c^{+}a^{-}A^{-}aL P^{-}aG^{-}aA$
A di lak.	፟፟፟፟፦ጔዻሒ 2023-ଧୁՈ՟ጔJ ርኮdዻ bႶႱჁናላፍ
Ma Aprials (interpretation): Thenk you Mr	٥٦٢ ٥٦٢ ٥٢ ٥٢ ٥٢ ٥٢ ٥٢
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	▷ᡃ᠋ᡃᡖᡄ᠋ᡗ᠊ᡏᡃᢀ᠋ᡄ᠋ᢄᡃ᠋ᢛᡝ᠘᠊ᢞ᠋ᡃᠥ, ᠙ᠡᢀ᠋ᠦ
Chairman. (interpretation ends) Thank you for	۵۷۲۷۰۵۰ منه ۵۰٬۵۲۷ منه ۵۰٬۵۵۷
the question. In my submission, I have it from	<u>᠘᠋᠋᠘ᡩ᠋ᢂᡷᡘᢥ</u> ᢕ ᢣᢣ <i>᠋᠆ᠮᢣᢂ᠊ᢐ᠆</i> ᠘ᠴᡩ᠕᠋ᠮᡆᡃᠮᠮᡃ
the budgetary allocations of Inuit	᠘ᢒᡕ᠋ᢩᢧᡩᡆᡄ᠊ᢁ᠆᠘ᠸᠧᠧᢁᠴ᠋᠕ᡔ᠋᠉᠋
Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit.	ለኦናበናኪ⊲ჼႦჼLC ዖ፬ჼďጋ∆°፬ჼውና. <∆<<ም
	5°P>°CCΔΔC Δ02°
How exactly that will work will need to be	
discussed, but, in my submission, if I request	$P^{c}b = P^{c}e^{-\beta c} = \Phi^{c}e^{-\beta c}e^{-\beta $
the Inuit Language Authority and they are not	P ⁵ bP ⁴ bσ ^b CP ^{5b}
able to complete, then I want to be able to get	♪ 00 CF 人というで、 00 CF 人というで、 00 CF 人というで、 00 CF 人というで、 00 CF 人のののののののののののののののののののののののののののののののののののの
a contract or other ways of ensuring that	
terminology work is being done. The logistics	দৈবব ৯৭৮৮৮৯৫৫৬৫ ৯৯৫
on it will need to be discussed, but that's what	
I'm proposing for now. Thank you, Mr.	
Chairman.	P^{-}
	$\Delta^{\text{th}}ba\Delta^{\text{th}}$ Γ^{th} , $U \ll L \Sigma^{\text{th}}b^{\text{th}} \Delta^{\text{th}}ba\Delta^{\text{th}} \Delta^{\text{th}}$
Chairman (interpretation): Thank you.	Δ_ΔΔ ^C Δ ^c
(interpretation ends) Just for clarity then, the	ᢄ᠋ᡃᢑᡄ᠋ᡝ᠋ᢑᡄ᠋᠘᠋ᢤ᠖᠖
Languages Commissioner's office would have	Δ [%] δαΔγ ⁵ δ [%] δσ. υ«LϽ ⁵ δ ⁶ d ⁶ μ ^e α ϷΔάΠϽ ⁶
the authority to spend another entity's budget	
without their say? Ms. Aariak.	
5	⁶ ర∆్గ≻⊳ిలింగే చి•LC, కి∸ుడ∩ఎ్ ⊲∩ిరిిఫర
Ms. Aariak: Yes. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Nutarak.	ᢄ᠘ᡩᡅ᠊᠋᠐ᡧ᠋᠋᠋᠘᠋᠄ᢐᡰᡆᡱᠴᡄ᠘᠋᠋᠋ᢐᠥ᠘ᢣ᠋᠉᠋᠋ᡔᢐ
	$\Delta \Box \Box \sigma \Delta^{\text{sb}} \Box \Delta^{\text{sb}$
Ms. Nutarak (interpretation): I am quite new,	
but thank you, Mr. Chairman, and the	
commissioner. So is that possible? Thank you,	
Mr. Chairman.	
Chairman (intermetation): There 1.	^፻ ፻፲፱፻፵፻፻፵፻ ^፻ ፻፵፻ ^፻ ፻፲ ² የርΓ₅ዋ ⊲ጋጮ ⁵ ጋሀስ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	/ ⁱ δΔ ^L L U<2) ⁵ b ^d ΩΩ ^S ΔΩ ^d σ
Aariak.	Δ-2 0 < 2 < 0 < 2 < 0 < 2 < 0 < 2 < 0 < 0
	POPTITO AFTITIENOLCADO

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) I put it in my submission. It's September 2023. This request came to the Inuit Language Authority in July of the year 2020. This was one way for me to provide a solution so that again, I fully respect the mandate of the Inuit Language Authority and I know the importance of the work that they do, but this was one way for me to provide a solution to ensure that the terminology development that my office needed is being done. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Nutarak.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman, and thank you commissioner. It would be at your discretion. It looks like you have the authority to pay for the services from the Inuit Language Authority budget. Is that the case? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman, and thank you for that question. (interpretation ends) The wording in there is just my office's request, it's not any request. It wouldn't imply that we want to do the work of the Inuit Language Authority, it's this example of the 213, less than 250 terms that we needed standardized. It's not very often that we've requested standardization. It's not an occurrence that has happened often. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Just before I go back to Ms. Nutarak for clarification, this is not just asking to spend budget from the Inuit Language Authority, it's also to take responsibility away from their role as ᠘᠋᠋᠋ᡃ᠋ᢐ᠋ᡄ᠘ᢣᡃ᠋᠉ᡣ᠋ᡃᡠᡅ᠋ᠺᡄᡝ᠋ᡄ᠘ᡔ᠋᠕᠋᠋ᢆ᠆ᡘ᠉᠑᠆ᠬ᠖᠘ᢋ ᠘᠋᠋ᢦᡃᠬ᠔ᢪ᠊ᡄ᠉ᠫ᠋᠂ᡬᡆ᠌᠌᠌᠌᠌᠌ᡠ᠘᠋᠈ ᠘᠆ᢣ᠋ᠬᢣᢄ᠋ᠬᠬᢓᢪ᠋ᡄ᠋᠋᠆᠋᠕ᡩᠴ᠋ᠺ᠋᠋ᡗ᠘

CL⁶d4 C⁽(, 4⁺L PacCP⁺ 4⁺Ci^{<math>+}CiL J⁺C J⁺CC JC J⁺C J⁺CC J⁺C J⁺C J⁺C J⁺C J⁺C J⁺C J⁺C J⁺CC J⁺C J⁺CC J⁺CC J⁺C J⁺C J⁺CC J⁺C J^{+C</sub>C J+C J^{+C</sub>C J+C J^{+C</sub>C J+C J+C J+C J+C JC J+C J+C JC J+C J+C JC J+C JC J+C J+C JC J+C JC J+C JC J+C JC J+C J+C JC J+C JC J}}}</sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup></sup>

Δ•/ペÞርˤၑ: L'ϥ. ΓʹϹ ˤዮር־ჼ•Ո.

Taiguusiliuqtiit, is the clarification. The work		
that would be done to standardize those 200		
plus words would then be submitted to		
language authority, or they would become the		
language? Ms. Aariak.		

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. As I mentioned, the request was made in the 2020. It was an internal document that my office requested. For example, when we provide reports, publications, there are common terms that need to be standardized. These are internal to my office, so it would be my request, and it would be to assist the Inuit Language Authority.

So for example, with these 213 terms that I want standardized, what I envision is if the Inuit Language Authority cannot do it at this time, I can have the work drafted so that it could assist the Inuit Language Authority to have at least a draft document for the Inuit Language Authority to approve. It's not replacing what the Inuit Language Authority would do; it would be more to assist, to ensure that the work was being done. Again, this is not something that occurs very often. My request was in 2020, and I have not seen the finalized version. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. That makes sense.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman, and thank you to the commissioner. You want a response from the Inuit Language Authority for those 213 standardized terms. Would that money come out of your budget? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): If I understood

Δﻪ/«Ϸር·። Ľ፞፞፞፞ . Γ՝ אֹת......................

ά₁ Φ¹: ¹d¹²°°¹, Δ¹²⁴²°²¹, ¹d¹²°²², ¹d¹²², ¹d¹², ¹d¹, ¹d¹

 (ϽϞϷ∩ϳϲႪϽႪ) ႭΔάჼͻͿ, ϤϽϲʹͼͿϧϷϟͰϟͼ
 b∩LϷϚϲͺϼϚ ΡϞͿϭϤͿϚ ϷႭϹΓ ϭϟϤʹϷϽϲͺϷͼͼ
 γϷʹϲʹϷʹϚΓϷ ʹϐϷϷϞʹͼϭϷ ϭϟϤΓ ΔΔΔϚ ϷʹϐϷϟʹϷͼ ϭϟϤϒϽΓʹͼͼ ϤϞLϿ
 ΡϞͿϭϤͿϚ ϷʹϽϚϷϹϷϟΓϷ, ϹͿϥͼʹͻΛϷ ϤϟʹϷʹϭϷ
 Ϥ&ϷϽʹͼϟϒϾϭϷ ϤϞLϿ ϤϟʹϷϭϷ
 ΔεʹϐͼϷϳͼϞͿϲϚ ϷʹϐϷϟʹϚϷϭϷ ϷϥϹΓ. ʹͼͿϟͼϥϹϷ, ΔϷϟϨϷϹʹϷ.

Δ৬/ペϷርና: L'ϥ. Γ^៶Ϲ ኘዮርኈበ.

 Pc^{*b} Π: $idf^{*}act^{b}$, $\Delta^{b}/\ll Pcc^{ib}$. $idf^{*}act^{-2}$
 $a \supseteq a \Delta^{*b}C\Delta^{c}$ $C^{*} \ll \sigma \supseteq$ $DD(r^{*b}/L + R - r^{*b})$
 $a \supseteq a \Delta^{*b}C\Delta^{c}$ $C^{*} \ll \sigma \supseteq$ $DD(r^{*b}/L + R - r^{*b})$
 $ibf \supseteq a D^{*b}$ $Po(r^{*b}/L + r^{*b})$ $a \supseteq a \Delta^{*b}/L + r^{*b}$
 $ibf \supseteq a D^{*b}$ $Po(r^{*b}/L + r^{*b})$ $a \supseteq b P^{*b}/r^{*b}$
 $(Di_{+}A^{*b})$ $A \subseteq b^{*b}/r^{*b}$ $b \subseteq Cr T = r^{*c}$
 $A \subseteq CD^{*} a \subseteq r^{*b}$ $P D \geq b^{*b}/r^{*b} = r^{*c}$
 $A \subseteq CD^{*c} a \subseteq r^{*b} D^{*b}/r^{*b} = r^{*c}$ $A \ge C \cap r^{*b}/r^{*b} = r^{*c}$
 $A \subseteq D^{*b}/r^{*b} = r^{*c} = r^{*c}$ $A \ge C \cap r^{*c} = r^{*c}$
 $A \supseteq \Delta^{*b} a \cap r^{*b} D^{*c} = r^{*c} = r^{*c}$ $A \ge C \cap r^{*c} = r^{*c} = r^{*c}$
 $A \supseteq \Delta^{*b} a \cap r^{*c} = r^{*c} =$

Δ•/ペÞር[•]፡ L'ዉ. ୮^៶ ଐሲላ፡

ൎ෬ඁඁ෬ඁ෧ඁ-ඁݸඁ੶_ඁ෧ඁ෬ඁ෦: CLˤℾʰ.

᠈᠈᠘ᡃᡄ᠆᠋᠋ᢑᠫ᠋᠋

(ϽϞϷႶႱና) ჼdታ°ႭႠჼ, ΔჼჄペϷϹჼჼ. ႭჂႭႭჼჄႺႶϭჇႾႵჼႱ ϹʹჼႭ ΛႠႢჼልቦႸና ϷჼႦჼჄႾჼႾና ΔჂႭና ϷჼႦϷჄჼႶናႠ ៶ჂႾႠϷჄჼჼႠϷჄႾႻჼႶჼჅႺ ៱ჼdႸჼჃϭჼ ჃႱჂ ϹჼႭ

who would then do whatever they have to do, because they have to work further on the approved terms.	Δ/Lቦፇፇ፞፞፞፝dና, /፟፟፟፟፟ነδΔ ^៲ L ΔዾΔና ϷናbϷ፝፝/ ^ኈ Ⴑ ዻጋΔ°
The Inuit Language Authority has to make the draft and outline what they had done. (interpretation ends) Mr. Chairman, that includes all the standards that they produce. It's their responsibility to make it public. I would not want to overstep that but if that request is being made from me to publicize it, it's an internal document, but it could be widely used. I'd be fine with that, but I have to recognize the mandate and the authority of the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit and respect their mandate. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	Δυ/ «>C ⁽¹⁾ : L'α. Γ' ΥΡΞ ⁽¹⁾ Π. ΥΡΞ΄⁽¹⁾ Π: Υθ ² αΓ ⁽¹⁾ , Δυ/ «> Δυ/ «> Δυ/ « Δυ/ » Δυ/ « Δυ/ » Δυ/ « Δυ/ » Δυ/ « Δυ/ » Δυ/ »
Chairman (interpretation): Thank you. If I understood your response, the question was where would the money come from, from which budget? (interpretation ends) Why would you not use your budget to get the work done, as opposed to using Inuit Language Authority's budget? Ms. Aariak.	$\Delta P^{2} = \langle \nabla P^{2} + \nabla$
Ms. Aariak : I guess I can, but the authority lies within the Inuit Language Authority to standardize terms. Thank you, Mr. Chairman.	╡ᇿᡧ ᠄᠂ᡃᡆᡰᢞ᠌᠌ᡅ᠋ᡏᡃᡃ, ᠘ᡃᡟᠡ᠙᠌᠌Ϸᢗ᠋᠋ᡔᡃ᠅᠂ᡃᡆᢣᡐᡅᠮᡃ᠍ᠴ ᡆ᠋᠕ᡅ᠋᠋᠋᠘᠖ᠻ. ᢗ᠋᠋᠘ᠳᡅ᠄ᡃᢐ᠌᠌᠌Ϸᢣᢣ᠋᠋ᡪᡃ᠋ᠳ᠋᠅᠖᠌᠌᠌ ᡏ᠋᠌᠌᠕᠆ᡏ᠖ᡃᢛᢗᢟ᠊ᠴ᠂ᡅᠴᡆ᠘᠋᠋᠅ᡔ᠘ᡃ᠋᠋ ᠌ᢄ᠈᠊᠋ᠫᠬ᠖᠌ᢄᢞ᠋ᡅᢁ᠘᠘᠋᠋᠘ᡔ᠘᠆ᠮᡃ
Chairman (interpretation): Thank you. Based on my list of names, the next person is: Ms. Killiktee.	[৽] ២᠘৽ᡣልϷᡄᢂ᠉ᢣ᠘Ⴑ᠙᠘ᡃ᠙᠘ᡃᢀ᠆᠌ᠴ ᠆᠕᠋᠋᠋᠋ᠬ᠋ᢄ᠉ᡔ᠅ᠴ᠅᠆ᠳᠣ᠋ᠺᡃ᠋ᢐ᠖᠆ᢩ᠉᠂ ᢂ᠂ᠳᡄᠴᡷᠣᡄ ᠫ᠋᠅ᡷᡊ᠋ᢖᢟᡩ᠖᠋ᠫ᠋᠋᠅᠘᠘ᠸ᠕᠘ᡔᢏᢄ᠉ᡩ ᠋
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr.	᠘ᡔ᠋᠘᠆ᠴᡄᢂᢞᢑ,᠂᠋ᡃ᠖ᢞᠾᢂᡱ᠋ᠳ᠋᠁ᡔᢑ᠘ᢣ᠘ᡔ

Chairman. I would like to query on this page, actually Section 31. I lost it, where did I see it. In these documents here, you in your role as commissioner have submitted these reports to further the direction we need to go to and in looking at the documents, are these recommendations or obligations?

your question, correctly, I'll try and respond.

Authority then the Inuit Language Authority.

As I indicated earlier, the terms will be gathered and approved by the Inuit Language

ᡆ᠋ᠴᡆ᠘ᡕ᠋᠋᠆ᡏᡃᡠᡃᢆᡟᡶᡝᢗ᠊᠙ᡆᢂ᠙ᢗ᠘ᠳᡆ ᠘ᡔ᠋᠋᠋Ĺ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᠴ᠋᠋᠋᠋᠘᠄᠋ᡬ᠋᠋ ᢦ᠕᠋᠋᠋ᢛᡃᡶᢨᠦ᠌᠌᠌ᢄᡶ᠘ᡃᡗ᠋᠋᠋᠋᠘᠋᠋᠋ᡗ᠄᠋᠖ᢧ᠋ ᢦ᠕᠋᠋ᢛᡃᡶᢨᡡ᠌᠌᠌᠌ᡄ᠋ᢦᠵᢦᠵᢁᡩᠵᢁ᠖ᢧ᠋ᡬᠥᡄᡅ᠋ᠬᡉ᠋ᡝ ᢂ᠙ᡧ᠋ᢩ᠅ᡩᡄ

، ΔCD4° م الأ م ΔCb4° م CC, Διά μα

۩۩٩٬ܡⴰⴰܠ، ᠘٬∿ᡤᠲᡅᢑᢈᢄᠵᢀᢗᠵ᠖ᠺ

ჼᲮ∆┽ჼᲮჼ∩⊲ၬLჀႱჂႣ.

᠋ᡃ᠋᠋ᡃ᠋᠔᠋᠆ᡱᠣᢄ᠕ᢕ᠋᠋ᡃᠣ᠋ᡭ᠆ᡩ᠘᠋ᢙ

۸٬۹۶٬۲۹ کخه۹٬۲۰ م۲۲ ک

These areas require further improvements, has language that has to be adhered to through your office, and in citing the need for an investigation. Can you provide further details on specific sections that require revision? How can we make progress?

Is there anything concurrent besides this investigation and monitoring process? I fear that we will only delay the work required and I wonder if there are any plans to make this process smoother or a target in mind?

Perhaps to have a target in mind on the recommendations suggested if there was any wrongdoing in your investigation, to ensure progression is continuing. What is your role there? Could you explain a little more? Thank you Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you, I believe you cited section 31. Was that the *Official Languages Act* or the *Inuit Language Protection Act*? Ms. Killiktee, could you give a reference?

Ms. Killiktee (interpretation): Sections 31 to 37 of the *Inuit Language Protection Act* is what I am referring to. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In my drafted report, it speaks to the proposed changes to revise the legislation as written, and further, to segregate the two parts that speak to the investigative process. At this junction, as an example, it is like putting together a jigsaw puzzle with missing pieces.

With that it shows the need for improvements in this area, and why it speaks to the Δν/<ν
 Δν/<ν
 <

<math>

<math>

<math>

<math>

<math>

<math>

<math>

<math>

<br

ἰ、
ἰ、
〈
、
Δ

</p

discrepancies and my recommendation. Now, the actual language as drafted, should we just massage the wording and further, as I mentioned as an aside, the government departments if our office is unaware of their work, we must request information.

If conducting an investigation, and we receive a complaint, then the investigation gathers all the pertinent and applicable information specific to our investigation, and this should happen without requiring compunction. Also, with respect to the federal government, they undertook more work on the languages officially recognized in Canada.

This is more inline with that language, although it applies differently but it states it more clearly and that is how we want to revise the language used in the legislation. We have the recommendations, and furthermore, we want to make revisions to the two *Acts* approved by the previous Assemblies that used the word "concern".

The difference is, "I am concerned that object will fall". While complaint is used and it is (interpretation ends) concern versus complaint" so I am going to fix the English. When the laws were drafted, I believe there was a conscious decision to use the term 'concern' versus 'complaint.' In other jurisdictions as well as other independent officers' *Acts*, the term 'complaint' is used.

That is the part where I request that change. To clarify: do you want me to go from 31 to 37 or which particular section did you have in mind? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In your observation with the word complaint or the concern, based on the

(ܐܪܟܟܪܪܟܟܪܪܟܟܪܪܟܟ) ܟܟܪܟܟܪܟ ₽°σ೨[‰]\2UD⊀[™] ۵∕ĻŢUD4, פי¢ ᢀ᠆ᠳ᠋ᠴᢛᡃ᠋ᡪᢛ᠋ᡃᠣᡄᢂᡃ᠋᠘ᠴᢂ᠋᠖᠄ᡋᢂ᠘ᡀ᠋᠕ᢞᡆᢈ᠋ᠺᠬᢑᡃᢧ $C^{\circ} D^{\circ} U = A C^{\perp} L^{\circ} U^{\circ} \Delta D \Delta^{\circ} D^{\circ} D D D^{\circ} D^$ ٩حند المنه ٩حت، ٢٥٦٢ ٩٢ ٩٢ ٩٢ $\Delta \mathcal{A} \mathcal{L}^{+} \mathcal{D}^{+} \mathcal{D$ ⊲°Γς'\>▷L°ບ's bLP'\>▷σ. L⊂υΔ^c የደረግትላ ንጣራላት እርምንብ ነገር መደረጉዮን የ ϧϝϧϧϲϢϥϫϧϧϲ

כ∆ڶۥ ظؗؗۥ٩٩כ⊳∩٢۶،۲۵۹ ۵۲۹ ۵۲ ۵۲

differences you may have noted and with the inclusion of the words, then the difference between complaint and concern would be interchanged?

Are the definitions the same or where did they get copied from? Where did your office grab this idea from? A shortened version perhaps. I would like it clarified for my edification, and to the listening audience, why have you put this forward to use under the *Inuit Language Protection Act*. Perhaps if you can make it a little bit more clear in the actual definition. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): If I understand correctly, I believe you are referring to the words "concern" and "complaint." We have concerns when we perhaps have something in mind, or we may worry that we might fall down. That's a concern. However, the word "concern" has to be replaced with stronger language. To streamline the language used outside of Nunavut and for individuals. They also use the word 'complaint.'

(interpretation ends) When you have a concern, it's a concern, that not necessarily needs to be actioned on, but a complaint is something they are aware of that is not right, and they feel that their rights have been infringed, and it is a complaint that should have corrective measures. It would be in line, not only with other independent offices within the territory, it would be in line with other jurisdictions as well as the federal *Official Languages Act*, where the term 'complaint' is used all across the board.

The term "complaint" makes it stronger and when we include an applicant in correspondence, we don't say "concernant." It should be "complainant." It is not only to

 ϽʹϞϚΡ° Δ ^{(h})² U
 ΠΠϚ^{(h}+L + σ⁺),

 Ϥⁱ¹²² C²² Δ^{(h})²²²,
 C^{(h}

 Δⁱ²²²²,
 S^{(h}

 Δⁱ²²²²,
 S^{(h}

 Δⁱ²²²²,
 S^{(h}

 Δⁱ²²²²,
 S^{(h}

 Δⁱ²²²,
 S^(h)

 Δⁱ²²²,
 S^(h)

 Δⁱ²²²,
 S^(h)

 Δⁱ²²²,
 S^(h)

 Δⁱ²²,
 S^(h)

 Δⁱ²²,
 S^(h)

Δ⁶/«ϷϹ·⁶: L'α. «⁴L ጋዖ/⊲α^c∩⊲⁶ን⁶ Ϥ⁴L CΔ⁶dϤ ሰል⁶d^c CϷን⁵ን Ϥ⁴L Ͼ⁶dϤ CĹϭ⁻ ጋዖ/«⁶^c⁻⁴L L'α ΡϷႱል^c. ⊲∩⁶d∩⁶b Ͼ⁶dϤ Γ⁴ ⁶ዮ⁻⁶Γ ϤΛ⁶⁶⁴ Δ⁻⁶² Ͻσ«⁴, Γ⁴ ⁶ዮ⁻⁶Γ.

further update, but to also clarify the strength	Δካ/ペ⊳ርኈ : L'፬. Γ'ር ସં∩.⊲ʰ.
of the complaint of Nunavummiut. Thank	
you, Mr. Chairman.	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞ ፞፞፞፞፞፞፞ ፞
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Killiktee.	
	ᲮLՐՔഘ™Ⴀና ወഘ୭ና ∆೨៧ႫႾႾና, ∆೨៧ႫႽჂႫჾ ወഘ୭ና ᲮLJ°ഘናႾ. ወഘ୭ና Ⴑ≪ႾჼႱႠ ϷჼႦჁჇჼჅ
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you.	
Now, with the wordage surrounding consternation and worrisome are perhaps a bit	
light in terms of the issues under discussions,	ᡏᠣᡃᢗᢂ᠋᠋ᠮ᠋᠋᠋᠋ᡦ᠆ᡆ᠋᠉ᡬ᠅ᢣ᠋ᠴ᠋ᡶ.
you want to bring this to light as being	
applicable through our legislation, or	シン᠘ᡩᡄᢁᠫᡗ
applicable to the federal government	
legislation language? Is it for our government	
legislation or applicable to different bodies?	ᢗ᠘᠋᠋ᡶᡝ᠋ᠴ᠕ᡄᡅ᠋᠋᠋ᡃᡠ᠋ᠺᡊᡥᡉ᠋ᠬᡥ᠊᠋᠋ᠣ᠋ᡐᡘ᠋᠋᠋ᠺ᠋᠋ ᡶ᠙᠋᠘᠋᠋᠋ᠶᡃ᠋ᢐᡃ᠋ᡥ᠋᠋ᠴ᠋,᠕ᡄᡅ᠋᠋ᡃᡠ᠋ᠺ᠋᠋ᡃᢐ᠌᠌ᢪᡆ᠋ᢩ᠄᠋ᢑᢗ᠅᠋᠋᠋᠘ᡃ
This Act was approved so you wish to revise	ل حرال المعالي المراجع
the word "concern" and to replace it? Thank	
you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	<i>⊳₅</i> ₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽₽
Aariak.	
Tarlak.	U@L⊃ʻbbd° ÞʻbÞ2ʻ⊆ bF2⊆∿U ^ʻ_J
Ms. Aariak: Yes, thank you, Mr. Chairman.	
	፟፟፟፟፟ፘኯ፝ቝኯ፟ዀኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯ ዾኯጜኇኯ፟፟፟ዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀዀ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Killiktee.	(ϽϞϟႶႱႨჇჾჾႪჂჼ) ႠႱႷჃ ႱペႱჂჼႱႱႻჿ
	ϽϚ ∿Ⴑ┽σ ^ϧ ᠘ᠵ᠋Ĺ᠋ᢩ᠋᠍ᡠᢗᢂᡔ᠋ᢑ᠖᠘ᠺ᠋ᠺ᠕ᢂ᠖᠖᠖ᠸ᠋᠂ᠳ᠋ᢤᡶ᠍᠂
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you.	ᢗᡃᠳ᠋᠘ᡔ᠋ᡃᡄ᠋᠉᠊᠋᠋ᠴ᠉᠊ᡅ᠉ᠫ᠋᠉᠊᠋᠋᠋᠋᠋ᡗ᠉ᢄ᠋ᠺᢄ᠋ᠺ
Yeah. I want to ask another question about,	C° L L C UT C S° $\Delta \Box \Delta^{c} P^{s} b P r^{s} b C$
your role as the commissioner, your communication with the federal government	
on issues, is this done here? Perhaps it may	ᲘᲘናჼჄႾႻჀ 3 (ჂႩჁႶჂჇႦႦႦႦ) ᲘᲘናჼჄႾჼႾჼ ഛ๛ჇႷႠჂႠႾჼ ᲘႠჂႵჼ
already have been brought up in January	LCL466%)< C.
during the 2023 meetings. Did you make a	
presentation to the federal standing committee	۲−۲−۲۵ (۵۲−۵۰۷ ۹۰۷ (۵۰۲−۱۰
as per your report?	᠂ᡃ᠋ᡠ᠋᠕ᠫ᠋᠅᠘ᢞᡕ,᠃᠘᠋᠋᠋ᠣ᠘ᡩ᠋᠌᠌᠌ᢂᢄᠰᡃ᠋ᢄ᠘ᡔ᠌᠉
	$ extsf{s}^{L}$ እና በታናረት ሀው ሲካ ኦበሮ $3, $
(interpretation ends) In January of 2023, you	
provided evidence before the federal Standing	
Committee on Indigenous and Northern Affairs. Can you provide a brief overview of	᠘᠆᠋᠋᠘᠆ᢑ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
some of the topics that you raised before that	
committee with respect to the implementation	∧Cfb th ∩f∩_n th >ċ _L ⊲ th) ² △ ∠ th) ²
and enforcement of Nunavut's language	₽୮୬-Ს- ԾൗՀԻՀԴՀԴԴԴԴ
legislation within federal offices, agencies and	ᡠᠴ᠋ᠫ᠘ᡃ᠋ᢩᡆᡗᠬᡏ᠋᠋᠖᠕ᢞᢑᢗᠵ᠘᠘ᢩ᠆ᠺ᠘᠖ᠳᢕ᠌
	ᢄᡃ᠋᠋ᡋᢞ᠋᠋᠋᠋ᠴ᠋ᢛ᠔᠋ᡔᡟ᠋᠖᠘᠋ᢣᠯ᠋᠋᠋᠅᠖ᠺ᠘ᡩᡄ᠉

institutions that are located in Nunavut? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I'd be happy to. (interpretation) Firstly, the matter I shall first visit is it was in March 2022 where I received an invitation to speak to the House of Commons MPs, and it dealt mainly with the challenges associated with federal government elections that year.

Our office received complaints about the problems encountered during the federal election. And it was very clear after our investigation, that they derogated the territorial election obligations. It was legally reviewed, and a letter outlining their derogation of the *Act*, and we sent that to the federal election bureau.

I can provide concrete evidence towards the inadequacy of our federal electoral materials, and if a federal election is underway, Nunavummiut should know the exact location of each ballot station, and the various means of voting rights accruable to them, and to have the election material available.

If they wish to take part in an advance vote, then they need to be able to understand the process required to submit their advance vote in the Inuktitut language. They have to show the advance voting time, where to go to vote as Nunavummiut and these kinds of informational requirements have to be provided in Inuktitut by the federal government, and especially this requirement I can cite as an example of the shortcomings of the federal elections' bureau.

Now, during my presentation to the standing committee, I used these actual examples of the deep concerns held by Inuit who ϤᡃĽϚϹϷჼჼ, Λᢣᡃᡃᡪᡃᡄᢪᡈᢩᡱᢣᠨᡗ᠂᠋ᡃᢐ᠌Ϸᢣ᠘Ⴑᢣᡆᡃᢛ᠋ᠮᢪ ႱペĹჂჼႦჼďჼ ΛϲႢልჼՐჼ ഛႭჅჼ ᠘ჂჃႫ ჼႦϷϟĹႱჂჃჼĽჼႱႠ ჼႦϷϟĽናႶჃናჂჃჼĽჼႱႠ ĽႠՐჃႠჼՐჼႫჼ ჃᡃĹ ĽႠՐႯჼႦჼႫჼႶჼႫჼ <u>ᡘ</u>ႰႭჼ *ϷჼႦϷ៸ჼႶჼႻ \ჂჼℾናႶႫჼ⅃*ና ΛჼჃታჼႵჃႻ.

▷ˤbʰbʊˤএᡅ ሀ᠙᠘᠑ʻbʰdˤ ᠕ᡊᡅᡧᢪ ᡣᡏᡃᡆᡣᡲᡊ᠊ᠴ ᡧᡠᢛᢩ᠅ᡥ᠘ᢗ ᠌ᠴᡆ᠌᠌ᢁ᠋ ᠘᠆ᢣᡅᢣ᠌᠌ᢣ᠘ᢞ ᠌▷᠋᠂᠔ᢣᠰ᠋ᡣᢗ᠕᠂ᡆᡃᢞᡅᢗ. (Ͻᡃᡪᢣᠬ᠋᠋ᢖ᠈᠊ᡠᢛ᠑᠅)᠂ᡆᢣ᠌ᢁᡄᢛ,᠘ᡟ᠙ᠵᢗ᠅.

ΔϧϞͺͺϷϲͺͼϻ: Γ,ϲ ͺϧϲͺ

ΥΡΕ " Ν I: ¹ 1 3 4 ² α Γ ¹, Δ ¹ 4 ² α ¹ α ¹

submitted complaints to our offices, about the	ᢞᡄ᠊ᢣᡅ᠋ᡗᢂ᠋ᠮᢕᡃᡟ᠋ᡏᢗᢂ᠋᠋ᠮᢕ᠉ᡃ
disservice provided by the federal elections'	
bureau during the actual polling process. I can	Ď⅃ჼႱ Ა ํႮႶჃჇႾჃჼႱ, ∆ჁჄ≪ϷĊჼჼ,
also use this example, during the federal	ᡃ᠋ᡃ᠖᠋᠋᠅᠋᠋᠋᠋ᡃ᠋ᡥ᠋᠋ᡣ᠋ᡃ᠋ᠴ᠋᠋᠋᠋᠋᠘᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠘ᢄᠺ᠋ᡗ᠘ᢞ᠋᠋ᡔ᠋ᠥ᠋᠘᠋ᡭᠺᡗ
election, no Inuktitut signage was made	᠂᠂ ᠂
available as posters detailing the advance	ᡤ᠆ᠴ᠋᠕᠂ᠺᡏᢞ᠖
polling stations.	▷ኄኮኈኮ⊳Ⴑልና ⊲୮ሥ ኁኈዮኈጋ፞Ⴑጔ⊲ና
	᠕ᡃ᠘ᡅ᠋᠋ᡃᡆ᠋ᡣᡗᡃᢣ᠌᠔᠊ᡧ᠘ᠻ, ᠦᡃᡄᢦ᠋᠍᠍᠍᠐ᢕᢣᡃᠻ, ᢂ᠋᠙ᠳᠴ᠂᠋ᡧᡃ᠋ᡄᡃ ᠂
Another example I can cite here, revolves	Ĺơ, የᡃᡃႱጋჼᡃᡄ᠋ᡃᡄ ᠕ᡃ᠘ᡅ᠋ᡃ᠋ᠣᡣᡗᢣ᠋᠋᠈ᡥᡄ᠕᠋᠋᠋ᠺᢣ᠘ᠺ
around the actual voting day hours and the	᠘ᠳ᠋᠋᠋ᢩᡆ᠘᠆᠋ᠴᢂ᠋᠖ᡃᢑᢂᡔᢝᢉᡄ᠋ᠺᢄ᠋᠆᠘
hours set for the advance polls, and no	ᢂ᠋ᡃᢑ᠘ᢞᡆᢄ᠕ᢗᡐᠴᡏᡃ᠋ᠮ᠖ᡃᠧ᠋ᡝᠳ᠋᠅ᡥ᠋ᠳᢑ᠘᠘ᢞᡆ
documentation or signage was made available	᠌᠌᠌ᡔᠻᠡ᠋᠋᠋᠋᠋᠅᠋᠘᠋ᢗ᠋ᢆ᠆᠋᠋᠋ᡄᠺᢄ᠅ᢄᡐ᠅᠋᠘᠅᠋ᡗᠣ᠋᠅
in Inuktitut and this continued in other areas.	᠈᠋ᡃᡠᡄᠴᢦ᠋᠋᠋᠋ᡃᢛᡣᢗᢂ᠋᠋᠘ᢞ᠋ᢩᡅ᠄᠋ᡃᡠᢗ᠋᠂ᠳᢛ᠂ᡩᡄᢅᡄ
Another example are the specialized ballots	᠘᠋᠘᠘᠖ᠮ᠖᠊ᢗ᠋᠋ᢛᡝ᠘ᡃ᠘ᡄ᠄᠕᠀᠆᠋᠉ᡔ᠆᠉ᠫᢛ᠋ᢄᡔᢑ
that if I want to cast a special ballot, then	∆ڬ [ٟ] ۥڶ∆ڂ؇ ^ۥ ۥ ∆ڶ∆ ٛ ڞ؇ ^ۥ ۻ٢ ^ۥ
there was no information available either.	ᢣ ^ᢛ ᠙ᠣ᠋ᠫ᠋᠋ᠬ᠘ᡰ᠋᠋ᠿ᠋᠋᠋ᢤ᠋᠖ᡃᡄ᠋᠁
	לכלת,⊃UJ⊃ CQF¢ם ס־סע _מ U,⊃U
The document also failed to list the name of	ᢗ᠋᠋᠘ᡃᠳ᠋᠋ᠴ᠋᠊᠋ᠳᢄ᠆ᡩ᠋᠃ᢙᠮ᠋᠕᠆ᡁ
the chief federal returning officer, nor	୷୷ୄ୶୵ଽ୳ ୵୷ଽ୶୵ୠଽ ୵
included their crest as required for official	
notices to Nunavummiut, and this too was	ᢗ᠘᠘᠆, ᢗᢅᠲᡅ ᡅ᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋᠋ᢛᡃ᠋᠔ᢄᡃᢣ᠘᠋ᡗ ᢂ᠋᠋
completely ignored during the interim.	᠕ᡃ᠘ᢩᡣ᠋ᡃ᠘᠋᠋ᢉᢣ᠌᠌ᢄ᠋ᡃᢑᡄᢄᢞᠳ᠋᠅ᢕᡱᠳ᠘᠋᠋᠉᠋ᢆ᠆᠃
completely ignored during the interim.	۹۲٬۹۰٬۹۰۲, ۹٬۹۹٬۹۰۲
During the actual polling day, when electors	ᢗ᠘᠘᠋᠋᠋ᢩ᠘ᡄᢂᡃ᠖ᢗᢉ᠆᠋ᠴᢉ᠂᠋ᢪ᠋ᡃᡧ᠋ᡧᡃ᠋ᢐᡃᢗ᠋᠂ᠳ᠉
started filing into vote, no public signage was	ᢄ᠘᠘᠆᠂ᡃ᠋ᡃᠣ᠋ᢩ᠉᠂᠂᠋᠕᠆ᡘ᠆᠂ᠳ᠋᠉᠆᠅
on the walls, especially the public health	₽אסים⊲‰קאלם₀ ⊳נףָכָרָכ∿כי,
directives around COVID-19, such as the	₽∩ˤゐ₽ᡄ₽ˤᡟ᠘∿ᡘᡄĹᠬᠫᠬ᠈ᡏᠭ᠋ᡬᠴ᠘ᡃ
need for masking, yes, even that restriction	$\Delta L \Delta c^{\circ} U c^{\circ} \Omega^{\circ} \square^{\circ}$.
wasn't translated as only the English versions	
were provided about the masking restrictions.	CAL Lda کمک، ۲۲۲۵۵، ۵۰۵ CAL
were provided about the masking restrictions.	ᡝᡄ᠋᠋᠋ᡔᠣ ^ᢑ ᡴᡄ, ᠊᠋ᠣᡩᡄ᠋᠋᠋᠊ᡧ᠘ᡃᡷᡊᡄ
We made three recommendations to the	᠋᠋᠋᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
We made three recommendations to the	ᢄ᠘᠘᠆ ᡤ᠂᠋᠖ᠴ᠋᠋᠃ ᢗᢞᡷᡅ᠂ᡬᡃᢛ᠋᠙ᡗᡐᡘ᠘ᢣ᠋ᠮ
federal standing committee. First, was to	
require revision to the <i>Federal Elections Act</i> ,	᠆᠆᠆ᡧ᠋ᠬᢣᢂ᠆ᠴ᠂᠋ᡆᡤ᠊ᢗ᠋᠋᠋ᡗ᠋᠅ᡁ᠄ᡃᢐ᠋ᠴ᠘᠆᠋ᢥ᠋᠋ᡉ᠖᠆᠋ᢥ᠖᠖
as there should be reference to the need for	
revising the public information requirement	۹۸™۵/۵۲ دلدے ۲۷ دلمی ۲۷ ۵/۹۵ (۵۳ ۹۸
especially related to indigenous languages so	
that voters can be served in the Inuktitut	∩P°⊃J, C°⊅a ∆°&° √°_°&∿JJ° CL°a
language or read the syllabics or in Roman	᠂ᡃᠣ᠋ᠴ᠘ᡄ᠋ᢉᡏᡐ᠋᠘᠆ᡁ᠘᠖᠆ᡩ᠋᠋᠁᠘᠘᠖᠘ᡩ᠘᠉
Orthography, both <i>Qaniujaqpatitun</i> or	ᡏ᠕ᢛᡆ᠋ᡣᡣ᠋᠙ᡪ, ᠂ᡆᢣᢩ᠆ᠳ᠋ᡏᡃ, ᠘ᡃᢣ᠙᠋ᠵᢗ᠋᠅
Qaliujaqpatitun are for the two styles.	
	Δ•/ペÞር ••: L'ዉ. ୮ [٬] ጳሲላ•.
The second recommendation submitted to the	
committee was to have the information on the	
federal chief returning officer for any public	「dhe c l' b d C A the D to b the D b b b b b b b b b b b b b b b b b b
signage to be used in a polling station, and	
	᠘᠋᠘᠋᠋᠋᠆᠘ᢞᢑ᠋᠘ᡱᡆᢂ᠋᠅ᡣ᠘ᡃ᠘᠂ᠴᡆᢀᡃ᠋ᡗ᠋᠌ᠵᢗ

that it has to include signage in Inuktitut, and	᠘ᢣ᠋᠘᠋᠆ᢣ᠋᠆᠆ᡔᢘ᠂ᢂ᠆ᢘ᠆ᢘ᠖ᢂ᠆ᡁ᠘
at the same level as the French and English	᠕ᢞᡆ᠌᠌ᢂ᠋ᡥᡏ᠂ᡏ᠋᠋᠋᠆᠕ᢞ᠖᠋ᢂ᠋ᢉ
signage.	᠕ᢣ᠋᠋ᡊᠬ᠋᠖ᢄᢞ᠋ᢕ᠘᠘᠆᠕ᡩ᠘᠕ᡁ᠘᠘᠘᠘᠘᠘
	NOCOL ASHCCSUCC AN OLENCE

The third recommendation related to the documented materials used for that process should all be destroyed, obviously due to their erroneous implementation of services and they abrogated certain sections of our legislation, requiring service provision in Inuktitut. This recommendation also included a mini-policy outlining the requirements for all of the different regions of Canada, clear and concise instructions included for all elections.

We wanted the materials readily available in our Inuktitut languages, as they need to hear and read this in Inuktitut. I will try to quickly peruse this section as I have already spoken at length, in trying to be understandable. Again, in January 2023, we appeared before the Parliamentary committee related to this.

The Inuktitut Language Protection Act and the federal government requirement to provide services in Inuktitut, including written materials. In speech or services from their office that they have to provide services in Inuktitut. I also included that after a complaint has been filed with the federal government and the need to provide services in Inuktitut from their office.

The federal government provides services in French. As required, they have additional funding to provide French services. They also receive a bilingual bonus for fluency in French. For Nunavut federal employees required to speak Inuktitut in servicing Inuit, he or she must be agreeable, but no bilingual bonus is paid for Inuktitut service provision.

The federal government must provide services in Inuktitut, must have Inuit employees fluent in Inuktitut. They should be compensated

⊳פיח״ביטינייטי, בפשיו ⊳נ ⊳≪∩°_فنهد⊂ه⊃د.

▷ᢟᡃ᠋᠋ᡰ ᢗ᠘᠘᠕᠆᠋ᠬᢣᡅ᠋᠋ᡏᡃ᠋ᡰ᠖᠋᠉ᡔ᠋ᡃ᠋᠋᠘᠂ᡦᠥ᠘᠋ᠮ ⊴لے ⊲ک⊂،طکے ل. לילדהרארט אריי. לילדה ∆ረ⊂ኛልኄኄ፟፟፟፟፟፟፞ዾዸዾዀበኁጔኈ፟፟し ኄዾጔዀ JEPCDOJEC COL ALLOCA ΔαθιΓΡΟΡ< Δμίμοηνι σίωρορσσίε. ♦٢-٢٩٢ ٢-٢٩٩ ٢-٢٩٢ ٩٩ ٩٩ ٩٩ ٩٩ ٩٩ ٩٩ ٩٩ ٩٩ ، ۳۵۲-۵۰۵-۵۰ Δαμγ «۱۵-۵۰ Δαμγ «۱۵-۵۰ «۱۵-۵۰

LDAPNP®PP_J, CL°a LCUIT. IDDI ᢀᠣᡠ᠈ᡱ᠅ᡄ᠉ᡧᢑ᠘᠉ᡩᡄ᠉ᡀᠴ᠉ᡩᡄ᠉ᡀᠴ᠉ ۲٩٩٤، خ⁻خ⁻ه⁻ ۸C⁻ ۸C⁻

ᡤ᠆᠘ᠴ᠘᠋ᡗ᠊ᢂ᠋᠖᠆᠕᠆᠘᠘᠘᠘ ()らんしついっか) C° 23、 ムロム 6 から レック C 23、 ᢣ*ᠵᢣᡏ᠌ᢂ᠆ᢞᡄ*᠘᠊᠋᠋ᡔᢞᡗ᠆ᠴᡄ᠆ᠵ᠋ᡃᡆᢂ᠆ᠺ ٢٩٤ ٢٩٠ ٢٩٠ ٩٢ ٩٢ ٩٢ ٩٢ ٩٢ ٩٢ ٩٢ ٩٢ ᠈᠆ᠬ᠘ᠴᡆᢩᢀᡃ᠋ᡗᠵ᠂᠘᠋ᢤ᠘ᠴ᠈ᡄ᠉᠆ በበናነልናበ_, ላ∟_ ∆™ba∆ነ™በ ነ₽≻ነ_σ

ϹϪ·ϥ ϪͽϧϥϫϧͽͶ Ϲϭͽϧ ϳϹϷ;ϲͽ>ͽ ᢄ᠋ᡃ᠋᠆᠆ᠴ᠘᠂ᡬᡃᡆ ᢄ᠋᠈᠋᠆ᢧᢦᢄᡔᠴ᠋᠋᠈᠆ᡁ᠘᠘ᠺᠫ᠋᠋᠉᠆᠘᠘ᠺᠫ᠉ᡃ᠘ **ՎԲԵՐԵՐԻՅԵՐԵՐ** In bib/jnb/ib28c nnsi8cn°jiσ⊲™>nc, ⊳م ۲۹٬⊃۰نف کار, مےم∆∿۲۲٬۸۵۴

᠘᠋᠋᠋ᠫ᠘᠋᠋᠋ᢛ᠋᠘ᢣ᠘᠋᠋᠋᠋ᢛ᠋᠘ᢣ᠘ᢛ᠋᠋᠘ᠵ᠋ ᠕᠅᠆᠆ᡔ᠕᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ financially for their ability. Another issue within the government, recommendations brought forward or complaints filed with the Government of Nunavut needs to ensure that there is one-stop shop for complaints. The federal government also has an office for complaints and that we work with because there are many departments within our level of government and the federal government departments.

For example, the Government of Nunavut has many departments, and the federal government has many departments. We need one department to coordinate for the Languages commissioner and also for the Government of Nunavut, so that we have one place to deal with. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you for the response. Although it was long, it was clear. I understand better and our Chairman told us to as brief as possible. As Inuit, some of us can speak Inuktitut for a long time.

My question is about three recommendations that you mentioned were from a complaint. In January 2023 you appeared before the committee. Has there been any response from the federal government? Do you have any progress to report? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairperson. I also thank our colleague for the question. After my presentation to that standing committee, the members of that committee made further recommendations applicable for the whole of Canada, related to the public information requirements, and to have pilot project in Nunavut. Ċ°Q CAL°Q ḋ⁶°P°/L≫⁶, CLA←P7L°σ7⁵/ ▷⁶bP/P<⁶Q⁶D⁶, P/d CALA°σ⁶bo⁶ LDA⁶v¹×{N°σ⁶QDA⁶b⁶D⁶D⁵DJ, Δ/L⁶S⁶V²D7N⁶b⁶σ⁶DJ, ▷⁶b⁷Q⁶b⁶σ⁶DJ²⁶d⁶C⁶T²D²C⁶, ⁶d⁵Q⁶D⁶, Δ⁶V<

ΔϧϞͺ«ϷϹͺͼϧ: Γ, ͼϧϹͺͼϧU.

የሮጭበ: 'dን°ฉ广ঁ›, Δነፖዊኦርঁ[፡]›. Ճċঁ›, ርঁ°ฉ ΔበቲਂϞ[፡]› ለንካኑ ጳ፡ኑዖነሪናካኦኦ፡ጋσጋ. ርঁ°ฉ ዉጋዉΔ[®]ርΔና ለንካኑኦታሊላኄዮርሲ°σ[®]ሀመ Δσናርበ[®]ፖLጋσ ርLካdσ[®]ሀ.

Ċኣ/⅃∿Ს ⊲∧™ᲫᲘՐናĊ™C°ഛ ▷⊾ Ճል™ՈፖĽĽĽ, உ⊃ևՃና∩⊲๒°σσ⊲™Ⴑና. ▷⁵๒▷ፖሊ⊃J ⁵๒ჂฉჂና (Ͻኣኦ∩ĴႠ™Ⴢ™) ฉኣ▷∩Ⴀ 26, 2 ▷⁵๒▷ፖ ՃႠኣჀ๖▷ፖĽσ™ና ヘჼჃ๖ናჃ⊲™, ⊲₽ႠႶና∩ჇჼႭ™Ⴢና ▷ልσ▷⁵๒∩ቦჼႦՐናႠ୮ჾႦ ⊲₽ናႪჂჼჾႪ<ና ⊲ႾჂ ∧ჼჃႦናჃ⊲™ ⊲ჂჼჂJ ๒Ľቦ๖₽Ⴢჾ.

L<ለኈጋሁኈ 20, ርኮሀላ ጋኮ/ናሲታበና, ርጐ LcJL°ጐጦጋኈ ዾናbዾ/cሲσናገና bΓ/ፈዾ< ጋኮ/ናሲታኈሁ ላጋናጋህ 31 ዾናdርጐኂላኈ 5, This would be specific to voting documents, ballots and the explanation of the federal voting process in Inuktitut, and after this pilot project in Nunavut, they stated they would revisit these requirements for the whole of Canada. (interpretation ends) To make it short, the recommendation from the committee afterward was for Elections Canada to have a pilot project to include Inuit language in its ballots, and after that pilot project, to look at other jurisdictions and other Indigenous languages is Canada. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the response. Under section 8, I want to ask: (interpretation ends) the *Indigenous Languages Act* provides that the federal minister may cooperate with the territorial governments by "entering into agreements or arrangements for purposes such as providing Indigenous language programs and services in relation to education, health and the administration of justice." In your view, what priority areas should these agreements be focused on? (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): All of it. (interpretation ends) Thank you, Mr. Chairman. I do want to clearly indicate that my jurisdiction is stated within the *Inuit Language Protection Act* and the *Official Languages Act*.

My jurisdiction is in Nunavut and the *Indigenous Languages Act* is separate and there are no provisions for investigations at this time. But in my opinion, of course Inuit

CΔLΔԽك೨៤™Ո՟೨J ۲፡d୮ናብ๙ ▷ኖዲ୬ዮጵና LᲚՐናጋና ለ፡d৮፡๙๙ና୮୭ ଏዖ୯ብር▷ጐቦናጋና. Δኛልና ΔፖLኈሁሁና ᡘ፡d୮ኮብ๙ታው ଏጋᲚዮናጋታው ላዖ୯ብናብ๙LឧታႪൎ入ና ▷ኖና ኌናሌኦኦጋብኑ? (ጋኣኦብႰዮናጋႪ) ሮኖュ ໑౨໑ΔለናﺩልኦበናርႪርՃና.

የረላው ጮፅ ወና, ዉሥፅ የረብናጋሀ, ልምናርጋው ላዕውሥቦጋንፅ ርጉ ጋላልናዉዖው ለሮሊላንናበላዊሥርውበቦቶ ወጭጋጭ መናሮላሀበቦጋሀ, ዉጋዉልታንጋሀጋ ርኖዊው የደቦንሥአሊላናክናምህ, ልዛሬናክ ሀዲዮፅ ወና, ርጉዉ ላለማዕበቦዊና. ናዕታ ዉጦ.

Δ⊳៸≪ϷϹ·Ϸ: L'៰. Γ՝ ╡∩.⊲^ь.

ΡረϤΦ ϤϽͽϔϚϽͽ ϹϹϷϤϫͽͺ ϫϤϲϫϲϫϷϫ ϷϫϹϷʹ Ⴑ≪ϹϷϭϫϔϚϹ ΛϲϲϪͽϔϐϫϚ, ͶϹͽʹϿͽͶϟϲͽϚ, ΔϤϫϿ Ϲͼϫ ϷͽϷϒϲϫϚ, ϷͽϷϒϳϚ ΔϲϞϲϷϷϒϲϫ ΛϳϤϷϳϞϤϭϷ ϹͼϤϫϭͺ ͽϷϷϒϲϲϤ ΔϤϫϳͽ ϞͼͽϲͽϞϷϞͼͽϿͽ ϷϭͶϳͼͽϚ ΛϳϭϷͽϲϭϣϲ, ϤϽͽϽϭϧ.

language should be available in all facets. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	᠕ᡄᡅ᠋᠋᠕᠅ᡥ᠊ᢩᠴ᠄ᠴ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.	ርጐ
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I wish to turn to another matter or subject in my line of queries. Perhaps to provide some preambular background as linear. Firstly, when a complaint is submitted to your office, this complaint review process, is the complaint or concern submitted, I am referring to a single individual, do you plan	Δ^{\$}/<ÞC^{\$\$} : L'a. (Ͻ ^ϳ ,ϷΛͿϤ) ϽΡ/α. ^{\$} νΛΓΦϽΔ ^{\$} α. ^{\$} ωͿ. ΦΛ ^{\$\$} dΛϷϚϹ ^{\$} Δ/L ^{\$} σ ^{\$} . ΦΡϲϓ ^{\$} δ ^{\$} C ^{\$} ^{\$} bΔΔ ^{\$} , ^{\$} δ ^{\$} C ^{\$} ωσ ³ ^{\$} σ ^{\$} Λ ^{\$} C ^{\$} Lcu ^{\$} Lc ^{\$} C ^{\$} σ ^{\$} ⁵ Lcu ^{\$} d ^{\$} ^{\$} PΓ45 ^{\$} ^{\$} ^{\$}
out the service you want to provide?	▷ᠮ᠔᠌᠌ᡔᠯᡄ᠋᠋ᠧᠳ᠋ᡗ᠊᠖ᡏᢣᡅ᠂ᡬᡅ᠋ᡧ (᠋ᡝᡄ᠋ᢉ᠋᠋᠋ᠨᢗᡃ): ᠮᡆᡃᢪᡆ᠋᠋ᡤᡃ᠋᠈᠘ᡃᡟ᠙᠌᠌ᢄᢗᡃᡅᢩ᠈ᡔᠦᡃᡠ᠋᠋ᠺ᠄ᡟ᠔᠌ᢄᢣ ᠘ᠴ᠘ᡩ᠊᠌᠌ᢄᠮ᠔᠌ᢄ᠘ᠮᢤ᠘ᢗ᠕ᠮᡆᡃᢞᠾᢗ᠆ᡏᡬᠦ
Is this part of the process or do you have to make a particular step to start the process? I will use this example, in our community, we hire local people to undertake these processes in registering complaints or by having	ለታይ የማሪዮ ወር እንያ ወር ላርፅ ለቶ ቧና ማሪዮ መካት ውስት ነር. ርካ ውና ውና ውስት የ ላጋርና ዓት ውለዋ የሥርቦት ለቶ ሲው በቦት ውና የተላው ላየር በናተውኑ, ናዕ ወልርና ተውጭ ላጋር ጭበር ውስ ሲጭ የተረጉ የተላው ላቶ የግ ወና.
meeting halls to see if agreement is possible for that complaint. There are commonly held concerns and individual concerns, which is the process you use when you receive one complaint versus the process? Thank you, Mr. Chairman.	Δ ^L L ⁱ b Δ, Cd ⁴ ^a a ^{ib} D ⁵ ^b CL ^b dd ΛΓΡ4 ^c b ⁴ ^a ΓΡΛ ⁱ b ^{-ib} <c δ.="" ϸ<sup="">ibϷ²Λ²L⁵ Δ<i>D</i>Δ^c <i>Ϸ^{ib}Ϸ²^b</i>C ⁴>^{ib}Ϸ^{-b}⁴^bC^b Λⁱd⁵^c dĊöⁱdl^{5^{ib}}2J Ċ^bdd dPċJΛϷ³Λd^{cⁱ} ^{ib}DΔJΛϷ³Λd^{cⁱ} Ϸⁱb²νϷ³Λ^{ib}δⁱ id⁵^aL^{is} Δⁱ²«ϷC^{ib}.</c>
Chairman: Thank you, Ms. Aariak.	∆▶୵⋞⋗⊂ ኈ (Ͻ ^ϳ ኣ≻∩Jና):
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the question. When we investigate, investigations have specific steps to follow as listed. For example, we received a concern regarding a third party contract, it could be Department of Health or the (interpretation ends) Department of Family Services (interpretation) though it may	Ρς % Π : d> Δ τ Δ τ Δ τ Δ τ Δ τ Δ τ Δ τ Δ τ Δ τ Δ
have been one concern, when was it lodged? Details such as who made the complaint, what was it about, since we can be easily reached at our offices, can receive calls, correspondence, emailed letters, or a personal visitation to our offices. We have to file all of the details in the complainant, who submitted it, whether we	CΔL〒 Δ ^៲ Lib ՙPՆ)·՟՟ ^ֈ ‹ՀռԵΔ ^e Ⴍ'σব ⁱ bጋ›ኣኦኣ ⁱ ՙbϿPব ⁱ b বለ ⁱ bdበዮረL ^e ጋJ CL ^b dd C [«] « ^e \ib [·] Dib ⁱ b ⁱ cC ^{ib} /L ⁱ l ⁻ L ⁱ L ⁱ ኣ ^{ib} P ^{ib} CÞ/L ⁱ d ^b ኦዎ ^s ህ ₂ , Δ [«] ል ^c Cd/Lል ^c ኣ ^{ib} P ^{ib} CÞ/L ⁱ d ^b / ລ ^{c^a} ህ ₂ Δ ⁱ b ^b b ^a σ ⁱ L ^{ib} ⁱ U ² L ^{ib} ^b ^b ^a Δ ^{cⁱ} ປ ² ^{ibⁱb^a J^{ibⁱb^a C^{ib} Δ^{cⁱ}d^{ib^a} J^{ibⁱ}C^{ib}^b^a}}
comprainant, who submitted it, whether we	۵۵°∿۵۵'ه 1999 CdイL&۹ b៩イ°°۲۰۵σ

need more details and more meetings, either through the phone or by going to them.

There are different ways to register the complaints, and we must always list the specific details on the complaint. Details, such as when it was registered, what concern caused the complaint, when did it occur, where did it occur and if they have the time of the incident, which company or body is it referring to, and most importantly, which of the legal sections were broken, so mostly details like that.

Through the investigation process, and both internal and public communication requirements, and we would register the concern that is the subject of the investigation as well as informing the guilty party or department that is being investigated. We have to investigate which law was broken or which regulation.

The investigation report isn't started immediately, as the report takes time to compile as it must identify the legal broach, which legislation? It also includes pictures, recordings or interview transcripts, where we ensure the concern is true and valid. After we've received a complaint and complete the investigation, we look to see how it can be resolved and then we make a recommendation to the people or the group who broke the law or didn't follow the rules. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. I would like to recognize the clock at this time. We will take a break for lunch and restart at 1:30. Let's go for lunch.

>>Committee recessed at 11:49 and resumed at 13:29

Chairman (interpretation): I reconvene the
meeting. I hope you all had a good lunch. And $b \cap \sqrt[56]{5} \cap \sqrt{2} \cap \sqrt$

ΔϷረペϷϹ·Ϸ: L'α. Γ[、] イヘΦ.

╘ႶჼჄჼႦჂႶჼ ďჂႠჼႸჁჇჄႱႵჂႦႠჼ ďჼႠჼልናႶჼႫჼ ፈłႯႫჼ ďჂႠჼdትႫჼ ፟៶ჼዸ፟፟፟ሀႱႮჼႫႺႦናႱ ჄペႠႼႯჀჄႦჂΔჼႭჼႣႯჼჂႠჼ. prior to recommencing our hearing, I would like to ask this to the commissioner: earlier this morning as part of the questioning and answering process, this word (interpretation ends) investigations (interpretation) was used, if you can provide a timeline on when the process starts, the timeline from beginning to end, and if this will lead to changes?

Now investigations commence only if a concern is submitted, and if this is written within the forms as to if it is a problem, or a non-compliance issue, or of a higher concern? (interpretation ends) Concerns or complaints (interpretation) is written as the reason for the investigation? Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman and as mentioned this morning, the term "complaint" is stronger than the term "concern" used, and (interpretation) If I understand it correctly, I will go through it. Anytime, anywhere, we can receive concerns. They can come to us in our office, or they can call us at the office, or they can write to us via email. As to whom the person is concerned about or who created the problem, or if a person is raising their concerns, we need to know who the person is.

(interpretation ends) So the first step is to see if the complaint or the concern is admissible. Who is the complainant, and do they have language rights? I can get into more details if you so do wish. I'll keep going.

Which law applies? Is it the *Inuit Language Protection Act* or is it the *Official Languages Act*? Does the organization have language obligations under that law? There is the complainant, and then the organization that is being complained about. Taking all of that into consideration, is the complaint, I'm going to call it, admissible. That means after looking at the laws, were there language rights obligations broken or infringed. ĹΥ 2022Ն/Ո՟_J
Δ)
Φ)

C° ℓ Ĺᠻ 3, 2022Γσ٩, Ϸ⁵ᠴΓ ᠯᡣ∧ሲ 2023ህ᠆ႪጋႪ бህ᠆Ⴊ>ና 2023 CdłLᢨዮᡄኄ ₽Ϸነ⊰ጠσ₺. Ⴊ൧᠘᠆Ϸሲ⊲ႪჇႾႠႢ⊲ჼዮና ႱዊႾថና. Ϸ៚Ⴑ ᠯጆϭ⊲ϭ ⊲ᡩᡄ°ልዛ∟ᠴ ⊲Ͻ⊂ჼថႪና©ჾჇႾႦℾႣჼႶჼႣႦ.

ΔϧϞͺͺϷϲͺͼϼ: Γ, ͼϧϹͺͼϧU.

If it is admissible, we have to notify the administrative head and/or the organization, depending on which law applies. Again, the federal government does not fall under the *Official Languages Act*, but it falls under the *Inuit Language Protection Act*, as well as municipalities, private sector, and territorial institutions.

At this point, we've tried to ensure that there is an informal resolution process. A quick example I can share with you is: I have the ability as the languages commissioner to launch an investigation and I have done so in the past. When I noticed a language rights infringement, I went ahead and got the details, notified the department that it was affecting, verbally, and that particular concern was resolved within a few hours. This means, yes, we have opened a concern file, it was deemed admissible, but the file is closed because it was resolved.

If it cannot be easily resolved, and there are some instances where they cannot be easily resolved, and more time is needed, we also go through a formal investigation process to a point, and I've done this before, where I can summons a witness. If it is with regard to our investigation, I can also compel production of a document. I can also enter offices, organizations, whoever the organization is relating to. I can go into those premises, those offices, whatever it may be, to either request for documents, or take pictures.

If the complaint is substantiated, a report is done with recommendations. If it's not substantiated, then the applicant and the organization is notified. I'm making this as concise as possible.

(interpretation) Do you have any questions? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): It's a very clear

Δ•/ኆϷϹ·•: ^ናd⊲ჲ. Ϸσ•ḃናልና ርံᅆ፞፞ዹ b୮ረჲ ዖϷՐ⊲Ⴧ⊲ჼ፥ϳናደና. ୮^៶ ⊲ϳኊ⊲ჼ.

(ϽʹϞϒͶͿϚ) Ϸϫ·ϹϷʹͽ ϤϹϷϟʹͽ ϷʹͽϟϹϷϭ ΔϟĹͺϳͶϒϟͿϛ; ϤϽϨ·ϫͺͽͻʹϧϷʹϹϷϲϫϷʹϞͿͺϞ·ʹϒͱͿϚ 2016Γ ϤϽϨ·ϫͽͻʹϐϷϷϾϭϲϟͿϥϞʹϷʹϔϥϲ ϷʹϭʹϛϭϐϷϷϾϭϲϟͿϥϒϲϲ ϳͼϿϛ;ϧͼͻϹͼ ϽϭϟϷͿͿϨϲϷϚͺϳϭͽϽͼϧ Ͼ

>'__` < </p>

explanation and those who are watching on	ጔ ፞ ፞ዾዾዾዸዀ የግን የስትም የስት
TV and the people listening here understand it	
better now. Thank you. Ms. Killiktee was	△▷┦≪▷Ϲ· Ϸ: L'Ⴍ. (ϽϞϷ⋂ͿϚ) Γ ʹϹ ϟLΔ⊂ ^ϧ .
asking questions at the break, so it's Ms. Killiktee again.	ረLΔᡄ৽ (ጋኣትበሀና): ናਰታ°ዹ广፞ Δዮረ≪Ϸርጭ.
Kiniktee again.	ᢄ᠆᠆᠆᠆᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂᠂
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr.	∧ჼdᢣᡃᡗᢪ 20 L<∧Ⴑ∿Ⴑσ 26 ⊳ჼḋ⊂°ႦჃ∿Ⴑ 2,
Chairman for the added opportunity. I want to	ᡣ᠋ᡣᡪᡃ᠋ᢛ᠈᠘᠊᠋ᢦ᠋᠂᠋᠘ᢄ᠋᠈᠋ᢄ᠋ᢄᢄ
ask more questions about our earlier	᠕ᡅ᠋ᢞ᠋᠋ᡣ᠋᠅ᡥ᠊ᢑ᠊᠋᠋᠋ᡔᡲ᠖ᠵ᠋᠋ᡆᠴ᠅᠋ᡠᡄ᠋᠘᠆᠆
discussions this morning regarding the issue	ᡣᡋ᠊᠋ᡃᡋᠿ᠋᠋᠈᠂ᠣᡄᡄᡃ᠋᠋᠋᠆ᡸ᠈ᡩᡄ᠋᠘ᡄᢉᢣᢂᡃᠮᡃ᠋ᡱ᠅ᡠᢩ
of the proposed indigenous peoples' language	᠘᠆᠋᠋᠋᠆᠆ᡔ᠋᠋᠖᠋ᡃ᠋ᢛ᠋ᡠᡄ
legislation.	ዾኄዾዾጘርኊፚ፧፞ጏ ዾዸጘዹ ጘ፨ዸ፞፞፞፞፞፞ጏ፝፞፞፝፞፞ዾ፟ዀ
What you wanted reviewed and adoption is	4%PP4%C>642°~ C°~ 67407%
what you submitted in your report. Due to these reasons, and that this is the legislation	᠘᠘ᢞᠠᡗᢐ᠋ᡗᠮ ᡶ᠙᠘ᡟᠿᠣ᠊ᠴᢩᡄ᠆ᠳᠴᢩ᠅ᡠᡃ
made in Nunavut and the fact that the federal	᠘᠆᠋᠘᠆᠕᠆ᡩ᠖ᡩ᠖᠘᠘᠆ᢋ᠉᠆ᠴ᠋
government's language legislation, what kind	᠈᠂ᠳᠴ᠋᠋᠈᠋᠂ᡔ᠖᠋᠆᠅᠘ᡩ᠘ᡩᢄ
of impact does the federal government	Lር ጋJ. ኀd፟፝፝፝፝፝፝ ሳት° ዾቮ ፟፝ Δ ፟ኯጞዾዾርኈ.
legislation have in Nunavut for English and	
French. You stated this morning that the	Δ•/⋞Þር ⁰፡፡ L'௳. ℾ՝ ዻ፞፞፞፞፞፞෬⊲•.
federal government did not adhere to the	╡_┖⊲⋼ : ᠈ϥၣᢛᠦᢩᡏᢛ᠂᠋᠘ᢑᢣ᠙ᠵ᠋ᠺᢄ᠃᠂᠋᠕᠈ᢛᡆᢕᡕ᠋᠕ᢙᢎ
legislative recognition, for the official	Ċ°Δ. (ϽϞληͿς) Ľ°Δ Λίσνος Δυασ
recognition of the Inuit languages within	ᡄ᠘ᢞᡆ᠘ᡃᡗ᠋᠅᠙᠕ᢣᡄ᠋ᠺᡄᠯ᠅᠙ᠺᠴᡄᠺᠫ᠅᠋ᡷ᠅ᡦ
Canada.	ᡣ᠋ᡣᡪ᠋ᡝ᠋᠋᠕᠋ᡃᡩ᠋᠋᠅᠋ᢕᢗ᠘᠋ᢩ᠘᠘ᡩᠴ᠘᠋ᡗ᠋᠋ᢧ
Since that has not been settled my question	᠈ᡃ᠋ᡋᢂ᠋ᡩ᠘᠘᠂ᡁ᠘ᡩᢒ᠘᠙᠂ᠺ᠉ᢓᢣ᠉᠘᠘ᡩᠣ᠘᠕᠂᠘
Since that has not been settled, my question is: do you have a concern if this does not go	
ahead and no proper official recognition	
legislation? Do you have a plan B or do you	'bዾትኣዖ°፞፞፞፞ዹኈን∿፝፝፝፝Ⴑ
have another plan? I'm asking about the two	
documents that you have given them. Thank	·성낭°ΔҐ° Δ°/<
you, Mr. Chairman.	
	∆ካ/ペ⊳ርኈ : L'ם. Γ'ር ィL∆∟ь.
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Aariak.	
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	᠈ᡃ᠋ᠯᢞᡆ᠋᠋ᡏᡃ᠈᠂᠋₽᠈ᢣᡧ᠋ᡣᡗᢣ᠋᠋ᠶ᠋ᠴ᠋ᠺ᠋᠃ᢄ᠂᠋ᢄᢣᡧ᠋ᢕᢗ ᢂ᠋᠆ᠴ᠘᠋᠋ᡗ᠈᠋ᢄᢣᡧᢕᠧᠬᡡ᠋᠋᠋ᠴ᠋ᢄ᠆ᡦᢦ᠘᠋
Chairman. (interpretation): Thank you, WI.	
mentioned the federal official languages	በበናናል ጉሮ መሬስ አስት የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ የ
commissioner, their jurisdiction is across	ν, ματά του στη ματά του
Canada. My jurisdiction is within Nunavut.	
The Minister of Languages and the	Γ'C << Δ<< <> > > Δ<<< <> > << <> << <> << << << << << << <
Government of Nunavut have relationships, as	᠄᠔᠋ᡃᠴ᠋᠅ᠫᡗᡏ᠋᠋ᢗ᠋᠙ᠳᢂ᠋᠖ᡃᢐᡃᠣ᠁ᡧᢋ᠉᠘ᠺ
well as Inuit organizations, with their	
counterparts. Oh my!	᠌᠌᠌᠌᠌ᢄᢞ᠙᠘᠆᠉᠂᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆

	ックロック A C 11 U C C A C Δ Δ C
>>Laughter	۹۶۶۹۹۹۵۵۵۵۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹۹
	؇ [؞] ڮڶ ^ڡ ؞ ٦دػ۩ ^ه .
(interpretation) I apologize. There is a fly.	
They have relationships between Inuit	᠈ᢅ᠘᠆ᡆ᠘᠂᠋᠉᠊᠋᠆ᡩ᠖᠉᠆ᡩ᠘᠕ᡩᢗ
organizations and the territorial government,	ᢄᡃ᠋ᡋᠴ᠋᠋᠆ᡄᡄ᠌᠌᠌ᢄ᠂ᠳᡏᠺ᠘᠋᠕᠌᠌᠌ᡘᢛ᠋᠋ᡪᢑ᠋ᢕ
they do have that relationship with the federal	$P^{L} \subseteq A^{Sb} C \subseteq P^{Sb} Z \sqcup \Delta^{e} \subseteq P^{d} \sigma^{b}$.
government, and should be able to make	᠂ᡃ᠔᠘᠋᠂ᠳᡗᢄ᠘ᢞᡶ᠘᠂᠘ᡩᡄ᠘ᡩᡆ᠋ᢄ᠆᠖
movement and progress around ensuring that	᠔᠈ᠳ᠕᠆᠃᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
the federal government is aware of their	ϽϞ᠈ᡴ᠋ᠺᡄ᠋ᡔᡲᢣᠺ. ᢗ᠘ᡨᡅ᠘ᡩᡆ᠌᠌᠌ᢄᡄᢄ᠅᠋ᠫ᠅ ᢂᡧᠴᢈ
obligations under the <i>Inuit Language</i>	᠋ᠫᡪᡃ᠋᠋᠋ᠳ᠋᠉ᠫ᠅᠋᠋᠋ᡔ᠅᠋᠋᠋ᡔ᠅᠋᠘ᡩ᠘᠘
Protection Act.	
	ᢀᡝ᠋ᠬᢗᢂ᠖᠘᠘ᢂᡄᢂ᠋᠅ᠫᡅᠴᡇ ᡬᡃᡅ
With the federal languages commissioner, we	ϽϞϲϷჼͱϟͿϧϚʹͱϼϫϷϲϞͿͳͺϔϥʹͽͼ
do have a working relationship, but there is no	ϽϞჼσϚϲϤϹϤϲϧϥ ϷͼϷͽϽͼϷϲͳϲ
interaction or cross roads in what we do in our	ᡰ᠘᠙ᠳᡃᡃ᠋ᡋ᠋᠋ᠴ᠋᠋᠘᠆ᡔᠴ᠆᠋ᡰᢂᡔ᠆᠂ᢅᠣᢩᢩ᠆᠋᠘᠙ᡏ᠋᠋᠉
work.	Ϲʹϭ·ΗΔϷϲʹ·ϲͺͺͻʹͺϤϤ. ϹϤϿͺϽϧϚͽϥ
WOIK.	ϽϞ [;] ϖ℠Ͻ·ϽϲͺϷʹ Ͱ ϤͺϤϦͺͻϲϧϹϤϧϽ
(intermentation) XV , i 1	የ▷৽ኴ॰፹ᡅ৽ ∩⊲'ᡅ. (ϽϞᢣ∩ᠨᡐ
(interpretation) We've received concerns	ᢂ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
about the federal government and it is	
worrisome the fact that the federal	(ጋኣኑ∩J4) Ċ <d4 td="" δγ~="" ዾ)d5lc="" ጋኣናσጭጋና<=""></d4>
government doesn't really respond to those,	ᡄ᠘ᠽᡏ᠖ᢞᡥ᠋ᢂᠴ᠋ᠴᠮ᠘ᢗ
and in the legislation, in the <i>Inuit Language</i>	∧⊂لأ⁴ڡ؇لڡ⊂⁵ۀۥېσے. (ܐُﻪܟܠﻩ) כניט⊲
<i>Protection Act</i> , it is written that everybody in	۵۲-۲۵۶ ۲۵۵ ۲۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵۵ ۵
Nunavut, or everything in Nunavut has to	
follow the legislation.	᠔ᢗᠵᢞᡃ᠋᠋᠋ᡥᠣ᠒ᢗᢂᢟ᠆᠆᠋ᠴ᠘ᡧᢣᡬ᠆᠋᠋᠋᠅᠆ᡗ᠘
-	>٥
(interpretation ends) I'm going to quote the	
English version of the <i>Inuit Language</i>	3/ΕΙΟΕΟΟ CE & JIN & JIN Ο : 3/ΕΙΟΕΟΟ ΕΟΟ CE & JIN & ΔΕ/ΟΓΕ
Protection Act in section 3, indicating "Duties	
of every organization shall, in accordance	Δካ/ペÞርኈ : L'௳, ℾ՝ ዻ፞፞ሲ⊲ᄟ.
with this section and the regulations, if any,(a)	
display its public signs, including emergency	ዻ፞⊾⊲ ▶ (ጋኣ፞≻∩Jና): ርં♭d⊲
and exit signs" and there are certain	
provisions, "provide, in the Inuit Language,	
its reception services and any customer or	Λ(124L FCC0 POPPILITY, POPPILITO 12 ΡΓ/αΡ<_>b dt="right"/cptds Λt=αphs
client services that are available to the general	
public." It does get into more detail of what	ΔΔΥΤΣ. ΕΕ'04 ΥΣΙ ΣΙ Υ ΛΚ ΦΡΠ' Ε'04 44°°Γ°σ°Γς 4Σ%ΟΣΥ4ίΣίΣ 4L CL644
those services should be available in the Inuit	۲۲ ۱ ۵ ۱ ۲ ۲۵ ۲۵ ۵۰ ۲۵ ۲۵ ۵۰ ۵۵/۲۲ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰/۲۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰ ۵۰
	ספרו פאאוורתאיט־ש׳ ניטט לייףכ⊳יטיכייט∆י. ליטט כירגי טילטי טבכר
language.	_
Dere dense mer dere ditter von ter in 11	᠌ᡈᢣ᠌ᢂᡄᡅᢣ᠄᠂ᡃ᠖ᢂᡷᡳᡏ᠋᠅ᢞ᠘᠄᠋ᢑᠧᡄ᠋᠉᠆᠅᠘ᢄ ᡄᢣᢄᡙᡄ᠘ᡩ᠂᠘᠖᠆᠘᠘᠄᠕᠘᠘᠄
I've done my due diligence in providing	
evidence of the obligations of the federal	
government by presenting to the House of	
Commons committee, of which too, I	
mentioned this morning. I have also made	
	₽ᡠᡄᡋᢗᡃ᠋ᢛᡠᢐ᠋᠔᠘᠌᠌ᢄ᠈ᡋ᠘ᠴᡐ᠋᠋ᠴᡐ᠋᠋ᠴᡐ᠋᠋ᠴᡐ᠋᠋ᠴᢐ

contact, with one of the recommendations that I had, in that when I recommended that within the Government of Nunavut, there should be a secretariat or a division under the Department of Executive and Intergovernmental Affairs that specifically focuses on the recommendations from my office or any progress in the investigations that we have started.

I have requested that same or similar structure happen with the federal government, whether it be through the Department of Heritage, whether it be through the Privy Council, or the Treasury Board. That decision is the federal government's prerogative. The main point should be that I have one point of contact when it comes to investigations regarding the federal government.

I believe we all have a role to play in ensuring that the federal government departments within the territory of Nunavut are fully aware of their obligations and that they comply with the *Inuit Language Protection Act*, because again, the federal government departments and its public agencies do not fall under the territorial *Official Languages Act*. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. It sounds like you have done your due diligence on the matter and you have presented your finding and reports. Something to get this moving, with regard to the other people in Nunavut who represent Inuit, to imagine it, if you got more responsibilities and the people who represent the Inuit in Nunavut, I believe that is the only way to go. The fact that Inuit values have to be pushed to them and the people who represent the arctic and Nunavut, I'm talking about different bodies that represent Nunavut; the Inuit of **Δ⁶/«ÞC⁶⁶**: L'α. Γ¹C /LΔς⁶.

ΥLΔϹϷ (ϽϞϷΠͿϚ): ͽͿ϶ͼͺϳϷ ΔͼϒϘϷϹͽ. ͽͿ϶ͼͺϳϷ ΡϷ;ϥΠϲϧΔϚ. ϹϹͼͺ ϷͼϷͰϽΔͼͺϥͺ ϷͽϧϹϥϫͺ ϽϷϲϷϲϥϫ ϤϹϷϟϲͼͽϿͼ<ϲϥϭϫϧ ϥϧͺ ΔͽϲͿ ϷͼϷϟϫͼ ϷͼϷϲϫ ϭϽϭ ϽϷϟϷϲϧϛ ϹϹͼͺ ΛϲϲͺϤϲϧϟ ϹϹͼϥ.

Nunavut.	CLbdd ÞˤbÞᠯᡄᡅᡆ᠋ᠶ. (Ͻᡪᢣᠺᠠ᠋ᢖᢪᡩᢛ᠋᠋ᠫᢛ)
Ivunavut.	
I would really like your idea to move forward, but I would like to move on to something else. When do you imagine or envision Can you explain that you have a vision and the fact	Δ•/≪ϷϹ· •፡ L'ዺ. ⊲∩ኀd∩ьb Lᠸי⊃ቦና, ୮՝ ౨Ⴀናኈ.
that you said it, I would like to get back to you talk about many things that have been established that are important, and that are being talked about, even here.	ــــــــــــــــــــــــــــــــــــ
What is really considered very important by our constituents and what the other groups are saying, I believe they are taking it too orally as just words and they don't really have much meaning in the way they hear it. When you are made to just talk and talk, it becomes concerning. If a leader is saying proper things and saying that they are going to do certain things and create certain things, we hear that a lot. Then, we believe them. Then they explain	٩٦< ⁶ ח ٩٦ ٩٦ ٩٦ ٩٦ ٩٤<
it to us as MLAs and we believe them.	Δ•/ペÞር ••: L'ჲ. ୮ ^៶ ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ላ፞፞፞፞
What you describe earlier, about how important the fact that the language in Nunavut is not really recognized and it has made things to be delayed. So how can we start to use there has been some very important work that have been spoken in the past but they have never been returned to and discussed some more. Inuit, experts, and our	ጳሲላ ቅ: ፣ የታድሏቮ፣ ፊኑፖ የኦርሎ፣. (ጋኣንስጋና) ርLድ ጵሏኦም ፈድግህ የሚኒካር በበና፣ልናበድ ለኦሩና ርኮ የ ለፍሊላ፣ኣ፣ ለፍሊላሊሬዎና. ርLካ ላ <i>Δውስጋና</i> ኣ <i>ኦርትኦኦሌላ፣ ከፍላ</i> 200ህ ላልና ርLድ ለፍሊላህ σላ፣ ጋ፣ በበና፣ልኦና Δጋላσ. ርLካ ላ ላር ኦፖድህ፣ በፍናልኦና Δውስጋና Δውልና ኦ የኦዮ ሲኖ ም ይና በጋር ላ፣ በኦና.
elders' wisdom and all the wise words that they have said, they have just said them and then they just disappear, even though they have been presented.	(ጋኣኦበjንዮኇኈጋኈ)
How can we set something to correct things or	Δ•/ペÞር ••: L'ם. Γ [、] ـ۵ርናኈ.
improve things because whatever things are said in the public are generally believed. As to where we are actually at with the situation, I'd really like to hear more because there are so many things that needed to proceed that have not proceeded today in your office. Maybe something should be done at this point. Thank you, Mr. Chairman.	ΔCና ^{\$•} : ^{\$} db [*] a [†] [•] Δ ^b /«ϷC ^{\$•} . ^{\$} db [*] a [†] [•] bΓ/a, Ċ ^b dd d ^{\$*} PPd ^{\$*} CP ^{\$} db [*] P ^{\$} NDS ^{\$*} P ^{\$} Ċ [*] J [*] ⁰ dA ^{\$*} dDP«S CL [*] a. C [*] a PaP ^{\$*} a ^{P[*]} US ⁵ L [*] U ^{\$} . dΔ ^{\$} < [*] ⁰ dA ⁴ DP ^{\$*} C [*] a P ^{\$} bP ⁵ a ^{\$} D ^{\$*} b [*] C ^{\$} b [*] dA ⁵ dDP ⁵ S C [*] a P ^{\$} bP ⁵ a ^{\$} D ^{\$*} b [*] C ^{\$} b [*] dA ⁵ dDP ⁵ d ^{\$} C [*] a P ^{\$} bP ⁵ a ^{\$} D ^{\$*} b [*] C ^{\$} b [*] dA ⁵ dDP ⁵ d ^{\$} C [*] a P ^{\$} bP ⁵ a ^{\$} D ^{\$*} b [*] C ^{\$} b [*] C [*] a P ^{\$} b [*] D ⁵ b [*] C [*] D ^{\$*} b [*] D ⁵ b [*] D ⁵ b [*] C [*] C [*] a D ^{\$*} b [*] D ⁵ b [*] D ⁵ b [*] C [*] D ⁵ D ⁵ b [*] C [*] D ⁵ b [*] C [*] D ⁵ b [*] C [*] D ⁵

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.	ር°ഫ ለርኄቴ‰<ና የイላσ ር७dσ∿ሁ
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you for your question. As I indicated earlier, the recommendations do not come from myself, personally. Usually, the people of Nunavut come to my office to make complaints of their concerns and whether they are provided services that they should be receiving. Then it's up to me to start an investigation and make a recommendation. That's the end of that.	⁶ ⁶ ⁴ ⁵ ⁴ ⁶ ⁴ ⁵ ⁴ ⁶ ⁴ ⁵ ⁴ ⁶ ⁴ ⁵ ⁴
There is an investigation, there is a recommendation, and it focuses on the complaint that our office received. Even if I make a recommendation, the government, private sector, and the hamlets, after they have received as recommendation from our office, and usually it ends there. That's why I included my opening comments, because we to make a decision on, for example, if the private sector doesn't follow the recommendations and keep breaking the rules, is there a need to have some sort of a sanction that we should apply to that organization? With regard to the <i>Official Languages Act</i> , 33(2) gives me very little opportunity to, for example, find an organization.	Δ•/ Δ•/ Δ•/ Δ•/ Δ•/ Δ•/ Δ•/ Δ•/ Δ·

	᠈ᡃ᠋ᡰ᠔᠆ᡩ᠖᠘᠘ᡩᢐ᠋ᠫᠣ᠋᠉᠂᠋᠋᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆
That particular section is so small scale and so	ᡏ᠋᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
specific, so much so, that we have never had	᠋᠄ᡃ᠋᠋ᡋᢂ᠘ᡕᢕ᠋ᢙᢄ
to use that section because it has never	᠕᠆ᡄ᠋᠕ᢞ᠋ᢧᡃ᠋ᡖᡨ᠋ᠳᠴ᠋ᠺ᠋ᠮ᠘᠅᠋᠋᠋ᡶᢗ
happened. In my opening statements is the	٨ᢣᡣ᠋ ^ᢑ ᠊ᢗᠵ᠋ᡅᠴ᠋᠋ᡏ᠋ᡗᡶ ^ᢌ ᠋ᡶᢗᠴ᠂ᡏ᠋᠋᠋ᡔᡄᡝᡆᡃᠵ᠆ᡏ᠋᠋᠋ᡏᢑᡃ᠋ᠥ
reason why there needs to be more of an	ᡬᡄᡄ᠂᠋ᡃᡉᡗ᠋᠋᠋᠆᠂᠋᠋᠋
incentive or repercussion, and are we open to	
fines? How is that going to be structure?	⊲/י≻
Thes? How is that going to be structure?	
Those are discussions that are needed further with the departments and the government because, for example, in other jurisdictions, I briefly mentioned there is a provision in another jurisdiction where if the private sector does not comply with a language Act, they get a fine one time, and if that problem continues to be a problem that is not resolved, they get a higher fine from the first one. Again, if that issue continues to arise and the issue is not resolved with the private sector,	ڶ ۠ ڡ
let's say, the third time, that private business is disqualified from bidding in third party contracts with the government. That is one of	∆⊧/≪⊳ርኈ : L'∝. ⊲∩ኀd∩ኑb L⊂י⊃ጦ. Γ·Ϲ ዘ∆ϧ.
the more extreme measures that can be taken. Does the Committee want to do that and do the departments have the ability to do that?	ΗΔ^ϧ, (ϽϞϷͶͿϚ): ʹϭͿϧͼϫϹϳͽ, ϪͽϒϭϷϹϳͽ. Ϲͼϫ ϷͶϲϭͿႱϳϷϪͼϫͰͿϫͽͺϷʹϫϽϹϷͽϷϷϞͽ ϹϪͿ ϷϹϒϫͺϷʹͽϷϒ;ͽϷϷͰͿϚ
That is up for discussion, but that is why in	
my opening statement I stated the fact that	ᡃ᠋ᡃ᠖ᢂ᠋ᢣ᠅ᢗ᠌᠋ᡔ᠋ᢉ᠕᠋ᡄ᠋᠆ᠴ᠂ᢗ᠘᠋᠋᠋᠋᠘᠋᠘᠋᠆ ᠋᠋᠖ᢂ᠆᠕᠖᠆᠘᠆᠘᠘᠆᠘᠘᠆᠘
careful considerations may be needed in order	¹ 0μμα 1. ματά του
to discuss any fines or penalties.	$\Box \Box $
(interpretation) Thank you, Mr. Chairman.	
(interpretation) Thank you, with channian	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Killiktee.	᠘ᡄ᠋ᡃ,᠂ᡃᡃᠦ᠋ᠴ᠋᠋᠘ᡥᡅ᠋ᢩ᠖᠕᠈ᡃᡕ᠋ᡣ᠋᠋᠋ᠶ᠋᠖ᡃᢛ᠑᠘ᡥᡅᢂ᠋᠋ ᢣ᠋᠋᠋ᡥᠹ᠌᠌ᢪᡆ᠋᠅ᠫᡅᠴᡏ᠋᠅ᢂ᠋ᢄᡄᢄᡃᡬᠫ᠋ᠬᡥ᠊ᡶᠡᡏ᠋᠋ᠴ᠋᠋᠍᠍᠍ᡁ
Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr.	᠘ᡔ᠋᠋᠘᠄᠋᠉᠑᠘ᢩ᠂᠔᠋ᡏᢣᡆᢂ᠋᠈ᡬ᠖ᢂ᠘᠅᠖ᢂᢣ᠅ᡣᠬ
Chairman. Indeed, this is a very deep matter	
but it should be resolvable as we are required	
to undertake the hard work in order to have it	ᡠ᠋᠔ᡔ᠘ᢨᡐᡗᡃ᠘ᢗ᠘ᡄᢉ᠊᠋᠋᠆ᡣ᠆ᡥ᠆᠆᠖᠂ᠴ᠋
readily planned, and to have consistency in	᠘᠆᠋᠘ᢂ᠆ᠬᡃ᠈᠆᠘
the Inuktitut versions, much like how the	
English wording lays out the protocols or	
rules they must follow, sometimes the devil is	⊲/ئك ^ي ⊃ئە∟⊲ ⁶ 5∿أ ∧ئەلىتى ئەخە كەھى ئەندىد
in the details, that is how detailed it can get.	᠆᠋ᠫᢣᢂ᠘᠋᠋ᡃ᠖᠋ᡣᡬᢁ᠊᠋ᡏ᠋᠋ᠴ ᠋᠙᠘ᡧ᠋᠘᠋᠋᠋᠘᠅ᢣ᠆ᡔᢄᡣᡆᡆ᠂ᡘ᠋᠋᠋ᠮᡅ᠋᠋᠋ᡔ᠕ᡨᡆ᠄ᡃ᠋ᢐ᠋᠋᠋ᠵᠺᠻ
	ו אר ו<ו.וויא⊂ו>יוו<וח <ויה אייה אייה אייר

We as Inuit must also start planning out details that ensure there is no confusion about the process they have to follow, especially for proper implementation of the legislation we have drafted and to list the barriers and obstacles. That was my question about the need to bring this to light.

I will say this in English. (interpretation ends) Subsection 26(2) of the *Official Languages Act* provides for penalties for persons guilty of discriminating against a person involved in a concern or investigation under the Act.

On page 20 of your submission on the *Official Languages Act*, you propose an amendment that would fine a person who refused to comply with the Languages Commissioner's requests under subsection 31(5). However, there are no penalties for direct contravention or non-compliance with the legislation. In your view, would imposing fines or other such penalties improve enforcement of the legislation?

(interpretation) Would this apply to the examples that you set out? Can we make sure that proper steps are taken so that we can have some sort of sanction for companies that contravene the legislation? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you. I use this sheet almost nonstop, so we have actually placed a plastic film over it to protect it from damage as paper tends to rip, this sheet here. Why? Because of these two pieces of legislation, that are dissimilar and the applicability is identified as to who has to comply with the legislation.

(interpretation ends) Territorial institutions

᠋᠄ᡃ᠋ᡃᡋ᠌᠌ᢄ᠆᠕ᡩ᠕᠋ᢄ᠘᠆ᡘ᠆ᡩ᠖ᢗᠣ᠋ᡘ᠅ᡁᢗ᠘᠆ᡘ᠆ᡩ᠖ ᢄ᠆ᠴ᠋᠋᠆ᢞ᠂᠕᠄ᡆᡃᠵᢄ᠂ᠯᢣᢁ᠋᠋᠋᠆ᡷ᠂᠘ᡃᢣ᠙᠋ᢄᡬᡃᢆ

**ἰ<</td>

 ἰ ἰ** <t

ርልLল ΔLΔ፫ﺩ▷Ⴊጋኈሁ ር«୧ም ᠘፫ኻ*ኪᢣϷჃLϞΔና ϷቴϷჃ*ͼ ኣ*>ኑΓናበσና⊥·*ͻ, ϷቴϷͱናም Λናਰታኈቦና ርΔLΔJ°ႭႶናႶႱϹር. ርΔLΔ፫ﺩ▷ႪጋႪ ⊲Γ៸ᠯϤჼჼႶ⊲Ⴢ, ርΔLΔናጋናႦﺩ▷ႪጋႪ Ⴑ୧ደႱჾና ለ፫ሊልኈቦ°ਗ਼ ႶℾናਰႶኈቦ°ჾ՟Ⴢ.

ŰႭႠ Ⴀჼዊ ႶႶჼჾႦჼჿ ϷႭ Δ<Λ⊲ႡΓϷϹሲ°ႭႠჼჾႦϚ, ႱペĽჾď ႶℾჼⅆႶჼႶჼჂჼႫჼ ჂႫჄႱႾჼჼႶ<<Ⴀ ჂႼჇჾႦჇႫႶჼႯჼႣჾ. ႦႬჼႱ ႠႻჼჾႻჂႭჼႭ*Ⴈ*ჾႦ.

Ϥ·L·ϹϷ΅ ϤͰϤ, ϤͰϤ·ϹϷ΅ ϤϽϚʹϞϷ·ΓϞ΅ϷϹʹ· ΔͰʹϲϿͶΓϷ ΛϲͺϲϤʹϷϚͰʹͶʹ·ͻʹ·Ⴑ, ʹϷϿϷϤʹͽ ႱペLͽϐ·ϼϚ ϤͶʹϷͽʹͶϹϷϟʹႱͻϤʹͽ ϤʹϲͺʹଈϷϭϚͽϹϷͿͺLͺͺϤʹϤϽʹͽͰϹϭϷʹϭϟϷϘϨ have to comply with the *Official Languages Act*, which includes GN departments and public agencies, the Legislative Assembly, the Nunavut Court of Justice and other tribunals, and it may apply to municipalities where there is significant demand. It does not directly apply to private sector bodies, does not apply to federal departments, agencies, or institutions.

I'm stating this specifically because in the *Official Languages Act*, on that part of the fine, we found that it would probably be stronger in the *Inuit Language Protection Act*, and again, there are other independent offices with this particular provision, and it really does not resolve or is beneficial to fine a government department that would be administratively burdensome if I, for example, fined the Department of Health, or whatever department and they would have to, through the court system, pay the fine.

The administration of that really doesn't make sense and the money is coming from the government to the government, so that is why I say that specifically. In the *Inuit Language Protection Act* though, that Act applies to the territorial institutions and its public agencies, the private sector, which means private businesses, the Legislative Assembly, the Nunavut Court of Justice and other tribunals.

It applies to municipalities regardless of demand, and it applies to the federal departments' agencies or institutions. So it has a broader scope.

If we want to talk about fines, I think it would be a lot stronger there, and I think there is room for discussion on what those repercussions or those fines and penalties may be. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Just a clarification there.

۵ــک۵۵٬۵۵٬۵۵٬۵۰ שכ שעשיי ۸ݗﯩﯜﯨﺪרﯜᲚዮ שַ גַברעַרָּרָשָּ. כֿשַּׂ סרעפערעבי שישאר איי שישאר איי גרארבי מביארי גרארבי שלדי גרארבי ארבי גרארבי גראר

 CΔLΔ
 CΔLΔ

 SD
 C

 SD
 C

 SD
 C

 SD
 C

 L
 C

 L
 C

 Δ
 SD

 C
 S

 C
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S

 S
 S
 <

Δ^ϧ/«ϷϹ^{;ϧ}: L'α. Γ^៶Ϲ ΗΔ^{ϧ៶}.

ΗΔ•^ν (ϽϞϞΛͿϚ): [;]ϭͰͼϫϹϳͼ, ΔͼϒϘϘϹʹͼ. ϹϹϤϫ ϫϿϲʹͼͶϚͶͿϹϚϹͼʹͶͼϷϿϤͼϿͼυ ϷϹϒϫϹϷ, Δ/Ϲϒͼϲ ϭ·ϲϤϚϹϚϹ. ϤϞϒϚϿͼυσͼ ϤΛϲϿͼυ, ϤΛͼϤͶͼϧϿͼυ. ϷϷϞϷͼϷϷϞϤϿϤͼϒϲͼ ΔΓϭͼϒϭͼϞϷϞϹͳϹ ΛʹϿͿ Ϥʹϲʹϐϫʹυϭ.

CΔĹኣ/ᡶᡄᡄ᠉ᠺᠻᠯᢣᠬᡡ᠂ᠳ᠋ᡘᡃᡷ᠋᠉ᡃ᠘᠘ᡁᢗ Lᡄᠾ᠌ᢪᢦᡧ᠘ᢗ, ᢂᢞ᠊ᠴᢗᠺ᠉ CΔL Γᠣᡃᢗᢂ ᠫᡥᡣᡄ᠋᠋᠋᠋᠅᠘᠋᠍᠍᠍ᢐᠣ᠘ᢣ᠉ᢆ᠌ᢕᡄ᠋᠉ᡃ᠘ C°᠙ᡠᡄᢂ᠋ᠮᡶ᠋ᡗ. ᢗᡃ᠋᠋᠋᠘ᡃ᠉᠘᠘ᢞ᠉ᡗᢁ C°᠙ᡠᡄᢂ᠋ᠮᡶ᠋ᡗ. ᢗᡃ᠋᠋᠋᠋ᡶ᠉᠘ᡶ᠋᠋᠉᠘ᢧ᠖ ᢗ᠋ ᡐᡠᡠᡄᢂᠮᢁᡥᡄᠴ᠖᠋ ᡬ᠋ ᠘᠋ ᠖ᢑᠣ᠘ᢣ᠉ᢕᠺᡃᠴᡆᠬᠥᡆ᠋᠋᠘᠋ᠺ᠈ᡃᠺᠬᠮᠦ᠉ᢕᡅ

ቪ°Ⴍ ႭჂႭႭჼჼჂႦჼჾჼჃႱჂჃႭჼႲჼ ለჼჃታልና Ⴣ/ჼኦჼርϷႠናል<<ር LႠႱႭჼჂჼႫና. LႠჼኣႭႯჼჼႶႠϷႱჅჂႶჼ ϷჼペჂჼႫჼ ለჼჃႶჼႦჼჼჂႶჼ ΔჼჼႦႭჂႵჼႶႲჼኣჾჼჅና.

ዾኯ/ペレርኈ: L'፞፞፞፞ዹ. ୮[,] ଐ፞፞፞፞፞୷.⊲^ь.

The question was: in your view, would imposing fines or other such penalties improve the enforcement of the legislation. If there were fines that were going to be issued, would the enforcement of the legislation be improved? Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. That's why I explained it under the *Inuit Language Protection Act*. It would have more of a scope. The point of what I mentioned about recommendation, is basically the extent of my authority when it comes to that. The penalty part is so specific, it has never been able to be enforced. If there are penalties for other, possibly. I could see that if there was an incentive for them for all these organizations to, then yes. I would have to suggest that it would be under the *Inuit Language Protection Act*, and what those repercussions are fines and penalties, is definitely up for discussion. *Qujannamiik*, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. This is very deep. Our Chairman also asked and looking at the scope, it can build up. This should be looked into further is a question. Perhaps, my last question: have you seen anything new or any changes that will be required within the government? In your recommendations you submitted to the government and the federal government: since 1999, have you seen or observed any recommendations not going anywhere in numbers or since 1999, Inuit language and the recommendations that have gone through your office even previous to your placement as a commissioner.

Have you seen what practices have been made since the commissioner's office opened? How far are we behind in Nunavut with the recommendations just fading away without

ᢣ᠋ᠴᡃ᠋᠘᠋᠋᠋ᢛᡃᢣ᠋᠋᠋᠘ᢨᡆ᠋᠊ᡥ᠋᠋ᠫᢟ᠋

(σለኄዮኈስይሏ፝፝፝፝፝ዾ፝ዄዀ) ርሏደሮ ሏዮረጭሮ ልሮኣኈዸኄ፟፟፟፝ታ፟፟ (ጋኣኦ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ አምምስት አምምስት (ጋኣኦፅኈዮንም) ነፃታ፝፝፝፝፝ዾኯ፟፟፟፟ ልዮ፞፞፞፞፞፞፞፝ ልዮላዊኦር፦ኑ.

Δ⁶/«ÞC^{ና6}: L'α. ΓC ΗΔ⁶.

ΗΔ^ϧ, (ϽϞϞΠͿϚ): ͼͿϧͼͺϹϷ, ΔϷϒϘϷϹͼ. ΛϷͼͲͼͺϲϲϲͼͶͼϫͼ ϚϷϹͼϫͼ ϹϥϞϚΔͿϞ ϷϷͼͶϥͼϭϚϿϥͼͳͼϳϞ, ͼϷϷϞͶϲͻϳͼϿϽ, ΔϲϹϥϲϭͼϷͼͼΓϗ

Δຩ/≪ϷϹ^{·ຩ}: L'ϥ. ୮^៶ ϥ໋∩.⊲ຩ.

ever being given a response? Or are the	۵۴۲۹۶۵۲
recommendations still moving forward even if	
they are old recommendations? When you	Δʰᠠ<₽੮¹ : L'ᡆ. (ϽϳͻϡΩϳϲͺͽϽͽ) Γις ΗΔϧ,
look at Nunavut and standing up; the	ዹ፞∖⊳∩∿Ⴑ ⊳'₺₺₺°σ₺∆°ฉ₽° L<ለሁኄሁ 12-
recommendations that have come forth from	ÉĊJL⊇⊲°℃Ja.
your office and the language used and since	
Nunavut has grown, if they are implemented	ዘΔϷϞ (ϽϞϞႶͿϚ): <i>Δϲ</i> ʹϞ <i>ωϧϷ</i> ϟϹϟ [;] Ϸ <i>ͺ</i> ϷͽϷϟϲ
or have you seen absolutely no response or	Λ^{s} d৮ኈႱჾ.
actions taken any more because the	
recommendations have become too old on the	Δካイペレር ፣ኯ : Γ' ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ດ່ ⊲ ^ь .
part of the Nunavut government and the	
federal Government. Thank you, Mr.	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞ ፞፞፞፞፞
Chairman.	ር°∟ ∩∩ናኈ≀Lፇ∿ቦና L<∧Ⴑσ 12-∿Ⴑσ, 12(3)?
	12(4) L12(4) L
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	Δ،Υ Δ Δ
Aariak.	
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	
Chairman. That is a good question. I believe	⊲∧ኈਰ∩ኈጛ፧L∿ບ፞ኈ∧ና, የረ୮୭ ፞፞ዹ፞፞\⊳∩፞፝፝፝᠆୮ኦ. ୮ኑ୦
there are 88 recommendations since the office	Н∆⊳ъ.
opened. I mentioned earlier, recommendations	ዘΔ• ኣ (ጋኣትበJና): ^ና ሪታ°உ广ঁ ⁶ , Δ νペマርና ⁶ .
end there. Whether the recommendations will	μα·· ()/μισ): σται , Δεκερε. L<Λιδυσ 12, δΓγαρ< ΟστΓσδιαδι Λίωυ
be implemented is something I can enquire	L 1 C 2 C 12, 01 2 C 2 C 2 C 2 C 2 C 2 C 2 C 2 C 2 C 2
about. Where are you now as government?	Δ
When I have recommended, for example, the	
total of 88 recommendations from my office, I	ЗС/7022 С (0 (2/ 900 00 00 . ЧУ°αҐ°.
can give an example. In 2014-15, "the	
Department of Health should develop a	Δ৬/≪ϷϹ ℠: L'ϥ. ℾ՝ ସ୕୷ⅆ.
language plan and directive, integrate	
language skills requirements in quality and	Კﯩঝ (Ͻ ^ϳ ϡϡ∩Ϳϲ)։ ⊲ϞϡͽႱϭϧϹϦ _ͼ Ϸ
safety standards, and identify the practical	Cdᠲᢩᠴ᠋ᠫᢦ᠋᠋᠋ᢛ᠋᠙ᢗ, ᢂᡃᢣᡤᠲ᠋᠋᠋᠋ᡦ᠇ᢑ᠋᠔᠘ Cdᠲᢩᡅᠺ᠋ᠴᢩ᠕ᡃᢛ᠙ᢗ.
steps that could be taken to ensure continuous	᠘<ᡣ᠋ᡰᠣ᠋ᡃ᠋᠄᠒᠆᠈ᡃ᠋ᡰᠣᡃ ᠌᠋᠋ᡔ᠋᠆ᢣ᠋ᠴ᠋᠋ᡔ
improvement."	<i>▷᠋᠄</i> ᠔ᡔᠠ ^ᡝ ᡄ ᠕᠋᠄dᢣ᠋ᡃᡪᢞ᠋ᡶᠣᡃ᠋᠈, ᢗᢞᡇ᠔ᡏᡆ. ᠘᠋ᡏᢦᡅ᠋᠉,
	᠅᠋ᢣᠵ᠋᠋᠕ᡧ᠘ᢄ᠈ᡦᢛᢗᠵ᠋᠋ᢄᡓᡆ᠋ᠴᢄ᠂ᢕ᠋ᢣ᠈᠂ᡎᡬ᠘᠉
In gathering all the recommendations from	᠈ᡃᡆ᠋ᢞ᠋᠊ᡆ᠋᠋ᡤᡃ᠋᠂᠘ᡃ᠈ᢣ᠙ᡐ᠋ᢗ᠋᠋᠋ᡄᡃᡃ
my office, I no longer had the desire to make	I
another recommendation that wasn't going to	᠕ᡃᢦᢣ᠙ᠵ᠋ᡄᡃᢛ: ᠘ᢩᡆ. (Ͻϳᢣᢣᢕ᠋᠋᠍᠍᠍ᢆᢖ᠆᠉ᠫᢑ) ᠘ᢩᠺᡗᢑ᠐ᠳ
go anywhere. I'll get the exact date here. In	12-∿ሁσ 'd⊂ ⊲ၬ 2, ∩∩ኈᲮ୮σኁ፞୵°σь
March of 2022, a copy of my office's past	᠕᠈᠊ᢣ᠋᠋᠋ᠬ᠋᠋ᡦᡃ᠉ᠫᠣ᠘᠆ᢣᡅᢣ᠌᠋᠋᠋ᠵᢣ᠘ᢣ᠋ᡗ᠈᠋ᢄ᠂᠋᠋ᢄᢣ
recommendations was given to the	᠋᠄ᡃ᠋᠔᠋ᢄᢣ᠋ᡩᠳ᠉᠕᠋᠄᠔ᢣᡄ᠕᠅ᢣ᠘ᢣᠥ᠉᠂᠋
Government of Nunavut to respond, to give	ᢗᢨᡆ᠋᠋ᡃᢛᠫᡥ᠂ᡏᠫᡥᢗᢂ᠋᠖ᠳ᠘᠉ᢆᠣ᠖
me an update on where they are on the	ᢣ᠌᠌ᡔᡃ᠋ᡏ᠋ᠻ᠋᠆᠘ᡔ᠋ᠴᢄ᠂ᢑ᠘ᢣ᠋᠋ᠴᢄ᠆᠘ᡔᠴ᠘ᢣ᠋᠋ᢙᢧ
recommendations by the end of that fiscal	ᡧ᠋᠋᠋᠘᠄ᡩ᠋ᡏ᠄ᠻᢣ᠋᠈ᡔᠳᡏᠣ᠋᠋᠅᠐᠘ᡔ᠋ᢦᢑ᠘᠘ᡔ᠋᠕᠆᠆᠆
year, which was a very short time. March 3	
was when I sent it and I wanted a short update	વં∩⊲ષ.
by March 31 to follow the fiscal year.	• • • • •
	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞ ዺ ዻ • (ጋ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ጏኯ፟): ዾዾ፞፞፞፞፞ዾዾዾ፞፟ዀ. ር፟ ^ኈ ዹ

I then further explained that after the fiscal year, the Government of Nunavut can have the time and space to update as much as they could on what the government has done with my office's past recommendations. From March 3, 2022, and today is September 26, 2023; I have not seen any responses as to what the government has done, in regard to my office's past recommendations.

This is specific to the Government of Nunavut, the 88 recommendations. We compiled all of them so that all the departments it pertains to can have a response. If they have done anything, let me know. If they haven't done anything, let me know. That would be a way to indicate what work has been done and has not been done, that the Government of Nunavut had received on the recommendations from my office. I hope that answers the question. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Killiktee.

Ms. Killiktee (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. When I represent our community, I am also here sitting. When we meet and discuss with organizations like the Office of the Auditor General. The line you just mentioned, I heard the same thing in the Auditor General's recommendations, Mr. Chairman. As they mentioned, the recommendations they had submitted in previous years, and they are not in a position to present any new recommendations. That was very similar and likewise, you are saying the same thing. There is a reason. There is something wrong that needs to be rectified, within Nunavut's government. We have heard and the public hears, and they know the issue here needs correction. To my questions and the responses you gave concerning the recommendations you outlined, my apologies

᠘᠆᠋᠋᠋᠋ᡰ᠋᠊᠋᠋ᡏ᠊᠋᠆ᠴ᠋᠋᠕᠂᠋ᡏᢣ᠋᠆ᠴ᠋᠋ᠮ᠉᠕᠋ᢆ᠆ᡘ᠆᠙ᡔᡬ

∆⊳୵≪⊳⊂₅ь: L'o. Γ' H⊲∆'.

ΗΦΔ' (ϽϞληυς): ·ϭͿϧͺϫϳͼ, ΔͼϟϘϷϹͼͼ. Ϸϫ ϭϳͼϷϼϥͻͿϒϿͼ ϹΔLΔͼϽσͼ ηηςͼϟͿϥσͼ ϹͿͼʹͻσ ΑϷσͼͼϞϷϟͽϞͽʹϷϲ ϤͰLͻ ϷϿͼͽϽͼ Ϥϟͼʹϼͼ ϷϫϹϹ ͶϨϹͼͽͼ Ϥͽϟͼϼͼ ϭ;ϷͼϽϚϲ. ϷͼϽϚϼϿͿ, Ͻϳϟͼ ϽϷϲϷϲ, ϶ ϤͰLͻ ͶϨϹͼϷͽͼ Δͽϟϼͼϲ; ϟͼͻ, ϟϟϟͽͼ ϹͼϐϽϼʹͻ Λ;ϭͿϧ;ϥϭͼ.

LლႱჼႶႱႠႭჼჂႱჂჃჼ ჃႱჂ ለነႵႶჼႦჼႠႵჼ ĊነჄL ϷჼႦϷჄႠႭႫჼ⅃ჼ ႦႠჄႭϷ՜ ႶႶႬჼልჼႱႫჼ. CΔLΔჼჂჼLჼ ለነႵĊႫჼ ΔჂႠჼႦϷჼჼჂჼჼ ⊲ჂႠჼdትႠϷჼႫჼ ϷႫჼႦႠჼႫჼჂ. ჼdჄჼႭႠჼ.

ΔϧϞͺͺͺͺͺͺ, Γ, ΗΔϧ,

ἀͺͺϤ· (ϽϞϷͶͿϚ): CLϽLσ Ϸ·ἐͺ·ͽ Ϸ°ͺϼϧϚͻϼϤͽ, ͺϫͺͻͼϪͼϟͼϷϷϘͽ·υ ϷϚϷϷϟͼ Ϫϲ·ϞͺϲϷϷϟϹͺϫͺϚϭͿϟ;ϞϤͽ·υͼ Δͺͻϲ·ͽϛϷϒϷϞ϶ϟϹͽͺϹͼͺΗϥͼϹͼͼͼ ϹͼϞͺϼͼ

ΔϧϞͺͺͺͺͺͺͺ, Γ,Ϲ ΗΔ_Ϸ,

ዘΔ৽᠈ (ϽϞϞႶͿና): ᠈ʹͿϧ·ϼϹϳͽ, Ϫͽϟ≪ϷϹϳͽ. ϷϟϟՐϤϲͺϷʹϧϹ϶ϭ·ϭͺͶʹͼͿͶ;ϷϧϲϭϲͿ;ͽϷϷႱͿ

᠌ᠫᡃ᠋᠈ᢣᡩ᠋᠋ᠬᢣ᠌ᢄ᠆ᡄᡅᢦᠵ᠋᠄᠆ᡧ᠋᠋᠘ᠴᢄ᠋ᡃᢐᢛᡃ᠋ᢐᢄᢞ᠘᠋ᡗᢄ
ႱペႾჾႻჁႠ ለነႫነႵჃႥჁ, ჂႼჄႠႦႭჄჄႾႰჁႾႠ
⊲ٮل ن،ے ⊳۵ۿ ⊳₀⊳۲∿۲۰ ∨۲۰۵۲
ᠴᡆᡄ᠋ᢞᠣ᠋ᠴ᠈ᢂ᠋ᡔᡱᢉᢪᠣ᠋᠋᠋ᢛ᠋ᢣᠵ᠘᠘ᡄ

Chairman (interpretation): Thank you. That was a comment, but Ms. Aariak may want to respond.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Last year, I believe we requested of the government, whether they were going to give a response. As is, we have given submissions on paper to you on the recommendations that the government perhaps establish, one secretariat to move forward with recommendations, or any improvement that may be made, so that we have a central agency and not be divided up. The government, the elected officials, the Minsters, and the deputies, even if they change, the language would be clear and what departments need to do in adherence to the law and where they must do their work, and any investigations by my office where they are responsible.

(interpretation ends) Say that the concern our office received in regard to a facility that had a third party contract, which dates back to 2016, where it was deemed inadmissible, but we have since received a further complaint about that particular facility that had the third party contract. I requested copies of the old, at the time, third party contracts up to a point where I have dates of different correspondences between the department that the third party contractor involved, as well as Community and Government Services and the third party contractor.

One of the better things that came out recently and I saw progress on, is the wording in the third party contract. I must be honest, it could be better worded, strongly worded, but at least now, it is in the third party contract of the third party contractor who will be fully aware

ϽΡィϚϧϧͼϹͽϽͼ ϷϤϔͼ ϷͼϷϧϧͼ ⊲℃،4۶-℃⊳.

᠋᠃ᡃᠣᠴ᠉᠊᠋᠋᠋ᡔᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ϽየイϧϘͱϹͽϳͼ ϲʹϧϥͳͽͷ ϿͼϿͼ ϷʹϧϷϒϲͲϤͼ ᡖ᠘᠘᠊᠊ᠣᡄᡃ᠂᠙ᡘᡆᢎ

Δ•/ « > C ••: L'a. Γ' ሳሲ . .

C∆L ⊲∧‰d∩ቦ≪≫ና ₽ሪΓъ ∆⊆ႱႱኑჼL∿Ⴑና∩ьďና. ργσ[▶] Ͻρίβςγίζ[∿]ὑς, CΔLΔ[◦]σ[∿]υ_Ω^c L⊂υ[™] Ċ°ዉ ለኦሲኈርኦኦሊላඌ ጋዖርናσላናደና. የሪታጋ ∧-کا.

Ċ°ႭϽ┥ჼ᠈᠘᠘ᢞᡗᢣᠺ, ᡅᠴᡅ᠌᠌ᡘ°ᡠ᠋ᠺᢣ᠋᠉ᠵ ᡅ᠆᠕ בררשיניניירי. דאשה לפבראי נפנישיריכ ᠕᠋᠄dᢣ᠋᠄ᢣᠯᡐᡃᠣ᠊ᡡ᠂ᡆᠴᡆ᠘ᡃ᠋ᢛᠠᢣ᠘᠋᠋᠈ᡊᠫ᠋ᡗ᠂᠙ᢣᠣᡃ᠂ᡐᡃ᠘ᠴ مےمک^ر ۵۷۵ کرد ملالے ک

Δ^b/«DC^{sb}: L'α. Γ^sC HΔ^{bs}.

Ċŀd ጋናሀ⊂⊲∿≻⊳ሩ ጋናቦ⊽ ዮነው مےم۵۰۵۲٬۶۷ فنه۵۲۵۲۲۷۷ منه م ΔϧϞϭϷϹͺͽ·

Δ•/ « > C ••: L'a. Γ' ሳሲ . .

 $L\Delta C P < A = 0$ ᠈ᡃ᠋᠋ᢣ᠘᠋᠋ᡃᢑᡄᢛᠫ᠋ᠠ᠂ᡰᠯ᠋᠋ᡎ᠋ ∩∩հי⊗⊳ ⊳بף⊂פרפיירה ראר

of what their language obligations are, if and	ለ⊏൨°ልኈቦ°ፚካ.	
when they sign a third party contract with the		
Government of Nunavut, which then makes	ᢦᡃ᠋᠋᠋᠋᠘ᠴ᠄᠖ᡃ᠈ᢞ᠉᠆᠋᠂ᡥᡥᠣᢘ ᡬᡃᡆᡅᠦ ᡬᡃ᠈ᡃ᠘ᠣ᠘ᠴᢀᠥ	
the third party contractor to be able to fully	ዾኈዾዾኯ፟፟ ፚ፞፝፝ፚዀኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯኯ	
comply with, just like the Government of	⊳ۥە⊳∿ە∽بغ، ⊲⊃،ەدد،۲∿ن د₀ەمە	
Nunavut is obligated to. (interpretation)	᠕ᢣ᠋ᡗ᠋ᠬᢛᢩᡔᡗᡰᡃ.	
Thank you, Mr. Chairman.	`	
Thank you, with Channian.	᠆᠆᠘᠊ᠴ᠘᠋᠋᠋᠋᠉᠋᠘ᢑ᠋ᢧᡆ᠘ᡃᡔᢓᢩ᠂ᡆ᠋᠂᠋ᠳᢑ	
Chairman (interpretation): Thank you. Back	୶୵୴୶ୄ୲୵ୄ୵ୄ୰୵ୄ୵ୄ୳୵ୄ୵	
	ᢀ᠕ᢛᢣ᠋᠋ᡃᢐᡄᢁᠴᡆᢀᡄ᠋᠘᠆ᡁ᠘	
to my list, Mr. Simailak.		
Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman.	∩∩ና ‰⊳⊂∆ ⁵ ² °° ² °° ² °° ² °° ²	
Good afternoon all. On the Official		
Languages Act, page 14 of 21, section 26(2).		
The way it is right now, it says, "on the		
Languages Commissioner's own initiative or	ᡧ᠋᠘ᡔ᠘᠆᠋ᠳᡆ᠋᠋ᢁ᠋᠆ᡣᢕᢄᢞ᠋ᡅ᠋᠋᠅ᡔ᠋ᠬᡃ᠂ᡆ᠆ᡏ᠋᠌᠘᠆ᡆ᠋ᠮᠮ	
at the request of a territorial institution,	<u>ACTUTES AC 2010 1000 010 000000000000000000000000</u>	
municipality, a Member, or a Committee of	∠_`\ <i>\\$P</i> 7L₹ [©] <i>P</i> '8P7'3 [™] , CL'84 4™7L≪≫ [©] U≪L'84 C'84 ∧⊂∿ ⁶ ♂∿4⊂ [™] , Γ'C 7L∆∠ [®] ,	
the Legislative Assembly. The Languages	,	
Commissioner may commence an		
investigation on the grounds of concern, refer		
to subsection (1).		
I am looking for a bit of clarification to the		
amendments you want and in their proposed	∆ ^{sb} ba∆yi‰ ^c To ^b ⊲⊃ib ^c C ^{sb} ⊃ ^c . CL ^b d⊲	
amendment, it says that the Languages	مےم ^{می} ۲<>۶ کالاتے ۵	
Commissioner may, on their own initiative or	ﻧﻪﻙﻩ᠘ᠺᡅ᠋᠕ᡧᢛᠵᢗᠴ ᡬ᠊ᡆ᠋ᠴ᠋᠅ᡕ ᠫᡩ∿ᡕᡃᡆᢛ. ᢗ᠘ᡟᡆᡏ	
at the request of a territorial institution, a	ϷϧϽͺϤͻͲϤ;Ϸ;ϲϿϲͺϤ;Ϸ	
-	᠕᠌᠋᠋ᡔᠯᡧ᠆᠋᠋ᡆᢎ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆	
municipality, or a Member or a Committee of	ᢣ᠋᠋ᢩᡥᡬᡃᡄ᠋ᡣᢣ᠘ᠳ᠋᠋ᡗ᠘ᡱᡆᢩᢄᡱᡳᢄ᠂ᡬ	
the Legislative Assembly, commence an	᠕᠆᠋ᡣ᠕᠅᠋᠆᠘ᡧᠴᡄ᠂ᢩ᠆ᡧᢛ᠙ᢣ᠘ᡧ᠆᠆᠕᠆	
investigation on the grounds or complaints set		
out at subsection (1).	C^{PLC} . (JhhndPtots) idtet,	
	∆ [⊾] ୵≪⊳Ċ ^₅ .	
Can I get a bit of clarification as to the		
reasoning behind the changes you want?	Δ^ϧረኆኦር^{;ϧ}: L' ዉ. Γ ^៶ ር ዘΔ ^ϧ .	
Thank you, Mr. Chairman.		
	ዘΔ•ኁ (ጋኣትበJና): ^ና d۶°ዺ广፟ ^ኈ , Δ ዮረዋኦር፞ዀ. ር፟°ዺ	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	ϷΔͿϧϼϥʹϿϥʹϧϧϽϹϷϥϫϧͺϹϥ;ϷϲϲϧϧϽ	
Aariak.	$aa^{d}dcLF P^{b}r^{t}$	
	᠋ᢦᡃᢣᡤᡄ᠋ᢛ᠋ᡣᠻᠺ᠆᠆᠆᠕᠆᠕᠆᠆᠆᠆᠆	
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	∧⊳⁰∿Ր⁰σ∿Ր`ے مےم∆∿ې∩∿. ∢لاے בمخ⊂	
Chairman. That's a good question.	ک ^ن لC ۹۰LC کنند ک	
(interpretation ends) In the current law, it's	ᡏᡧᢄ᠃ᡩ᠘ᢣᠣ. ᢗ᠘ᡃᡆ᠋ᡏ ᠘ᢞ᠘ᡃᢨᠥᢛ᠂ᡝ᠋ᡪᠫᢐ᠘	
already stated in this way, which means I can	᠘᠆᠆ᠳᡏ᠉᠑᠆ᡣᢣᡃᡆ᠋᠄᠌᠉ᡃᡠ᠒ᢉᠴᡥ᠋ᡕ, ᠺᡪ᠘ᢞᡉ᠋ᡨ	
either receive a concern or, I'm going to call	L_U_D%D%d%D~d4 Δ_~σ420%J~	
it, complaint; I don't know if that's	ϤͼϧϧϫͲϤϲ	
	∆ଦ∩Ⴢ⊂Ⴊ∩C⊳ʻ⊃∩ʻ⊃. <\L⊃, ⊳Ⴊ⊳łႪ><	
L	, , , , , , , , , , , , , , , , ,	
presumptions.cmWhen we receive a complaint, we can investigate, but in the current law itself, it still stipulates that I can start an investigation on my own initiative, and I have done so. If I witness something that violates the language laws, I can open a file and start my own investigation on my own initiative.chaP*abL.J4*0^+C *D*D*d*d*d_SD*CThis particular change is actually to reflect updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.chaP*abC *D*D*d*d*d*C *D*D*d*d*d*d *D*D*d*d*d*d*D*d*d*d *D*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*d*	presumptuous.	
---	---	---
When we receive a complaint, we can investigate, but in the current law itself, it still <hr/> <hr/> stipulates that I can start an investigation on my own initiative, and I have done so. If I winess something, if I hear something, if I catch something that violates the language laws, I can open a file and start my own investigation on my own initiative. <hr/> <hr/> This particular change is actually to reflect updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you. Mr. Chairman. <hr/> <hr/> Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Simailak. <hr/> <hr/> Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing It. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatoot.I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize nukut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects.(interpretation) I'll speak Inuktu for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, mramily elders in our community. Is term(interpretation) I'll speak Inuktu for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, mramily elders in our community. Is tem	presumptuous.	
investigate, but in the current law itself, it still stipulates that I can start an investigation on my own initiative, and I have done so. If I witness something, if I hear something, if I catch something that violates the language laws, I can open a file and start my own investigation on my own initiative. This particular change is actually to reflect updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of fluktut ti ngovernment offices. I understand the initiative. We are losing lnuktitut; we are losing it. It's just fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. T'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of Why we're trying to standardize lnuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communites. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak lnuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to vixit, rimarily elders in our community. I stem	When we receive a compleint we can	
stipulates that I can start an investigation on my own initiative, and I have done so. If I witness something, if I hear something, if I catch something that violates the language laws, I can open a file and start my own investigation on my own initiative. This particular change is actually to reflect updating the wording and so to include the word "complaint." (interpretation) Thank you. Mr. Chairman. Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Simailak. Mr. Simailak : Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing lnuktut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of My we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, rimarily elders in our community. I stem	-	
my own initiative, and I have done so. If I wincess something, if I hear something, if I catch something that violates the language laws, I can open a file and start my own investigation on my own initiative. This particular change is actually to reflect updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman (interpretation): Thank you, Mr. Simailak. Mr. Simailak : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Language as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of My we're trying to standardize nuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
witness something, if I hear something, if I acth something, if I hear something, if I hear something, if I cath something, if I hear something, if I cath something, if I hear something, if I hear something, if I cath something, if I hear something, if I cath something, if I hear something, if I hear something, if I hear something, if I cath something, if I hear something, if I cath something, if I hear	1	
Antroport in the initial ini		
Chain solution in the function of the magnetic laws, I can ope a file and start my own investigation on my own initiative. This particular change is actually to reflect updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. Chairman (interpretation): Thank you, Mr. Simailak: Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whanot. The wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, rimarily elders in our community. I stem		
aws, rearror, rearro, rearro, rearror, rearror, rearror, rearror, rearror, rearror,		
This particular change is actually to reflect updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. Chairman (interpretation): Thank you, Mr. Simailak. Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. T'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
This particular change is actually to reflect updating the wording and so to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. $\begin{aligned} & \begin{aligned} & \begi$	investigation on my own initiative.	
This particular thange is actuarly to reference in the word in an and its just kind of updating the wording and so it's just kind of updating the wording and so it's just kind of updating the wording and so it's just kind of updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. Chairman (interpretation): Thank you, Mr. Simailak. Mr. Simailak : Mr. Anavi (or your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing in lit's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I' m wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own litte numerous dialects in different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
updating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. $b \Delta \Delta^{-\alpha} U \sigma^4 L^4 U^{\alpha} \Delta^{\alpha} \Delta^{-\alpha} C^{-\alpha} C^{-\alpha} U^{\alpha} \Delta^{\alpha} \Delta^{-\alpha} C^{-\alpha} C^{-\alpha} D^{-\alpha} C^{-\alpha} D^{-\alpha} D^{-\alpha}$		
apdating the wording and also to include the word "complaint." (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. $\Delta c^{-c} P^{b} P^{-c} (c^{b} P^{b} c^{-b}) c^{-c} (d P^{b} c^{-b})$ Chairman (interpretation): Thank you, Mr. Simailak. $\Delta b' < \Phi C^{b}$: L'a. Γ' dn. Φ .Mr. Simailak: $\Delta b' < \Phi C^{b}$: L'a. Γ' dn. Φ .Mr. Simailak: $\Delta b' < \Phi C^{b}$: L'a. Γ' dn. Φ .Mr. Simailak: $\Delta b' < \Phi C^{b}$: L'a. Γ' dn. Φ .Mr. Simailak: $\Delta b' < \Phi C^{b}$: L'a. Γ' dn. Φ .Mr. Simailak:Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. $\Delta b' < \Phi D^{b} P^{-c} (D P^{-c} D^{b} - D^{$		
wird companie(interpretation) finank you, Mr. Chairman. $\Delta^{b}/ \langle \Phi \rangle C^{b}$.Chairman (interpretation): Thank you, Mr. Simailak. $\Delta^{b}/ \langle \Phi \rangle C^{b}$: L'a. Γ' dn.d ^b .Mr. Simailak:Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktu in government offices. I understand the initiative. We are losing lnuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. $\Delta^{b}/\langle \Phi \rangle C^{b}$. $\Delta^{b}/\langle \Phi \rangle C^{b}$.T'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. $\Delta^{b}/\langle \Phi \rangle C^{b} - C C^{b} - D^{c} + D^$	updating the wording and also to include the	
Mr. Chairman. Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Simailak. Mr. Simailak : Mr. Simailak : Mr. Simailak : Mr. Simailak :Thank you, for your response.Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot.I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects.(interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stemMr. Simailak:	word "complaint." (interpretation) Thank you,	
Chairman (interpretation): Inank you. Mr. Simailak. Mr. Simailak : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktiut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem	Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Inank you. Mr. Simailak. Mr. Simailak : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktiut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		Abion Chiller This de
Mr. Simailak : Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem	Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	
Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. $(\Delta L \Delta - \langle L \rangle \Delta \wedge \langle \Delta \rangle \langle \Delta \rangle$	Simailak.	
Mr. Simallak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. $\flat b b \lambda^i c \ A J C \cap J \ A \langle a \oplus D \wedge b \oplus \lambda^i C \cap b \supset D^i C \to J^i C \oplus d \supset d^i \oplus D^i \wedge C \oplus D^i C \oplus d^i \oplus D^i \wedge D^i \oplus D^i $		
Thank you for your response. Moving on to my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktu in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem	Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman.	
my next question, we have been discussing for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing lnuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem	Thank you for your response. Moving on to	
for a couple of days now, actually; it was with the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
the Minister of Languages as well, standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
standardization of Inuktut in government offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
offices. I understand the initiative. We are losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		•
losing Inuktitut; we are losing it. It's just a fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem	e	
fact. Mr. Anavilok mentioned yesterday that there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		•
there is quite a bit of loss over in Kugluktuk and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		ן <זיזן '⊂ייין ונס־∟ויי <ו⊃יינסלייביי⊃י. ן
and whatnot. I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
I'm wondering if I can get the Minister's points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. $<\!$	and whathot.	
points of view on another aspect of my observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem	I'm wondering if I can get the Minister's	
observation. Like I said, I understand the initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
initiative of why we're trying to standardize Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
Inuktut, but as you know, we all have our own little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. $\checkmark \land \land$	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
little numerous dialects in different communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. $4^{L}_{L}_{2}_{2}_{2}_{2}_{2}_{2}_{4}^{b}_{6}^{b}_{7}^{c}_{2}_{1}^{c}_{3}_{5}^{b}_{6}^{b}_{7}^{c}_{6}^{b}_{4}^{c}_{4}^{L}_{2}$ $b^{c}_{2}_{1}^{c}_{3}_{2}^{c}_{6}^{b}_{6}^{c}_{7}^{c}_{1}^{c}_{3}^{c}_{5}^{b}_{6}^{c}_{7}^{c}_{6}$, , ,	
communities. In Baker Lake, growing up, I was told that there are 11 different groups with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
was told that there are 11 different groups with seven different dialects. $\triangleright^{c} \Box \Gamma \triangleleft \Box^{sb} \Box \triangleright^{c} \Box \triangleright^{c} b \Box \triangleright^{c}, i^{c} \Box \neg^{b} \Box \triangleright^{b} \Box e^{c}$ $\cap \cap^{sb} \Box \sqcap \cap \cap \cap^{sb} \Box \sqcap \Box \bullet^{c} \Box \square \square \Box \bullet^{c} \Box \square \square \Box \blacksquare \square \square \square \square \square \square \Box \blacksquare \square \blacksquare \square \blacksquare \square \square \square \blacksquare \square \blacksquare$		
with seven different dialects. (interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem $(\cap^{\blue black} \cap \cap \cap^{\blue black} \cap \cap \cap^{\blue black} \cap^{\blue black} \cap \cap \cap^{\blue black} \cap^{\blue black}$		
(interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem $5b > L \subset 5b \supset D \land 5b \land b \land $	0 1	,
(interpretation) I'll speak Inuktut for a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem $\Delta \cap \Berline \CDrl L \subset \CDl \Delta \Delta$	with seven different dialects.	
Image: constraint of a matrix of a moment. As I went through my growth process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem $\flat b \triangleright \land \vartheta \land \flat \land \land$		
process, I had several favourite places to visit, primarily elders in our community. I stem		
primarily elders in our community. I stem		
printarity creaters in our community. I sterin		
ኦσ•ႦႦኑርሲላንႦንቀረዚላኈሁ /ጎጋንኮሏ	primarily elders in our community. I stem	•
· · · ·		ן ⊳ס°ט׳ט׳נת⊲׳ט״רנל״ט ר׳י <u></u> ט׳ט∆

from the Qainniq clan, and the elder I would visit was originally from Wager Bay, north of us. When we spoke, his son used to interpret his words to me, as that elder was extremely verbose and he sounded almost musical to me due to the difference in dialects. There were also other dialects. I haven't heard the dialectal saying in a while: "Hanniuttiruma iikuluuk", and I loved hearing it from a different dialect speech, and a statement was made about this as well: "hivaniqhalukmanilu hulinit mimmakiaq taitnahiurliLaalummat" and this saying when I first heard it was almost musical to me. I even told him to say it again. There are many phrases that we have that we should keep.

(interpretation ends) I'll switch back to English; apologies. I'm wondering what your thoughts are on, I guess, the negative impacts to standardizing Inuktut. We are going to lose more and more of all these dialects that are beautiful in our territory. I just wanted your point of view and if this is the direction that we should be heading. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: The direction in standardizing our language, I'm stepping out a little bit of my role as Languages Commissioner when I'm making these comments because my purview as the Languages Commissioner deals with language rights and upholding language rights holders to ensure that their rights are strengthened and upheld.

I must also point to the Statistics Canada numbers. Within the five years that Statistics Canada has done their survey, and we can rely on these numbers, the numbers are dropping drastically in that fewer people are considering Inuktut as their mother tongue and fewer people are using the Inuit language, ᠋᠋ᡏ᠈ᡷᡤ᠆᠋᠋᠋᠋ᢛ᠋ᢉᡄᢂ᠋᠆ᡩᢄ᠋ᢄᡷ᠖᠘ᡷ᠅᠋᠘ᡩᡄᢑ᠘ᡩ ᠕ᠴᡄ᠋᠆ᡷ᠕ᡄᡆᡗᡷᡃᠵ᠖᠈ᡷᢛ᠅ᡗᠬᠫ᠘

ΡΥϤσ, ϹΔL°Ⴍ ϤϞϟϔϲʹͽϦϹϷʹϚϚ ϷʹͽϷϒʹͽ>Ϛ ϤϟϞϟʹͽϚʹϲϤϭʹϧ ϧͼʹϒϽϚʹϚϲϷϽϹͰͼϫͼϹϿϚ ϤʹϧͿ·LϹͿͽʹʹϳϮϿϫͼϚϚϹΔϹϲ ϤϽʹͽϹϷϞϐϭϚʹϲϤϲʹͻϭ. ϤϞϟϔͼʹϒϲϽϚϷʹͽϷϟϔ ΡϒϤϭϚϹϷʹͽ ϤϞϟϔϲʹͽϹͶϹϷϒϹϥϭͽ ϤϽʹϭʹΓͽ ΔͻϲʹͽϧϧϒϷϞϟϹʹͻϭ. ʹͼͿϧͼͺϹϷ, ΔϷϒϨϷϹʹͽ.

Δ^ϧ/«ϷϹ^{;ϧ}: L'α. Γ^៶Ϲ ΗΔ^{ϧ៶}.

ፚዾጘኆዾርኈ: Ľ፞፞፞፞፞፞ . ୮[,] ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞፞

C°

ΦΔ

Δ

Δ

T 1 ((1 1 1	
Inuktut, in the workplace.	
(interpretation) Let me switch to Inuktitut, to	ᡤᡠᠯ᠘ᡄ᠋᠋ᡨᡣᡄ᠄ᡃᡉᡄᢂᢣᢛᡬᢅ᠋ᡗ᠅ᢂ᠋ᡔᢄᢞᡇᡱᡈᠥ᠘ᡄ᠋ᡎᠬ
the interpreters, I thank you. I apologize for	ˤbσÞʲˤʰ<ΔΛϽˤ ΛJLɾ่ৠϤϤLC.
this morning beforehand, as I was speaking	(ϽϞϞႶϳჇჼႻჼჂჼ) ᠈ᠯᡷᢩᡅᡄᡏᡃ,᠘ᡃᢣ᠙᠋ᠺᢗ᠋ᡄᡃ.
very rapidly due to my wish to get the	₽₽₠∩⊲ჼϖ₽L.
message out most likely.	
	Δьኣኆ⊳ርኈ : L'ם. Γ ^៶ ር ዘΔ ^{ь៶} .
Now, regarding the figures in front of us,	
obviously, these are Statistics Canada's	ΗΔ• • (ϽϞληͿͼ): [;] ϭͿϧ _៓ ϥ;, Δ _៓ Ϟ≪ϷϹ; _ͼ , βΓϞα_
statistics provided on an annual basis, and	᠈ᡃᡆᢣᢁᡤ᠋ᢛᠵ᠋ᠺ᠂ᠺ᠋ᡔᢌ᠘ᡔᢑ
-	فرد۷۲۴۵۵۵۵۵
they continue to conduct annual counts. Pretty	
well, annually reaching to our current date,	
the 2021 statistics are the latest figures for	<u>∧</u> ^s d5 [®] C [®] σ ^b . P/dσ, P/T ^b
that. It is apparent that fluency in Inuktitut	5021 00. F200, F710 50P2P4585565Δ°2°4°44LC Qσ7JLD4PA
continues to fall precipitously, and the latest	
figures showed a further decrease in the	Ͻ ^ϳ λ ² ΠϤϨ ^e σ ^e CΔL ^e α2 <i>j</i> 5 th , Λ <i>j</i> 4 th 2Γ ^b
number of Inuit who could speak in Inuktitut.	
	⊲ د د ه ل ک د ۲ د ۲ د ۲ م ۲ م ۲ م ۲ م ۲ م ۲ م ۲ م ۲
With the continual language trending down,	ΔϞĹϿϽϹʹϧͼͺΓϝͽϥ ΟυλέγΓκο
and with the legislation within Nunavut	᠆᠕ᡷᡤ᠋᠋ᠺᢣ᠋ᡆ᠋ᢛ᠆᠋᠉᠆᠋᠘ᢞ᠋ᡠᢕ᠘ᡩ᠘ᠴ᠋᠋᠘ᡔᠴ
requirements to strengthen Inuktitut is very	∩∩ና⊳ィ್୮ʰ ⊲⊃¹೨∩ʰ.
clear to me. Do we value our language? Do	
	ʹϧϷϧͳͷͺͷͺϫͺϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧϧ
we wish to keep our language strong? Do we	ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋ᡥᢗ᠌᠌ᡔ᠋ᡄ᠋᠋᠋᠉᠋ᢄ᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
treasure our language? Our language rights,	ᢗᡃ᠘ᢛᢣ᠘ᢣ᠋ᡝ᠋ᠪᢄᡃᡉᢗᢁᢣ᠘ᡃ᠘ᡄ᠘ᠳ᠋ᢕᢁ
do we want them adhered to? These types of	ᢗ᠘᠘᠘᠆᠋ᢉᢦ᠋ᡝ᠋᠋᠖ᡃ᠖ᡃ᠋ᢗ᠋᠋᠋᠃᠘᠘᠘᠘᠘
questions result in every one of us having to	ᢗdʊd⅃ˤ. ᢗᡃᢐᡰᡇ᠄ᡏᡃᢛ᠙ᡁᠺᡃᠺ᠌᠌₽ᡄᡃᢨ᠍ᢧᡇᢛ᠌ᡔᡗ
self-reflect on this truism.	ᢗ᠘ᢣ᠘ᡃ᠋᠋ᢞ᠋ᡶ. ᢂ᠖᠋ᢂ᠋ᠺ᠘ᢄ᠋᠈ᡷ᠘᠂᠋᠖ᠳᢗ᠐ᢣᡃᡆ
	᠋᠄ᡃ᠋ᡃ᠋ᡖ᠋ᢣ᠋᠘ᡎᢄ᠆ᠴᢕᡰ᠋, ᡬ᠊ᡄ᠋᠙᠋ᡔ᠈᠊ᡘ᠋ᡣᡗ᠋ᠬᡆ᠙ᢂ᠋᠉᠆᠃
The existence of language rights is the sole	ᡖ᠋ᠫ᠋ᡩᠠ᠘ᢣ᠌᠀ᡄ᠋ᠴᢗᢂᡷ᠋ᡝ᠋ᠮᢣ᠋᠋ᡏ᠈ᢄ᠈᠙ᠺ᠘ᡩᡄ
purpose that this position, that I currently	⊲ጋ [‰] <'ۂے) دی دی دی دی در دی در
hold, as the Languages commissioner, in	ላል [,] አንድ መንግስ መንግስ መንግስ መንግስ መንግስ መንግስ መንግስ መንግስ
following my mandate and the need to keep	διδργιδρην ανλήνη του Λιταρζίρου.
the message consistent, as an example of	
strengthening our languages right through	۵۲۷۵۵٬ ۵۰۲۲۹۲ לארג אין
legislation if the need is there for it. I can	017040 2610 2772-20 20290 700-20 017040 2666246246
	רוו דלי דיסייסדליטשעיי ניטע ס־שגטליי דוו דלי דיסייסדליטשעיי ניטע ס־שגטליי
speak to this question by remarking that the	
total numbers are veering sharply downwards.	
	᠆᠆᠘᠕ᢣᠻ᠋ᠺᢑ᠋᠋᠆ᡘᢑ᠖᠘᠋᠘᠂᠋᠆᠉᠆ᡁ
We have to look at faster and simpler ways to	᠕ᢣ᠋ᢉᡃ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠖᠆ᡱᢩ᠅ᡩᡄ᠄᠈᠋᠋ᢙᢣᢈ᠘᠘᠋᠘ᡘᢩ᠖᠂ᢆ᠅
support our language, if we truly value our	CLጋLÞ< Γኣ፟ጔና bΓረ፬Γ. ናሪታ°፬广, Δ°ረペϷርና°.
language. The other matter I want to expound	
on was that Inuit Tapiriit Kanatami has a	Δ•/ペÞር [•] ፡: L'ם. ୮ ^៶ ጳሲላ ፡
committee looking at a unified writing system	
for Inuit Nunangat. Am I talking too fast?	╡_ᡣ⊲ ♥ (Ͻ ^ϳ ᡪᢣ∩J ^ݛ): ᠮ᠋ᡃdᡃᢞ᠌ᡅᡏᡃᡃ, ᠘ᡃᡟ᠙ᠵᢗ᠋᠅,
	᠆ᡣ᠘᠊ᡄ᠋ᠵᢧ᠂ᡆ᠕᠂᠋ᢛ᠘᠘᠘᠘
	ጋσተ∠ታ⁵bσ⁵ Cdσ⊲ናልና 3(1)(a) <u></u> ⊿⊿ና
<u> </u>	

Alright, the Inuit Tapiriit Kanatami Board of Directors come from all the Inuit regions throughout Canada and the committee is mandated to research the viability of a unified writing system for Inuit. The Nunavut Tunngavik Incorporated is on the board, if I recall correctly. NTI along with the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit, but to date, I am not aware of the progress to date, as I am not a member of the committee. It would be interesting to hear the progress that they are making in terms of language retention and the use and the standardization of Inuktitut.

Hopefully that answers the question. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Simailak.

Mr. Simailak: Thank you, Mr. Chairman. I thank you for your response and it's understandable. I'm not going to ask any more questions. I just wanted to make that quick statement. It has to be on record that ves, we all understand that we're trying to preserve our Inuktut language and trying to standardize it, but we must also not forget all of these little dialects that we have all across our territory that are beautiful. I think we should also try to preserve that, but I do understand that attempt and I wanted to bring it up with you as you are the Languages Commissioner and you do speak with the Minister of Languages and other key stakeholders.

(interpretation) That's it for me, (interpretation ends) Mr. Chairman. (interpretation) Thank you.

Chairman (interpretation): Thank you. Following my list of names, Ms. Nutarak.

Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I want to...this is related to the

C° 1976- ႮႶႽჂႱ ΔჂΔႽ CΛሲႽ bạCF dĊơ, ϟ 4LϷϧჼ dłႱϷና łዎႠϷϲϷჼჃႱႽჂჾϷჼ ΔͻΔႽ ΔႠჼჼႻჇႠႭႦჼႻ ႶႶႽϷłჼჀჼႽ ჼႦႽჂႩႶჂႽႠϷჼ ႶႶႽϷჇჼႦႱႱႠ ჼႦႽჂႩႶჂႽ ΔჂႺႶჂႽႠϷჼ CΔLΔჼΓႱႽႺ.

 CΔ'/Lσ Δ_Δ
 Δ_

 CΔ'/Lσ Δ_Δ
 Δ_

 CΔL
 CΔL

 CΔL
 C

 CΔL
 C

 CΔ
 C

 C
 C

 C
 C

attempted further implementation which requires more clarification with our queries, and I want to return to this issue. You want to add more teeth to the legislation as per your report, for the proposed revisions or language needs to be added.

Or for consistency, and to have these amended, however, this would require a different fund? I refer to the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* who would pay for the work, but that you would deal with these issues?

I want to better understand the Annual Report for 2020-21 of the Languages Commissioner. Seeing that on an annual basis, the funding was not completed or spent. The funds that your office carries over, that's my question.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) I think the point is where that money comes from. If it comes from my office, fine, let's just get the work done. We're all talking about the loss of language, the need for standard terms, and we're talking about 200 terms here. It's not a couple of hundred thousand dollars. It would be the work done within the office if it should be, but it should be standardized and approved by the respectful mandate of the Inuit Language Authority.

(interpretation) I have no issues with where the funding comes from, whether my office pays for it, I would not mind providing the payment for that work. At the very least, the work would commence on these required matters and be completed. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Nutarak.

لحثاث لهلهط لحاطه لحاط CΔĹ^ϧΔ°ם[®]. Ċŀd
d
c
 Ρα
D
bΔ° $\Delta \Delta^{\circ} \Delta \nabla \Delta^{\circ} \Delta \nabla^{\circ} \Delta \nabla^{\circ} \Delta^{\circ} \Delta^{\circ}$ D'1007000114, 201724000000 ᡏ᠕ᢛᡆᢕ᠌᠌ᢂᡷᡆᢓ᠆ᡆ᠋ᠺᡏᢞ ᢗ᠘ᡃᡆᠴᡐᡶ. ᡬᡃᡆᡆ فعهد دوجامه عدرميون שלישבאיני פשפעער אילכאבאידיגר. Shourder SϽϨͼϼϫϳϳϞͽͽϧϲϧϲͺϷϲϤϷϤͽϧ LCJLGNAPUP VIP ᠫ᠋᠋᠋ᠴ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠃ᢣ᠘ᢂ᠋᠖᠆᠖᠖᠆ᢐ᠆ᠺ᠖᠖ᢆᢧ᠘᠘ᢂ ᠙᠋ᠴᠵᢣᢛᢗ᠋᠋ᡪᡄᡎᡆᡣᡅ᠂ᡆᢩ᠉᠋ᡏᠳ᠋ᡃᡆᢕ᠋᠋ᡃᢐ᠉ᢕᠵᡃᡄ ף⊳ל°בי∩⊲יסיטים'.

Δ⁵b^{*}UJN⁵5⁵⁶⁴C⁴C⁵ Δ^{*}C⁵⁵dN⁵b⁵⁶ Δ^{*}C⁵dN⁵b⁵D⁵ CΔ¹J²⁵⁶ P⁴D⁵⁶D⁵⁶⁵⁶ Δ^{*}C⁵⁶⁵⁶ S⁶P⁴C⁴D⁶ P²C⁶ S⁶⁶ Δ⁵C⁵⁶ S⁶D⁵C⁴D⁶ A⁵S⁶⁶ CL⁵dA⁵D²⁶ ΔΓ²D⁶ Δ⁵C⁴L⁶D⁶C⁵ Δ^{*}C⁵dA⁵b⁶D⁶S⁶.

᠈᠈᠘ᡃᡄ᠆᠋᠈᠈᠘

	Δ•/ペÞርˤၑ : L'௳. (Ͻ ^ϳ ኣዶ∩ͺϳϲ·ͽϽ·ͽ) Δ•/ペϷϹϷϭϚ
Ms. Nutarak (interpretation): Thank you, Mr.	ᡏ᠋ᠫᡝᠣ᠋᠊᠋ᠺᠮᡈ᠋᠋᠋ᠮ᠆ᡏᠣ᠋᠋᠈ᡘᠣ᠋᠈᠂ᢑ᠋᠉ᠳ᠘ᡩᠴᡐ᠋᠘
Chairman. Thank you, commissioner. The	C/५२°ଘ୍ଟେଏମ୍ଫେ ଏ୳L CJン୍ରେ.
revisions you are recommending in your	
written submission are what I am questioning	᠉ᠴ᠋ ^ᢑ ᡃ᠋ᡃ᠋ᡖ᠖᠘ᡱᡆ᠃ᠫ ᠋ᠮ᠄᠋᠋᠋ᠮ᠘᠘ᠮ
you on, mainly to determine where this new	
funding would come from.	Ճ৬/ペÞር邻 : Ċ°Ⴍ ᲮᲘLơ%
runding would come from.	
My accord question I monted to only about	ρ [,] το ο <u></u> ο τη <u>τ</u> ο <u>τη τη σ</u> ρ [,] υ ⁻ ς [,] ο σ αΛ [,] σ [,] μ ⁻ ς [,] ο σ α ⁻ σ α ⁻ ο σ α ⁻ ο σ α ⁻ ο σ α ⁻ σ α ⁻ σ α ⁻ ο σ α ⁻ σ α ⁻ ο σ α ⁻ σ α ⁻ ο σ α ⁻ σ
My second question I wanted to ask about	b + 2 P = 2 E =
relates to the (interpretation ends) Language	
secretariat (interpretation) or language	ዘΔ• ኣ (ጋኣትበJና): 'd۶°ዺቮካ ΔዮረペϷርጭ.
foundation. My other question will be whether	
this is a permanent position, based on your	
written report and where you cited the need	
for improvements in your opening comments.	CPンテネᢑᢗᢥᠾᠣ ᡏ᠋᠘ᠳᡆᠺ᠒᠊ᠴ᠙᠂ᠺ᠅᠅ᢏᡄ
	CD بابد مهابه کرد. CL، مع معهد بردر م
When we talk about the Act and the	᠔᠆᠘᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕
adjustments to the Act I'll say this in	רלערלה הס&ה לרכָערי
English. (interpretation ends) This morning, in	
your opening comments, you mentioned that	جەجەلىت جەھە ھەي، גەرى بەرەبى ھە ھەپ لەھى لەرىلىز
	᠕᠈᠊ᢣᡣ᠋᠋ᡝ᠋᠋ᡋᡃᢛ᠋ᠵ᠂ᢂ᠖᠋ᢣᠵ᠘᠆ᡣᡆᡄ
you recommended that a secretariat be a	᠕ᢣᠻᠠᠫᢛᢗᢂ᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕᠆᠕
position opened, but in your recommendations	ᢗ᠘ᡃ᠔ᡏ᠕᠆᠋ᡣᢣ᠘᠋᠋᠄᠋᠋ᡷ,᠐᠐᠐ᡬ᠌ᢪ᠋᠋᠋ᡄ᠋᠋᠉ᠫ᠘ᡃ
for the Official Languages Act, it's not stated	᠘ᡄ᠋᠋᠋᠂ᠳ᠘ᠴ᠖᠘ᡔᢑᠿᠵ
in there.	በበናኈረ୮ፋዋሬ ۷٬ዳሀႱግራ. ር୮ፆዋላ ጎር୮アሬ
	ለዉሎበናጋር በበና፨ረደላል ርርኖዉ ፅወ⊳ኑው
(interpretation) Switching to Inuktitut, where	᠔ᠫᠬᠡᡐᢩᡥᢙ᠋ᠵ᠅᠘ᡩ᠕ᡔᡐᠧᠴ᠘
would that come from? Would it come from	CL ^b dd 人口 <t< td=""></t<>
your office or the Office of the (interpretation	
ends) Premier? (interpretation) Thank you,	ርL°ዉ ላኦሶሮኈበናፖም ሏውበጋና Lጘናኦሰና
Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. You	
answered the question this morning, but	
maybe you can elaborate on it. Ms. Aariak.	∆ ^b 犬≪ÞC ^{sb} .
maybe you can elaborate on it. Wis. Aarlak.	
Ma Appials (intermentation). The shares	Δ⊳៸≪ϷϹ· Ϸ: L'Ⴍ. ୮ ^៶ ⊲໋∩.⊲ ^ϧ .
Ms. Aariak (interpretation): Thank you.	• • • • • • • • • • • •
(interpretation ends) I can further clarify in	ዻ፞፞፞፞፞፞ ዺ ዻ • (ጋ፟፟፟፝ነትበJና): ^ና
that in the submission for the <i>Inuit Language</i>	᠘᠄ᡔᢆ᠆᠋ᠳ᠘᠕ᠴ᠋᠕ᠴ᠘ᡩᢂᢄᡷ᠋᠕᠋᠕᠘᠘ᡩ᠘᠘
Protection Act, I basically submitted that this	ᡃ᠋ᡪ <i>ᠵᡃ᠋᠆ᠮᢣᢂ᠅</i> ᠕᠄ᢅ᠆᠋ᢣ᠖᠘᠋᠋ᠴ᠖᠘᠋᠋ᠴᢄ᠋᠆᠘
division should be under the Department of	∆⊆ [⊾] ხ°σ⊲ 16 ⊳ˤḋĊ⊂ь 5, Lь∧₅ъ⊃Ⴑᢑ 14.
Executive and Intergovernmental Affairs. In	᠕᠋ᡃᡆᡰᢞᠾᢈ᠘ᠴᢩᢦᠦ.᠕᠋᠋ᢑᡅᢣ᠘ᢩᡕ ᢗᡃᢐᡆᢦ
having those discussions with different	᠋᠋᠆᠋᠈ᢣᡤ᠋ ^ᢛ ᠳᡗᠺᠫ᠘᠋ᡗ᠂᠋᠋᠋ᠫ᠆᠋᠋᠅ᡁ᠕᠄ᡃᡉᢂ᠋ᡔ᠘᠋ᡗᢄ᠋᠋
departments, it's in the government's	᠕᠆᠆ᡅ᠋ᡦᡃᢐᡃ᠋ᠫ᠋᠘ᡃ
prerogative. They can put that division	
wherever they want.	ᢂ᠋ᢄ᠈᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
wherever they want.	<
	רסי⊂ שיבירליט איירי שנ. רסי⊂

I think the term "secretariat" is confusing you or some Members in that in another jurisdiction, in New Brunswick, actually, the government of the day put out a release that would open an office in April 2023 with the Government of New Brunswick within the Department of Intergovernmental Affairs that would be considered a language secretariat and that would be exactly to follow through and follow up with the Languages Commissioner's recommendations and investigations.

The secretariat that I mentioned this morning in my opening statement is basically considered the division under the Department of Executive and Intergovernmental Affairs I had mentioned in my submission. The terminology is just different, but the concept is the same in that there be a division or a secretariat within a government department that would systemically keep track of my office's recommendations and to ensure that there is follow-through, implementation, and completion of my recommendations. That should not matter on the number of senior officials that change or the government of the day.

Right now, it is more time-consuming for my office. We're not a very big office. It's more time-consuming to update every single, either new government, new Minister, new senior official, and in this way, this secretariat or this division under Executive and Intergovernmental Affairs, or wherever they decide to put it, would be a systemic tracking so that there would be a way to continue the progress of language obligations under the government. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Following my list of names, Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I

▷ᠮ᠔᠌᠌ᠵᠧ᠋ᡊᠳ᠋᠋ᡗ᠄ᢆᡰᡆ᠌᠌᠌᠔ᢣᠮ᠋᠔ᡃ᠋ᠮᡣᠺᠺ᠋ᢣᠧᠢᠣᠮ᠋ᡗ᠄ᢆᡰᡆ᠌᠌᠔ᢣᡦ᠋ᡃ᠋ᠮᠬᠺᡘ᠋ᢣᡧ᠉ᢗ᠘ᡨᡆ ᠕ᡔᡕ᠋᠊ᠬᡆ᠘᠘᠋ᢩᠴᡆᡠᢪ᠋ᢩᡭᢇ᠋᠋᠘᠘ᡘᢤᢕ᠋᠘ᡄᢞᡁ ᡬᡃᢐᡆ᠕ᡔ᠋ᡕ᠋ᠮᡠᢗ᠋ᡏᠯᢞᠾ᠌ᡆ᠋᠋᠋ᢝᡏᠦ᠋᠋ᠮ᠅᠘ᢄ ᢄᠮ᠔᠙ᠯᡅᢣᢟ᠕ᢗᠮᡈᡕᡆᠮ᠔ᠮ᠋᠋᠋ᡒᡲᠥ᠋᠋᠘᠌ᢧ᠋ᠺ᠋ ᢄᠮ᠔᠙ᠡᡠ᠌᠌᠌ᢟᡁ᠖ᡗᡃᠶ᠕ᡔᡕ᠋ᠬᡆᡕᢞᡆ᠋ᡗᠴ᠋

ϤϤ Ϸσ·ϧϿ·ΓͻϿ ΔοΔς ϹΔϳϟϲϷͽ·ϳͼ ϲͽϤ
Δͽ·ΠΣς ϹΔϳϟσͽ ϷʹϧϷϟϭ·ͻ ΠΠϚϷϟϭ·ϲ
Δͽ·ΠΣς ϲͽϤ ϹΔϟϷϟͼϫͻϿΓͽ Ϸ«ϭϿͼς
ΛϲתσϷϟΔς ϲͽϤ Λͽϟϫ ϤϹͼϗΓϟͽϲς
ͿͼϤͼ, ΔοΔς ϷͽϷλͽϲς Ϟ>μΓσδυσς
ΛϞϤΠͻͿ, ϲͼͿϤ ΛϲתϤϲϟͽς
Ͻͽ ϧϧͽϧΓ, ͻͿ ΛϲϥϤϧϞα, δεν μαν

 CLbdd ΔΔΦ' γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 γ
 <

Ċŀd< d&\D`%\L<\D` \bo \bo \circ C\bo d\be \be \D`</p>
Da \D` \L<\D` \DD` \D`</p>
D\D` \L
D\D` \L
D\D` \L
\DD` \D` \L
\D` \D` \D` \D`
\D` \D` \D`
\D` \D` \D`
\D` \D`
\D` \D`
\D` \D`
\D` \D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`
\D`</p

would like to take a step back. Earlier today, the commissioner mentioned that there seems to be some issues with getting documents to substantiate investigations, as well as what info should be provided for those investigations.

One of the challenges we have as legislators in here is we need to make legislation because it's law and it can't be dependent upon current circumstances, such as I'll use the issues that the commissioner brought up earlier on getting access to documents, that departments don't understand or third party entities don't understand their obligations under current legislation.

To me, I guess my question would be: is there actual legislative change that needs to be made or is it more of a communication strategy with government and third party entities to make sure that they are aware of their requirements under current legislation? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) The particular sections under both the *Official Languages Act* and the *Inuit Language Protection Act* have provisions that ATIPP does not apply when it comes to my investigations. The wording on the two is different. In my submission, what I'm requesting is that the wording is comprehensive to each other, but it still means the same thing.

The example I gave about a facility that I requested the third party contract on, my initial response from the department was, "You are not privy to this information because it's a third party contract, therefore, goodbye," in which I said, "Actually, in the *Official Languages Act* and in the *Inuit Language*

 4L
 P
 Δb
 Δb
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ
 Φ</td

ሀペĽካሪ ላልካጋጭተፈላልና ላም«ልና ጋላልናዉጭጋልና ርĽካሪላ ሀሬቦኑኦኦላልና ሀペĽካሪና Δጋላው ኦተቶናጋው ርĽኈዉ. ርĽካሪላ ላጋዖኈዉጭርዎና. ናሪትኈዉቮካ Δካイペኦርዀ.

ΔϧϞͺͺϷϲͺͼϧ: Γ,ς ΗΔ_Ϸ.

ΗΔ•• (ϽϞϞΛͿϚ): ʹͼͿϒͼͺϹϷ ΔϷϒϘϷϹͼ. ͼͿϒͼͺϹ ϷΓϞͼϷϚ ϷϷϞϥϺϧϿϚ. ϹϹͼͿϤ ϷΛͼ;ϟΔͼϫͼ ϹΔϳϟϭϷ ΛϹͼϧϲϥͼϧϿͽ ϤϽΔͼͼϷϿϭ ΔϿͼϿϚ ϤϞϹ ϹͼͿϤ ϽϧͼϧͼϭϷͿϲ; ͼϧϿϪϲϷͼ;ϲϲϥͼʹϹͼϳ ϷΓϞͼϿΔͼͼΓϷͼʹϚϿͼ ΛϲϲϥϲͼϔͱϞͿ Ϸ;ϥϭ ϹϹͼͿϥ ΓϷ;ϞΔϚ ϷͼϷϒϲϲϫϷ; ϷΓͼϧϲͼ ϹΔϳϟϲϷͼήϚ. ϹͼͿϤ ΔϿΔͼͼϷ;ͼͼ;ϿϽͼ ΔϷϥͼϷϗͼͿϲ.

Protection Act, there are provisions that ATIPP does not apply when it comes to my investigations. This happened so many times with government departments and agencies, even after reiterating both the *Inuit Language Protection Act* and the *Official Languages Act* where there are provisions that the Information and Privacy Act does not apply to my investigations.

In February 2021 I had to go out of my way to contact the Information and Privacy Commissioner because even after my quotes of both the laws, they were still either misinformed or resistant in giving me and my office information when it gets into investigations. Now I have this letter in my back pocket and if a government department or agency refuses to give me information, "Here you go." That's it.

Another thing that would address this particular issue is having that...I don't know what the government wants to call it. Is it a secretariat or is it a division? It would be to systemically identify the government's obligations and having that information all throughout so I don't have to continually reinform or re-educate or reconnect with whether it be a new Minister or a new Deputy Minister or a new Assistant Deputy Minister. I think there is that critical need for a systemic overview of what the government's obligations are so that there are frontline workers, middle managers, all the way to the Deputy Ministers and the Ministers of the day who are fully aware of what those obligations are under the law. I believe this secretariat or division could be useful for that. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I'm sorry; I didn't mean to confuse the

Δ•/ペレርኈ: L'α. Γ՝ ሩሲላ•.

ቫሲላ (ጋኳትበሆ): የ ነት ውስም ለግሞ እስት የ ᠋᠂ᡃᠯᢣ᠋᠊ᡆᡤᡃ᠋ᠴ᠂ᡏ᠕ᡣᢞ᠋ᡅ᠋᠋ᡪᠺᠺ. ᢗ᠋᠋᠘ᡃᠳᡏ᠂ᢣ*ᢣ᠋᠋᠋᠆ᢣᠵᢣ*ᡞᡣ᠋ᡬ Λ٬ϥϝ Ͻϧ«חΨΑυγ»Πε ζμαν δρας διαδιαγικα ▷・idCー B, Ċ・d< し</p> ρሀ₆ካγקע₆ምር. כΓ₆94 ιργτγράτ ጋየተዾLኑዾጘፚ^ዸ ለርኊላህተLጘፚና. ር፞፞፞፞፝፝፝፝፝፞፞፞፞፟፟፟ ∠¬ערייער ב-ערייער שר⊳⊸ריסע. בלי <u>አምዮነብታናር Δርኈቦና ሀሀሪ፣ልናሀኖው ርኮሀብ</u> 6/16/2016 56/200 <u>አኈዮናdፖLታዎና L⊂し⊂Ϸናልኈ୮ አኈዖርϷናbናርኈጋ∆ና</u>

ርኮሰላ ልርዀዕዝርኪሥፅና ልወልና ኦናክኦሎዮኖም ርሏህዝርኮምስካቴ ጋ ርኮሰላ ክበጭዝልቂነቢር ልቦላጭቦልኮልና ላጋጭርኦላልና ወቂምና ልጋላው ላዛ ወርም ርሏህዝም ጜጭቦበናዝጋበኮ ለናዕታኦና ልጋላው. ርሆኖዉ ርሏህዝርኮምስና ላርኦቶኖህጭበናዝምናፑ ላጭጦውርኦኪላርኮ. ናዕታኖዉ፫ኮ ልኮዝペኦርጭ.

ΔϧϞͺͺͺͺͺͺ, Γ, ΗΔϧ,

ΗΔ•• (ϽϞληJና): ·ϭͰ϶ͺϲϳͼ ΔͼϒϘϷϹͼ. ϹϭϿͼ L<ΛႱͼ CdrdcϷͽͻͿ dϽϲ·ϭͰϲϭΓσͼ ͼϧΔϲͺϞυϲϲͼιϫϳϲ. ά, dΛͼθηυς C«Ϙ bΓλαϷ< dCϷλαͼσ ϷͼϷλͼϷͼ dϽϛͼͿϞϛασ ϞͼϷͼϧϲͼϞμιμισ. αιμ ϽϞͼηϹϷϲϷͼλμαη ͼϧϿΔϚϷͼϹϷ·μͺύς.

᠌ᡅ᠋ᡄ᠋ᡩ᠋᠋᠋ᡩᡃᡪᢣ᠌᠌ᢂᢣ᠋ᠮᡶ᠋ᡲᡉ᠘᠋᠔᠋ᡖ᠋ᠯᢣᡆ᠋ᠴ᠋᠄ ᢗ᠋᠘ᡃᠳᠣ᠋᠉ᡃ ᠋ᡣ᠋ᠺ᠋᠋᠋᠋᠋ᠬ᠋ᢄᢞᢪᢦ᠋᠋ᠥ᠈ᠳᡘ᠋᠄ᡣᡆ᠋ᡃ᠘᠋᠋᠋ᠺ᠋᠄ ᠋᠘᠋᠋᠘᠆ᡩᡄᠴᢄ᠂ᢂ᠋᠙ᡆ᠋᠕ᡄ᠋ᠬᠥᡆ᠋ᢣᠻ᠋᠋᠋᠋᠕᠍ ᠋᠍᠄᠋᠘ᢄᡩᡄ᠋᠘ᡩ᠋᠘᠋᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘

commissioner. I was thinking in my head, so I	୵ᢟᡄᢄᡱᡆ᠂ᠲ᠘ᠴ᠘ᠴ᠘ᡷᢗ᠘ᢆ᠋ᢖᡕᡄᢂᡱᠣ
looked off into a different direction.	\dot{a} P 200 Γ^{b} C Δ P 5^{b} P L^{c} 200 P 5^{b} P i 5^{b} Δ
A similar question when I look at again in	ϹΔͿϟʹ·ͺϳͽ·ϭ·ϚͶϧϯͺͽϲϘϟϹͽϞʹϒϲϽϪϚ
A similar question, when I look at, again, in an earlier response when the commissioner is	᠂ᡃ᠋ᡖ᠋ᠴ᠋ᠬ᠈ᢂ᠋ᡏ᠘᠖ᡁ᠙᠘ᢑᡆᡄ
looking at having more autonomy within the	Λ Λ Λ
human resource functions of her office, again,	ᡏᡄᡔᡶᠧᡔᡩᡄ᠘ᡕᠧᡨᡧᠧᢄ᠕᠘ᡕ᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕᠕
when we make legislative changes, it becomes	C°୭°∿Ს₻CÞ≪<ና Þ°≪೨°₽°₽ 200₽₻₽С ₽८⊲⊄
law. To me, again, we had the Deputy	ᢗᢞ᠋᠀ᡷ᠋᠘᠆᠋᠋ᢑ᠋ᡖᡄᢄᡄ᠄ᢑ᠋᠘᠂ᢓᡄᢕᡄ
Minister of Human Resources here last week	᠕ᢣ᠋᠋ᡎ᠋᠉᠊ᡄᢄᢣ᠘ᢩ᠉᠂᠘᠆᠈᠂ᡏ᠘ᡷ᠋ᠴ
with the Office of the Auditor General report	
on family services and there are, admittedly,	Δ⁰/ペϷርኈ : L'፞፞፞፞ . Γኁ ዻ፞፞፞፞∩.⊲⁰.
some gaps in the human resource process,	
mainly due to capacity.	
	ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᠬᢑ᠔ᡔᡧ᠋᠋᠈᠆᠕᠉᠂ᠳ᠕᠅ᠳ᠘᠅ᠳ᠕᠉ ᠕ᢟᡄ᠆ᡆᠦ᠋᠋᠋ᡃ᠔᠘ᢞ᠘᠅᠘᠘ᢁ᠘᠋ᡗᢄ᠈᠋᠋ᢑᢂᡔ᠉
Again, I would just like to get some further	CAJ/~P%P%C 25/5P/F% ALALLC, %D%
clarification on when we're changing	C%b>^%b>//
legislation to accommodate a situational	
thing, such as lack of capacity with the	᠘᠘᠘᠆ᢂ᠋᠋ᢞᡃ᠘᠊ᢞ᠋᠋ᡶ,᠄᠋᠌᠋᠋᠋ᡗᠻᢣᡅ᠋ᡗ᠋ᠬ᠋᠋ᡘᢓ᠘ᢞ᠋
Department of Human Resources. I have kind	200 ህ
of a two-part question, Mr. Chairman: so a little bit further explanation on why it's still	ϽϞイϚϷႶՐႵႾϧͽϼͺϪϿϭϲͺϷͼϷϧϞͼϧͼϫ
felt that we need the legislative changes to	ᢗ᠘᠋᠋ᠨᢅ᠆ᡄᢂ᠋ᠳ᠘ᡱᠴᢄ᠂᠆ᡩᡄ᠕ᠺ᠋ᡣᠣᢩᡥ᠋ᡶ᠖ᡃᠴ᠘ᠺ
give that autonomy to the office and why isn't	᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
the current methodology of having the	
Management and Services Board approve	ᡏ᠋ᠫᡲ᠋᠋ᡰᡄ᠋ᢄ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
direct appointment packages that are put	۲۶۵۵° ۵°۵۵۲۲۵۵ ۵۲۵۵° ۵۶۵۵۸%۵°σ۰ ۵۵۵۲۵۵ ۵۲۵۵ ۵۲۵۵۵ ۵۶۵۵۸%۵°σ۰ ۵۵۵۲۵۵ ۵۲۵۵ ۵۲۵۵
forward by the commissioner sufficient.	לב <u>מ</u> שחישו 2020F CΔbσ Pישידי לבמשר אישרישו 2020F CΔbσ P
Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	᠕᠆᠋ᡣ᠋᠊ᡆ᠋ᡃᡖᢣ᠘ᡀ᠂᠙᠋ᡔᢣ᠘᠆ᡁ᠆ᡧ᠙᠉ᢕ᠆ᡁ
Aariak.	₽2 ס⊂י∪, ס⊲, שלער סר כעיןא, ש
	᠔ᠴ᠋ᢩ᠈᠆ᡁ᠘ᡩ᠉ᢕᢩ᠅ᢓᡊᠴ
Ms. Aariak: Thank you. Thanks for bringing	₽∩∿⊲₀೪८4°₽¢€٤٤€٦٦ C₽₽₽₽₽¢¢€€€
this up again because I was looking forward	௨౨௨ [₠] ᆉ ^ᡣ ᡠᄔLˤᢩᡧ᠈ᢣᡤᢆᢩᢁᢑᡗᡄᠫᠣ᠋ᡃ
to more discussions on this because that	᠑ᠻᡃ᠋ᠮᢐᢛᡣᡄᢂ᠋ᡩᡄᢕᡝ᠋ᠴᢩᡥ.
particular section in my submission under	ᡣᡣᡪᡄᢂ᠋᠋᠅ᢞ᠘ᡃᢣ᠌᠀ᡩ᠋ᠺᡆᡗ᠕᠋᠋᠕ᡔᢑ᠘᠋ᡬ
20.1, it's just changing the wording around. It's basically the same thing. We are still	
requesting with the approval of the	
Management and Services Board. It's not that	۵۵ ⁶ Ω ⁻ , ۵۵ ⁶ ⁶ ⁶ ⁻ ^{6⁻⁶⁻^{6⁻⁶⁻^{6⁻⁶⁻^{6⁻^{6⁻⁶⁻^{6⁻⁶}}}
that needs to be taken out. It's just cleaning up	በበና፣ል፣bሲ՟ጋቦ ⁶ Δ ኦ ቴ ኦ ⁶ ኦ ⁶ ዮ
of the legislation and updating it. Secondly, I	᠘᠋᠘᠋ᠯᡄ᠌ᢂ᠋᠆ᡆ᠋᠂᠕᠋ᡔᡄ᠋ᡝᡆᢣᡄ᠋ᢂ᠋ᡏᠣ᠋᠅ᡥᠴ᠋᠋
want to mention that in other jurisdictions as	᠘ᡄ᠋ᡃᠣᡃᢆ᠊᠋ᡃᢕᢕᢄ᠆᠋᠋᠕᠃᠈ᡐ᠋ᠺ᠕᠕᠅ᠺ᠘᠉ᡩ᠘᠘ᢄ
well as other independent officers, this is also	ᡧ᠋᠘᠋ᠴ ᡬᡃᢐᡰᡆ᠕᠆ᡅ᠈ᢣᠿᡝ᠂ᡏ᠋᠑᠉᠖ᢕᢣᢩ᠂᠋ᢁ᠉᠑᠘ᠺ
the case, so that would also be reflected	ᡐ᠋ᠬᢞ᠋᠆ᠴ᠘᠂᠕᠆᠉᠘᠆᠉᠕᠆᠕᠆᠉᠘
	᠘ᡃ᠋ᢗ᠋᠂᠋ᠣ᠈᠆ᡗ᠉᠔᠋᠈᠘᠂᠘᠂᠘᠆᠕᠆᠕᠆᠕

through here as well.	᠕᠆᠋ᡣ᠕ᡩᡆ᠅᠋ᠫ᠘᠋ᡗ᠂᠕᠋ᢣᡄᠴ᠋᠅ᡥ᠊ᠳ
	ለሮሲኖተር
I was going to request the Chair to recognize	
Lanise, but I think we're okay. (interpretation)	
Thank you, Mr. Chairman.	∧ר⊲רקכי∿ח-ר סקי שווייט עווייער ארער 2023ך
	ᡣ᠙ᢀᢂᢣᡲᢦ᠋᠊᠘ᡔ᠋ᡗᠣᢄ᠘᠋ᢖᠧ᠆ᡔᢛ᠒᠉᠋ᠳᠥ
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	ሬ፡
Hickes.	فـدل٢٠٤ محهه ٢٠. ٢٥هم ٢٥. في الم
THERES.	ᢄᡣ᠋᠋ᢛ᠋᠋ᠬᡳᢣᢣ᠋ᡠ᠘ᠴ᠘᠋᠋ᠺᢄᡔ᠋᠔ᡔᡘ᠆ᡥᠣ
Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. It's	ᢗ᠘᠋ᠨᡝ᠆▷ᅆ᠋ᡣᢀᡱᠴ᠋ᡗ᠙᠘ᡆ
always good when witnesses look to their	ᢀ᠋ᡣ᠋᠄᠕ᡔ᠋ᡃᢐ᠆ᡄᢄ᠋᠋᠅ᢞ᠘᠆᠋᠅ᡣᡄᠫ᠅ᡁ᠘᠋᠋᠋᠆ᡔ
	სესელი ქველი გელი გელი გელი კელი კელი კელი კელი კელი კელი კელი კ
right or left and realize that they gave a	
fulsome response that they didn't have to be	Pらとつやとしし 1976 マンマ マン マレンション ロンション ロン ロンション ロンション ロンション ロン
supplemented, so thank you for that.	4°U√°°D°LJ \°°P°°Z⊂D°°ZL√° ΔΔ°
	$\Delta C^{\text{s}} d \mathcal{L}^{\text{s}} \Gamma^{\text{c}} \cap \Gamma^{\text{s}} \cap \Gamma^{$
Another question I had on page 12 of the	
submission on the Official Languages Act, it	
was suggested that an amendment to	
subsection 22(2) providing that the duties of	
the Languages Commissioner include the	
power to conduct reviews of legislation or	
policies as it relates to the status, use, or	
protection of official languages. I would like	
to ask the commissioner why it is felt that this	>ጋር ጋር ጋር ወር ነል እስከ አስት
needs to be, again, explicitly provided for in	
the Act.	Λ⊂~Ϥ [\] \Ĺ [\] ປ ^L J ^L . [\] ¹ ^L Δ ^L Δ ^L ² ⁻ ^{2⁻²⁻²⁻^{2⁻²⁻^{2⁻²⁻^{2⁻²⁻^{2⁻²⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2⁻^{2^{-^{2⁻}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}}
From what I understand, that can be done at	18Γ ርΔነረLσ Δς ^Ⴊ d/ςኪኦነሪና
any time and any legislative proposal can be	Δ ⁻ C ⁻ σ ⁻ ⁻ σ ⁻ ⁻ ⁻ ⁻ ⁻ b ⁻
submitted by the commissioner through the	ᢄ᠖ᢂ᠂᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃᠃
Management and Services Board or through	ᢄ᠉ᡃ᠋ᡖ᠋᠋᠉᠆ᡆᢄ᠉ᡃᠣᢄ᠉ᡃᠣ᠘ᡩᡆᢓ᠋ᠬ᠕᠄᠙
the Speaker. I can't recall the exact process. I	٩ ٩ - أحف عد ٢ - ٢ - ٢ - ٩ - ٩ - ٩ - ٩ - ٩ - ٩ - ٩ -
was just wondering why this needs to be	᠕᠋᠃ᡣᢑᢗ᠋ᡔ᠘ᡩ᠘ᠵ᠂ᢂ᠈᠋᠆᠆᠆᠆
explicitly described in this manner. Thank	ᢗ᠘ᠨᡝ᠆▷ᢑᡣᢛᡆᢩ᠊ᠴᠺ
you, Mr. Chairman.	
	୵⊲୳ୄୄୗ୵ୣ୶୷୵ୢଽଢ଼ୢୢୢ୷୵୳୶୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷୷
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	୯୭ଏଏ ୪୦୬୮୦୦୦୬% ଏଂ୯୫୯୦ ଅ୦ଏ୦
Aariak.	⊲⊃ישי⊂ס⊲יے∩שי. ∆ב״רי דאסס כ∆שלי
	ופרבד סכאילארר האסי כיּם
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	ᠫᡩ᠋᠋ᡃᢛᠫ᠋᠘᠋ᠴᡏᡃᡀ᠘ᢣ᠋᠖᠘ᠴ᠘᠋ᠺᢄᢂ᠋ᡬ
Chairman. I didn't hear which number was	ᠺ᠘᠋᠋᠋ᠯ᠆ᡄ᠈ᢛ᠒ᡆᡃᠴᡄ᠕᠆᠋ᠬ᠕ᡩ᠕ᡔᠺ᠕᠋ᢆᡆᢄ
referenced. Which number was that? Thank	᠈ᡃᡆᢣᢁᡄᡏᡃ᠂᠘ᡃᢣ᠙ᠵ᠋ᢗ᠋᠋᠋᠋
you, Mr. Chairman.	
	ΔϧϞ≪ϷϹ; Ϸ; Γ,ϭͲϓͺϽ;ϒϤϽϧ ͺͺ
Chairman (interpretation): Thank you.	ᠵ᠋ᡄᢂ᠋᠆ᡩᡳ᠋᠋᠋᠋᠋᠆ᠳᡄᡄ᠋᠋ᡔ᠋᠋ᡃᢣᠺᠵᡅ᠂ᡏ᠕᠋᠋᠋ᠬ᠘᠋
(interpretation ends) Mr. Hickes, if you can	ଏ'∟ ୧୪୬୦ ଏଠିେଏନେ ସେନ୍ଦ୍ର ସେହା ସେହା ସେହା ସେହା ସେହା ସେହା ସେହା ସେହା
(incorpretation ends) with therees, it you can	᠕᠆᠋ᡣ᠕ᡃᡃᡄᢂ᠋ᡃ᠋᠆ᡆᢁ᠅ᡥ᠑᠋ᡔᠥ᠈᠂᠆ᡄ.ᢂ᠋ᡧᡄᠺ᠉

quote the section, but it is on page 12, OLA	ΔነፖペϷϹϷʹʹϿ ^ͺ Ⴑ ʹϧϭϽͼϫͻϧϒϷͽ ϽϫϷͺͽϷϧϧͼϭϟͽϹϧϷ ͼͶϲϧͽϲͺͺͺϲ;ϹͺͺΗϭͽ;
no acronyms; official languages. Ms. Aariak.	
Ms. Aariak (interpretation): I apologize and thank you. (interpretation ends) The specific wording that is in the submission, page 12, you're considering 12(3)? 12(4) is on page 13.	ΗΔ», (ጋኣኦበJና): የዛታቄሷቮ Δνረኛኦርም. ፊ, ጳ۸ምሀበቦባቃዮኖሚነሪናርናፑኑና ርቄሏ. ይፑረሏ ጳምኒናቴናኒና. Lናለሁንሀው 14Γና 29Jና ይፑረሏኦና በበናምረLታንቦኖσ ΔΔΔና ኦየይኦረንቦኖም ኣንዛናበσናህና ለየዛታናፑ ርኖኛσ
Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Mr. Hickes, if you can clarify the section so that there is no confusion. Mr. Hickes.	ᡬᠯ᠋ᡃ᠋ᢆᢪ᠙ᡏᡆᠧ᠋᠋᠘ᡶ᠘ᡃᡳ᠘᠆᠋᠋᠉ᡃᡆᡗ ᠘ᡃᢗᢗᡝᠳᢣᡄᠬ᠌᠌᠌᠉ᢣᡄᠧ᠋᠍ᡧᡃᡗᡭ᠆ᡨ᠌᠌᠘ᠮ᠕᠋᠋᠋᠋ᢤᠥ ᠌᠌ᢟᡶᠣ᠋᠕᠋᠋ᠶᡆᢣᠮᡃᠯᡩᡶᠣ᠋ᢄ᠋᠘ᠴᠣ᠘᠋᠋᠋᠋᠉᠋᠘ᢋᢛ ᠙ᢣᠳ᠋ᡅᢣᢂ᠋ᡶ᠅ᡶᢗ᠆ᢗ᠘᠋ᠯᢣᡄᢂ᠋᠋᠋ᡥ᠋ᠺ᠁
Mr. Hickes : Thank you for that opportunity, Mr. Chairman. It's on page 12 of the commissioner's submission to the <i>Official</i> <i>Languages Act</i> and it's subsection 22(2) and the proposing of a new (b) under section 22. Thank you, Mr. Chairman.	ႭჂႭ∆ჼჼႶႱჼႭჼჼႼႽჼႦჂჼჼႠႺჼႭჼႦჃჼႱჼჄ ჼႦჂჼჼ ΛႠႢჼႦႶႶႮჼႭჼႱჼႱႠ ႠჼჃჃ ႶႠႦႵჼ ჃႱჂ ႭႠჃჼ ႼႦჼႠჼჼႨႱႠ ႳჼჼႼჇჂჼႦჼႠႫჃჼႦႽ ჃჼჁჼႦႶႶჼჼჼႼჇႵႦჂჼႦჼႶჼჂႱ ჂჼჼႼჂႦჼ ႱႠႱჼႫჼ?ჼჃჂჼႭႱჄჇႼჂჼჼ
	Δካ/ペϷር™ : L'ዉ. ୮५ ସ୕∩
 Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak. Ms. Aariak: Do we have the same submission? Sorry. I'm on page 12 of my submission on the <i>Official Languages Act</i>. 	ጳሲላ ቅ (ጋኣትበJና): የժታ°உቮ ^ኈ Δነፖ «ኦርኈ. ጋኣ ^ኈ ፖL «՟ርሏፈር ፑው ነርፑና, ኦየ ኦንሥርሲውና ጋና ፑው ነርፑ Δናሩ ነኣ ^ኈ ላጋ ር የ ላ የ ኦሮ ኦሮ ነር. የ ኦንሥር የ ር ር ሲያ የ እስ አስት ለ እስ አስት የ እስ አስት እስ እስ አስት እስ አስት እስ እስ አስት እስ እስ አስት እስ እስ አስት እስ አስት እስ እስ አስት እስ እስ አስት እስ አስት እስ
Here we go. I'm sorry; repeat the number again.	ϷペኈႱϲ ጋσተLታኈቦ°σ Δϲ·Ϟ°ഛ ዻጋϲ·ίdኦϲ⊲ሊተLኑና ΛርኄႦሊ⊲ኄႦኈႱና
Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) It is on page 12 of the submission and the section that wants to be added on says, "conducting review of legislation and policies as it relates to status, use, protection of official language or its impact on official language speakers, and reporting on the results of the review and the Languages Commissioner's recommendations, if any." That's a new section that is proposed to be added on. Ms. Aariak.	Δς ⁶ ⁶ d/ς ₁ ,λ ⁶ d ⁶ Δ ⁶ C ⁶ σ ⁴ ς ₁ ,λ ⁶ d ⁶ Δ b) ² λ ⁵ b) ¹ b ₁ ,d ⁶ b ⁶ ² D ¹ b ₂ Δ ₂ Δ ⁶ δ ⁵ b ² ⁶ ⁶ σ CΔ ¹ d/c ⁵ b ⁶ h ⁶ d ⁶ σ. Λ ¹ L ₁ Δ ² K ⁶ Λ ² d ⁶ Δ ⁶ CΔ ¹ d/c ⁵ ⁶ ⁴ C ⁶ ⁸ d ⁶ C ⁶ Δ ⁶ C ⁶ d ⁶ C ⁶ d ² c ⁶ ⁴ L ⁶ . bL ¹ d ⁵ b ⁶ D ² D ² C ⁵ ⁶ C ⁶ C ⁴ C ⁴ C ⁴ U ⁴ L ⁶ d ⁶ σ N ² f ³ d ⁶ C ⁶ Δ ² C ⁴ C ⁴ C ⁴ U ⁴ L ⁶ d ⁶ σ N ² f ³ d ⁶ C ⁶ Δ ² C ⁴ C ⁴ C ⁴ d ³ λ ¹ c ⁶ ⁶ DC ⁶ C ⁴ C ⁴ C ⁵ ⁶ CΔ ¹ d/c ⁵ ⁶ D ⁶ d ⁶ D ² D ³ D ² D ² C ⁴ C ⁵ CΔ ¹ d/c ⁵ ⁶ D ⁶ d ⁶ D ² D ³ D ² C ⁴ C ⁴ C ³ d ⁵ D ⁶ D ⁴ d ⁶ D ² Δ ² C ⁴ d ⁵ C ⁵ A ⁴ D ³ λ ⁵ b ⁶ D ⁶ D ⁴ d ⁶ D ² Δ ² C ⁶ d ⁴ C ⁵ D ⁵ D ⁴ b) ² λ ⁵ bD ⁶ D ⁶ σ ¹ C ⁴ C ⁵ D ⁵ D ⁶ D ⁶ Δ ⁴ C ⁶ σ ⁴ C ² A ⁴ C ⁵ D ⁵ D ⁶ D ⁶ C ⁵ D ⁶ d ⁴ b ⁶ D ³ L ² D ⁵ D ⁵ D ⁶ D ⁶ C ⁵ D ⁵ D ⁶ d ⁵ b ⁶ D ³ L ⁵ D ⁵ D ⁵ D ⁶ D ⁶ C ⁵ D ⁵ D ⁶ d ⁵ b ⁶ D ³ L ⁵ D ⁵ D ⁵ D ⁶ D ⁶ C ⁵ D ⁵ D ⁶ D ⁵
Ms. Aariak : Mr. Chairman, through you, if I can ask Lanise Hayes, legal counsel, to respond. (interpretation) Thank you, Mr.	

Chairman.	Δ ^ເ ຍ ^ເ σ່ງ ເມັນ ເພີ່ມ ເຫັນ ເພີ່ມ ເພີ້ມ ເພີ່ມ ເພີມ ເພີມ ເພີ່ມ ເພີ່ມ ເພີມ ເພີມ ເພີ່ມ ເພີ ເ
	ᢗ᠘᠋᠋ᠨ᠆ᡄᢂ᠋᠅ᡗᡄ᠄ᡃᢐᠦᡤᢩ᠂ᡦᠴ᠘
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	᠕᠆᠋ᠬ᠋᠋᠖᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆
Hayes.	⊲ѷЍҀ҆҄∠҇ѻ҄ҹ Ӭҁ҆ѩҪѴѹ҄ѵѤ ⊲ҍ҆
	᠕᠆᠋᠕ᡔ᠕ᡩᢂ᠋᠉ᡩᢄᡁ᠘᠘᠉ᡩ᠘
Ms. Hayes: Thank you, Mr. Chairman. The	᠕ᢣᡃᢣ᠋᠋ᡪᡃᡖ᠋᠉ᠫᡣ᠍᠈᠂ᠴᡆ᠌᠀ᡃ ᠋᠋᠋ᡰ᠙᠋᠋᠋᠘᠅᠘ᠴ᠋᠋᠋᠋᠋᠆ᡧᡅ᠅ᡥᡗᠺᠫᢛ
purpose for this amendment, while it's	ᠴᡆ᠌᠀ᡃ᠋ᡏ᠌ᠵᡄ᠋᠋᠘ᠴ᠋ᡗ᠕ᡃᢣᡃ᠋ᡪ᠋ᡃ᠋ᢐᡃ᠋᠋᠋᠋᠋ᢐ᠖᠋
practised, it is good to have these things	᠘᠋᠋᠋᠋ᢣ᠋ᢄᢞᡷ᠘᠋ᠴᢩ᠘ᡃ᠋᠋ᡗᠳ᠋ᢄ᠘ᡔ᠋ᠴ
actually in writing because sometimes those	C°≪ ⊲b⊳ċ∿Jレᢣჼ<<⊆∆⊀ჼ ╡ჼ₽₽₽><< ₽≀⊲σ
practises do get lost. Here we find that many	᠋᠂ᡃ᠋ᡖᠴ᠋᠃᠂ᢩᠯᢛ᠋᠋᠋᠙ᢕᢣ᠋ᡗ᠋᠆ᡷᡁᡄ ᠧᢀ
of the statutes of Nunavut are based on	᠘᠘ᡃᡃᡪ᠋᠋᠋᠅ᢣᢛᠡ᠔ᡔ᠒᠔᠘᠈᠖ᡁ᠋
legislation from other Canadian jurisdictions	᠕᠆᠋ᡝ᠘᠂ᡩᢛ᠙ᢗ᠋᠋ᠵᢣ᠋᠕᠆᠆᠉᠘᠆᠉᠘
and may inadvertently place speakers of those	⊲⊃⊂٬۵۵۶٬۲∿۵٬۷۵ ۲۲۹۵.
	᠔ᠻᢣᡆᢩᠻ᠋᠕ᢛᢕᡁᢞ᠊ᠴ᠋ᠨᠴ᠂ᡆᠴᡆ᠘ᡃᢛᡟᢣ᠘᠊ᡧ᠋᠋ᡉ᠂ᢗ᠘ᡃᡃ᠋ᢆᡥ
official languages at a disadvantage, so for	ᡬᡃᢆᢐᡰᡆ᠋ᡣᡏᡃ᠈᠙ᢣᡆᢩᠺ᠕ᡩ᠉᠋ᡔᡅ᠘᠋᠋᠅ᢣᡞᡆ᠋ᡃᢐ᠅ᡫᢗ
example, the need for interpreters and	ᡖ᠋ᠫ᠈ᡃᢣ᠋᠋ᠶ᠋ᡖ᠋ᠬᢨᠣ᠊᠋᠋᠊ᡆ᠋᠋ᠳ᠋᠋᠋ᠳᢄ᠂᠋᠋ᡗᡆ᠋᠋
translators to facilitate compliance.	
There is a presedent of the life such	Δ^ϧረ«Þር^ና): L'α. Γ'ር ዘΔ ^ϧ .
There is a precedent as well in different	
jurisdictions for conducting systemic reviews	ዘΔ• • (ጋኣትበJና): ^ና dታ°உ广 ^ኈ Δ ዮረ የኦርጭ.
of legislation, for example, the legislation for	L▷∧し∿しσ 19Γ ╘Гィ๔▷< ጋσና?∩Гσ∿Ր°σ▷
the Representative for Children and Youth	᠘᠋᠋ᠴ᠘ᡩ᠋᠌᠌᠌ᢄᡷ᠖ᡔᢞ᠋ᡥ᠋᠆ᡔ᠋ᢑ᠘᠆ᡁ᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘᠘
Act. The idea is to ensure that this is	୯୭୶୶୰୷୰୵୰୵୷୰୷୰୷୰୷୰୷୰୷
something that will happen regularly. It's	᠔ᠳᡃᡠᡄᢄ᠈ᡃᠥ᠘᠘ᢗᢄ᠈᠙᠔ᡔ᠈᠂ᠴᡄ
already in the law, but we will bring it into the	<u></u> ۹۲۲٬۲۵۵، ۲۵٬۲۲ թ۲۶۶۹ ۷۲ ۵۲٬۹۹۲ ۵۲٬۹۹۲ ۵۲٬۹۹۲
purview of the Languages Commissioner. It	
also relates to the functions of the Languages	<i>م</i> ےمہ ^ی ہ، اور کارہ کی کی کی کہ
Commissioner's Office, which is to receive	᠊ᡬᠯᡃ᠋ᢛ᠋᠋᠙᠘ᢞᡄ᠘ᡑ᠋ᠴ᠋᠕᠄᠘ᢞᠣ᠋᠋᠘ᡛ
complaints, prepare reports and	
recommendations. It sort of dovetails with the	Δካ/
whole purpose of ensuring that there are	
recommendations reporting and that the	ዻ፞፞፞፞፞፞፞፞ ፞፞፞፞፞፞፞
reviews are tied to that as well. Thank you.	٬۵۶۹م۲٬۶ ۵۸۸۵۶٬ ۲۰ م۵۵۵
	ᢄ᠋᠄᠔᠆᠈ᡩ᠙᠘ᢖᡕ᠆ᡔ᠖᠖᠕᠈ᠳ᠘᠅᠘ᡔ
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	ᡏᠦᡃᢗᠵ᠋ᢞ᠋ᡃ᠅᠋ᢄ᠂᠋᠔᠋ᢄᡔᢋ᠋ᢄᡔᢋᢄ᠋ᢄ᠆᠆ᢄ
Hickes.	᠆᠆᠆ᢩ᠆ᢤᠺ᠅᠋᠘ᠳᡗ᠆᠕ᡷ᠅ᡗ᠆ᠳ᠖᠆᠋ᡬᡩ᠋ᢩ᠘᠘᠅ᢣᠵᠺ
Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I'll	
leave that alone for now and I'll move on.	᠕᠋᠋᠋ᡃ᠋ᡋᡄ᠘ᢣᡃ᠋ᡃᡉ. ᢗ᠘᠋᠋᠋᠋᠘᠋᠋᠋ᡶ᠈ᡩᡄᢛᡃᡉᡄᢄ᠋᠈ᡋᡔ᠋᠘᠆ᡣᠥ᠋᠋ᠮ᠉
	᠕᠆᠋ᠬ᠕ᡩ᠋᠕᠆ᠴᢄ᠖ᢂᡔᡝᠴ᠋ᢃᡧᡃᢩᢨᠬᠬᠫᡕ,ᢂ᠋ᢣᠮᠴᡄ
Mr. Chairman, in section 38, it provides that	᠕ᢞᡆ᠌ᢂ᠋ᢕ᠋᠋᠋᠆᠆᠆᠆᠂᠆᠂
regulations may be made in respect to the	᠕ᡧ᠋᠆ᡄ᠋᠕ᢕ᠋ᡔ᠋᠋᠋᠆ᠴ᠘᠋᠕᠋᠆᠆ᠴ᠘
legislation. To date, no regulations have been	
brought forward to support the	
implementation of the Official Languages Act.	᠄ᡃᠣᠣᡥᢩ᠊ᠣ᠋᠋ᢛᢣᠧ᠘᠑᠈ᡩ᠖ᡣᡤ᠂ᠳᡄᡐᢩ
In the commissioner's view, what areas	᠄ᡃ᠋ᡰ᠔᠋᠆ᡩ᠆᠉ᡩ᠆ᡁᢄ᠂ᡁ᠘᠉ᡩ᠘᠄᠖᠘᠘᠉ᡩ᠘᠁᠘᠉ᡩᡄ᠘ᢞᢩ᠘ᢕᢕ ᠃
should be considered as a priority for the	᠘ᡄᢟᡃᡄ. ᢗ᠘᠋ᡶᡃ ᢗᢞᡇ ᡆᠴᡆ᠘᠋᠋᠋ᢑᢗᠵ᠘ᢞᡟᡆ
	የየልታ ንዲጥጋትላዊም ዎምስትላብም

drafting of Official Languages Regulations?	᠋᠄ᢣ᠋ᡗᡥᡆᢩᠵ᠘ᠴᢀ᠋ᡃᢛᠫᢉ᠋᠌ᡑ᠘᠋ᡷᢌᡃᠥ᠋᠋᠋ᠺ᠄ᡐ᠘ᢕ
Thank you, Mr. Chairman.	ᡆ᠋ᠴᡆ᠘᠋᠋᠋ᢛᢗᠵ᠘ᢞᡃᠣᡄᠴ
•	ϽϞϷ <u></u> Ĺჼ <mark>Ⴑ</mark> ႶჁႱႳჾႦჾჾႦჾჂႶჾ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	ᢃᡃ᠋ᡬᡃ᠋ᡥᡣᡰ᠋᠋᠋᠋᠋᠘ᠿ᠋ᡃ᠆ᡩᡅᠴ᠋᠋
Aariak.	᠈ᡃᡆᢣ᠋ᠳᡄᡏ᠋᠅᠘ᡃᢦᢣ᠙ᠵ᠋ᢗ᠋᠋᠄
Aufuk.	
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr.	ልካ/ « Þር ና ኮ : L' ዉ. Γ ^ւ ር ዘΔ ^ϧ .
Chairman. (interpretation ends) This morning,	
	ዘΔ^ϧኣ (ጋኣትበJና): ^ና dታ°ฉ广 ^ϧ Δ ^ϧ ረኛኦር ^ͼ .
or was it this afternoon, I mentioned that in	
the Official Languages Act, there is a section	
on municipalities. If there is "significant	
demand," I'm putting this in quotes because	$\Delta^{+}Z^{+}D^{-}D^{-}D^{-}D^{-}D^{-}D^{-}D^{-}D^{-$
it's in the law, if there is significant demand	
in a particular municipality, they then have to	
comply with the Official Languages Act. The	
definition of what "significant demand" is has	
not been created in regulations. I believe, even	
having that clarification of what and what	
threshold is the definition of "significant	᠘ᡃ᠋ᡋᢣ᠋ᡃᢛᠠᡃᢆ᠈᠊ᢣ᠋ᡣᡗᠣ᠋᠊᠋᠋᠆ᡏᢛᢗ᠅ᡗᢩ᠆ᠳᡃ
demand" so that it will be clear that if there is	
a significant demand, then they have to	^{\$} ϷϿ ^{\$} Ϛ ΔϟϹϹͱϹͽϳͿ ϷϹϟϾϷ<
comply with the Act. (interpretation) Thank	
you, Mr. Chairman.	ᡣᡣᡪ᠋᠋᠋ᡥᡄ᠋ᡔ᠋᠅᠋ᡖ᠅᠘᠅᠘᠅᠘᠅᠘ᡔ᠖᠋ᠴ
	∆ [\] ץ≪⊳C ^₅ .
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	ΔΥ< Δν< Δν ν Δν ν Δν ν <b< td=""></b<>
	Δ⊳៸ペϷር· Ϸ: L'ዉ. ୮ ^៶ ସ໋∩.⊲Ϸ.
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.	Δ•/ペレርጭ : L'ዉ. ୮ ^៶ ጳሲላ . ጳሊላ• (ጋኣትበJ ^ር): ናਰታ°ዉ广•, Δ•/ペレር፞ኈ.
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just	Δ⊳៸ペϷር· Ϸ: L'ዉ. ୮ ^៶ ସ໋∩.⊲Ϸ.
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question	Δ^ϧ/ペϷϹ·· ፦: L'ዉ. Γ՝ Ϥሲ⊲ ^ϧ . Ϥሲ⊲ Ϸ (ϽϞϷΠͿϚ): ·Ϥታ°ዉ广Ϸ, ΔϷ/ペϷϹʹϷ. ·Ϥϧ°ዉϹϹϹϷʹϷ ϷϹʹϷϷϚͶϤϚ·ϒ. Ϲ°ዉ ϷናϷϷϒϷϞʹϷ በበናናϷϒLσ°υ 3(3) Δ <i>ውΔና ϷናϷϷ</i> ϒ ዮኖ <i>σ</i> Ϸ
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The	Δν/ «Σ΄ ά Δ[•] (2 ⁱ ,
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the 	Δ^ϧ/ペϷϹ·· ፦: L'ዉ. Γ՝ Ϥሲ⊲ ^ϧ . Ϥሲ⊲ Ϸ (ϽϞϷΠͿϚ): ·Ϥታ°ዉ广Ϸ, ΔϷ/ペϷϹʹϷ. ·Ϥϧ°ዉϹϹϹϷʹϷ ϷϹʹϷϷϚͶϤϚ·ϒ. Ϲ°ዉ ϷናϷϷϒϷϞʹϷ በበናናϷϒLσ°υ 3(3) Δ <i>ውΔና ϷናϷϷ</i> ϒ ዮኖ <i>σ</i> Ϸ
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a 	Δν/ «Σ΄ ά Δ[•] (2 ⁱ ,
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant 	Δ⁶/«ϷϹ· ⁶ : L'a. Γ' Ϥ̄ሲϤ ⁶ . ἰ ሲ Ϥ ⁶ (ϽϳϞΛϽϤ): ¹ Ϥϧ ⁶ αΓ ⁶ , Δ ⁶ /«ϷϹ ⁶ ⁶ . ¹ Ϥϧ ⁶ αΓ ⁴ CϷ ⁶ ⁶ Ϸ ⁶ C ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ΛΛη ⁴ ⁶ /Lσ ⁵ U 3(3) ΔαΔ ⁴ ^Δ ⁶ Δ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ¹ ² ² ⁴ ⁶
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an 	Δ⁶/«ϷϹ· ⁶ : L'α. Γ' ϤͺϤ ⁶ . ἰͺϤ ⁶ (Ͻϳ,ϷΛͿϤ): 'Ϥϧ ⁶ αΓ ⁶ , Δ ⁶ /«ϷϹ ⁶ ⁶ . ¹ ⁶
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant 	Δ⁶/«ϷϹ· ⁶ : L'α. Γ' ϤͺϤ ⁶ . ἰͺϤ ⁶ (Ͻϳ,ϷΛͿϤ): 'Ϥϧ ⁶ αΓ ⁶ , Δ ⁶ /«ϷϹ ⁶ ⁶ . ¹ ⁶
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an 	Δν/ « Σ ά
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit 	Δ⁶/«ϷϹ· ⁶ : L'α. Γ' Ϥ̄ͺ⊲ ⁶ . ἀͺ ⊲ ⁶ (Ͻϳ,ϷΛͿϤ:): ⁵ dϷ ^a αΓ ⁶ , Δ ⁶ /«ϷϹ ⁶ ⁶ . ⁵ dϷ ^a αΓ ⁴ CϷ ⁵ ⁶ ϷϹ ⁶ Ϸ ⁶ Ρ ⁴ Λ ² ⁶ ⁶ ⁶ ΛΓ ⁵ ⁶ /Lσ ⁵ ¹ ² Λ ⁵ dϷ ⁵ ¹ ² Δ ⁶ δ ² δ ² ⁶ ⁷ ⁶ ⁷ ⁶ ⁷ ⁶ ⁵ <i>μ</i> Γ ⁴ Γ ⁴ Ω ⁵ ¹ ² Λ ⁵ d ⁵ ¹ ² ¹ ² Λ ⁵ d ⁵ ²
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller 	Δν/ «Σ΄ Δν/ «Σ΄ Δν/ «Σ΄ Δν/ «Σ΄ Δν/ «Σ΄ Δν/ «Σ΄ Δν/ «Σ΄ Δν/ «Δ΄ Δν/ «Δ΄ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
 Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in 	Δν/ «>C·· : L'α. Γ' ἀ. «. ἀ. Φ (ϽΫληυς): ٢ἀν «μ΄, Δν/«ναί». ٢ἀν « Γ΄ «Εν» και «. Υν « Γ΄ «Εν» και «. Δυδα και «. Δυδα το
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me,	Δ⁶/«ϷϹ· ⁶ : L'α. Γ' Ϥ̄ Ϥ̄
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me, colleagues; I didn't have time between the last	Δ⁶/«ϷϹ· ⁶ : L'α. Γ' ά _Λ . ά_Λ <i>Φ</i> ⁶ (Ͻϳ, μη.): ⁵ / ⁴ / ⁶ , Δ ⁶ /«Ϸ ² ⁶). ⁵ / ⁴ / ⁶ / ⁴ ⁶ ⁴ / ⁶ , ⁶ /
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me, colleagues; I didn't have time between the last question and this one to look up if there's an	Δν/ «>C [•] : L'α. Γ' άλ.«. άλ. 4 [•] (Ͻ ¹ , ²): ¹ ⁴ ⁴ ⁴ , ⁴ ⁴ ⁵
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me, colleagues; I didn't have time between the last question and this one to look up if there's an actual description in our legislation on	Δ⁶/«ϷC⁶⁶ : L'α. Γ' άλ.«. ά Λ.«. (Ͻϳ, Α) Δ΄): 'd৮° α.Γ', Δ ⁶ /«Ϸ΄. 'd৮° α.Γ΄ CϷ ⁵⁶ Ϸ.C ⁵⁶ ΡΥΛα ⁵ ', C° α. Ϸ΄ δϷ/Ϸ/ ⁵ / ⁶ ΛΓ ⁶⁶ / ¹ / ² Δ΄ Δ΄ ⁵ / ² / ² / ² / ² Δ΄ Δ΄ ⁵ / ²
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me, colleagues; I didn't have time between the last question and this one to look up if there's an actual description in our legislation on "significant demand" and, if there is, maybe	Δ•/ < < < < < < < < < < < < < < < < < < <
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me, colleagues; I didn't have time between the last question and this one to look up if there's an actual description in our legislation on "significant demand" and, if there is, maybe the commissioner could explain it a little bit	Δ⁶/«ϷC⁶⁶ : L'α. Γ' ά _Λ . ά Λ ⁴ ⁶ (Ͻϳ, ¹). ¹
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. Just before I move on, I actually had a question noted here on significant demand. The commissioner had mentioned earlier that the federal legislation hasn't provided a description or a meaning of "significant demand" and the commissioner used an example earlier of French services in Iqaluit versus French services in a smaller community with a much smaller population. The commissioner just mentioned that it's in the legislation now, and forgive me, colleagues; I didn't have time between the last question and this one to look up if there's an actual description in our legislation on "significant demand" and, if there is, maybe	Δ•/ < < < < < < < < < < < < < < < < < < <

under Nunavut legislation. Thank you, Mr.	مـ⊃مـ∆د∩⊲ ^ي ه۲لـσ ^{يه} ٦⊳نطك ^ي ط ذ ^م م.
Chairman.	
Chanman.	ܡִּוֹּי, ⊳∿ל⊲רס∿, ۵-ْڪا ָڪ ۵לאׂוֹי
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	Λ ⁶ bCÞ⊃Λ ⁶ Δ ⁷ δ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁶ ⁻), Δ ⁶ ⊃σ ₁ σ ⁶ J ⁶ ⊲ ¹ L⊃
Aariak.	
Аапак.	4°σ4δ 3
Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. That	-L→ PLN ⁴ , POT 4 ² → →, J ⁴ 1 M →,
leads to your question of what regulations	Δ [*] 1 δ(C ² -2-2-2-2, 2 ⁻³ 0- ² 1 F) μ = 2. C ³ 04 Δ [*] 2 ⁶ ⁶ ⁴ C ² -2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-2-
should be added because in the law now, the	$\Delta \Delta \Delta \Delta C DC DC \Delta C DC C DC C DC C DC C$
Minister of Languages is responsible for	$\Delta \Delta \Delta \Delta \Delta = 0$ (10.0 and 10.0 per all Δa), $\Delta \Delta \Delta \Delta = 0$ (10.0 and 10.0 per all Δa), $\Delta \Delta \Delta \Delta = 0$ (10.0 per all Δa), $\Delta \Delta \Delta = 0$ (10.0 per all Δa), $\Delta \Delta \Delta = 0$ (10.0 per all Δa), $\Delta \Delta a = 0$ (10.0 per all Δa), $\Delta a = 0$ (10.0 per all $\Delta $
drafting regulations.	
One of the regulations that have not been	
completed is the definition of "significant	
demand." That would be a regulation that I	
think should be completed to ensure that there	▷ ^{\$} b▷/ ^{\$} b ^{\$} dL⊃Δ ^e ዉ ^{\$} ^{\$} b ^{\$} . C ^e ≪ Ć ^b d⊲. ^{\$} d۶ ^e ዉĆ ^b ,
is a clear definition or threshold of what	∆°2°°C ^{5°} .
significant demand is, and I think that would	
be one of the things I can think of off the top	∆⊳୵≪⊳⊂∿ : L'⊂. ୮'⊂ ⊲⊂ል⊃⁰.
of my head. It would make it clear as to which	
municipality is obligated under the Official	
Languages Act, and yes, it is not clear in the	
federal legislation on "significant demand"	
and there has been no regulation or definition	
in Nunavut, but that's why I mentioned that if	$P^{b}P^{b}U^{c}L \subset V^{c}L^{c}\Delta \dot{D} \subset L^{c}\Delta \dot{D} \dot{D} \subset L^{c}\Delta \dot{D} \subset L^{c}\Delta \dot{D} \subset L^{c}\Delta \dot{D} \subset L^{c}\Delta \dot{D} $
there were to be regulation considerations,	
that would be one of the ones that should be	
drafted. (interpretation) Thank you, Mr.	۵۵۵۵۹۲۵ کور ۲۰۰۱ کور ۱۹۹۰ کور
Chairman.	ݸݷݠᡄᡏᡃ, ᠘ᡃᠡ᠙ᠵᢗ᠅.
	A h LON C(h L'a Th da dh
Chairman (interpretation): Thank you. Mr.	Δካ/ペϷር™ : L'ϱ. Γ' ସ໋∩.⊲ʰ.
Hickes.	
Theres.	₫Ⴂ₫ (ϽϞϡϽͿϚ): ჼݸᢣݠႭჁႦ, ΔϷϟ≪ϷϹჼႦ.
Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I'll	
move on to the <i>Inuit Language Protection</i>	b^{+}
0 0	
Act. On page 2 of the commissioner's	
submission on the <i>Inuit Language Protection</i>	
Act, it includes a discussion on measurement	$\Delta \Box \Delta^{\circ} \Box^{\circ} \dot{\Box}^{\circ} \Box \sigma^{\circ} \Box$. $C \Delta^{\circ} d \Delta \Delta \Delta^{\circ}$
against objectives. In the commissioner's	
view, what key measures could be used to	
evaluate whether the legislation is reaching its	
objectives? Thank you, Mr. Chairman.	
	᠘ᠴᢩ᠖᠋ᡝ᠋ᡔᡄ᠄᠂ᡩᢣᢁ᠋ᡄᢛ,᠘ᢑᢣ᠙᠋ᠵᢄ᠅
Chairman (interpretation): Thank you. Ms.	
Aariak.	
	᠘᠋᠋᠋᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᡎ᠋ᢣᡃᡳ᠋᠋᠆ᡦ᠆᠘᠋᠋᠋ᢄ᠆᠃᠆᠃᠆᠃

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. This touches a little bit along the lines of Mr. Simailak's questions earlier. In our office, the Office of the Languages Commissioner, we have measurements, for example, surveys. We do surveys on municipal services and their compliance. We have phone surveys where our office conducts a phone survey and calls random departments and figures out what percentage of the departments have the services available in the official languages or in the Inuit language if it's under ILPA.

We also did a survey on the right to work in which our office conducted interviews with Government of Nunavut employees. Those numbers, which were tabled in the...I'm not going to mention the year because I don't have it right in front of me, but our office did the right to work survey where Government of Nunavut employees were interviewed and collected numbers around how many employees knew that they have the right to work in the Inuit language, how many can receive and are welcomed with the training in the language that they wish to learn more of. These are measurements to indicate, "Okay, the government needs to do more."

With what Mr. Simailak had also mentioned, we are witnessing the loss at such a rapid rate. In Nunavut, 8 percent doesn't seem like a lot, but 8 percent lower from the previous five years was the number that was captured by Statistics Canada on those who consider Inuktut as their mother tongue or those that use it in their workplace.

I think these are indicators and numbers and we experience these. We are fully aware of them and I think these indicators and these measurements should be taken as a way to ensure that there is constant improvement of not only the strengthening of language rights, but also the programming, the availability, the development, whether it be through ΔϿΔ^ϛ ϷʹϧϷϟϞυ^ϛ ϤϹϭʹϧͽ·>ͽ ΔϿϭʹͿʹ. Ϲʹ·ͺ LϲႱϲϷͽՈ ϤΛͺͼϧϷͰͿϲ ΔϿΔ^ϛͺͽϿ;^ϫϲ^ϫͶͽϤϗͼ ΔϿ·ͶϿ;^ϫϲϧͶͽϤϗ^ϲϿ ϹΔL ΔϿͼϞΓϲ.ΠϚ? ϹΔΪϷ ϤΛͺͼϧϷϧϟͽ. ʹϥϧͼͺΓν. ϥͺϥϷ.

ά∟⊲[▶]: LΓ⊲ሷ[™], Ͻዖィσ[⊆][™]σ?L. CL[®]ם∆ċ[▶] ▷ኖብ°ጔና ⊲ለኈፈር⊳ኄዮርኈጋኈ የረ⊲σ ۲۹٬۵۵ که۲۰ کې۳۹ کې۳۹ کې ᠘ᠴ᠋᠘᠋ᠳᡆ᠋᠖᠆ᡱᡩᡄ᠙ᡆᢂᡠ᠋ᡗ᠘ᢞᢐᢗᢕ᠋᠉ مےمککومجھمہ، کہ کارک کے محکم کہ محکم کہ محکم کہ محکم کہ محکم کہ کہ کہ محکم کے محکم کی کہ کہ کہ کہ کہ کہ کہ کہ ک $a a a \Delta^{b} dC^{s} b^{sb} a a a \Delta^{b} dC^{sb} C\Delta^{a} a$ ᢀᠫᢛᢗᠵᢞᡆᢛᢩᡔᠣ᠊ᠴᡆᡷᡃ᠋ᠮ᠘ᡱᢛᠣ᠌᠌ᢓᢌᡃ ⊳°≪⇒°די ⊲∿Ր∿С⊳°σ2&° ה∩L≻ב ₽240, ▷᠖₽°⊆™ጋѷႱ ᠕ᠴᢩᢂ᠋᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆᠆ ۵٫۵۵۹۵۵ کے فضح کف کم ک <u>_</u>[∿]Γσ[·]ċ[−]. (Ͻ^ϳλ≻∩ͺϳ_⊂[™]Ͻ[™]) Ċ[◦]_⊂ ▷≪[◦][→]ͺϳ[™]Ͻ[™] ⊲ጋ°°°, ט. ילד° בלי, ∆°ר<</p>

∆ຩ୵≪⊳⊂∿: L'o. ୮^៶C ⊲o.Ճ_).

CL°α Δ/ĹϿΠΥϷ⊂ϷΊϤ ΔϿϤϤ ϤϹϷϟʹϤ CΔ°αϿ ϤΛϥϟϹʹϿϭ CΔ°dϤ ΠΠϚϷϟϽʹϧΔ ϤϽϧΔ°αʹϿ[°]Γ ΡΛϷϽΔ°α[°]Γ΄ϿΠ ϳʹͽ·ϦΔ ΔϿ Δϲ[°] ⁵ϧΔϲ[°]Ϟσ⁴Γ΄ϿΠ[°], ^j⁵Ͽ⁵δΔ ΔϿ Δϲ[°] ⁵ϧΔc[°]Ϟσ⁴²⁵⁶</sub> ⁷⁵⁵⁶⁵⁶</sub> ⁷⁵⁵⁶⁶⁶</sub> ⁷⁵⁶⁶⁶⁷¹</sup> ⁷⁵⁶⁶⁶⁷¹</sub> ⁷⁵⁶⁶⁶⁷¹</sub> ⁷⁶⁶⁶⁷¹</sub> ⁷⁶⁶⁶⁶⁶⁶¹</sub> ⁷⁶⁶⁶⁶⁶¹</sub>

 standardization or training, because the numbers are there. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes. 	؇٤٤٢ ٢ ٩٤
Mr. Hickes : Thank you, Mr. Chairman. I would just like to follow up on that and I	ά_μ⊲• (ϽϞϟႶͿና): [;] ϭͿϧͼϼϹϳͼ, Δͼϟ≪ϷϹϳͼ, ϤͼϹϿ ϹͼϼͺͺͼͿϧͼϼϹͼͺϭϒͼϭϤͶϹϧͼϖ. ϹΔͼϭϭ ΔͽΔͼ
know that there have been a number of different models around the world that have been explored for standardization of language	 Δ. Δ. Δ
and the benefits and pros and cons to doing that.	
As Mr. Simailak mentioned, many communities are very proud of their dialect, many regions are very proud of their dialect,	ΛΓϤ ^{[®]Λ[®]Λ^cΔⁱ^c^cⁱ^b^cⁱ^b^cⁱ^cⁱ^b^cⁱ^{b^cⁱ^b^cⁱ^{b^c^{b^c}}}
yet from providing services at a government level, I'll use the Department of Education as an example because I recall a circumstance where, I think it was in the Fourth Assembly, there were a number of textbooks that had	ᡧᡃ᠋᠋᠋᠋᠘ᠫᡃᢛᢗᢂᢞᡆᢩ᠅ᢉᡃ᠋ᢐ᠋᠘ᢃᡃᢛ<᠋᠘᠆᠘ᠳᢣᠴ ᠻᡝdᡏ᠋ᠺᠬᡥ᠊᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᠦ᠋᠉ᡩᠺ᠊ᠺ, ᡣᡣᡪ᠌ᠺᢣᢞ᠋᠋ᢐᡃ᠖ᠴᢛ ᡣᡣᡪ᠋᠋ᠬᢌ᠋᠈᠘ᢣᡅ᠊᠋ᡘᢐ᠋ᢄ᠋ᡶ᠅ᡶ᠌ᡥᠬ᠋᠊᠋ᡡ ᢗ᠋᠋᠋᠋᠘ᡃᡆᠥ᠋᠌ ᠕᠋᠋᠊᠋᠋ᡖᡄᠧ᠋ᢆ᠆ᡤᠫᢖᡄ᠋᠌᠌᠘ᡩ᠘ᢣᡆᢣᡱ᠋᠅ᡄᠺ
been updated and translated to Inuktitut. At the time, it was explained that due to the dialectal differences, it would be almost impossible or at least not very financially	᠘᠌᠘ᡃ᠋᠋᠋᠋᠘᠋ᢥ᠋ᢉᡃᢣᠡ ᢂ᠙ᡃ᠋ᠬᠲ᠋ᢩ᠘᠅᠆ᠺ ᠋᠋᠄ᢣ᠋᠘᠋᠋᠋᠋᠅᠘᠘᠘ᡩ᠖ᢄ᠘ᡩᡄᢩ᠈ᡩ ᠕᠈᠊ᢣ᠋᠋᠋ᠬ᠋᠊ᢐᡝ᠋᠋᠋᠋ᡶ᠅ᡁ᠄᠕᠋᠘᠆᠅ᡅᢕᢄ᠈᠊ᡣ᠋ ᠘᠙᠋᠋᠋ᡰ᠆᠕ᡄ᠋ᠬ᠆᠋᠋᠕᠅ᠬᡨᠴ
prudent to provide textbooks for every dialect across the territory.	ᡣᡣᡏᢦᡃᢛᡣᡄᢂ᠆ᡦᢛᠵ᠅᠆᠅ᡠ᠋᠅᠘᠆᠅᠘ᢣ᠘᠅᠘ ᠑ᠻᢞ᠋ᡃ᠋ᢐ᠊ᠣᢂᡣᢞᡆ᠋᠅ᠫ᠍ᡁ᠂᠋ᢗ᠋᠘ᢩ᠂ᡆ ᢂ᠋᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠕᠋᠄᠋᠋᠋᠘ᡔ᠉ᠫ᠉.
Coming to an agreement on a standardized language, to me, is important from an education standpoint, but even after that description, if I recall correctly, one of the first questions to the Minister at the time was, "Well, when is it coming out in my community's dialect?" I think having that	ᢗ᠘ᡃ᠔ᡏ᠙ᠴ᠋ᠫ᠘ᠲ᠋ᢩᡄ᠋᠅᠋ᠴᡆᢟᡃ᠋᠋ᡏ᠌ᠵᢗ᠅᠘ᢣ᠘᠋ᡃᡠ᠌ᡔᠦ ᠌᠌᠌ᢄᢧᢣᡄ᠋ᠧᠦ᠋᠋ᢋ᠘ᡩᡆᢩ᠅᠋᠘᠅ᡩᡆᠮᢗ᠌᠌ᠥᡆᢣᡗ᠋ᠴᠦᢂ ᠙ᡏᡩ᠌ᡓᡅ᠋ᢩ᠆᠆ᡧᠲ᠋ᡆ᠂ᠳ᠋ᠺᡩᠺᡅᡃᡆ᠅᠋ᢓ᠅ ᠬᢞᡆᢩᢂᡩᡆᠮ᠈᠘ᢣᠡ᠙ᢂᡬ᠅.
understanding across the public and public sector of some of the limitations and movement, like at some point, maybe that is	∆⊳୵≪⊳⊂∿ : L'௳. ℾՙϹ ⊲௳ል౨ ^ь .
possible.	⊲௳ል_ • (ጋኣ̀ት∩Კ፡): ናਰታ°ዺ广⁵, ∆ዮፖ≪⊳ር՜ჼ. ናਰታ°ዺ广 ^ና ჼ<<℃_
Right now, to move ourselves forward and to strengthen the language that we have in front of us now, I would just like to get the	ኣኈዮናበσላኈ>ኈሁ ላዛጔጋ ር∆ၿdላ በበና⊳ረጋናb∆ና ለጔቦና. ናdታኈሏ፫ኈ.
commissioner's perspective on how prudent it	Δ৽៸⋞ϷϹ· ͽ (Ͻ ^ϳ ϞͰႶͿϚ): ϷʹቴϷፖዞϞϽΔ °Ⴍ ^ͼ . ⊲ՈՙⅆՈՙԵჇ [°] ႻናL ⊲ለ [֍] ⅆՈ ^ϧ ϞႻ,

is to continue on the path of language standardization or to celebrate the uniqueness of the different dialects when it comes to providing services across the territory. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. Again, I must be clear; I don't want to overstep any toes, but my purview and my mandate is with language rights. I do want to say this: there was a project led by the Department of Culture and Heritage as well as Community and Government Services with a translation device and that was, from what I understand, created with the Translation Bank of the Translation Bureau as well as translations, I believe, from the *Hansard* and from that, there are a lot of common terms that could be used from that.

Further to that, I think there is confusion around standardization of a language versus a standardization of a writing system. Inuit Tapiriit Kanatami and the committee that is tasked at creating a standardized writing orthography is comprised of the different Inuit regions, from what I understand, of which Nunavut Tunngavik and the Inuit Language Authority are committee members of. Even if there is to be a standard orthography, which is a writing system, the writing system, from what I understand, could also accommodate the different dialects, but it's written in one way.

Another aspect I would like to mention is there is traditional terminology and there is modern terminology, like email. That's not a traditional word, but we all now know it as *irngirnaaqtaut*. It's a new term that was created and that was a way to keep our language evolving so that our language is strong. I think there are benefits to বለ৽৽ঀৣৣৣঀ৸ৼ৾৽ড়৾৾৾৾. ֎Ճ৸৾৾৾৾ঀ৸৽৸৾৾৴৴৸ ৣ৾৾৾৸৾৾৾৵ড়৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾৾

 $\dot{\mathbf{A}}_{\mathbf{A}}$: 'db' a $\dot{\mathbf{F}}$, Δ 'r' \mathcal{P} C $\dot{\mathbf{C}}$. (D $\dot{\mathbf{A}}$ \mathcal{P}) \mathcal{P} 'b \mathcal{P} $\mathcal{P$

standardizing, but at one point, I had to explain on more than on occasion the fact that even if there were to be a standard term, nobody is going to go to jail by speaking their dialect.	ᡧᡟᡃ᠋᠈ᡃ᠋᠉ᡃᢗᢂᡃᢣᢄ᠋᠆ᡧ᠉᠅᠘᠋᠕ᢋ᠉ᡩᢕᢄ᠈ᡆᢣᢄ ᠕ᡔ᠋ᡅ᠋᠕ᡄᡅᡧᠴᠦ᠖ᢣᡘᠦᡆᢓᠬᡃ᠋᠉, ᢗ᠘᠘᠘ᡃ᠋᠘᠄ ᡏ᠋᠕ᡔᡄ᠋᠕ᠴ᠘ᡩᢄ᠖᠋᠔᠘᠅ᢕᡨ᠋ ᠈᠘᠋᠕ᡔᡅ᠋᠕ᡩ᠋᠋᠖ᡩᡄ᠋ᡘ᠋᠅᠘᠅ᢆ᠘ ᠈᠘᠋᠋᠋᠋᠋᠁᠘ᡩ᠋ᢧᡩᠺᡊᢓᡄᢂᡷ᠋ᡨ᠋ ᠙ᡶᠡ᠙ᡅᡐᡅ᠋ᠺᢨᠦ᠋᠁ᡏ᠋ᠫᡔ᠋᠋᠁ᠺᡬ᠋ᡨᡬ᠖ᡔ᠖
Everyone should be encouraged to speak their particular dialect wherever and whenever they want, but a standard term could be a way to help evolve our language to strengthen it because if our language isn't evolving, it's dying; I think, to encourage the learning of all kinds of dialects, but to also encourage the learning of standard terms. Thank you, Mr. Chairman.	ΔΔΔ ^c ϷʹϧϷϟʹϚϭ· ΑϞͼϽ;Ϸͼϧͺ Δϲ·ͼϥϲϫͽϥͼ ϷͼϷϟϲϲϫͽϥͼ Δ, Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ Δ
Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.	ϷʹͽϷϒʹϐϳϞϲϷʹͽϽͽϧͺͶϧͽϒͽϒϹͺϷϹϒϫϷϚ ϷʹͽϷϒϲʹϲϭ;ʹͿϛͺϤͱϹϿͺϪϿϪϛͺϷʹͼϷϒͽʹϹͼ ϹϪϳϟʹϹϷʹͽʹͶϲͺϤͱϹͺΓϭʹϒϹͺϷʹͼϷϨϒͼϿϛͺͺϹͼϫ
Mr. Hickes : Thank you. I'm glad the commissioner used the word "encourage" in there. From my experience, not everyone is	ᡣ᠋ᠬᠯᢦᡪᡏᡃᡄᠫ᠋᠅᠋᠌ᢄ᠂᠖ᡃ᠖ᢂ᠋᠆᠉᠂᠖᠘ ᠘᠊ᠣ᠘᠋᠋᠊᠌᠌᠌᠌ᢧᢄ᠄᠖ᢂ᠋᠆᠈᠅ᢣᢄ᠘᠒᠋᠋᠋᠅᠋᠋᠆᠖᠆ ᠘᠋᠋᠋ᠺ᠆ᡘᠣ᠋᠋᠋᠋᠋᠆᠆᠄ᠴᠥ
encouraging people to practise their language. The commissioner had mentioned the written formats and I'm glad that was mentioned as well too. One of the amendments proposed is to provide for specific written formats for	ርLካd쇠 ፟ዾ፞፞፞፞፞ዻኯ፟ሱ ዻ፞፟፞፝፝ዺ ^ኇ ልበ፝ኇ ዻ୮ሥ ዾ፟ኇ፞ጛ፞፞፞፞<፝ጏን, ዾዺቓ፝ ሁ፝ዼዸኯ፟ዀኇ ለኦ፟፟ጚበኁ፟፝፝፝ዀጜጙ፟ጏ፝ጜ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ጜ፟ጜ፟፟ጜ፟፟ ላጋ፝፝፝፝ኇ፞፟፞ፚኯ፟ኯዸ፟፟ጟኯ፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟፟ 1999-୮ ለ፝፞፞፞፝፝፝፝፝፝፝፝ኯርዾዾዄኈ፝፝፝፝፞፞፞ኯ፟፟፟፟ዾፘዾዄ
Inuktitut and Inuinnaqtun, and again, I would like to ask the commissioner a question on why this requirement should be written into legislation itself versus regulations or policy. Thank you, Mr. Chairman.	Δbᠵᡃ᠋᠋᠉ᢗ᠌᠌᠌ᢄ᠈ᢑ᠋ᡝᢑ᠐ᢉᢣ᠌᠌ᢂᡩᠴᢗᠴ᠂᠌ᠣᡆ᠌ᢁ ᡁ᠙᠋᠘᠈ᡱᠴ᠖᠂᠘ᢣᡝᠺᠯᡘᢪᡆᢩ᠄ᡆ᠋ᠫ᠋᠋ ᢣ᠉ᢣ᠌ᢂ᠘ᠻᠯᡩᡠ᠋᠋ᠴ᠌᠌ᡗ᠂ᠴᡆᢩᢁᡃ᠋᠋᠋᠋ ᢄ᠋ᢧ᠕᠅ᢗᠬᢣᢂ᠂ᠺ᠂᠘ᢞ᠂ᢄᢧᢂᡔᡝ
Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.	᠋᠄᠙ᡄ᠋᠋᠋ᡏᡃᠣ᠋ᡝ᠂᠘᠋᠋᠅ᠡ᠙ᠵᢗ᠅᠋ᡷ᠄᠑᠋ᢕᡫᡷᡃ᠍᠍᠍ᠴ᠋ᢗ᠅ᡧ᠂ᡘᡔ᠋᠅ᠬᢣᢟ ᠋᠋ᡔᢗ᠋᠋᠋᠋᠋ᡬᢌᡃᠥᡄ᠋᠂ᠴᠣ᠂ᡏᡃᡄ᠋᠋᠋᠋᠋ᡧ᠘᠋᠋᠅ᠵᠮ᠅ᠺ᠙ᠫ ᠘᠙᠘ᡄᡅᢣᡃᠡ᠋ᡩ᠂ᡏᢕᡠᠦᡏ᠋᠋᠋᠋᠅ᠵᡬ᠘᠈᠘᠄ᢣ᠋ᡝᡬᠥᠥᡏ᠅ᡔ ᠴᡆ᠌᠌᠌᠌ᡐ᠋᠋᠄᠘᠙᠘ᡃᡃᡥ,᠂ᡏ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋ᡔ᠋᠋᠋᠋ᡝᢖᢣᢞ᠋
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) If I'm correct, you're referring to 1(2.1) in my submission on page 5 of the <i>Inuit Language Protection Act</i> .	ወደሥ ² ሀላቲሚ , ባጋር ህንፖላ ጋ ላጋሮኈበርኦσቴኣኈሁር Lሮቦላሮዮሙ ኦኄኦኦነ፤ ላዛLኌ ለኆሏኦበኈቦና ኦኄኦኦሊኑዮሙ ኦፈፖበርኦናላናኑርናሪናጏዮጋቦና.
We have received concerns in the past that we've had to investigate and there is currently nothing in the law now that covers the writing system or the quality of translations. One	(ϽϞϞΛϳϨͼϭͼϿʹͽ) ϷϞϟϷϐϭʹϭϤϨϚϹͺϹϷϥϤ ϽϞϷϹͶʹϷͶΓϞͺϤʹϷϭϭͼϹϿϚͺϽϞʹϷͶΓ·ϿΓϚ ϟʹ·ϿͺϷͻϽΠΓϿͿͺΔͼϷϐͽϽΔϟϲͺͺϷͼϤϚϤϤϿ Ϥϟʹ·ϹϚͺϹϷϥϤͺϷʹϷϷϟʹͿϚͺΛϲͺͺʹϷϚϾʹͽϽϚͺϹϹͼϼϿ ʹϷϼʹͽʹϿʹϷϹϷ·ϷʹϭϲͺϤʹϷʹϭϧʹϷͺϷʹϷϷϟʹͼ϶Ϛ ΛϞʹͼͺϷͶϚϹͺΓϷʹϞϼϚͺϟϚϷʹϞϟʹ·ϷʹͽϚʹͺͺϷϟʹϘϚ

question that was posed to my office is if a company wants to register their company just in syllabics, can they? At the time, the system that is used to register businesses could not support syllabics. I also want to keep in mind, whatever the recommendation that comes from the Inuit Language Authority as well as any Inuit organization that is part of the standardized writing committee with ITK, whatever that recommendation comes out should be also reflected here.

Also, the signs, for example, if a company wants to advertise just in roman orthography and not use any syllabics, this gives clarity as to what writing system they can use in that they don't need to use syllabics, English, French, and roman orthography and Inuinnaqtun. It gives that option because there are those that prefer the roman orthography and there are those that prefer the syllabic writing system. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. I hope I answered the question.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I thank the commissioner for that response. I'm not sure if the commissioner was listening in yesterday. I had a similar question regarding outside of the territory facilities that want to comply with our language legislation and the challenge they have because they don't have the connections or the contacts necessarily to come forward to find reliable translation or interpreter services, especially with something as simple as signage where I had asked the Minister yesterday, or the Minister's office vesterday in this room to basically describe if there were any concerns with the consistency of that signage and the standardization of terminology and signage.

We have all seen examples of where that

ᡄᡃᡄᢅ᠋᠌ᢓ᠋ᡣᡗᠡᢞᡆ᠋᠋᠋᠋ᡃᢛᢗ᠌᠀᠄᠋᠋᠋᠋᠋᠙ᡃ᠅᠙᠅ᡐ᠋᠋᠋᠅ᠴ᠋᠅ᢕᡐ᠘ ᢄᢞ᠙᠋᠋ᡱ᠅ᡠ᠋᠋᠄᠂᠕ᡔᠬ᠋ᢥ᠋ᢂᢣ᠙ᢣᡡ᠂᠕ᢞ᠋ᠬᡨ ᠕ᡔ᠋ᠬᢞᡆ᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠋᠙ᠺ

(ϽϞϷϽϳϲ·ͽϽ;ͽ) ΔζͺϹϷϷ϶ϫͼϭͼͼ ϒͼͿϲϔϘͼϽϭͼ ϹϹϷϥϤ Λ·ϲͼϹϲ·ͻϽϷ ϤϤͼϭͼႱϭϲϚϲϹ ϿϥϿͼΓ ϤϷϷϫͼͻϤϲͼͽϿͼ ͶϨϹϷϤͼϿͼ ϒϿϭͼϞϽͼͽͼ ΔϿΔϚϷͼϷϷϟͼυϚΛ·ϿͿ ϤͼϷϲ·ϭϲ Ϸ;ϳͼϫͼϤͼϿ ϷϹΔͼϫͼϤͼϿͿ, Ϥͼϲ;Ϛ Ϸ;ϷϷϒϷͿͼϫͼͻϭ ΔͼϷϭϫϜϲϿ ΔάζεΩͼϭͻ.

Δ•/«ϷϹ···: L'α. Ϥʹͺ Ϲʹ·ϭϤ Ϲͺͺϔͼ·Ͻ· ϷΓϟϫ Ϥʹͺ ΛϲͺϧϞϭͿϺʹ·Γ· Ϥʹͺ LϲϧϲϷͽ·Ϧ· L'ͼʹͽ<ͽ ϷʹϿΓ Ϲ««ϭϲͺϷͽͺϹ. Ϥʹͺ Ϲͼϫ ϷͽϷϒϲͺϭͽ ΛʹͺͺͺϷʹϗͺͼϫͽϲͺ

(ጋኣትበj፫ኈጋኈ) ለላσኈLና bበLσዎና Ϸʹጔ୮ ርናረL Γኈ፟ጔና, ፣bϷና<ና ϷΔል bጋንት፣bበሶኈቦኈጔና ጔዺዎ⊦Γ bበL፣bበቦረኈርዎና.

>>b∩L≻ii™⊃ 16:20F

system has failed, where signs have had to have been taken down and redone in some circumstances because of one symbol in the wrong place. I've had to do it myself on elections signs one time. I had one misprint on there and I had to get a sticker to cover it up because it meant a totally different thing.

To encompass solutions to that issue, basically it was suggested to me that they go online and use google to find terminology. I found that was kind of a weak response. We want to make sure that our contracted facilities are using up-to-date language, proper language, that there is no confusion. Even in facilities with people from different regions that may have different words for differing signs, so having that consistency and standardization to me, is important.

I would just like to get the commissioner's viewpoint on outside-of-territory facilities. I know she had mentioned earlier where it is part of a third party contract, and if it is, or isn't, there are businesses that do want to comply with Nunavut's language legislation and provide that service for the people either in their care or their clientele. I would just like to get some feedback from the commissioner on that topic. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. I'm also happy that you asked this question because in my submission, you will see under 3(1)(a) in the *Inuit Language Protection Act*, we have received concerns that pertain to the quality of translations.

Currently, I don't have jurisdiction because in the law right now, it says it must be intelligible. What does intelligible mean? With this particular clarification that I've recommended, to be clear, the Inuktut version of any written text described in this section must be a) intelligible, use the Inuktut spelling standards, and at least as prominent as the text of any other language used.

In 1976, a body under Inuit Tapiriit Kanatami, led by the late Josie Amaujaq Kusugak, created the Inuit Cultural Institute spelling standards. In English we have grammar rules. We also have grammar rules in the Inuit language. At the time, when the Inuit Cultural Institute was operating, they adopted these spelling standards. Since then, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit has updated those same spelling standards.

This gets to the important work that needs to be done by the Inuit Language Authority. Their mandate is to standardize terminology. Their mandate is to come up with new terms. Their mandate is to ensure that traditional terms are being preserved. This is why when I have to wait that long to get standard terms, and we're talking about current terms, even for something like an annual report, there should be some standard term that could be used for an example, and I just picked that out of everywhere.

When it comes to third party contracts, with the work and the correspondence I've had, I believe there was work done around the wording where Community and Government Services, as well as the Department of Justice did some work around the legal terminology to ensure that in the whole process of an RFP template, request for proposal templates, standing offer agreements, and that whole process, the wording is there to ensure that the third party contractor is fully aware of what their obligations are when they bid, for example.

This will ensure that the third party contractor budgets to ensure that a) they are fully aware of what their language obligations are, and what they have to do to budget. Even if a government department has a third party contractor outside of the territory, they are still obligated under the law to be the same as Government of Nunavut obligations.

In terms of the funding that is available with the Department of Culture and Heritage, which was mentioned yesterday I believe, from what I understand, and those questions could be posed to the department again, but I believe that funding was geared towards smaller businesses. I do know there were policy issues. One in particular that was brought to my attention was the fact that if the private sector wants to comply with the *Inuit* Language Protection Act, when they apply to the Department of Culture and Heritage, why do they have to provide a reference letter from an organization? It doesn't make sense to me because if a company wants to comply and they are willing to, there should be no extra hurdles for the private sector to get that funding. Yes, they need to be accountable.

The other things, in terms of the work stemming from the Inuit Language Authority, I did have some discussions with chambers of commerce.... That \$5,000 doesn't go very far when you think of all the translations and the interpreting that a private sector need to do.

I did have some discussions that need to be ongoing with private sector representatives, chambers, tourism, economic development officers, and associations. There really is nothing that is stopping those sectors that own businesses and those that represent the private sector in coming up with a terminology list of what the most common terms are that the private sector is coming across. For example, open sign, closed, bathroom, exit; these are all terms that most likely are by a lot of the private sector.

There could be a way, and that is partly why

Becky Taukie is here, is to assist the private sector in such a project in collecting terminologies that would assist the private sector and have that standardized by the Inuit Language Authority so that there is already a bank of terminologies used by the private sector that doesn't need to be continually translated. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman. I think I answered your question, though I have forgotten what it was.

>>Laughter

Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I will use my discretion as the Chair to take a 15-minute break so we can stretch and have some refreshments.

>>Committee recessed at 15:14 and resumed at 15:32

Chairman (interpretation): The hearing has reconvened. Mr. Hickes was the last one to ask questions, so we will continue from there. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I would like to continue on with the line of questioning I had just before the break on signage and responsibility. The commissioner had mentioned that there needs to be that standardized list of terminology that people can access.

My next question is, in the commissioner's vision of accessibility to that list or the responsibility of terminology, if a facility.... Again, I'm just going to keep using "out-of-territory" because I think it's a stronger example of having access. I think, in-territory, the resources are a little bit more known, but outside the territory, when we look at, again I'll just use signage because it's just an easy example, should it not be maybe the sponsoring department's responsibility to provide the language for those signs or for the

information that's to be shared with their clients to add an ease of reference or at least an entry point for facilities?

Like the commissioner had mentioned, even if these entities do apply and are given up to \$5,000 from Culture and Heritage on providing the signage, it doesn't go very far. To me, having four different entities trying to get the same verbiage for their signage just seems defeatist to me. It's a waste of resources. You're duplicating things over and over and over again because there are maybe four now and it could be six more next month, trying to get the same information.

Having that standardization of especially something like the commissioner had mentioned, like exits and stairs and things like that, common signage that we have, I understand that some may be a little bit more unique to the situation, but I would like to get the commissioner's feedback on where that responsibility should lie in providing translated terminology. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. I'm going to provide my answers in two sections.

I'm going to refer to the *Inuit Language Protection Act* where, in Part 2, section 16(5), on page 14 of the *Inuit Language Protection Act* and as I mentioned this morning, the three different offices have different mandates. My office concentrates on language rights issues, language rights infringements, and language rights. Now, mind you, there are other provisions where I can provide some advice, request research, etcetera. The Minister of Languages is responsible for providing funding language promotion which, even though I personally do it, it's not in my capacity as the Languages Commissioner to do so, but I do, do it on my own initiative.

I want to get to this particular section because it highlights the importance and the need for the Inuit Language Authority to fulfill its mandate. In this section that I am about to quote:

"The Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit may

- (a) designate standard terminology, expressions, orthography, language or usage in the Inuit Language for
 - use by an organization or in an area of activity to which this Act and the regulations apply, and
 - (ii) the communications of a department of the Government of Nunavut or public agency";

And it goes on with the mandate of the Inuit Language Authority and that's why that organization and the functionality for the organization to fulfill its mandate is so important because they do have a very important section of keeping our language strong and that's part of standardization.

The other part, actually, I'm going to add another part, the second part is I had mentioned this morning or this afternoon, I had mentioned that this translation device or app was in collaboration with the Department of Culture and Heritage, Community and Government Services, and Microsoft. They have created this database of terms that have been translated in the past, which is a great bank of terminology that could be used. The Translation Bureau within the Department of Culture and Heritage could also be reached out, I believe. I had this very discussion with one of the departments after I sent in my submission when we were dealing with third party contracts and that very issue of "Okay, if it's an organization outside the territory, what resources are there?" And there is still quite a bit out there. The Microsoft Bing Translator, for example, is available everywhere, anywhere you go. There are other resources that have been developed by different organizations, for example, Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit, the language bureau where they come up with medical or health terms and there are different resources that are available to the public as well as organizations.

I think it's also a matter of promoting those resources and having that available too to the third party contractors. I think that would be more of a question to the departments on what they are doing in ensuring that the third party contractors outside the territory have the resources available and are aware of what's available out there currently. I agree with you wholeheartedly that third party contractors and everyone for that matter should not be translating a term 5,000 times, hence the idea and the collaboration I wanted to have with the private sector organizations that represent them, the private sector themselves, economic development officers, and organizations that are representing the private sector.

This is Becky Taukie's role in ensuring that the private sector can come to our office to figure out how they can fill out an Inuit language plan so that they have a map as to how they plan to comply with the laws. One thing that I think we can assist down the line is to start collecting those common terms that the private sector uses and to have them officially standardized by the Inuit Language Authority so that we can respect their authority and their mandate, but also assist in that. If a collection of terminology bank is needed, that's something that we can assist with so that the Inuit Language Authority can approve them or standardize them.

One more thing, there are government departments that are responsible, for example, for all the exit signs, all the emergency signs. That has already happened and it's an ongoing thing and I think those are other resources and materials that could be tapped into. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I thank the commissioner for her response. I think the word bank is needed and I think it should be available publicly. I do look forward to hearing some updates on that work and not just from the commissioner. I realize she mentioned that's not her mandate, but she is there and available to assist the language authority or the Government of Nunavut in putting together that word bank and I would like to see some kind of public ownership of it, if I may use that term.

The language authority has been mentioned a few times. Specifically, it was mentioned earlier that there are a number of outstanding standardized terminology requests that have been on the books for a long time. I guess I have a couple of questions here; one, are there words that are coming in incrementally? I believe the number 200 was used earlier and those were submitted a number of years ago, yet we have talked about some recent new terminology such as email and a few other things that were mentioned specifically.

My first question would be: how are those requests made to the language authority and how are they responded to? Is it like as the terminology is developed and agreed to, it comes out? How does it come out? Who is it shared with?

A medical terminology was used and I remember in a previous life when we were trying to promote interpreters in health centres and in the hospital here to access Nunavut Arctic College's terminology workshops. I think there were six different ones just for medical terminology alone, so there are just so many different professions and so much needed to evolve the language, I believe is the term that was used earlier. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for that question. I'm going to go further in the *Inuit Language Protection Act* where it makes it clear of what the mandate of the Inuit Language Authority is and that is to, continuing from what I quoted in that section 16(5)(b) is to "direct a department of the Government of Nunavut or public agency to implement standard terminology, expressions, orthography or another standard language or usage in the Inuit Language" that the language authority has recommended.

I'm saying this because the Translation Bureau and the Department of Culture and Heritage have tremendous resources and, if you like, the terminology bank, translation bank of information that is commonly used. I believe there is that room for collaboration between the Department of Culture and Heritage and the Inuit Language Authority to use their resources to come up with more standard terminology so that there is progress in ensuring that not only new words but old terminology is being documented and publicized.

I also want to go back to a recommendation

that my office has made and I did mention that we compiled all of my office's past recommendations. Those recommendations have always been tabled in this House through our annual report. In the annual report for 2017-18, our office recommended that the Department of Culture and Heritage, along with the Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit, should implement a database to gather terminology already used in the territorial institutions and develop specialized terminology. There is also a section in the law where it states that the mandate of the Inuit Language Authority is to publicize standard and approved terms.

(interpretation) I hope my response was adequate. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I was trying to go to that page to see what the recommendations look like in the....

The commissioner has mentioned a number of different recommendations that have come forward and there hasn't been anything communicated back. I'm just wondering if it might be an option for the commissioner to provide that list directly to the Committee so that we can follow up during our proceedings to follow up on those recommendations. That would be the first thing.

With the Inuit Language Authority, again, to see that number, 200, that was used earlier on 200 words or terms that are outstanding, I would just like to get some clarification on how those are fed back into the system. Is it as they are developed or are they in chunks or are they waiting until all 200 are done before they share it with anybody and how many are outstanding? Thank you, Mr. Chairman. **Chairman** (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. I actually wrote a note here because you asked about the process for the Inuit Language Authority on how they process a request and how they emit that information out. I believe that's more of a question that could be directed to the Inuit Language Authority, but what I have done is and I must be clear, to be exact, the 213 terms was a request from my office to the Inuit Language Authority. The commonly used terms that my office collected is from our past annual reports, from different publications, and terms that we need in order to have that continual and consistent terminology in all the languages, in the Inuit language more so.

July 2020 was the date that I said that I sent the request to the Inuit Language Authority and we did do our due diligence in collecting terms from our past annual reports so that they can have something to refer to because it can get confusing with the different terms that were used. We put it in a way that historical terminologies that have been used are inserted into this database and have a column for Inuktitut, Inuinnaqtun, and then a column for the Inuit Language Authority's recommendation if it's separate from the ones that have been used in the past.

I believe the resources that could be utilized; a large part could be through the assistance of the Department of Culture and Heritage through their Translation Bureau since they do similar work. The request was made in 2020. In the beginning of the year, I want to say January 2023; I did receive some word back from the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit*. I was okay with some of the terminology, but I was not okay with the rest. I sent which terms those were back to the Inuit Language Authority, but I have not received anything back since the board has met or which ones were approved.

I must say I mentioned, in 1976 under the leadership of the late Josie Amaujaq Kusugak, they created the Inuit Cultural Institute's spelling standards or writing standards. The *Inuit Language Authority* came up with an updated version. Just like the English grammar rules, it's the same thing with the Inuit language. We should take pride in ensuring that these spelling standards are used when publications are being made.

What had happened was I sent them back to the organization to be finalized, and to date, I have yet to receive anything. Once I do receive it and it is, again, the responsibility of the Inuit Language Authority and the mandate to make those databases available, but in my recommendation, like I mentioned in 2017-18, in that the Department of Culture and Heritage, in collaboration with the Inuit Language Authority, should have that database publicly available.

As for me, when I do receive the formalized standard terms approved by the Inuit Language Authority, I have no issues sharing that data, and again, these were internal usage to my office, but some of the terms could be used all across the board, but again, that mandate lies behind the Inuit Language Authority.

(interpretation) I hope I responded to the question correctly. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) Just before I get back to Mr. Hickes there, one of the requests he asked was if your office can share the 88 recommendations that appear to have not been acted on, so if you can give that to me as the Chair and I will distribute it to the Members. Mr. Hickes. **Mr. Hickes**: Thank you, Mr. Chairman. I was going to follow up on that. Just for the record, the commissioner gave a thumbs-up, so there's affirmation there.

Thank you again, Mr. Chairman. On pages 14 through 29 of the commissioner's submission on the *Inuit Language Protection Act*, it has proposed a number of amendments to give responsibilities to the Department of Culture and Heritage within Part 2 of the Act, which establishes the duties and responsibilities of the Inuit Language Authority. Can the commissioner describe what she envisions as the working relationship between these entities and indicate which entity will make the final decision in cases of contradictory or conflicting direction as provided for in the legislation? Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. I believe we heard from the Minister of Languages yesterday where the recommendation was to.... I don't know if the word "adopt" the Inuit Language Authority was used, but that seems to be the idea that I got from yesterday's appearance.

Basically, in my submission that I have provided for you is a recommendation that there is a need for the Department of Culture and Heritage to collaborate with the Inuit Language Authority. Why this is important is because the Translation Bureau, which is in the Department of Culture and Heritage, is responsible for all the translations with the government and its public agencies, and has a terminology bank and translation bank that could be useful for standardizing terms that the Inuit Language Authority may be working on. Further to that, I made it purposeful in that I'm requesting and recommending that the collaboration happen with the Department of Culture and Heritage and the Inuit Language Authority. How that structure will be or how the two entities envision that, it is their prerogative, but it's evident that the Translation Bureau and the Department of Culture and Heritage as well as the Inuit Language Authority need to be working closer together in collaboration because of the similarities of their mandates and the resources available to them.

That could be beneficial not only to the Government of Nunavut but to all Nunavummiut, in which we have all talked about the need for standard terms and the need to support the private sector. I believe that's where it would best be suited, but how and the structure of it is the prerogative of the Government of Nunavut and it's in your decision as to how you want to recommend that working as well. To be clear, I state that the two entities have a clear need to further collaborate. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. On page 19 of the commissioner's submission on the *Inuit Language Protection Act*, it has proposed that the Inuit Language Authority be required to submit its annual report to the Languages Commissioner in addition to submitting it to the Minister responsible for the Act. I would like to get an explanation of why this amendment seems to be needed or is necessary. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman.

Thank you for the question. Currently, under the *Inuit Language Protection Act*, the Minister of Languages is required to give me and my office a copy of their annual reports when it is tabling its annual report. In the past, I have received the Minister's annual reports.

I believe having that cohesion in the fields that work in language, as well as not only language rights but the promotion, development, and standardization. We're a small world of work around the field of language and I think having that closer collaboration to ensure that we are fully aware of each other's work, I believe this would be a formal way to ensure that the small world of language field workers are collaborating and have that formal way to keep informed of each other's not only mandate but also the progress. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Hickes.

Mr. Hickes: Thank you, Mr. Chairman. I wholeheartedly agree with the commissioner. I think that's going to be critical in advancing some of the projects that are going simultaneously.

Mr. Chairman, like I had asked with regard to the *Official Languages Act*, in section 44, it provides that the regulations may be made in respect to the legislation on the *Inuit Language Protection Act* as well as the *Official Languages Act*. To date, no regulations have been brought forward to support the implementation. I'm going to ask the commissioner again her perspective on what the priority regulations that need to be drafted first. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): My apologies,

Mr. Chairman. I'm looking for something.	
(interpretation ends) Thank you, Mr.	
Chairman, and thanks for being patient. The	
part that is being referred to is $3(2-3)$ of the	
Inuit Language Protection Act submission.	
The commissioner and Executive Council	
may make regulations prescribing other	
services that, because of their essential nature	
or the consequences for individuals, must be	
delivered in Inuktut.	
In the current law, there are certain services	
that are to be provided in the Inuit language.	
With my recommendation to ensure that	
there's a clearer statement of what those	
obligations and services are, for example,	
•	
police, fire and emergency response services,	
the police part is not in the current law. Health	
and medical services, long-term care, seniors	
facilities, child and youth protection services	
and facilities, pharmaceutical services, which	
is already in the current law, and an	
organization must communicate with the	
public in Inuktut when delivering, and I want	
this to be more specific; food, shelter,	
household services, including without	
limitation and the list is a) housing and	
boarding homes. There are many boarding	
homes across the territory and outside the	
territory. Emergency shelter services, hotel	
short-term accommodations and hospitality	
services, and that needs to be a little bit	
clearer because we have come across some	
It needs to be clearer as to who and what	
services that need this. Grocery and food	
services, the supply of electricity, fuel, water	
and telecommunications, which was already	
on there, so the regulations prescribing other	
services could be in those regulations, if that's	
understandable. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you.	
Following my list of names, Mr. Anavilok.	
r one mig my not of humos, this r maynok.	
Mr. Anavilok (interpretation): Thank you,	
The maxing (interpretation). Thank you,	

Mr. Chairman. (interpretation ends) I just want to go back to earlier today when I brought up the percentages of the communities losing their language. I used Kugluktuk as 87 percent. I want to get back to your opening statement in the last paragraph, "Inuit language is inseparable and an inherit part of the Inuit identity." If you can't speak Inuktitut or Inuinnaqtun, are you not considered Inuk? I just want to get clarification on that statement there. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. This actually gets to a former MLA's request in this House. Mr. Joe Allan Evyagotailak was an MLA who, in this House, suggested and recommended that the term Inuktut be used to be inclusive of Inuktitut and Inuinnaqtun. With that in mind, the *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit,* I believe, also standardized that term "Inuktut," as well as Inuit Tapiriit Kanatami who adopted that term to encompass all the languages across Canada, which would include Inuinnaqtun and Inuktitut. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I think there's a miscommunication here. The Member is asking on your opening comments, in the last paragraph, it says, "Mr. Chairman, Inuit language is inseparable and is an inherit part of Inuit identity." The Member asked: if you don't speak Inuinnaqtun or Inuktitut, are you less identified as an Inuk? The Member asked for a clarification. Ms. Aariak.

Ms. Aariak (interpretation): I apologize for that misunderstanding. This has been a question to our office. Even if you speak just a little bit if Inuktitut or Inuinnaqtun, you can identify that yourself. For example, Nunavut Tunngavik Incorporated has indicated that for people living in Nunavut or part of the land claims agreement have a beneficiary card, you can use that card to identify yourself as an Inuk and from Nunavut.

It's a very good question. All of us have to take into consideration, even if you can't speak Inuktut or Inuinnaqtun, I still think of you as an Inuk. (interpretation ends) That's more of a personal opinion than my role as the Languages Commissioner. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. Mr. Anavilok.

Mr. Anavilok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) I just want to get on something. (interpretation) I also want to state that in Kugluktuk Inuinnaqtun writing, r and q are added into the writing system. Inuit in the past were using those q's and r's, standardized, and also, those were standardized way back.

(interpretation ends) Afar back, I got some information on our terminology to be changed, k's to q's and r's, and I think there were some incidents where some elders were still with the same terminology using the k's and they were told that whatever they're applying for or trying to submit, that form wouldn't be accepted because it was in the old terminology and not with the q's and r's.

I just want to get direction on where would a concerned person see if they could have it remain with the old terminologies for a while instead of just direct there, "You can't get this application because it's not in the new terminology." I just want to get some directions where a person could either seek in a direction which way to go or try to have it changed. *Quana*, Mr. Chairman. **Chairman** (interpretation): Thank you. (interpretation ends) I know the commissioner stated earlier that the Inuit Language Authority is in charge of standardization and how a word should be spelled, but it may come in as a concern or complaint to the Languages Commissioner to do with language, so if the commissioner can elaborate on that. Ms. Aariak.

Ms. Aariak: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the question. You are right; I was going to refer to the mandate of the Inuit Language Authority.

The thing about receiving, I'm going to continue with the term "complaints," is the fact that even though a complaint may not be deemed admissible, if it's inadmissible, there could be grounds to have more collaboration. For example, if I did receive a concern regarding the spelling standards that were being imposed, is that being imposed at the moment by who? We would have to go through that process and even though it is deemed inadmissible and not breaking the law because we don't have the jurisdiction of spelling standards or quality of translations at the moment. The benefit of sending us your concerns is, even though it is deemed inadmissible, there could be some progress in finding out what the actual issue is. Is it being imposed? Is it being imposed by the department? Which department is it? Was it a directive? It could be used to help gain information that could possibly help the applicant.

I think, for individuals or anyone, for that matter, in Nunavut that feels that their language rights have been infringed, send it to our office. We will do our due diligence to ensure that it is indeed a language rights infringement or not. (interpretation) Thank you, Mr. Chairman.

Chairman: Thank you. Mr. Anavilok.	
Mr. Anavilok (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the clarification. I will provide a copy of the applications from the elders that are written in the old writing system. Thank you, Mr. Chairman.	
Chairman (interpretation): Thank you. (interpretation ends) That was just a comment. I have no more names on my list for questions. Okay. Any brief closing comments from the commissioner? Ms. Aariak.	
Ms. Aariak (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. (interpretation ends) There was one particular thing that was mentioned yesterday that I wanted to address, whether it was being brought up today or not, and that's around the mandate of the Minister of Languages where it was mentioned from the Hon. Member that there were issues around language dialect being dubbed into a different dialect and was wondering what could be done.	
Under section 24 of the mandate of the Minister of Languages is "the identification and development of the content and methods or technologies for Inuit Language media distribution or access that have the greatest potential to promote the use or revitalization of the Inuit Language, including print, film, television, radio, digital audio or video, interactive or any other media"; and from what I understand, that's what part of what the department does is provide funding, grants and contributions. I just wanted to lie that out there for the question that was raised yesterday. (interpretation) Thank you.	
(interpretation ends) The vitality and sustainability of Inuktut in Nunavut is really at a critical moment. We have touched a little bit about the number of degradation of the use of our language, both Inuinnaqtun and	

Inuktitut, and I believe this is a critical moment where the Government of Nunavut must decide how important language is to Nunavummiut and to themselves. Language is the vehicle of culture and an intrinsic part of the Inuit identity.

We mentioned a little bit today about the Statistics Canada numbers where there was a decline. Between 2016 and 2021, the percentage of census respondents in Nunavut who identified Inuktut as their mother tongue decreased from 63.3 percent to 52.9 percent. In addition, the percentage of Nunavummiut who use Inuktut most often at work decreased from 26 percent to 18 percent. These statistics are indicative that the *Official Languages Act* and particularly the *Inuit Language Protection Act* are unable to effectively attain their stated objectives.

Some of the changes proposed are simply rewording existing provisions and updating legal terminology. As we discussed today, for example, the direct appointment of staff is already set out in the *Official Languages Act*, but the provision was reworded to make it more comprehensible.

Another change that was asked about the use of complaint rather than concern better reflects not just the terminology with respect to other independent offices and jurisdictions, but also the reality of a person invoking their language rights and the violation of the processes undertaken by my office.

Other proposed changes are made to address real challenges faced by my office in carrying out its important functions. This is the reason for our proposals respecting *Inuit Uqausinginnik Taiguusiliuqtiit* and the vital role it has, and it cannot be forgotten that delays in carrying out its functions delayed the full implementation of Inuit language rights. The Department of Culture and Heritage suggested as one of its proposals that the Inuit Language Authority be absorbed into the department. Even some Committee Members raised concerns about the governance as audits and minutes are not up to date. Our proposal that my office be able to contract certain services if Taiguusiliuqtiit does not respond to a request was put forward to highlight this issue for the Committee, with the hopes of coming up with a solution.

I briefly touched on the need to distinguish between the roles of the Languages Commissioner, the *Inuit Uqausinginnik* Taiguusiliugtiit, and the Minister of Languages. A revision of the Official Languages Act and the Inuit Language Protection Act must necessarily ensure that respective roles are better delineated and described. The statistics from my office show that a large of the complaints are made in respect of the Government of Nunavut, and I will happily give you a copy of all the recommendations since the inception of my office in 1999; spread that onto you. My office needs the cooperation and collaboration of the Government of Nunavut to ensure that it can carry out its functions and safeguard the language rights of Nunavut's three linguistic communities.

Very quickly, Mr. Chairman and Committee Members, this is where our proposals for a central body, whether it's the secretariat or a division under Executive and Intergovernmental Affairs, is up to the Government of Nunavut. The purpose is to ensure that recommendations regarding the implementation of language obligations and the fulfillment of language rights are carried out.

(interpretation) If we are going to make progress, we need to have a close

collaboration and get feedback from, for example, the Department of Justice and other departments that deal with language. Solutions must be found that our language, in respect to our rights, if infringement is made, what are the things that we can use to identify and what disciplinary actions we may make, or what recommendations are we able to carry out, (interpretation ends) to determine how to penalize violations of the Acts and give these important Acts some teeth.

As I said, we're at a crossroads in Nunavut where the revision of the Acts represent great opportunities for the government to design the future for the Inuit language, its sustainability and vitality, making it the language of home, work, and daily life.

Finally, (interpretation) I wholeheartedly appreciate and I know we are all working hard with respect to our language and for your welcoming. I also thank the interpreters behind me. Thank you, Mr. Chairman.

Chairman (interpretation): Thank you. I thank the witnesses, the Languages Commissioner and her staff, as well as the Members of the Legislative Assembly for being here today to discuss the issue of language, which is very important in Nunavut.

(interpretation ends) This concludes our meeting today and we will start again tomorrow morning at 9 with the Francophone Association of Nunavut. Everyone have a good evening. (interpretation) That's it.

>>Committee adjourned at 16:20